



MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSERVAR ESTE MANUAL SIEMPRE CON LA MÁQUINA

EW25.5-90

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

M1-EWORKER-A-01
M1C-EW-A-OP-01
M2I-FRO-EU-01
M2-EW255-4WD-EU-01
M3-ZM2 EWORKER
M4-CPS-EW-A-01
M5I-EWORKER-A-01
M5-EWORKER-A-01

CHASIS
D2003232

MA00909

(ES)

H5



FECHA DE PUBLICACIÓN
06/2022

MÓDULO 1

USO DE LA MÁQUINA



INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD	7
MANUAL DE INSTRUCCIONES.....	8
CAPACITACIÓN DEL OPERADOR.....	8
MODIFICACIONES A LA MÁQUINA	8
USO PREVISTO DE LA MÁQUINA	8
IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA	8
PELIGROS DE VUELCO.....	10
PELIGROS ELÉCTRICOS.....	12
PELIGROS DE UNA CARGA FIJA.....	12
PELIGROS DE UNA CARGA SUSPENDIDA	13
PELIGROS PARA EL PERSONAL.....	13
PELIGROS DE APLASTAMIENTO	14
PELIGROS OCASIONADOS POR PARTES CALIENTES.....	14
PELIGROS DE INCENDIOS O EXPLOSIONES	15
PELIGROS DE LA CONDUCCIÓN	17
PELIGROS EN EL LUGAR DE TRABAJO	19
CONTROLES DIARIOS.....	21
CONTROLES PRELIMINARES	22
INSPECCIÓN GENERAL.....	25
ETIQUETAS Y PLACAS.....	28
MANDOS E INSTRUMENTOS	35
MÁQUINAS CON SALPICADERO ESTÁNDAR	35
POSICIONAMIENTO MANDOS E INDICADORES.....	36
SALPICADERO	38
MANDOS DE LA COLUMNA DE DIRECCIÓN	42
PANEL LATERAL DE MANDOS	43
CONTROLES DE LA CABINA.....	44
SUBIDA Y BAJADA DE LA CABINA.....	44
ASIENTO DEL OPERADOR.....	45



ENCENDIDO DE LA MÁQUINA	46
APAGADO DE LA MÁQUINA.....	47
REGULACIONES DEL VOLANTE	48
AJUSTE DEL APOYABRAZOS	48
REGULACIÓN DE LOS ESPEJOS RETROVISORES.....	48
LUZ INTERIOR DE LA CABINA	49
CORTINA PARASOL	49
CLIMATIZACIÓN DE LA CABINA.....	49
CONMUTADOR DE LUCES	50
GIROFARO Y LUCES ADICIONALES	51
LUCES DE EMERGENCIA.....	51
LIMPIAPARABRISAS DELANTERO	51
PARABRISAS TÉRMICO	51
CONTROL DE LA CARGA.....	52
JOYSTICK	52
SISTEMA DE CONTROL DE LA CARGA.....	53
PARADA DE EMERGENCIA.....	54
MODO DE FUNCIONAMIENTO (LLAVE ROJA)	54
MODALIDAD EXCAVACIÓN.....	55
CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.....	56
PEDALES.....	56
FRENO DE ESTACIONAMIENTO.....	56
SENTIDO DE MARCHA.....	57
SUSPENSIÓN DEL BRAZO	57
CONTROL DE LOS ACCESORIOS TRASEROS.....	58
LÍNEA HIDRÁULICA TRASERA	58
TOMA DE CORRIENTE PARA EL REMOLQUE	58
GANCHOS DE REMOLQUE	59
GESTIÓN DE LA BATERÍA.....	62
NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES	62
INDICACIÓN DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA	63
CARGA DE LA BATERÍA	64
SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA	68
NIVEL DEL LÍQUIDO DE LAS BATERÍAS	71

MANDOS E INSTRUMENTOS	75
MÁQUINAS CON SALPICADERO EVO.....	75
POSICIONAMIENTO MANDOS E INDICADORES.....	76
SALPICADERO	78
MANDOS DE LA COLUMNA DE DIRECCIÓN	86
PANEL LATERAL DE MANDOS	87
CONTROLES DE LA CABINA.....	88
SUBIDA Y BAJADA DE LA CABINA.....	88
ASIENTO DEL OPERADOR.....	89
ENCENDIDO DE LA MÁQUINA	90
APAGADO DE LA MÁQUINA.....	91
REGULACIONES DEL VOLANTE	92
REGULACIÓN DE LOS ESPEJOS RETROVISORES.....	92
LUZ INTERIOR DE LA CABINA	93
CORTINA PARASOL	93
CLIMATIZACIÓN DE LA CABINA.....	93
CONMUTADOR DE LUCES	94
GIROFARO Y LUCES ADICIONALES	95
LUCES DE EMERGENCIA.....	95
LIMPIAPARABRISAS DELANTERO	95
PARABRISAS TÉRMICO	95
CONTROL DE LA CARGA.....	96
JOYSTICK	96
SISTEMA DE CONTROL DE LA CARGA.....	97
PARADA DE EMERGENCIA.....	98
MODO DE FUNCIONAMIENTO (LLAVE ROJA)	98
MODALIDAD EXCAVACIÓN.....	99
CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.....	100
PEDALES	100
FRENO DE ESTACIONAMIENTO.....	100
SENTIDO DE MARCHA.....	101
SISTEMA MERLO EPD	102
SUSPENSIÓN DEL BRAZO	102



CONTROL DE LOS ACCESORIOS TRASEROS.....	104
LÍNEA HIDRÁULICA TRASERA	104
TOMA DE CORRIENTE PARA EL REMOLQUE	104
GANCHOS DE REMOLQUE	105
GESTIÓN DE LA BATERÍA.....	108
NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES	108
INDICACIÓN DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA	109
BATERÍA.....	109
INDICACIÓN DE LA FRENADA REGENERATIVA	109
CARGA DE LA BATERÍA	110
SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA	114
NIVEL DEL LÍQUIDO DE LAS BATERÍAS	117
INSTRUCCIONES OPERATIVAS	121
DESPLAZAMIENTO DE UNA CARGA NO SUSPENDIDA.....	122
DESPLAZAMIENTO DE UNA CARGA SUSPENDIDA	124
CIRCULACIÓN DE LA MÁQUINA EN LA VÍA PÚBLICA	126
ANCLAJE Y ELEVACIÓN DE LA MÁQUINA.....	128
RELLENADO DE LOS DEPÓSITOS	130
ACEITE HIDRÁULICO	130
LÍQUIDO DE FRENOS	131
ACCESORIOS OPCIONALES.....	133
PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA	135
INCENDIO	136
SALIDAS DE EMERGENCIA	136
MOVIMIENTOS EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA	137
DESCENSO DEL BRAZO	137
REMOLQUE DE LA MÁQUINA EN CASO DE AVERÍA.....	138

SECCIÓN 1

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Leer atentamente este manual antes de utilizar la máquina y conservarlo en el lugar apropiado en la cabina. En caso de deterioro o por cualquier duda acerca de su utilización, contactar con el Distribuidor local o con el Concesionario. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, ni en su totalidad ni en parte.

Todos los contenidos se refieren al nuevo producto en el momento de su publicación. Algunos dispositivos descritos en este manual no están instalados de serie. Consultar las instrucciones correspondientes a los dispositivos de la propia máquina.

Prestar especial atención a los siguientes mensajes de clasificación de los peligros, contenidos en este manual:

PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.

ATENCIÓN

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas.

IMPORTANTE

Señala un mensaje importante que enfatiza un concepto o una instrucción.

CAPACITACIÓN DEL OPERADOR

El operador debe estar debidamente formado en el uso de esta máquina y en el cumplimiento de las prácticas de seguridad.

MODIFICACIONES A LA MÁQUINA

No modificar la máquina bajo ningún concepto (estructura, calibraciones, seguridades, etc.).

Cualquier modificación realizada, incluido el uso de repuestos no previstos por el fabricante, puede exponer al operador y a la máquina a daños, causar la suspensión de la garantía y exonerar al fabricante de responsabilidades civiles y penales.

USO PREVISTO DE LA MÁQUINA

Esta máquina ha sido diseñada para transportar, levantar y colocar cargas y se puede conducir en terrenos naturales no preparados e irregulares, por ejemplo, en obradores.

Cualquier otro uso de la máquina se considera inadecuado y por ende no permitido.

Esta máquina NO está diseñada para ser usada en atmósferas potencialmente explosivas o en ambientes subterráneos. Para operar en estas condiciones se requiere un equipo especial, no instalado de serie en esta máquina.

Las especificaciones de diseño MERLO han integrado los principios de seguridad y cuidado de la salud, considerando el uso previsto y el uso incorrecto razonablemente previsible.

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

El número de identificación de la máquina (VIN) está grabado en el lado delantero derecho del chasis, como lo indica la norma ISO 3779 y está formado del siguiente modo (véase ejemplo):

ZF1XXXXMMAA000000

ZF1:	código del fabricante.
XXXX:	código de la máquina.
MM:	código del motor.
AA:	año de fabricación.
000000:	número del chasis.

CONDICIONES AMBIENTALES DE USO

Los límites ambientales de la máquina son los siguientes:

	0°C ÷ 40°C (+32°F ÷ 104°F)		20% ÷ 90%.
	0°C ÷ +40°C (+32°F ÷ 104°F)		≤ 2500 m s.l.m. (8200 ft)
	-10°C ÷ +40°C (14°F ÷ +104°F)		≤ 12,5 m/s

ESCALA DE BEAUFORT

Evaluar la velocidad del viento mediante la escala Beaufort que se encuentra en el CONTENEDOR DE LOS DIAGRAMA DE CARGA (2) en la cabina y que se muestra a continuación.



ATENCIÓN



Controlar PERMANENTEMENTE que la velocidad del viento no supere la máxima permitida para el uso de la máquina (12,5 m/s).

CLASE Y CARACTERÍSTICAS EN EL SUELO	VELOCIDAD DEL VIENTO		
	Km/h	m/s	mph
0 Calma: El humo asciende verticalmente.	< 1	< 0,3	< 1
1 Ventolina: El viento desvía el humo.	1,1 - 5,5	0,3 - 1,5	1 - 3
2 Brisa muy débil: Las banderas comienzan a moverse.	5,6 - 11	1,6 - 3,4	4 - 7
3 Brisa débil: Las banderas se despliegan.	12 - 19	3,5 - 5,4	8 - 12
4 Brisa moderada: Se mueven las ramas pequeñas.	20 - 28	5,5 - 7,9	13 - 17
5 Brisa fresca: se mueven las ramas más grandes.	29 - 38	8,0 - 10,7	18 - 24
6 Brisa fuerte: se agitan las ramas grandes.	39 - 49	10,8 - 13,8	25 - 30
7 Viento fuerte: Se agitan los árboles enteros.	50 - 61	13,9 - 17,1	31 - 38
8 Temporal moderado: Ramas quebradas.	62 - 74	17,2 - 20,7	39 - 46
9 Temporal fuerte: Se arrancan objetos y tejados.	75 - 88	20,8 - 24,4	47 - 54
10 Temporal duro: Árboles arrancados, daños a las viviendas.	89 - 102	24,5 - 28,4	55 - 63
11 Aguacero: Graves devastaciones.	103 - 117	28,5 - 32,6	64 - 73
12 Temporal huracanado: Gravísimas devastaciones.	≥118	≥32,7	≥74

PELIGROS DE VUELCO



NO superar la capacidad máxima de la máquina.
Utilizar únicamente equipos aprobados por Merlo para los cuales, en el MÓDULO 2 de este manual y en el contenedor específico de la cabina, se ha suministrado el correspondiente diagrama de carga para la asociación máquina/cabina.

NO instalar contrapesos para alterar la capacidad de la máquina.

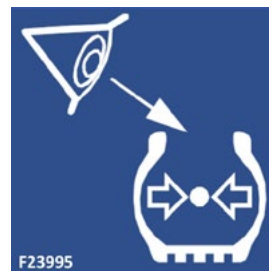


NO dejar la máquina desatendida con la carga levantada ya que, en caso de caídas inesperadas, podría causar lesiones o accidentes.



NO levante ni manipule una carga en pendientes superiores al valor máximo indicado en el diagrama de carga para el equipo instalado, ya que puede provocar el vuelco de la máquina.

NO mover la máquina con el brazo a una velocidad y posición distintas de las indicadas en el diagrama de carga.



Mantener siempre la presión correcta de los neumáticos.

Para conocer los valores de inflado correctos consultar las tablas específicas que se indican en el MÓDULO 2 y en el contenedor de los diagramas de carga, en la cabina.



Abrochar siempre el cinturón de seguridad para evitar ser arrojado fuera de la cabina en caso de sufrir un accidente.

Mantener siempre cabeza, manos, brazos, piernas y pies dentro de la cabina y la puerta cerrada.

Si la máquina está a punto de volcar, no intentar salir de la cabina. Sujetarse firmemente y alejarse todo lo que sea posible del punto de impacto.



NO levantar una carga suspendida si el punto de elevación del accesorio no está centrado con la carga, ya que esto podría exponer a la máquina al riesgo de vuelco.



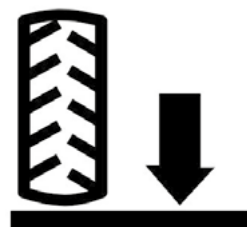
NO balancear las cargas suspendidas. Las cargas suspendidas pueden oscilar y alterar la estabilidad de la máquina.



NO superar la velocidad máxima de la máquina indicada en el MÓDULO 5 - DATOS TÉCNICOS.

Consultar otros límites de velocidad en los documentos de homologación (si hubiere) o según el tipo de neumáticos instalados.

En una pendiente, utilice el pedal de freno para reducir la velocidad y evitar daños en la máquina.. Prestar especial atención en caso de remolques no frenados.



Comprobar los límites de peso y presión que puede soportar el terreno con la máquina a plena carga, tanto sobre ruedas como sobre estabilizadores (Si están instalados).

Los valores de referencia se indican en el MÓDULO 5 - DATOS TÉCNICOS y también en las etiquetas adhesivas aplicadas en las máquinas, incluidas en la SECCIÓN 2 de este módulo.

PELIGROS ELÉCTRICOS



La máquina no está aislada eléctricamente y no está equipada con ninguna protección contra el contacto o la proximidad a la corriente eléctrica.

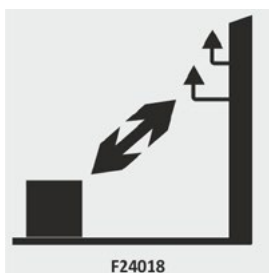
Antes de levantar una carga controlar siempre el tendido eléctrico aéreo en tensión.

Mantener una distancia de seguridad respecto del tendido eléctrico aéreo, tal como lo exigen las normativas vigentes.

Es conveniente obtener información con el operador de la línea eléctrica o con las autoridades de seguridad y salud en el lugar de trabajo.



NO utilizar la máquina en presencia de rayos.



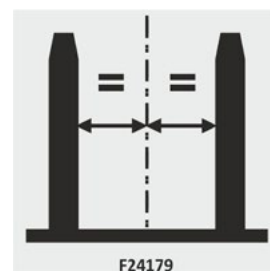
PELIGROS DE UNA CARGA FIJA



NO levantar una carga utilizando solo una horquilla. Riesgo de rotura de la horquilla y la consiguiente caída de la carga.



NO conducir la máquina con una carga fija levantada. Una carga fija se debe transportar como especificado en el diagrama de carga correspondiente al accesorio instalado (consultar el MÓDULO 2).



Antes de mover una carga, separar las horquillas en manera uniforme y distribuir la carga en posición simétrica al bastidor; si esto no es posible, NO levantar la carga.

PELIGROS DE UNA CARGA SUSPENDIDA



NO levantar ni desplazar cargas suspendidas con cables, cadenas o eslingas enganchadas a las horquillas, al bastidor o al brazo telescópico.

Utilizar únicamente equipos para cargas suspendidas homologados por Merlo, para los cuales se ha previsto el correspondiente diagrama de carga para asociación máquina/accesorio, en la cabina y en el MÓDULO 2.

Si la carga suspendida o la posición del brazo obstruyen la visibilidad, considerar otros tipos de transporte de carga (por ejemplo, sobre palés).



NO conducir la máquina sin haber fijado la carga en los puntos adecuados del carro base.

Durante la conducción con carga suspendida:

- asegurarse de tener siempre una buena visual en el lado derecho de la máquina;
- verificar que las condiciones del viento estén dentro de los límites máximos operativos.
- no extender el brazo más allá de los límites indicados;
- no superar la velocidad máxima indicada en el diagrama de carga;
- no arrastrar la carga en forma horizontal.

PELIGROS PARA EL PERSONAL



NO transportar ni levantar personas utilizando el brazo telescópico, el bastidor o cualquier otro accesorio destinado a la elevación de cargas.

Utilizar exclusivamente plataformas de trabajo aprobadas e instaladas en máquinas diseñadas para ese fin.



NO conducir la máquina si hay personal en la plataforma.

NO transportar pasajeros en la máquina. Esta máquina ha sido diseñada para un solo operador.

NO bajar de la máquina sin haber ejecutado previamente el procedimiento de parada que se describe en la SECCIÓN 3.

PELIGROS DE APLASTAMIENTO

NO permitir que nadie pase o se detenga debajo del brazo de la máquina.

Mantener las manos y los dedos alejados de los orificios del brazo y del cilindro de inclinación del bastidor.



NO permitir que nadie pase o se detenga debajo de la carga suspendida por la máquina.



NO acercar manos y pies a los puntos de aplastamiento (brazo, estabilizadores, ruedas, etc.) cuando la máquina está en funcionamiento.

PELIGROS OCASIONADOS POR PARTES CALIENTES

NO intentar reparar o apretar tubos o racores hidráulicos mientras el motor está en funcionamiento o cuando el sistema hidráulico esté bajo presión.

NO usar las manos para comprobar la eventual ausencia de fugas hidráulicas. Utilizar un pedazo de cartón y ponerse guantes de seguridad para proteger las manos de posibles salpicaduras de líquidos.



NO desenroscar los tapones de los circuitos hidráulicos cuando el motor está en funcionamiento y la instalación bajo presión.

Dejar que el líquido se enfríe antes de desenroscar los tapones.



Evite el contacto con las superficies calientes de la máquina (por ejemplo, el sistema hidráulico).

PELIGROS DE INCENDIOS O EXPLOSIONES



NO cortocircuite el sistema eléctrico de la máquina.



NO fumar ni utilizar llamas abiertas cuando se utiliza, se carga la batería o se realiza el mantenimiento de la máquina.

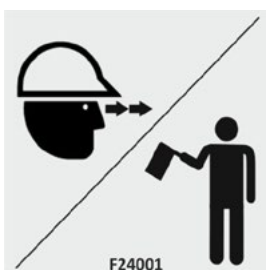
PELIGROS DE LA CONDUCCIÓN



Comprobar que no haya personas en el radio de acción de la máquina antes de desplazarla.



Detener la máquina si una persona entra en su radio de acción. Al retroceder, la parte trasera de la máquina obstruye parcialmente la visibilidad.

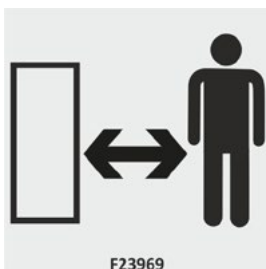


Durante la dirección mirar siempre en la dirección de movimiento de la máquina.

Informarse sobre los puntos ciegos de una obra. Antes de doblar en un ángulo ciego, detenerse, sonar el claxon y avanzar lentamente. En caso de que no se disponga de una visual adecuada, es necesario solicitar la ayuda de un operador a tierra.



NO provocar cortocircuitos para poner en marcha el motor; arrancarlo exclusivamente desde el puesto de mando en la cabina.



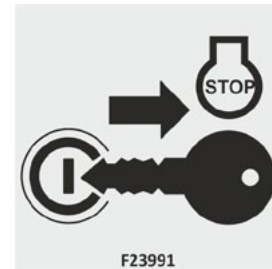
Mantener siempre una distancia de seguridad entre la máquina y las personas, los accesorios y los obstáculos.



NO utilizar la máquina cuando el letrero "NO UTILIZAR" está colocado en la cabina.

Conduciendo en bajada:

- Actuar sobre el freno de servicio para mantener la máquina dentro del límite de velocidad máxima;
- evitar maniobras bruscas que podrían provocar el vuelco de la máquina;
- NO utilice el sentido de la marcha en modo neutro (N).



NO aparcir la máquina en pendientes.

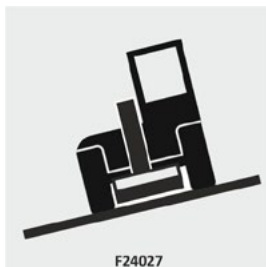
NO abandonar la máquina sin haber ejecutado el procedimiento de parada descrito en la SECCIÓN 3.



Transitar las pendientes con la máquina descargada y con el brazo en posición de transporte (consultar la SECCIÓN 4).

La pendiente puede tener los siguientes valores máximos posibles:

- LONGITUDINAL 15% con horquillas adelante.
- LONGITUDINAL 15% con horquillas atrás.



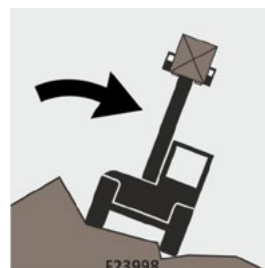
- TRANSVERSAL 15 % en ambos lados.

PELIGROS EN EL LUGAR DE TRABAJO



Usar los equipos de protección individual (EPI) si las condiciones de trabajo lo requieren. Por ejemplo:

- casco de protección;
- guantes;
- calzado de seguridad.



Planificar el recorrido prefiriendo tramos planos y evitando, dentro de lo posible:

- zanjas, barrancos, obstáculos, excavaciones;
- suelos blandos o superficies resbaladizas;
- líneas y equipos eléctricos o conductos de gas.



Es responsabilidad del empleador y del operador cumplir con las normas aplicables en materia de seguridad en el lugar de trabajo.

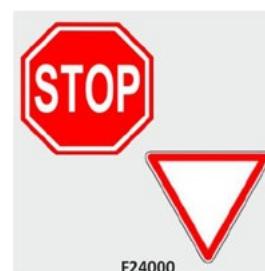


Reconocer el área de trabajo y asegurarse de que las condiciones del terreno sean aptas para sostener el peso de la máquina.

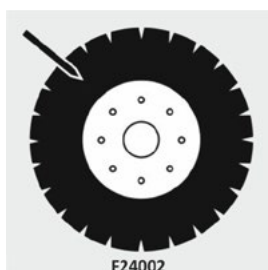
Evitar los puntos débiles cuando se trabaja en muelles, puentes o rampas.



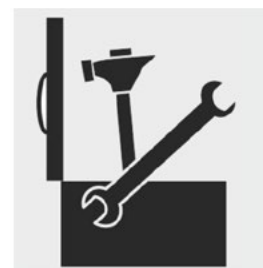
Averiguar dónde puede obtener asistencia en caso de emergencia.



Conocer las reglas para la circulación de la máquina en el lugar de trabajo.



Limpiar la basura y/o los escombros presentes en el lugar de trabajo porque podrían provocar pinchazos o dañar los neumáticos.



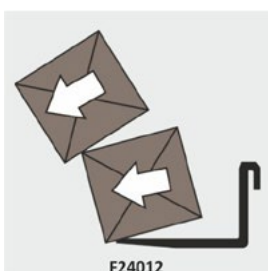
Asegurarse de que las herramientas, las cadenas, los ganchos u otros objetos que puedan distraerle durante el trabajo, estén bien guardados en los contenedores correspondientes.



Utilizar los faros de trabajo o una persona encargada de la señalización a tierra, si fuese necesario trabajar en condiciones de poca visibilidad.



NO cargue las baterías si la máquina se encuentra en una zona sin ventilación adecuada, ya que los vapores producidos por el ácido que contienen las baterías son perjudiciales para la salud.



NO dejar la máquina desatendida con la carga levantada ya que, en caso de caída inesperada, podría causar lesiones o accidentes.



SECCIÓN 2

CONTROLES DIARIOS



CONTROLES PRELIMINARES



ATENCIÓN



NO UTILIZAR la máquina si no se han realizado todos los CONTROLES PRELIMINARES o si uno o más controles no ha sido superado.

En ese caso ejecutar el procedimiento de parada del motor (consultar la SECCIÓN 3) y, si es necesario comunicarse con el Distribuidor local o Concesionario.

Comprobar si todos los componentes descritos están bien fijados y en buenas condiciones (sin grietas, fisuras o desgaste excesivo, etc.), que no haya fugas visibles y/o piezas sueltas o faltantes.

Antes de utilizar la máquina o al comienzo de cada turno de trabajo, efectuar los controles visuales y de funcionamiento que se describen en esta sección.

ESTRUCTURA

Revisar la máquina para identificar si hay daños en el chasis, en las soldaduras o en otras partes de la estructura.

INSPECCIÓN GENERAL

Consultar las instrucciones indicadas en el capítulo INSPECCIÓN GENERAL de esta sección.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Conservar el Manual de instrucciones en el bolsillo que se encuentra detrás del asiento del conductor, en la cabina.

Verificar la presencia y el buen estado de conservación del Manual de instrucciones. Si es necesario, ponerse en contacto con el Distribuidor local o Concesionario para solicitar el reemplazo.

ETIQUETAS Y PLACAS

Las etiquetas y placas colocadas en la máquina proporcionan información de seguridad importante para el operador y las personas que lo rodean.

Antes de empezar a trabajar, asegurarse de que todas las tarjetas y placas de la máquina estén presentes y en buen estado. Si es necesario, ponerse en contacto con el Distribuidor local o Concesionario para solicitar el reemplazo.

Controlar también que estén ubicadas en las posiciones indicadas en el apartado ETIQUETAS Y PLACAS de esta sección.

NIVEL DE LOS FLUIDOS

Comprobar diariamente el nivel de aceite hidráulico (manómetro externo). Para conocer la ubicación y el procedimiento de recarga, consulte la SECCIÓN 4.

Para conocer las características del fluido, consulte el FORMULARIO 5.

ACCESORIOS

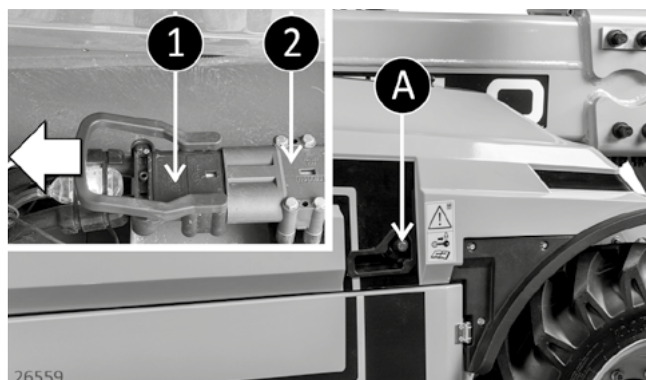
Controlar si en el CONTENEDOR DE LOS DIAGRAMAS DE CARGA (2) de la máquina se encuentra el diagrama de carga para la asociación máquina/accesorio del accesorio instalado en el bastidor.

Consultar el MÓDULO 3 para las inspecciones, instrucciones y mantenimientos de los accesorios instalados en el bastidor.

LIMPIEZA

El objetivo de la limpieza es eliminar todos los residuos de tierra, barro, paja, madera, polvo, estiércol, etc.

Limpiar la máquina en los intervalos indicados, con el motor apagado (consultar la SECCIÓN 3 - APAGADO DEL MOTOR) y esperando siempre a que se enfríen las partes calientes. Llevar el equipo de protección individual necesario.



Abra el compartimento (A) de la toma de carga y desconecte la toma de corriente (1) de la batería del sistema eléctrico de la máquina. Luego cierra el compartimento.

Durante las operaciones de limpieza:

- NO colocarse debajo del brazo telescópico ni en las zonas entre las ruedas y el chasis.
- NO utilizar partes de la máquina como peldaños para limpiar elementos que no pueden alcanzarse desde el suelo. Utilizar una escalera con superficies antideslizantes adecuadas.
- NO utilizar combustibles, disolventes o ácidos, ya que podrían atacar químicamente los componentes de la máquina.
- Comprobar si hay fugas de aceite, combustible u otros líquidos. Reparar los daños antes de volver a utilizar la máquina.

Comprobar cuidadosamente el resultado al final del proceso de limpieza y repetirlo si es necesario.

Para la limpieza con aire comprimido o con una hidrolimpiadora, consultar las siguientes instrucciones para evitar posibles daños a la máquina o lesiones personales.

INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL AIRE COMPRIMIDO

- utilizar aire comprimido con una presión máxima de 5 bares para la limpieza de los filtros (cabina, motor, etc.) o de 30 bares para la limpieza de los radiadores (motor, aire acondicionado, etc.), del compartimento batería o de debajo del cárter. Una presión excesiva puede dañar los componentes.
- colocarse a una distancia mínima de 10 cm de la pieza a limpiar.
- realizar movimientos circulares y no insistir demasiado tiempo en un punto concreto para no causar daños.

INSTRUCCIONES PARA EL USO DE HIDROLIMPIADORAS

- utilizar hidrolimpiadoras con una presión de entre 90 y 120 bares, a una temperatura máxima de 60°C y equipadas con boquillas de chorro plano. La presión excesiva o las altas temperaturas pueden dañar varios componentes de la máquina.
- comprobar que los tapones de llenado de los distintos depósitos (radiador, aceite hidráulico, combustible, ad-blue) están correctamente cerrados.
- comprobar que la protección de las partes eléctricas sensibles (centralitas, conectores, sensores, cámaras, etc.) contra una posible infiltración de agua está siempre presente. En caso contrario, la máquina podría sufrir daños o no funcionar correctamente.
- colocarse a una distancia mínima de 30 cm de la pieza a limpiar.
- realizar movimientos circulares y no insistir demasiado tiempo en un punto concreto para no causar daños. No oriente la boquilla de la hidrolimpiadora directamente a componentes delicados como juntas, espejos o iluminación exterior.

NO utilizar nunca una hidrolimpiadora dentro del habitáculo o sobre la batería. El chorro de agua puede causar graves daños.

NO utilizar un limpiador de vapor salvo en los casos indicados.



RESUMEN DE LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA

Comprobar que los intervalos de limpieza permiten mantener la máquina en un estado de funcionamiento adecuado, compatible con el entorno en el que se utiliza.

**PRECAUCIÓN**

Para su uso en entornos con polvo o barro o si las condiciones de la máquina lo hacen necesario, aumentar la frecuencia de limpieza de CADA 50 HORAS a CADA 10 HORAS.

CADA 50 HORAS

Las instrucciones se encuentran en el MANUAL DE MANTENIMIENTO.

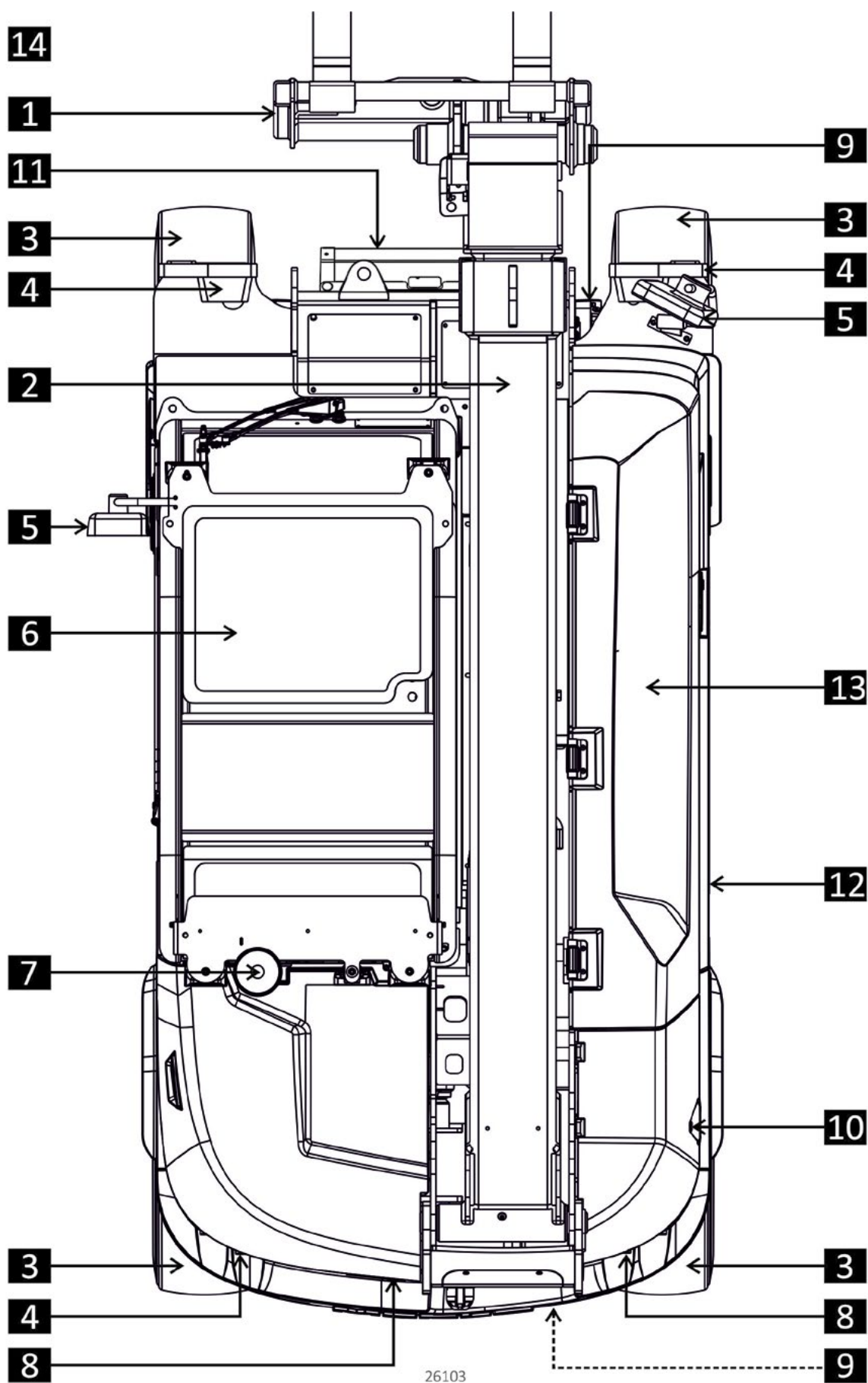
- | | |
|-------------|---|
| D201 | Compartimento de componentes eléctricos/electrónicos |
| D203 | Filtro de aire de la cabina. |
| D216 | Bajo cárter (para el uso de la máquina en entornos especialmente polvorientos). |
| D219 | Interior de la cabina. |
| D220 | Exterior de la cabina. |

CADA 500 HORAS

Las instrucciones se encuentran en el MANUAL DE MANTENIMIENTO.

- | | |
|-------------|--|
| D404 | Bajo el cárter (para utilizar la máquina en otros entornos). |
|-------------|--|

INSPECCIÓN GENERAL





Los símbolos de acción que se muestran en la siguiente tabla se identifican de esta forma:



VERIFICAR

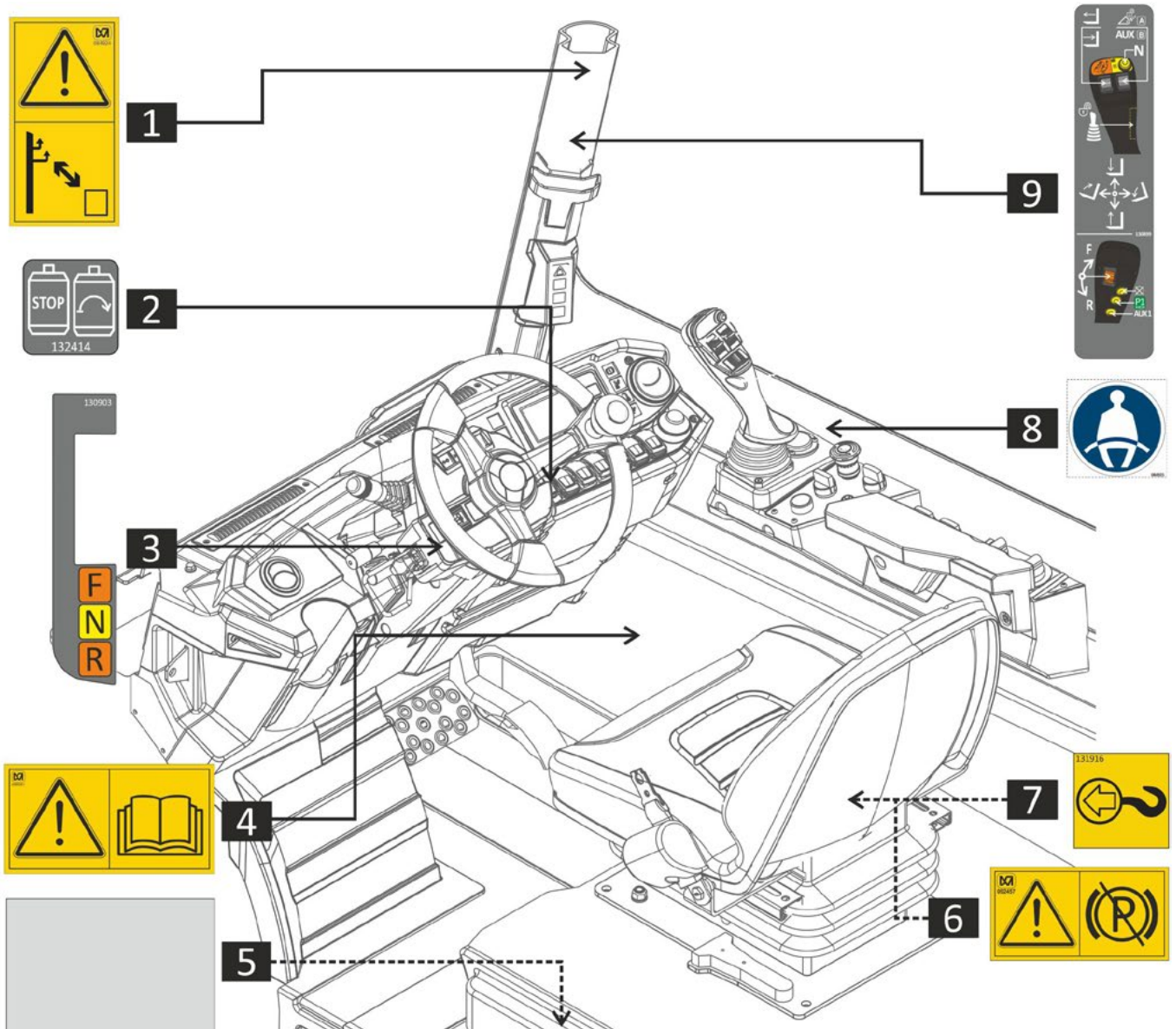


CONTROLAR

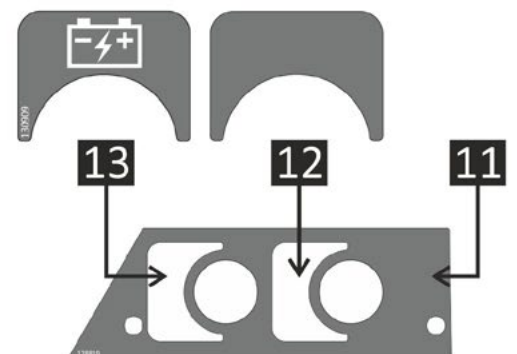
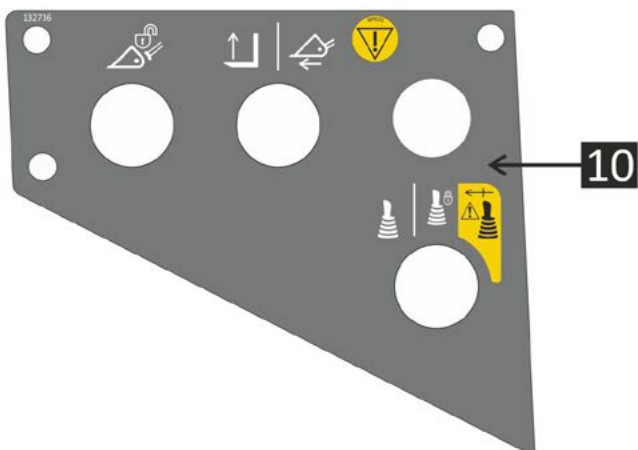
1.	BASTIDOR <i>Estructura en buen estado, pernos engrasados y fijados, conductos hidráulicos intactos y ausencia de pérdidas, pernos de bloqueo de las horquillas aplicados.</i>	
2.	BRAZO <i>Estructura en buen estado, pernos engrasados y fijados, conductos hidráulicos intactos y ausencia de pérdidas.</i>	
3.	RUEDAS <i>Llantas y válvulas de inflado en buen estado, presencia de todos los pernos de fijación, ausencia de cortes, protuberancias, pinchados, desgaste irregular o excesivo del neumático. Sustituir si es necesario.</i>	
	<i>Presión de inflado. Si es necesario, inflar los neumáticos a la presión indicada en la etiqueta adherida a la llanta y en el fascículo de diagramas en la cabina.</i>	
4.	FAROS <i>Limpios y en buen estado.</i>	
5.	ESPEJOS <i>Limpios y en buen estado, regulación (consultar la SECCIÓN 3).</i>	
6.	CABINA <i>Ausencia de daños visible en la estructura, en el techo y en los cristales. En caso contrario, no utilizar la máquina.</i>	
	<i>Apertura y cierre de la puerta, cinturón de seguridad funcionando y en buen estado, líquido lavaparabrisas (si es necesario repostar como se indica en la SECCIÓN 4 - REPOSTADO DE LOS LÍQUIDOS).</i>	
	<i>Presencia y buen estado de conservación del MANUAL DE INSTRUCCIONES contenido en el FASCÍCULO DE DIAGRAMAS. Si es necesario, ponerse en contacto con el Distribuidor local o Concesionario para que lo reemplace.</i>	
7.	GIROFARO EN LA CABINA <i>Limpios y en buen estado.</i>	

8.	COMPARTIMENTO DEL SISTEMA HIDRÁULICO <i>Apertura y cierre de la portezuela. Depósito en buen estado y ausencia de pérdidas.</i>	
	<i>Control nivel. Si es necesario repostar como se indica en la SECCIÓN 4 - REPOSTADO DE LOS LÍQUIDOS.</i>	
9.	EJES <i>Estructura intacta, cilindros hidráulicos intactos (si los hay), líneas hidráulicas intactas y sin pérdidas.</i>	
10.	Guantera / CARGADOR DE BATERÍAS A BORDO (si está instalado) <i>Apertura y cierre de la portezuela. No hay daños en los componentes eléctricos internos (si están instalados).</i>	
11.	RETÉN DE SEGURIDAD DEL BRAZO <i>Estructura intacta.</i>	
12.	COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA <i>Apertura y cierre de la portezuela. No hay daños en los componentes internos.</i>	
13.	COMPARTIMIENTO DE COMPONENTES ELÉCTRICOS/ELECTRÓNICOS <i>Apertura y cierre de la portezuela. No hay daños en los componentes internos.</i>	
14.	EXTINTOR <i>Controlar que haya un extintor en la máquina y que tenga la presión correcta. Es responsabilidad del propietario montar un extintor en una zona de la máquina de fácil acceso y realizar los controles periódicos.</i>	

ETIQUETAS Y PLACAS

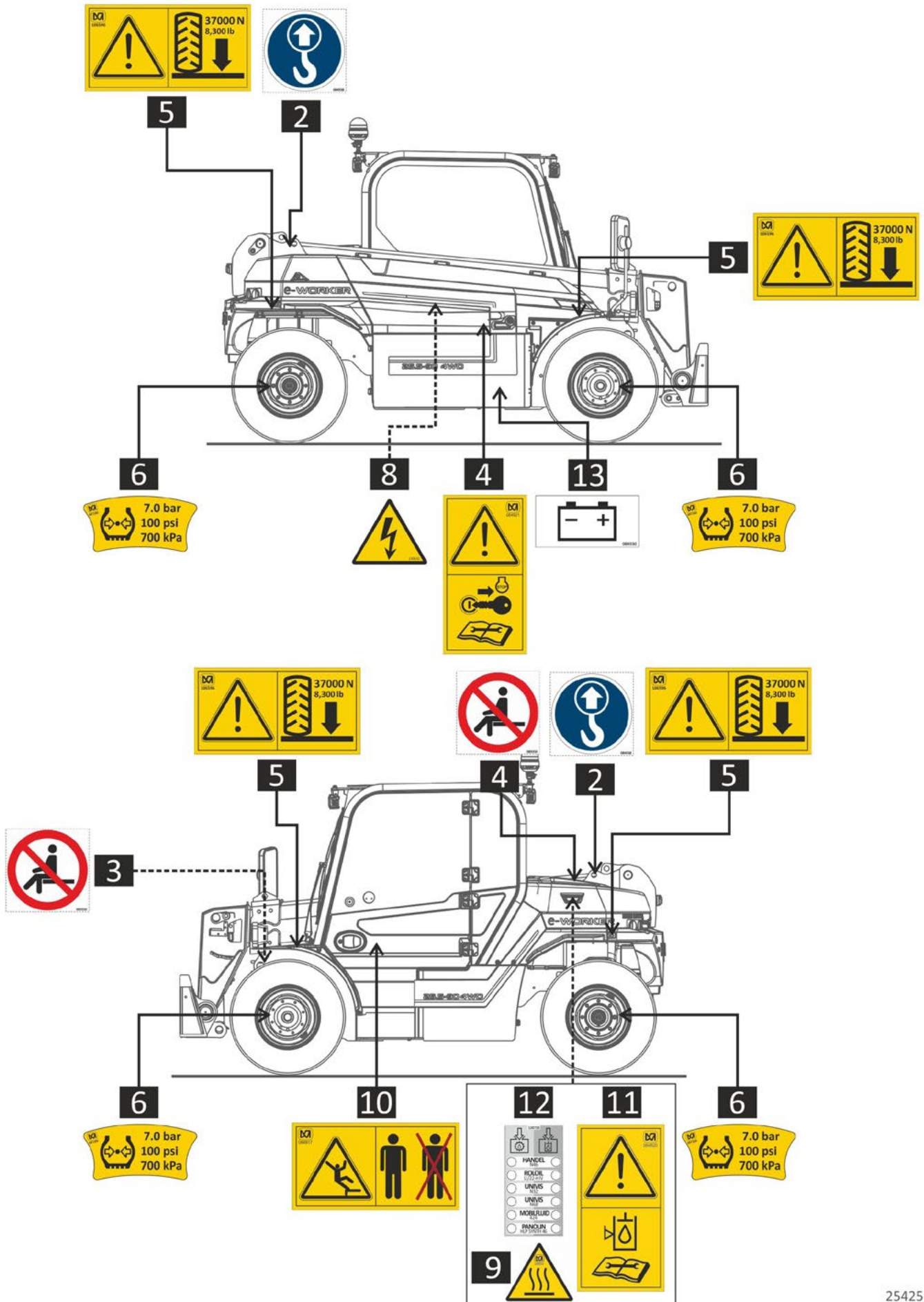


25883

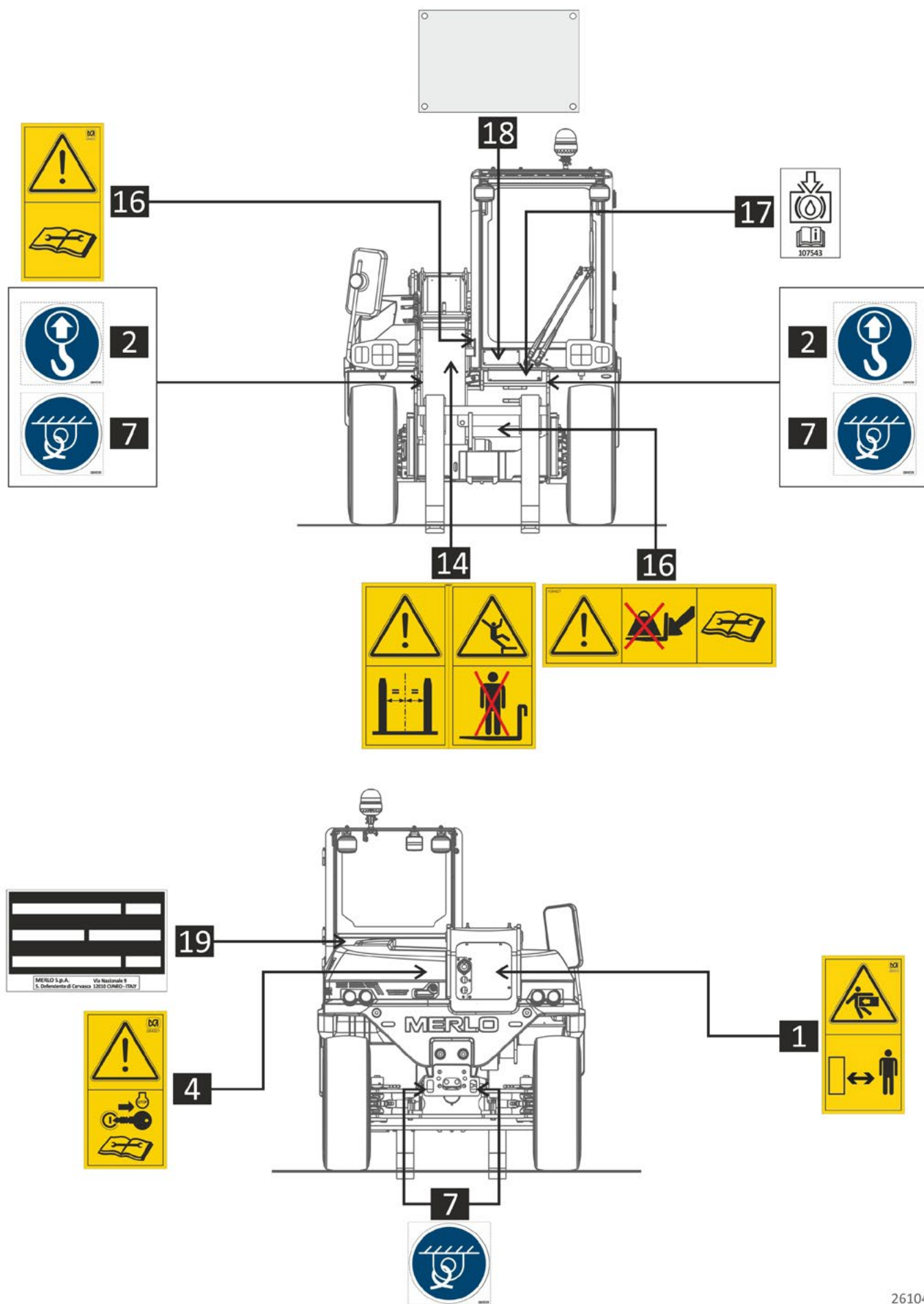


Las siguientes figuras muestran la configuración completa de los paneles de mando. Algunos mandos, cuyos números de matrícula constan en las etiquetas correspondientes, solo se instalan si está previsto en el equipamiento específico de la máquina. En caso contrario se aplica la etiqueta neutra identificada con el número (30) y la matrícula 089027.

1.	084924 <i>¡Atención! Mantener una distancia de seguridad respecto de las líneas eléctricas suspendidas.</i>
2.	132414 <i>Punto de arranque/parada del motor (Ref. SECCIÓN 3).</i>
3.	130903 <i>Palanca de mando del sentido de marcha (Ref. SECCIÓN 3).</i>
4.	088591 <i>¡Atención! Leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.</i>
5.	<i>Placas de homologación (Ref. MÓDULO M1c).</i>
6.	092457 <i>¡Atención! Desbloqueo del freno de estacionamiento para el remolque de la máquina en emergencia (Ref. SECCIÓN 6).</i>
7.	131916 <i>Botón de remolque de emergencia (ref. SECCIÓN 6)</i>
8.	084925 <i>Abrocharse el cinturón de seguridad (Ref. SECCIÓN 3).</i>
9.	130899 <i>Joystick de mando del brazo telescópico (Ref. SECCIÓN 3).</i>
10.	128818 <i>Placa del panel frontal de los mandos.</i>
11.	128819 <i>Placa del panel lateral de los mandos.</i>
12.	089017 <i>Cobertura.</i>
13.	130909 <i>Activación de las baterías de litio (sólo para los modelos equipados con baterías de litio).</i>



25425



26104



1.	084913 <i>¡Riesgo de ser atropellados o golpeados! Mantenerse a una distancia de seguridad de la máquina.</i>
2.	084938 <i>Punto de elevación trasero de la máquina (ref. SECCIÓN 4).</i>
3.	089350 <i>NO sentarse.</i>
4.	084921 <i>¡Atención! Apagar el motor y retirar la llave antes de abrir el capó del motor.</i>
5.	106596 <i>¡Atención! Presión de las ruedas en el suelo (Ref. MÓDULO 5).</i>
6.	091380 <i>Presión de inflado del neumático instalado. (Ref. MÓDULO 2).</i>
7.	084939 <i>Punto de anclaje trasero de la máquina (Ref. SECCIÓN 4).</i>
8.	130632 <i>¡Peligro eléctrico! No tocar.</i>
9.	084936 <i>¡Atención! Superficie caliente.</i>
10.	084917 <i>¡Riesgo de caída! NO transportar pasajeros.</i>
11.	084920 <i>¡Atención! Nivel del aceite hidráulico (Ref. SECCIÓN 4).</i>
12.	128728 <i>Punto de repostaje de la instalación hidráulica/hidrostática y tipo de aceite (Ref. SECCIÓN 4).</i>
13.	084930 <i>Paquete de batería de la máquina.</i>

14.	108607 <i>¡Atención! Separar las horquillas de manera uniforme. ¡Riesgo de caídas! No transportar ni levantar a nadie en los accesorios si no han sido previstos para ese fin.</i>
15.	108427 <i>¡Atención! Consultar el MANUAL DE MANTENIMIENTO para utilizar el tope mecánico del brazo.</i>
16.	084927 <i>¡Atención! Consultar el MANUAL DE MANTENIMIENTO.</i>
17.	107543 <i>Punto de repostaje del líquido de frenos (Ref. SECCIÓN 4).</i>
18.	<i>Placas adicionales (Ref. MÓDULO M1c).</i>
19.	<i>Placa de identificación de la máquina (Ref. MÓDULO M1c).</i>



SECCIÓN 3a

MANDOS E INSTRUMENTOS

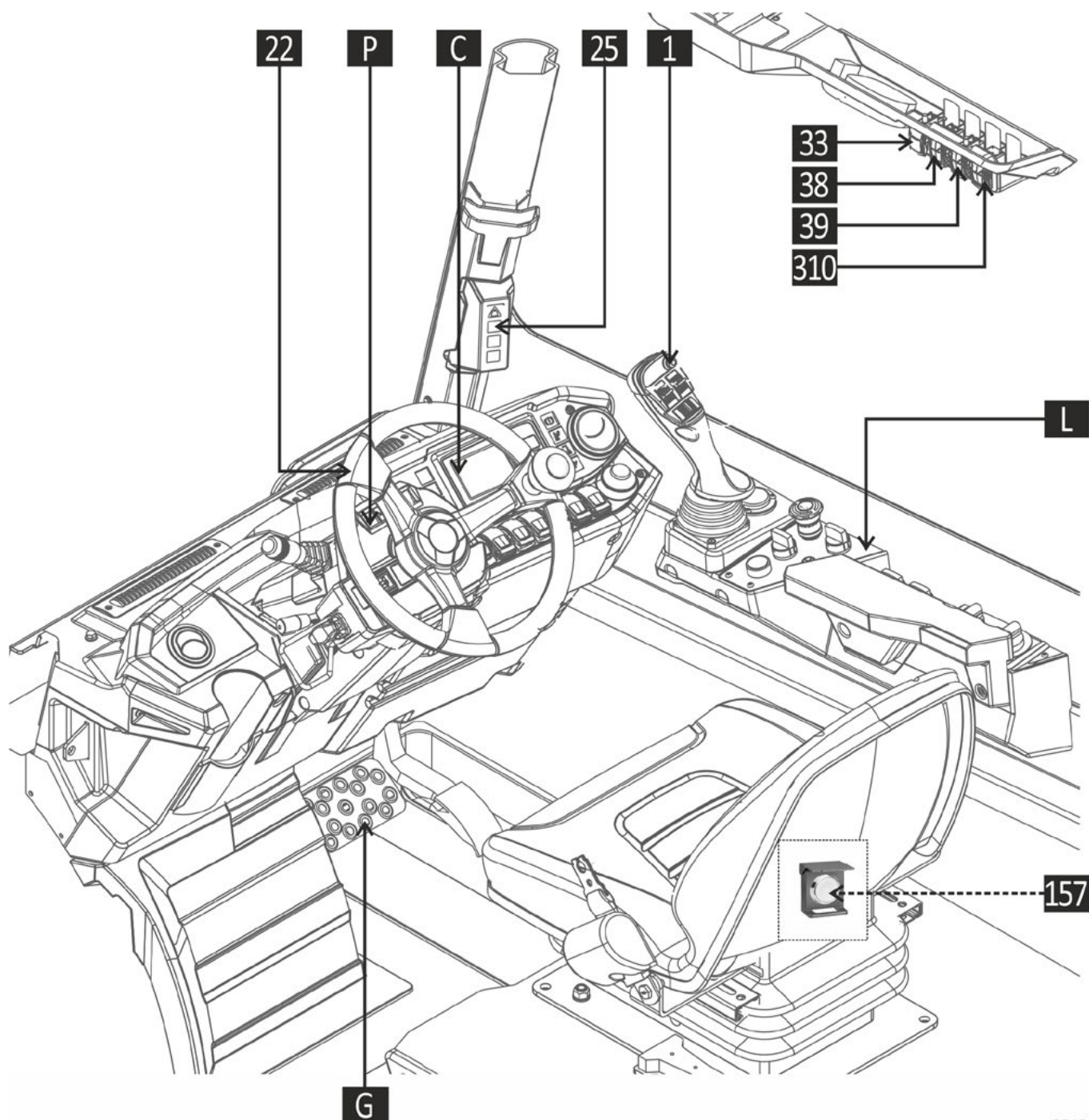
MÁQUINAS CON SALPICADERO ESTÁNDAR

Las siguientes figuras representan la configuración completa de la máquina. Algunos mandos solo se instalan si está previsto en el equipamiento específico de la máquina.

Si es necesario apagar el motor de la máquina, ejecutar el procedimiento de apagado que se describe en el capítulo CONTROL DE LA CABINA de esta sección.

El símbolo  indica que, si la anomalía observada persiste incluso después de la intervención descrita, se debe apagar la máquina y acudir al Distribuidor local o Concesionario para solicitar asistencia.

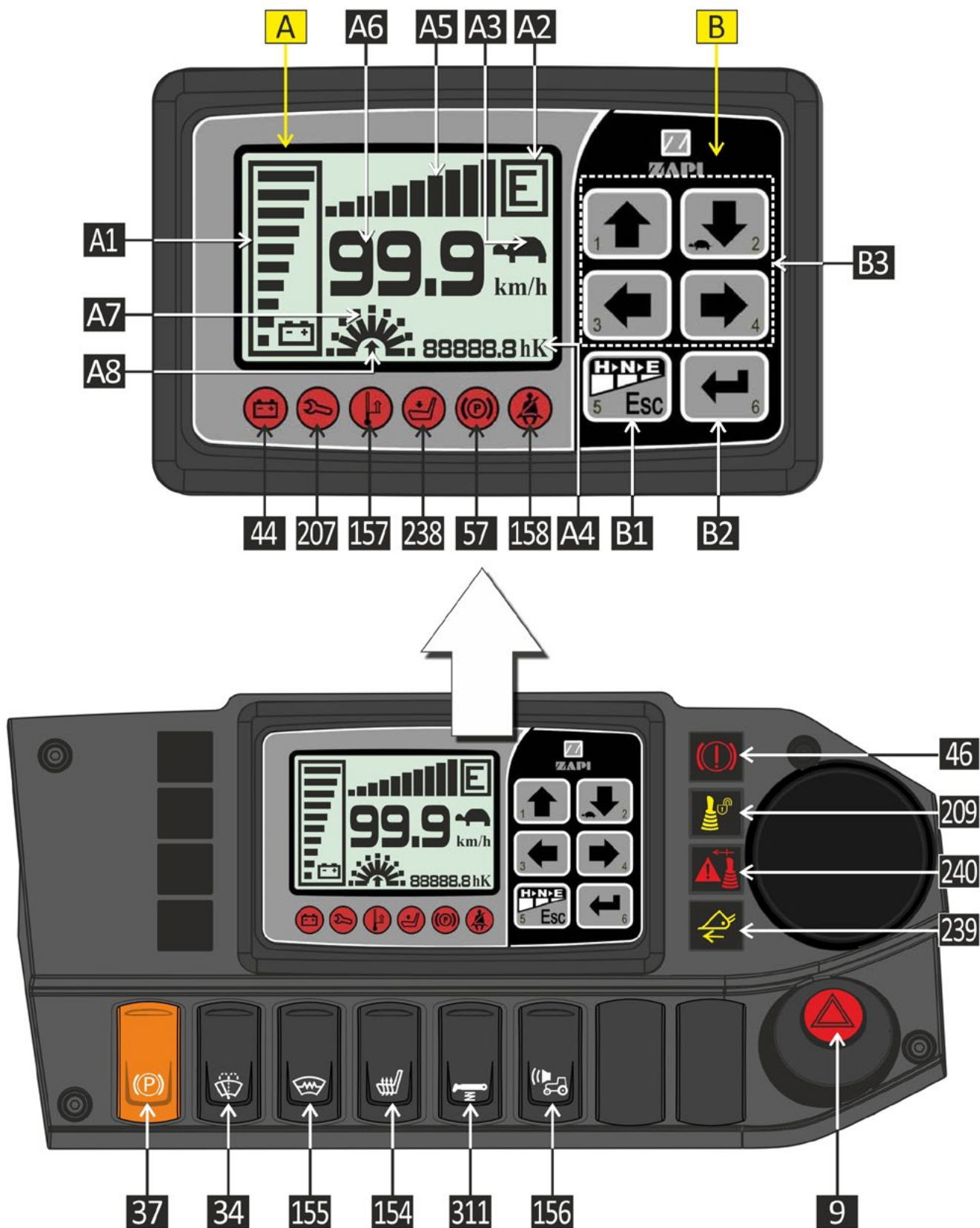
POSICIONAMIENTO MANDOS E INDICADORES



25428

C.	SALPICADERO <i>Consultar el capítulo SALPICADERO.</i>
G.	PEDALES <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>
L.	PANEL LATERAL DE MANDOS <i>Consultar el capítulo PANEL LATERAL DE MANDOS.</i>
P.	MANDOS DE LA COLUMNA DE DIRECCIÓN <i>Consultar el capítulo Mandos de la columna de dirección.</i>
1.	JOYSTICK <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>
22.	VOLANTE <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
25.	INDICADOR DE CARGA <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>
33.	GIROFARO EN EL TECHO DE LA CABINA <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
38.	FAROS DE TRABAJO DELANTEROS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
39.	FAROS DE TRABAJO TRASEROS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
157.	HABILITACIÓN DEL REMOLQUE DE LA MÁQUINA EN CASO DE EMERGENCIA <i>Consultar la SECCIÓN 6.</i>
310.	FAROS DE TRABAJO DEL BRAZO <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>

SALPICADERO



25430

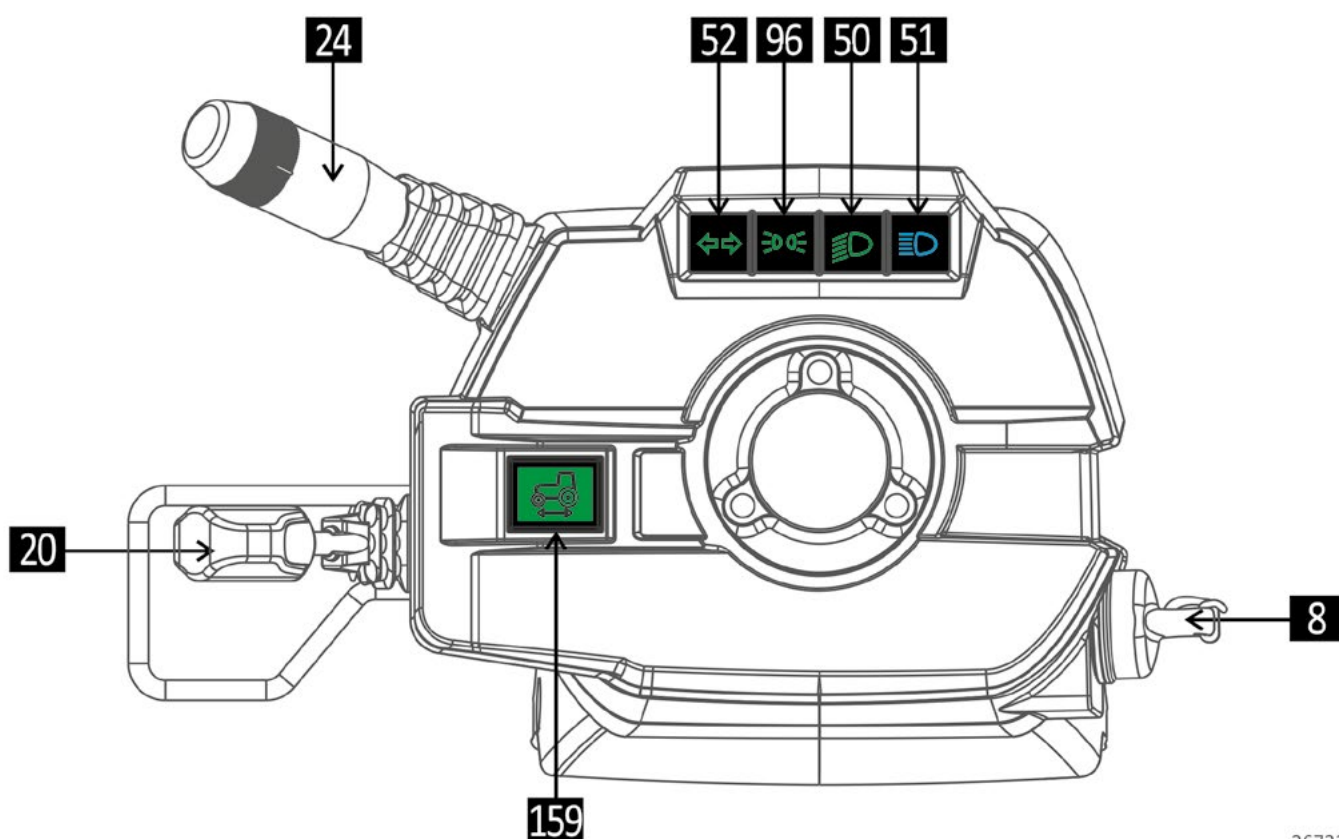
9.	LUCES DE EMERGENCIA <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>	
34.	LIMPIAPARABRISAS DELANTERO Y LAVACRISTALES <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>	
37.	FRENO DE ESTACIONAMIENTO MANUAL <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>	
44.	CARGA DE LA BATERÍA <i>Carga de la batería inferior al 10%. Limitación de la velocidad máxima de desplazamiento activada. Recargar inmediatamente la batería.</i>	
46.	BAJO NIVEL DE ACEITE DE FRENOS o PRESIÓN INSUFICIENTE <i>Consultar la SECCIÓN 4.RELLENADO DE LÍQUIDOS.</i>	
57.	FRENO DE ESTACIONAMIENTO APLICADO <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>	
154.	ASIENTO CALEFACCIONADO <i>(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>	
155.	PARABRISAS TÉRMICO <i>(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>	
156.	ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA BOCINA DE ADVERTENCIA DE MARCHA <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN</i>	
157.	ALTA TEMPERATURA DE CIRCUITO ELÉCTRICO <i>(consultar con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario).</i>	
158.	CINTURÓN DE SEGURIDAD NO ABROCHADO <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>	
207.	FALLO DE LA MÁQUINA <i>Si se enciende junto con el testigo (44) indica que la carga de la batería es inferior al 10% (consultar el capítulo GESTIÓN DE LA BATERÍA). Para otros encendidos, consultar con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.</i>	
209.	HABILITACIÓN DE MANDOS DEL JOYSTICK <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>	
238.	OPERADOR NO SENTADO EN EL ASIENTO <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>	
239.	MODALIDAD EXCAVACIÓN <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>	
240.	MODO MOVIMIENTOS DE EMERGENCIA <i>Consultar la SECCIÓN 6.</i>	
311.	SUSPENSIÓN DEL BRAZO TELESCÓPICO <i>(si está instalado)Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>	



A	PANTALLA DEL SALPICADERO			
A1.	INDICACIÓN DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA Consultar el capítulo GESTIÓN DE LA BATERÍA en esta SECCIÓN.			
	MODALIDAD MÁQUINA	USO	DE	LA
	El modo introducido se identifica con las siguientes letras:			
A2.	- H: Modo HIGH POWER (máxima potencia). - N: Modo NORMAL. - E: Modo ECO (económico). Para pasar por los 3 modos, pulsar el botón [B1].			
A3.	VELOCIDAD DE LA VELOCIDAD DE DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA Si la carga de la batería es inferior al 10% (1 marca encendido del indicador A1), la máquina limita la velocidad máxima de desplazamiento a 6 km/h y enciende este testigo.			
A4.	CONTADOR DE HORAS DEL FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA El valor indicado se expresa en horas de funcionamiento. La letra que aparece junto al contador de horas lo indica: K: horas de la puesta en marcha de la máquina.			
A5.	INDICADOR DEL NIVEL DE ACELERACIÓN DE LA MÁQUINA Indicador con 10 marcas horizontales progresivas (de izquierda a derecha). Cada muesca representa el 10% de la diferencia entre el nivel mínimo y máximo del acelerador.			
A6.	TACÓMETRO Indicador de velocidad de la máquina expresado en km/h o mph.			
A7.	ÁNGULO DE GIRO DEL VOLANTE Indicador de 9 muescas que muestra el ángulo de la dirección (la muesca se ilumina al girar el volante durante la conducción).			
A8	SENTIDO DE MARCHA SELECCIONADO Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.			

B	TECLAS DE REGULACIÓN Y AJUSTE
B1.	CONFIGURACIÓN DEL MODEO DE USO DE LA MÁQUINA <i>Pulsar el botón para desplazarse (en secuencia) a través de los 3 modos de funcionamiento de la máquina que se muestran en la PANTALLA DEL SALPICADERO en el paso [A2].</i>
B2.	VISUALIZACIÓN DE ERRORES <i>Pulsar el botón para desplazarse (en secuencia) por los códigos de error de la máquina (luz [207] encendida). (consultar con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario).</i>
B3.	INTERMITENTES <i>Ajustes de fábrica del SALPICADERO (sólo para distribuidor de zona o concesionario).</i>

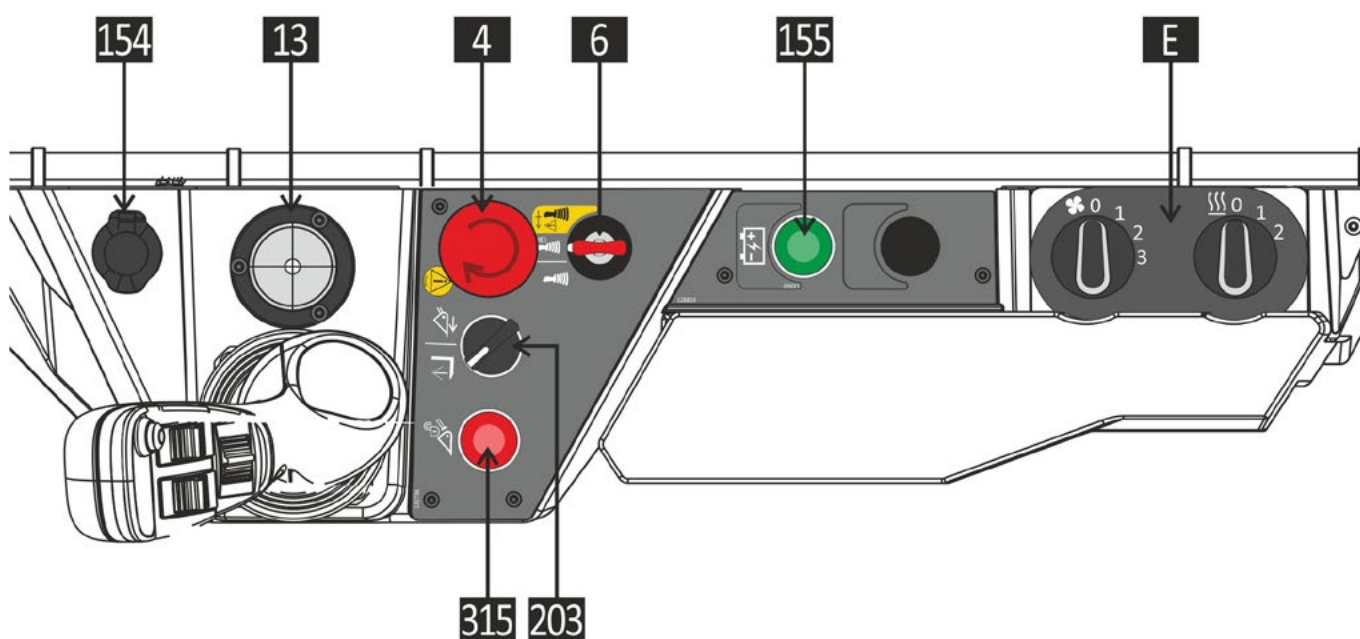
MANDOS DE LA COLUMNA DE DIRECCIÓN



26732

8.	LLAVE DE ARRANQUE DEL MOTOR <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
20.	SENTIDO DE MARCHA <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>
24.	LUCES Y CLAXON <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
50.	LUCES DE CRUCE ENCENDIDAS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
51.	LUCES DE CARRETERA ENCENDIDAS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
52.	INDICADORES DE DIRECCIÓN. <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
96.	LUCES DE POSICIÓN ENCENDIDAS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
15.	MOTORES ENCENDIDOS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>

PANEL LATERAL DE MANDOS



25434

E.	CLIMATIZACIÓN DE LA CABINA (Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
4.	PARADA DE EMERGENCIA Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
6.	MODO DE FUNCIONAMIENTO Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
13.	NIVEL DE BURBUJA Indicación de la pendiente del chasis. Compruebe que no se superen los límites de estabilidad longitudinal y transversal indicados en el diagrama de cargas.
154.	TOMA DE CARGA USB Toma de carga para dispositivos electrónicos externos (por ejemplo, teléfono móvil).
155.	ACTIVACIÓN DE LA BATERÍA DE LITIO (sólo para los modelos equipados con baterías de litio). Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
203.	MODALIDAD EXCAVACIÓN Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
315.	DESENGANCHE DE ACCESORIOS EN EL BASTIDOR Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.

CONTROLES DE LA CABINA

Para los mandos que requieren una activación eléctrica, es necesario acceder al salpicadero con la llave de arranque (8) en posición (R).

SUBIDA Y BAJADA DE LA CABINA



ATENCIÓN



NO UTILIZAR la máquina si el techo o la estructura de la cabina están dañados, ya que no se garantiza la protección del operador contra la caída de objetos o en caso de vuelco de la máquina.

NO UTILIZAR la máquina si el cristal derecho está dañado o ha sido retirado, ya que el operador podría entrar en contacto con el movimiento del brazo.

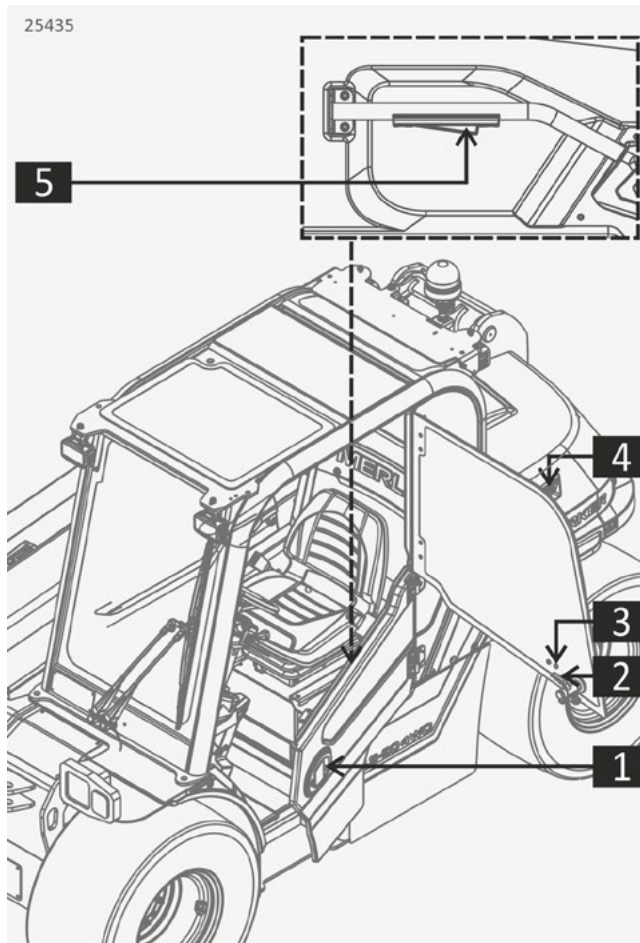
NO sujetar los dispositivos de control de la máquina (por ejemplo, el volante o las palancas) cuando se suba o baje de la máquina.

NO INTENTAR subir o bajar de la cabina con la máquina en movimiento.

La puerta debe estar siempre cerrada cuando se utilice la máquina.

Antes de entrar en la cabina, realizar siempre un recorrido de control alrededor de la máquina para comprobar que no haya ninguna persona, animal o cosa cerca.

La cabina del operador está situada en el lado izquierdo de la máquina y tiene una puerta de acceso. Para entrar o salir de la cabina, gire siempre hacia la máquina y, si es necesario, utilice el escalón antideslizante.



PUERTA DE LA CABINA

Introducir la llave en la cerradura y girarla hacia la derecha para desbloquear la apertura de la puerta. Jalar de la manilla (1) para abrir la puerta.

Cerrar la puerta desde el interior sujetando y jalando con decisión la manilla específica.

Para abrir la puerta de la cabina desde el interior, pulsar la manilla (5).

(solo para modelos que poseen puerta con vidrio)

Para abrir sólo el cristal de la puerta, tire de la manija (2) hacia arriba, abrir completamente la parte superior y bloquearla en posición abierta enganchando el pestillo (3) en el dispositivo de bloqueo (4).

Para desbloquear y volver a cerrar el cristal de la puerta, pulsar el botón de cierre (3); Cerrar completamente la sección superior de la puerta y bloquearla con la manilla (2).

ASIENTO DEL OPERADOR



ATENCIÓN



El asiento del operador es para una sola persona. NO REGULAR el asiento con la máquina en movimiento. NO UTILIZAR la máquina si falta el cinturón de seguridad o si el cierre está dañado.

La luz indicadora [158] encendida en el SALPICADERO indica que el cinturón de seguridad NO está bien abrochado. Antes de utilizar la máquina, abrocharse el cinturón de seguridad para ser retenidos en el interior de la estructura de protección en caso de vuelco.

REGULACIÓN LONGITUDINAL

Jalar de la palanca (1) hacia arriba para poder deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás. Soltar la palanca para bloquear la posición.

REGULACIÓN DE LA RIGIDEZ

Girar la manilla (2) hacia la derecha para aumentar la rigidez o hacia la izquierda para reducirla.

INCLINACIÓN DEL RESPALDO

(no disponible para el modelo SEAT 450)

Accionar la palanca (3) para regular la inclinación del respaldo. Soltar la palanca para bloquear la posición.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

Sentarse correctamente en el asiento y sacar el cinturón de seguridad (4) del retractor.

Pasar el cinturón de seguridad sobre la pelvis e insertar la lengüeta en la hebilla hasta que se enganche. Presionar el pulsador rojo en la hebilla para desbloquear el cinturón.

CALEFACCIÓN DE RESPALDO

(si está instalado). Encienda el encendido de la máquina y use el selector indicado para encender o apagar la calefacción del respaldo:

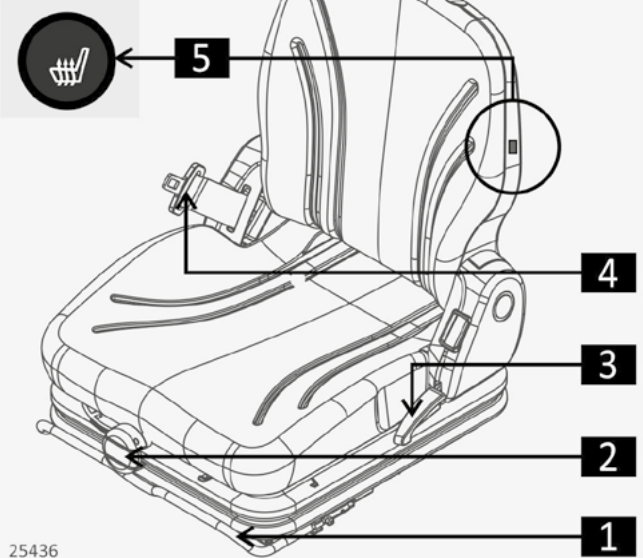
- Asiento EBLO MGV35: selector [5] en el respaldo.
- Asiento SEAT 450: selector [154] en el SALPICADERO.

REGULACIÓN DE LA ALTURA

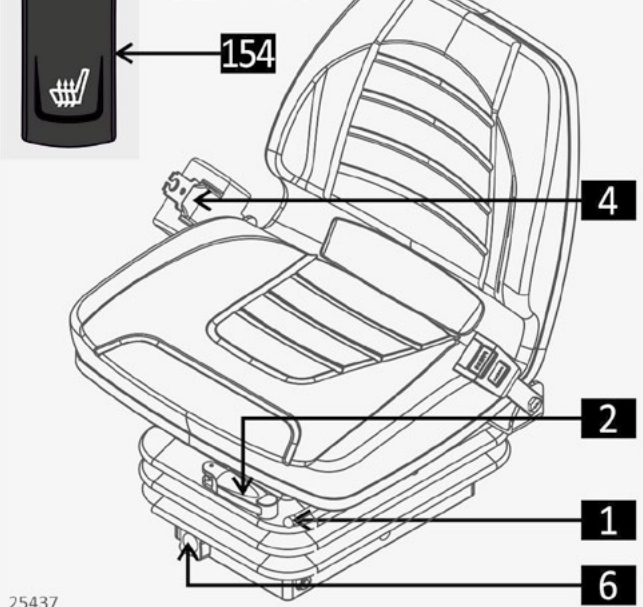
(solo para el asiento SEAT)

Girar el pomo (6) en la dirección "+" para subir el asiento o en la dirección "-" para bajarlo.

EBLO MGV35

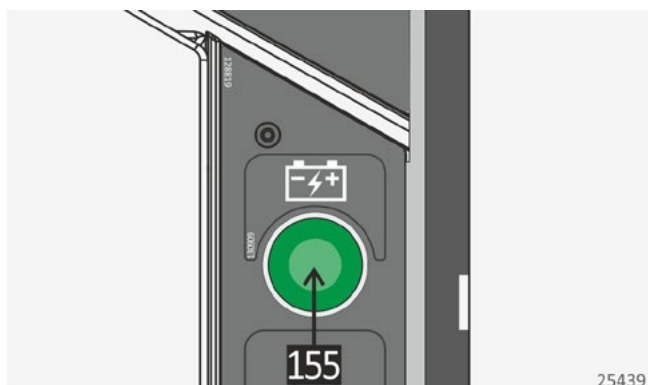


SEAT 450



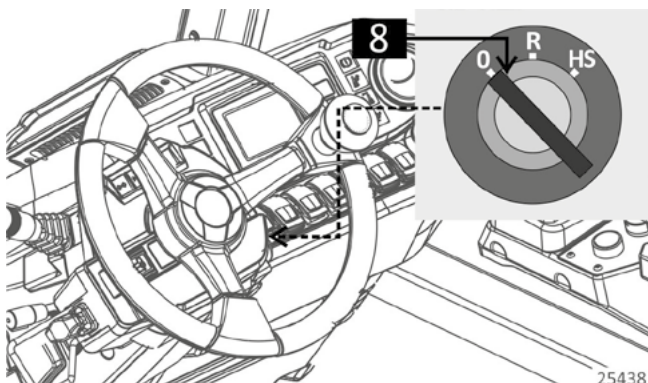
ENCENDIDO DE LA MÁQUINA

Si la máquina está conectada al sistema de recarga de la batería, desconecte primero el cable de recarga de la toma de corriente de 220V y luego conéctelo a la batería de la máquina (consulte el capítulo RECARGA DE LA BATERÍA).



Si la máquina está equipada con baterías de litio, compruebe el estado del botón [155] en el PANEL LATERAL DE CONTROLES:

- Testigo encendido: batería conectada al sistema eléctrico de la máquina y encendido disponible.
- Testigo apagado: la batería no está conectada al sistema eléctrico de la máquina (desconexión automática después de aproximadamente 2 horas de no utilización). En este caso, hay que pulsar el botón [155] para activar el funcionamiento de la batería.



Introducir la llave de contacto [8] en el bloque de control situado a la derecha del volante.

- 0.** motor apagado.
- R.** Encendido del salpicadero.
- HS.** encendido de la máquina.

Para indicar al operador que la máquina está conectada correctamente, se enciende el indicador luminoso [153] de los mandos de la columna de dirección.

CALENTAMIENTO DE LAS INSTALACIONES

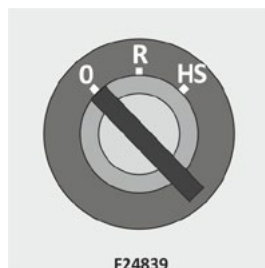
Si la temperatura ambiente es inferior a los 0°C (32°F), se deben ejecutar las siguientes operaciones adicionales, después del arranque del motor:

- Accionar todos los movimientos de la brazo (elevación, extensión, rotación de la balsa) a velocidad reducida para hacer circular el aceite por todo el sistema hidráulico.
- Efectuar algunos movimientos y giros de la máquina a baja velocidad y, a continuación, aumentar gradualmente la potencia.

APAGADO DE LA MÁQUINA

**ATENCIÓN**

NO DEJAR la máquina sin vigilancia con el brazo levantado.



F24839

Girar la llave de arranque [8] a la posición [0] para apagar el motor. Retirar la llave.

IMPORTANTE

NO DESCONECTAR la batería del sistema eléctrico de la máquina para apagarla.



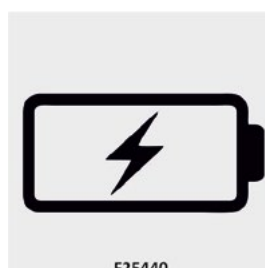
F24214

Bajar de la máquina y cerrar con llave la puerta de la cabina.



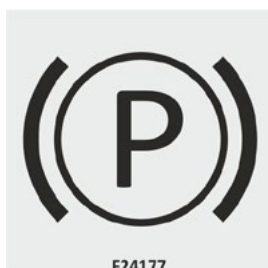
F24174

Aparcar el automóvil sobre una superficie plana y consistente.



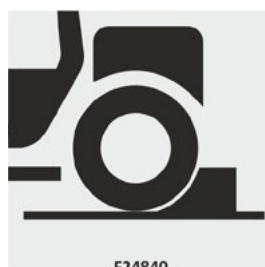
F25440

Si es necesario, recargar la batería de la máquina (consultar el capítulo GESTIÓN DE LA BATERÍA).



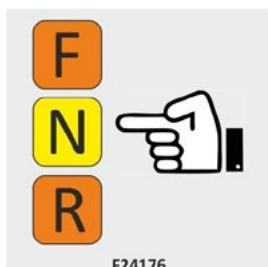
F24177

Aplicar el freno de estacionamiento.



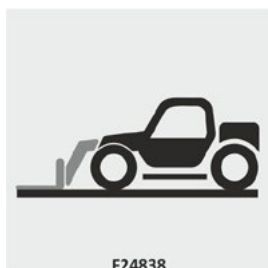
F24840

Si la máquina está aparcada en una vía pública, bloquear las ruedas con cuñas.



F24176

Seleccionar la posición NEUTRA del sentido de marcha (N).



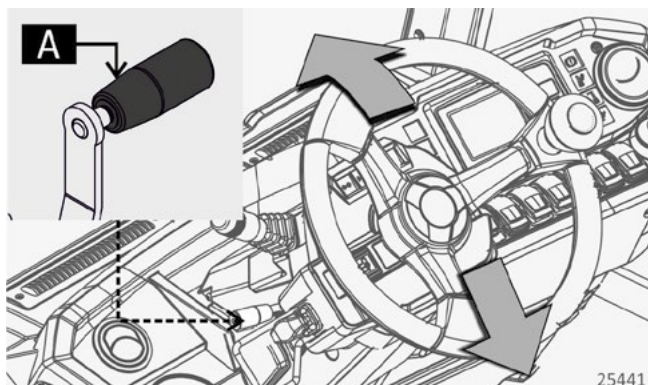
F24838

Realizar la recogida completa del brazo y bajar el accesorio al suelo.

REGULACIONES DEL VOLANTE

**ATENCIÓN**

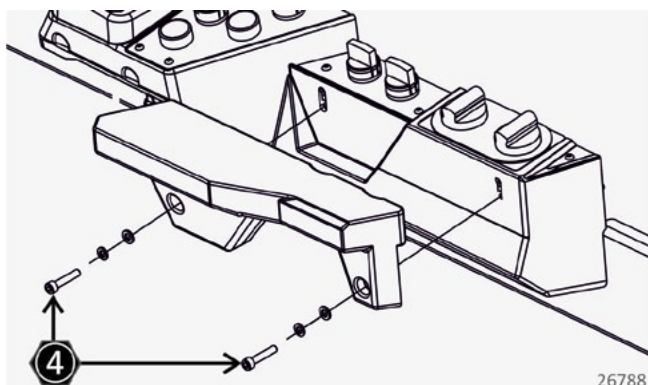
NO REGULAR la posición del volante durante los movimientos o los desplazamientos con la máquina. Efectuar SIEMPRE la regulación con la máquina detenida.



Para regular la posición del volante:

- Desbloquear la palanca (A) que se encuentra en el lado derecho del volante.
- Regular el volante en la posición que le resulte más cómoda.
- Bloquear la posición desde la palanca (A).

AJUSTE DEL APOYABRAZOS



Para regular la posición del apoyabrazos, desenrosque los tornillos indicados con una llave Allen y colóquelo a la altura deseada (2 posiciones disponibles).

**ATENCIÓN**

NO UTILIZAR la máquina si los espejos están dañados o si faltan. Contactar con el Distribuidor local o con el Concesionario para su sustitución.

Todos los procedimientos que se describen en este apartado se deben ejecutar con el motor apagado, el brazo completamente recogido y bajo y la puerta de la cabina cerrada.



La máquina tiene los siguientes espejos retrovisores:

- uno para el lado izquierdo (a).
- una para el lado derecho (b).

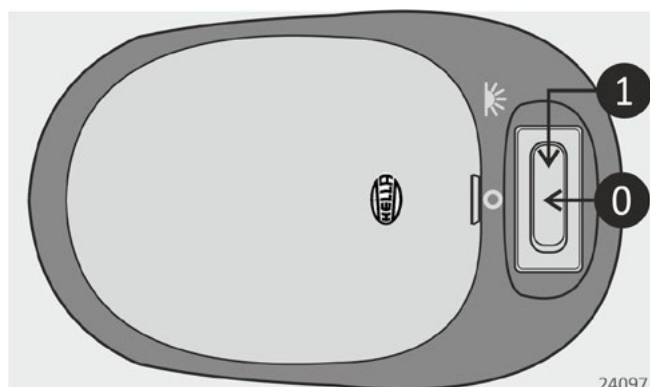
Utilizar los espejos retrovisores para aumentar la visibilidad del área operativa de la máquina. Si es necesario, regular la posición como se indica a continuación:

- operador 1 sentado en la cabina.
- operador 2 a tierra.

El operador a tierra debe mover el estribo de soporte del espejo hasta la posición de bloqueo.

El operador en la cabina debe indicarle al operador a tierra que gire el espejo alrededor de su eje de rotación hasta que el borde interno del espejo quede alineado con el borde lateral de la máquina.

LUZ INTERIOR DE LA CABINA



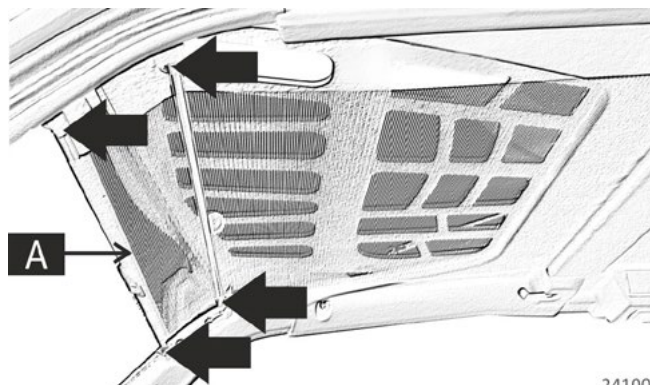
Luz halógena:

- Encendido: interruptor en posición "1".
- Apagado: interruptor en posición "0".

Esta función está activa incluso con la llave de arranque (8) en posición (0).

En el caso de equipamiento opcional específico, la luz interior de la cabina es de tipo LED con mando integrado.

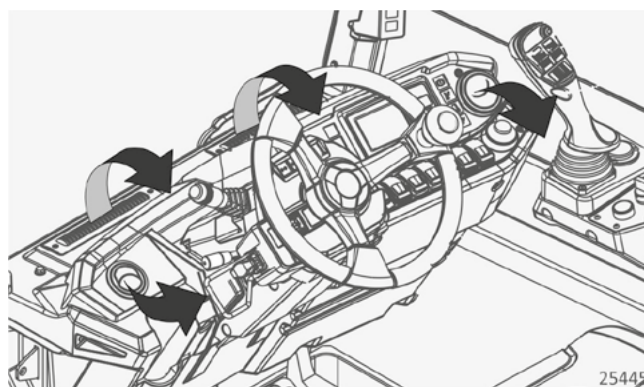
CORTINA PARASOL



Desenrollar la cortina jalando del punto (A) hasta los enganches adecuados para obtener la protección deseada.

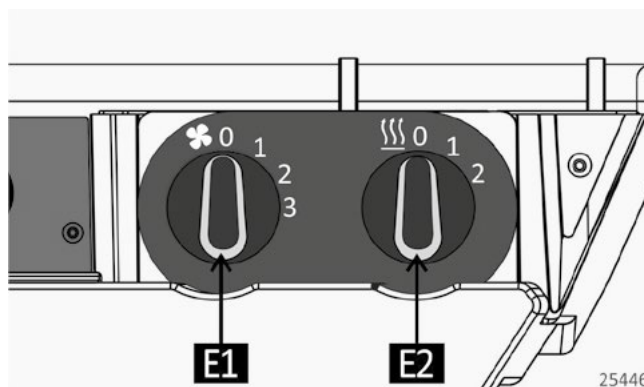
CLIMATIZACIÓN DE LA CABINA

(Si está instalado)



La cabina tiene 4 rejillas de ventilación ajustables y resellables: 2 en los laterales del salpicadero y 2 en la parte delantera del salpicadero.

Girar la llave de arranque (8) a la posición "R" para activar el funcionamiento.



E1. Regulación del flujo de aire.

Girar el mando de la posición (1) a la posición (3) para obtener un caudal de aire suficiente para garantizar el confort.

Con el mando girado a la posición (0) el flujo de aire se desconecta.

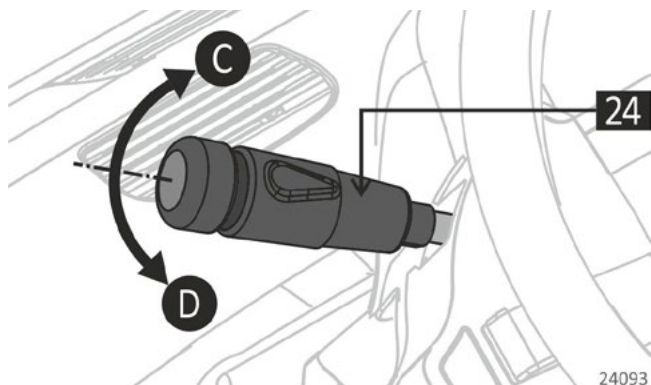
E2. Regulación de la temperatura.

Girar el mando a la posición (1) o (2) para obtener la calefacción deseada en la cabina.

Con el mando girado a la posición (0) la calefacción de la cabina está desconectada.

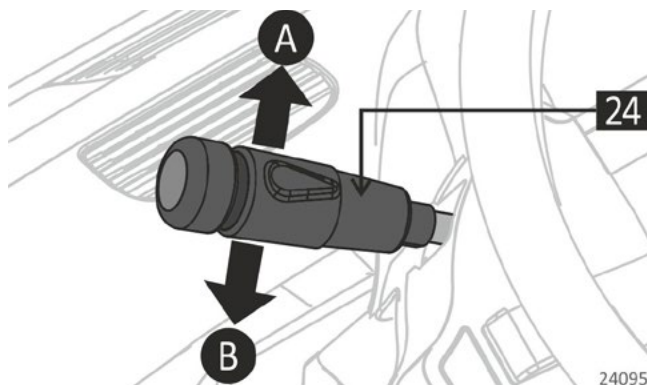
CONMUTADOR DE LUCES

Respetar las normas vigentes para el uso de las luces externas en conformidad con el país de uso de la máquina. Utilizar el conmutador de luces (24) para indicar:



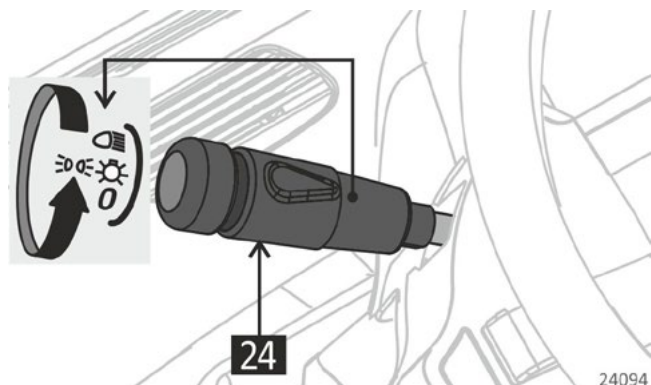
INDICADORES DE DIRECCIÓN

- C. giro a la derecha.
- D. giro a la izquierda.



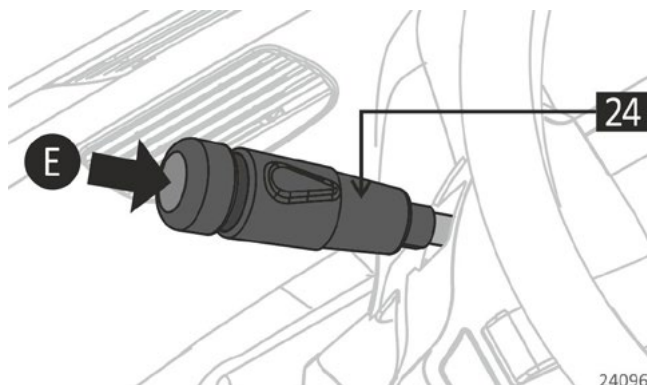
LUCES DE CARRETERA

- A. luces de carretera fijas.
- B. luces de carretera parpadeantes.



LUCES DE POSICIÓN/DE CRUCE

- 0. luces apagadas.
- 1. luces de posición.
- 2. luces de cruce.

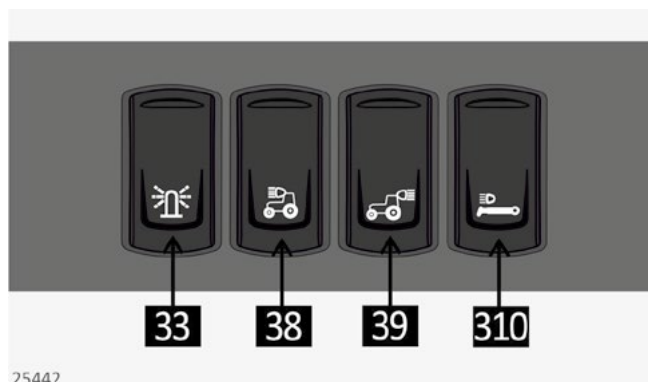


AVISADOR ACÚSTICO EXTERNO.

- E. claxon.

Este mando está disponible también con la llave de arranque en posición (0).

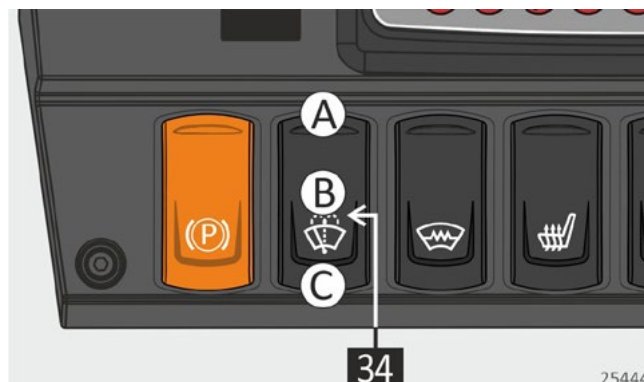
GIROFARO Y LUCES ADICIONALES



Presionar el interruptor ON/OFF para accionar:

- 33.** Luz intermitente en el techo.
- 38.** Luces adicionales en la cabina (delanteras).
- 39.** Luces adicionales en la cabina (traseras).
- 310.** Luces adicionales en el brazo.

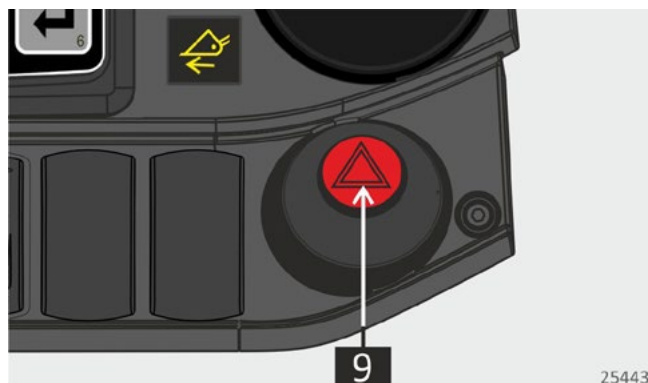
LIMPIAPARABRISAS DELANTERO



Presionar el interruptor [34] para accionar:

- A:** Limpiaparabrisas delantero apagado.
- B:** limpiaparabrisas encendido
- C:** lavacrystal delantero.

LUCES DE EMERGENCIA

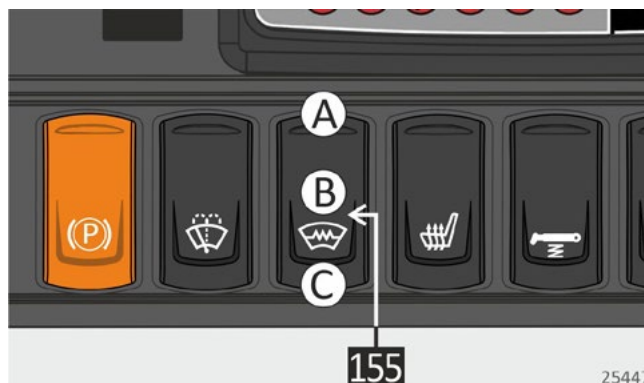


Pulsar el botón (9) para encender y apagar las 4 luces de emergencia.

Esta función está activa incluso con la llave de arranque (8) en posición (0).

PARABRISAS TÉRMICO

(Si está instalado)



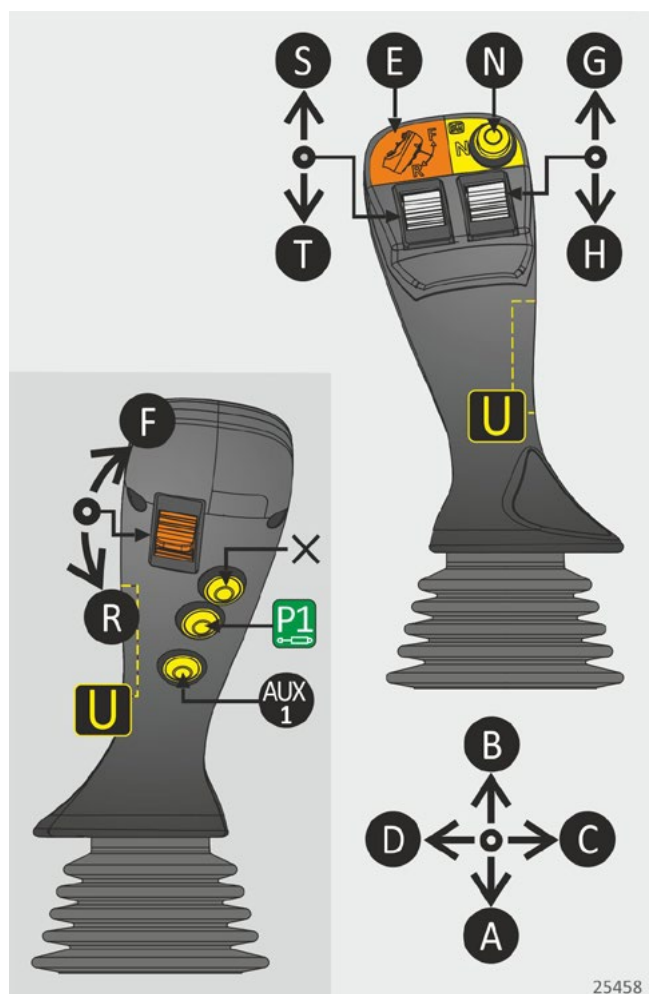
Presionar el interruptor [155] para accionar:

- A:** apagado manual.
- B:** posición de reposo.
- C:** activación de la calefacción. La función se indica mediante el encendido de la luz indicadora del interior del interruptor. La función se desactiva automáticamente después de 20 minutos.

CONTROL DE LA CARGA

JOYSTICK

Utilizar el joystick (1) en la cabina para efectuar los siguientes movimientos. La velocidad de los movimientos aumenta o disminuye en función de la amplitud del mando y se detiene al soltarla.



U. Mando de activación del joystick.

Apoyar la mano; el indicador luminoso fijo [209] del SALPICADERO se encenderá. Retirar la mano del área (U) para desactivar el funcionamiento del joystick (1).

- F.** Marcha adelante.
- N.** Neutra (punto muerto)
- R.** Marcha atrás.
- S.** Extensión del brazo.
- T.** Recogida del brazo.

- A.** Elevación del brazo
- B.** Bajada del brazo.
- C.** Inclinación del bastidor hacia abajo.
- D.** Inclinación del bastidor hacia arriba.
- G.** Aceite hacia la toma hidráulica (a).
- H.** Aceite hacia la toma hidráulica (b).

Para conocer la posición de los conductos (a) y (b) de la máquina y la función asociada al accesorio instalado, consultar el MÓDULO 3.

La función (G) también se utiliza para desenganchar los accesorios instalados en el bastidor:

- Pulsar el botón (315) en el PANEL LATERAL DE MANDOS.
- Girar la ruedecilla derecha del joystick a la posición (G). Se levanta el pistón de desenganche rápido.
- Desenganchar el accesorio y soltar los mandos.

AUX 1. Auxiliar eléctrico

Utilizar el auxiliar AUX1 para controlar movimientos específicos de ciertos equipos (descritos en el MÓDULO 3):

- pulsar el botón AUX1 para activar la función hidráulica correspondiente del equipo instalado.
- Girar la ruedecilla derecha del joystick en posición (G) o (H) y mantenerla en esa posición, para enviar el aceite a la correspondiente toma hidráulica (A) o (B) en el brazo.

P1. Línea hidráulica trasera.
(Si está instalado)

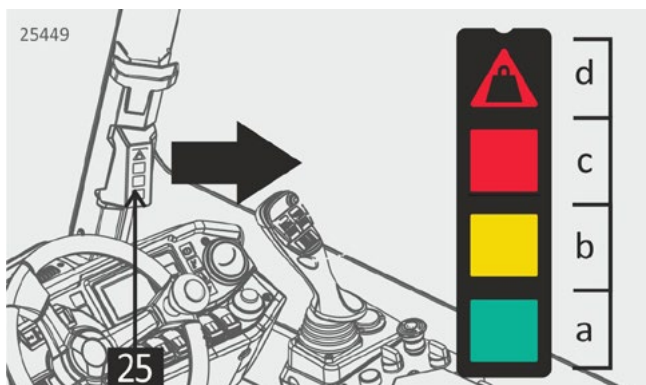
Consultar las instrucciones en el capítulo CONTROL DEL EQUIPO TRASERO de esta sección.

X. Mando no utilizado.

SISTEMA DE CONTROL DE LA CARGA

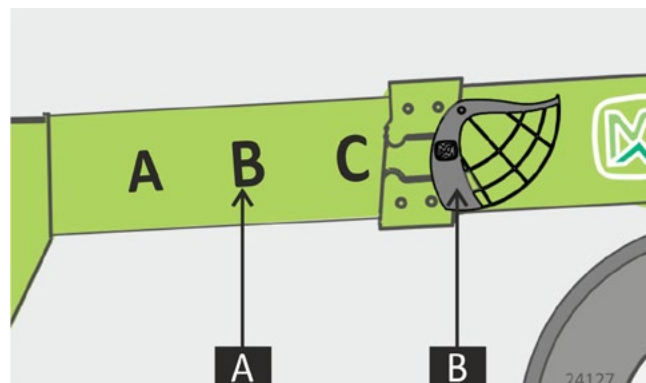
**ATENCIÓN**

NO UTILIZAR el sistema de control de carga como una parada operativa de la máquina.



El sistema impide que se superen los límites estructurales y de estabilidad longitudinal y lateral permitidos. El indicador de carga (25) proporciona progresivamente las siguientes señales:

- VERDE (A): Límites operativos permitidos.
- AMARILLO (B): límite máximo operativo inminente permitido. Se activa la señal acústica intermitente.
- ROJO (C): Se alcanzó el límite operativo. Se activa la señal acústica intermitente y el sistema bloquea los movimientos agravantes en algunas áreas operativas del diagrama de carga. Restablecer la carga dentro de los límites operativos permitidos accionando los movimientos no agravantes (retracción del brazo).
- ROJO (D): Se ha superado la capacidad máxima permitida para la asociación máquina/accesorio. Se activa la señal acústica intermitente y el sistema bloquea los movimientos agravantes. Restablecer la carga dentro de los límites operativos permitidos accionando los movimientos no agravantes (descenso de brazo y descenso de cuerda).



El indicador de extensión (A) y de ángulo (B) presentes en la máquina, se deben utilizar para determinar la posición de la carga indicada en el diagrama de carga en la cabina (véase MÓDULO 2).

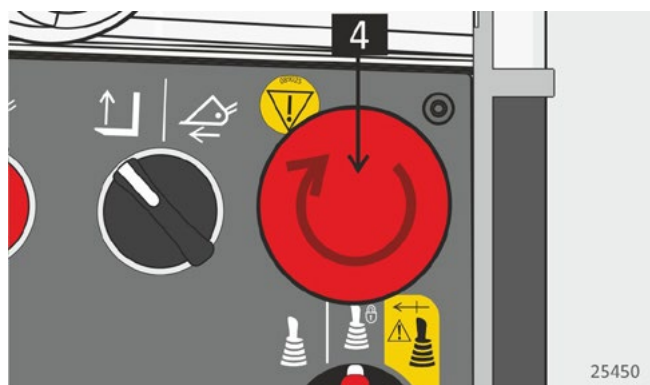
PARADA DE EMERGENCIA



ATENCIÓN



NO UTILIZAR el botón (4) para una parada operativa en condiciones normales sino exclusivamente en condiciones de emergencia.

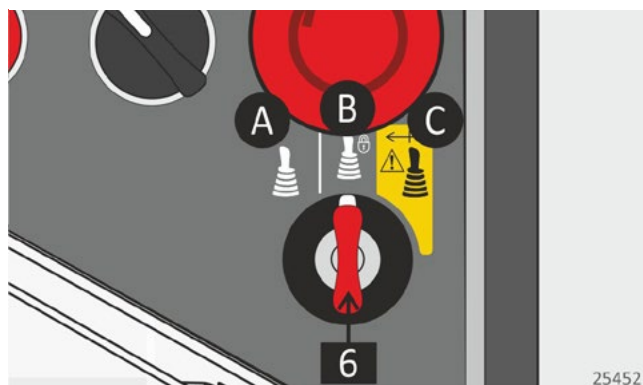


Pulsando el botón (4) el motor se apaga.

Pulsar el botón (4) solo si al soltar o apagar el mando no se interrumpe el movimiento relativo.

Para restablecer el funcionamiento de la máquina, girar el botón (4) en la dirección de la flecha superpuesta y repetir el procedimiento de arranque.

MODO DE FUNCIONAMIENTO (LLAVE ROJA)



Para seleccionar el modo de funcionamiento de la máquina, girar el selector (6) en la posición correspondiente:

A. Manipulación de cargas

Esta modalidad se debe seleccionar cuando se usa la máquina como elevador telescópico para el desplazamiento de cargas.

Todas las seguridades de la máquina están activas.

En esta posición se puede extraer la llave para evitar manipulaciones

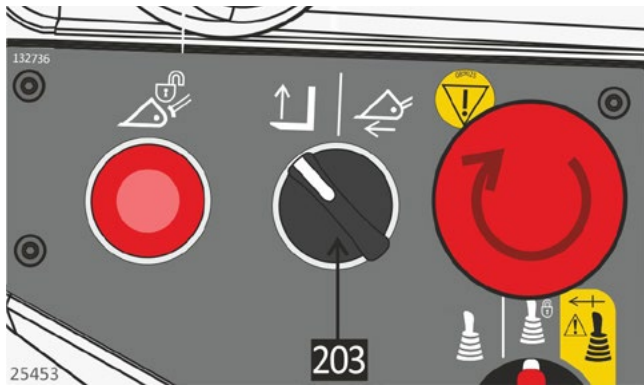
B. Movimientos bloqueados

Esta modalidad se debe seleccionar para las transferencias en carretera cuando los movimientos del brazo y de los estabilizadores (si están instalados) están bloqueados.

C. Movimientos en situación de emergencia

Esta modalidad se debe utilizar en condiciones de emergencia (por ejemplo si se activa el control de estabilidad de la máquina). Consultar la SECCIÓN 6.

MODALIDAD EXCAVACIÓN

**ATENCIÓN**

Colocar el selector [203] a la derecha sólo cuando se instala una pala.

Las operaciones de excavación deben realizarse con el brazo telescópico bajado y completamente recogido para prevenir posibles daños a la estructura.

ACTIVACIÓN

Girar el selector [203] hacia la derecha: el indicador luminoso amarillo [239]  en el SALPICADERO se enciende independientemente de la posición del brazo. Durante las operaciones de excavación con el brazo totalmente retraído, el testigo rojo [240]  del SALPICADERO se enciende. En esta condición, al alcanzar el límite de estabilidad recomendado:

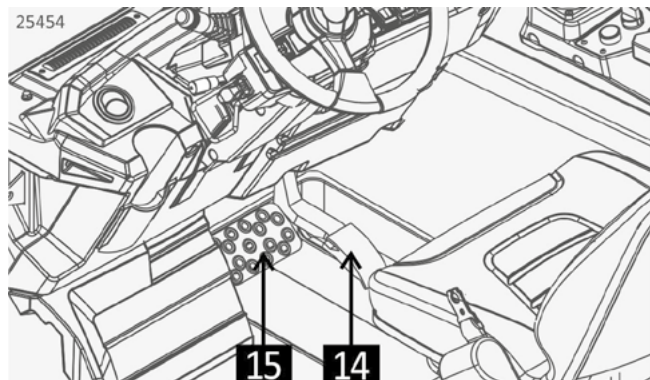
- el testigo rojo de carga [25] se enciende.
- se desactiva el bloqueo de los movimientos y la indicación acústica en la cabina.

DESACTIVACIÓN

Girar el selector [203] hacia la izquierda: el testigo amarillo de advertencia [239] y el testigo rojo de advertencia [240] del SALPICADERO se apagarán y el bloqueo de movimiento se restablecerá cuando se alcance el límite de estabilidad permitido.

CONTROL DE LA TRANSMISIÓN

PEDALES



PEDAL DEL ACELERADOR (14)

Pisar el pedal (14) para regular:

- la velocidad de avance de la máquina (con el sentido de marcha en modalidad "F" o "R");
- la velocidad de rotación del motor rpm (con el sentido de marcha en modo neutro "N")

PEDAL DEL FRENO DE SERVICIO (15)

Pisar el pedal [15] para activar los frenos del coche.



PRECAUCIÓN



La acción de frenado ejercida al soltar el acelerador (frenada regenerativa) puede no estar disponible con la batería cargada.

Utilice siempre el pedal de freno de servicio [15] para reducir la velocidad y mantener la eficacia del sistema de frenos.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

El freno de estacionamiento se acciona en modo:

- automático con la máquina apagada, o encendida si se cumple una de las siguientes condiciones:
 - interruptor selector del sentido de la marcha [20] en la posición (N).
 - máquina en una pendiente.
 - la máquina se detuvo durante más de 10 segundos.
- manual presionando el interruptor [37] en la posición (B).

Cuando el freno de estacionamiento está activado se enciende el testigo 57  en el SALPICADERO.



El freno de estacionamiento se desactiva si se cumplen las condiciones siguientes:

- selector [37] en posición (A).
- Sentido de marcha [20] en "F" o "R".
- pedal del acelerador [14] presionado.

ADVERTENCIAS GENERALES

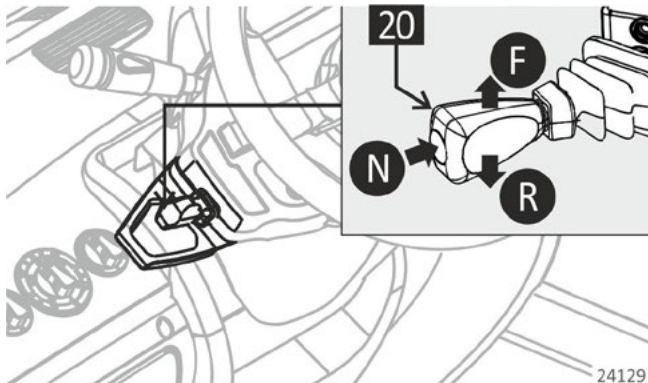
- si después de haber desactivado el freno de estacionamiento, el testigo [57] permanece encendido, significa que la presión de la instalación es inferior al valor mínimo. Contactar con el Distribuidor local o con el Concesionario si la anomalía persiste.
- Si el freno de estacionamiento no se desacopla, consultar la SECCIÓN 6.

NO APLICAR el freno de estacionamiento durante las transferencias puesto que la parada inmediata puede causar la pérdida de la carga o el vuelco de la máquina.

SENTIDO DE MARCHA

**ATENCIÓN**

NO SELECCIONAR la modalidad neutra "N" en una bajada.



Utilizar la palanca (20) de la columna de dirección para seleccionar el sentido de marcha de la máquina.

F. Marcha adelante.

Activación del zumbido continuo con posibilidad de inhibición mediante el interruptor [156] del SALPICADERO.

**N.** Modalidad neutra.**R.** Marcha atrás.

Activación de la señal acústica intermitente.

El sentido de marcha también se puede seleccionar desde las teclas correspondientes del joystick (véase apartado JOYSTICK).

SUSPENSIÓN DEL BRAZO

(Si está instalado)

**ATENCIÓN**

NO ACTIVAR la suspensión del brazo con la máquina en movimiento, sino solo con máquina parada.



Presionar el interruptor ON/OFF (311) para activar o desactivar la suspensión del brazo. El testigo integrado señala el estado de la función:

- **TESTIGO ENCENDIDO:** suspensión activada. Configuración automáticamente de la suspensión del brazo en función del peso de la carga transportada para proteger la estructura del brazo y la carga de los golpes provocados por las irregularidades del terreno durante los traslados.
- **TESTIGO APAGADO:** suspensión desactivada.

Condiciones de activación:

- Velocidad superior a 5 km/h.
- Brazo levantado dentro del borde superior de la cabina.

Desactivación temporal:

- Velocidad inferior a 3 km/h.
- Brazo levantado sobrepasando el borde superior de la cabina.

CONTROL DE LOS ACCESORIOS TRASEROS

LÍNEA HIDRÁULICA TRASERA



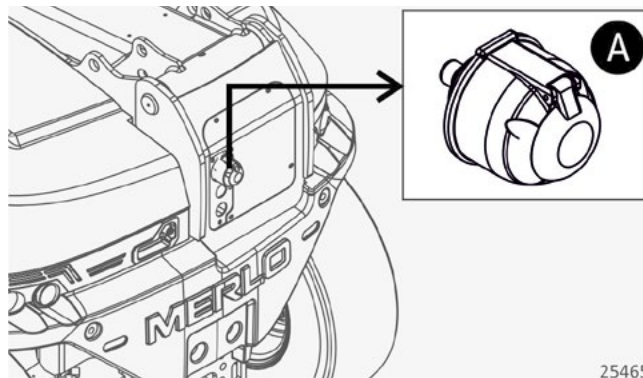
ATENCIÓN



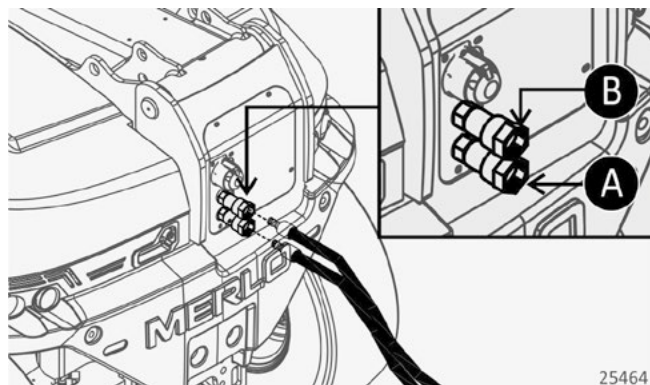
Antes de utilizar el accesorio accionado por la línea hidráulica trasera, leer las instrucciones de funcionamiento correspondientes.

La línea hidráulica trasera no dispone de válvulas ni de juntas adecuadas para sostener cargas elevadas; por tanto, asegurarse de que el accesorio conectado a la línea hidráulica trasera esté dotado de los sistemas de bloqueo necesarios para evitar el descenso accidental de la carga.

TOMA DE CORRIENTE PARA EL REMOLQUE



Para la conexión eléctrica del vehículo remolcado, utilizar la toma de corriente conforme a la norma ISO 1724 (A) (indicadores, luces, etc.).



Conectar los conductos hidráulicos provenientes del accesorio a las tomas hidráulicas traseras de la máquina, identificadas con el color VERDE.

Utilización de los mandos del JOYSTICK (consulte el capítulo CONTROL DE CARGA):

- pulsar el botón [P1] para activar la línea hidráulica trasera.
- girar la rueda derecha a la posición (G) o (H) y mantenerla allí, para enviar el aceite a la correspondiente salida hidráulica trasera [A] o [B].

GANCHOS DE REMOLQUE

**ATENCIÓN**

En las operaciones de enganche:

- NO DESPLAZAR la máquina sin estar sentado correctamente en el asiento del conductor.
- NO PERMITIR que nadie se detenga en el área entre la máquina y el remolque o el accesorio remolcado.

Utilizar los ganchos indicado exclusivamente para las operaciones de remolque de accesorios de trabajo o remolques.

Antes de utilizar un accesorio remolcado o un remolque, consultar las instrucciones del manual de instrucciones correspondiente.

NO SUPERAR la capacidad de remolque y de carga vertical indicada en el gancho.

Durante el remolque, NO LEVANTAR el brazo de la máquina por encima de la posición de transporte. (véase CIRCULACIÓN VIAL en la SECCIÓN 4).

no levantar cargas con el brazo de la máquina si hay un remolque o un accesorio acoplado al gancho de remolque.

Operaciones preliminares:

- Sentarse correctamente en el asiento del conductor.
- Retirar las horquillas o el accesorio, si está instalado (véase MÓDULO 3).
- Llevar el brazo y el bastidor a la posición de transporte (véase SECCIÓN 4).
- Posicionar la máquina de manera que el enganche se corresponda con el ojo del remolque o con el accesorio que se va a remolcar.
- Mantener pisado el pedal del freno de servicio (15).
- colocar el sentido de marcha [20] a la posición "N" (neutro).
- Aplicar el freno de estacionamiento (37).
- Soltar el pedal del freno de servicio (15).

Para las operaciones de enganche, consultar la sección correspondiente del gancho instalado. La lista completa de ganchos disponibles para la máquina se muestra a continuación y está dividida por:

- categoría de enganche.
- Tipo de gancho, con indicación de máxima masa remolcable (A) y carga vertical máxima (B).

IMPORTANTE

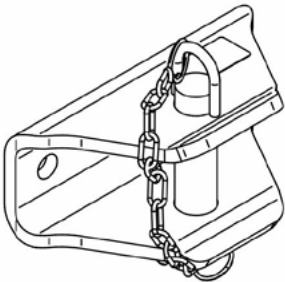
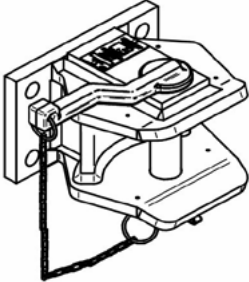
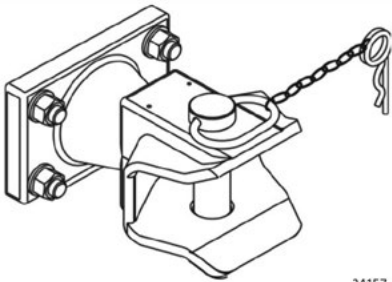
En algunos países, el remolque en la vía pública está PROHIBIDO o requiere la aprobación de la máquina. Informarse con las Autoridades en la materia.

Para los valores de remolque indicados con este símbolo (*), consultar la tabla LÍMITES MÁXIMOS AUTORIZADOS PARA LAS MASAS REMOLCADAS en el MÓDULO M1c.



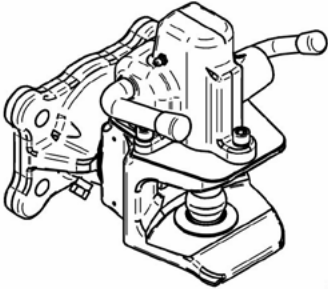
GANCHOS DE PERNO

Retirar la chaveta y extraer el perno.
Introducir el ojal del accesorio o del remolque en la campana del gancho y volver a colocar el perno y la chaveta correspondiente.

4 TON	CATEGORÍA C	CAMPANA GIRATORIA
 24154	 24155	 24157
(A) 4000 kg; 8,800 lb (B) 500 kg; 1,100 lb	(A) 6000 kg; 13,200 lb (B) 1500 kg; 3,300 lb	(A) 20000 kg; 44,100 lb (B) 2500 kg; 5,500 lb

GANCHOS DE PERNO AUTOMÁTICO

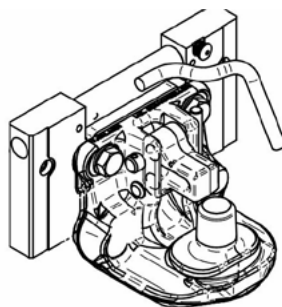
Elevar la palanca hasta la parada automática. Introducir el ojal del accesorio o del remolque en la campana del gancho hasta accionar el gancho automático.

GIRATORIO EU ISO 6489-2 AUTOMÁTICO	
 24161	
(A) (*) (B) 2500 kg; 5,500 lb	

GANCHOS PITON

Retirar la chaveta y extraer el perno de fijación. Elevar el tope superior e introducir el ojal del accesorio o del remolque dentro del perno fijo vertical del gancho. Bajar el tope superior y bloquearlo con el perno y la chaveta correspondiente.

PITON EU ISO 6489-4



24152

(A) (*)

(B) 3000 kg; 6,600 lb

GESTIÓN DE LA BATERÍA

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES



ATENCIÓN



CARGA

Respetar siempre las instrucciones de seguridad de este manual y las normas legales vigentes en el país donde se utiliza la máquina.

NO DESCONECTAR la toma eléctrica de la batería con el tablero de instrumentos encendido, salvo casos de emergencia. Esta acción genera un arco que corroe los contactos, reduciendo su duración.

NO UTILIZAR baterías ni cargadores no autorizados por Merlo S.p.A. El uso de baterías o cargadores de batería no autorizados representa un grave peligro para la seguridad y la salud de las personas.

La conexión o el uso inadecuado de los puntos de carga a tierra o del cargador de a bordo puede provocar daños en los componentes del sistema eléctrico. La batería debe ser cargada o sustituida únicamente por personal cualificado siguiendo las instrucciones de este manual.

PROTECCIÓN PERSONAL

EVITAR el contacto del ácido contenido en la batería con la piel, la ropa y los ojos; en caso de contacto accidental, aclarar con abundante agua limpia.

En caso de lesiones, consultar inmediatamente a un médico. Utilizar siempre los equipos de protección individual y respetar siempre las disposiciones legales pertinentes.

PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

La carga y el mantenimiento de la batería deben realizarse en una zona de trabajo convenientemente ventilada, ya que los gases liberados por la batería pueden ser perjudiciales para las personas o provocar explosiones o incendios.

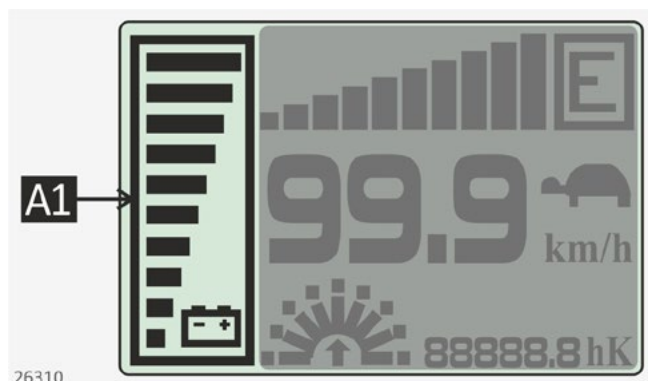
Durante la carga:

- no utilizar llamas abiertas ni fumar cerca de la máquina.
- mantener abierto el compartimento de la toma de carga (A) y el compartimento del cargador (B) (si está instalado).
- desconectar la toma de carga solo cuando la máquina esté apagada.
- Manipular con cuidado y no apoyar objetos sobre las baterías, especialmente objetos metálicos que puedan crear chispas.

ELIMINACIÓN

La batería debe eliminarse de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente y de los residuos vigentes en el lugar de uso de la máquina.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA



El estado de carga de la batería se visualiza en la pantalla del SALPICADERO en la posición [A1] con un indicador de marcas verticales (desde abajo hacia arriba) progresivas de 10% a 100%; cada marca representa el 10% de la carga de la batería.

IMPORTANTE

La descarga completa y repetida de la batería reduce la duración y daña al batería de forma irreparable. Si el indicador de carga del SALPICADERO muestra una carga inferior al 20%, se recomienda recargar la batería lo antes posible.

Lo descargada de la batería se señala mediante el apagado progresivo de las marcas (partiendo desde arriba) como se describe a continuación:

- entre el 100% y el 50%

Marcas encendidas de forma fija.

- entre el 40% y el 10%

Marcas encendidas de manera intermitente.

- entre el 10% y el 0%

Marca encendida fija y símbolo de batería intermitente [A1]. Activación del modo de limitación de la velocidad máxima de desplazamiento de la máquina a unos 6 km/h.

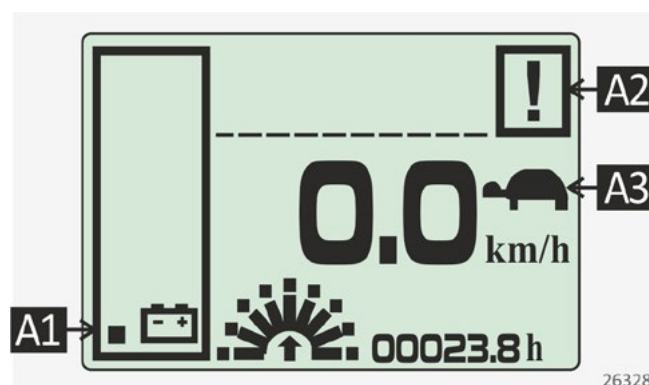
Esta condición se indica en el SALPICADERO del siguiente modo:

W 66 ON NODE 3.0

26311

- Visualización de este mensaje con el correspondiente código de error. Para eliminar este mensaje y volver a la pantalla principal, pulsar el botón [B1] del salpicadero.

- encendido de los testigos [44] y [207] .



- Visualización del símbolo "tortuga" en el campo [A3].
- Visualización del símbolo "atención" en el campo [A2] en el lugar de las letras de identificación del modo de uso de la máquina.

Recargar inmediatamente la batería.

CARGA DE LA BATERÍA

IMPORTANTE

Para prolongar la vida útil de la batería, se sugiere efectuar recargas completas.

Aparcar la máquina en la zona de carga prevista, a una distancia de seguridad de al menos 1 m del punto de recarga.

Mantenerse distancia de posibles llamas desnudas y no fumar.

Si la zona de recarga está en el interior, encender los aspiradores y/o abrir las ventanas o las puertas.

Realizar el procedimiento de parada de la máquina (consultar el apartado de APAGADO DE LA MÁQUINA en el capítulo CONTROL DE LA CABINA).

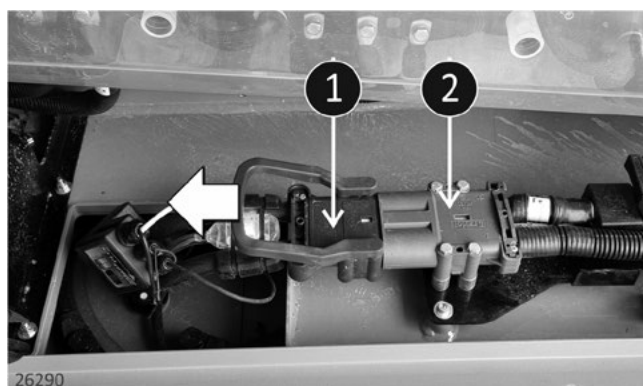
CARGADOR DE BATERÍA DE PARED



- Desbloquear la portezuela (A) con la llave suministrada y abrirla hacia arriba.

**PRECAUCIÓN**

Durante la recarga, la portezuela (A) se debe mantener abierta para garantizar una buena ventilación.



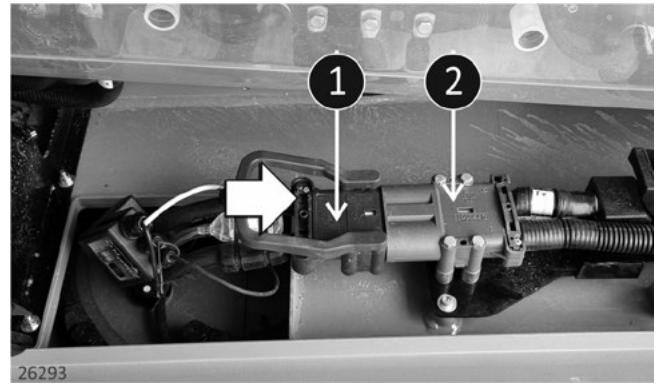
- Retirar el conector de la batería (1) de la toma (2) extrayendo en la dirección de la flecha.
- tener cuidado de no tocar los contactos con objetos metálicos como relojes, pulseras, etc.
- controlar que el cable no está dañado. Si no es así, NO recargar la batería y ponerse en contacto con su distribuidor o vendedor local.



- Conectar el conector de la batería (1) a la toma (3) del cargador de pared.
- Activar la alimentación de la red eléctrica y controlar que el cargador de baterías esté activado (testigo A en el cargador encendido).

IMPORTANTE

Para toda la información sobre el funcionamiento del cargador de baterías, consultar el manual suministrado con la máquina.



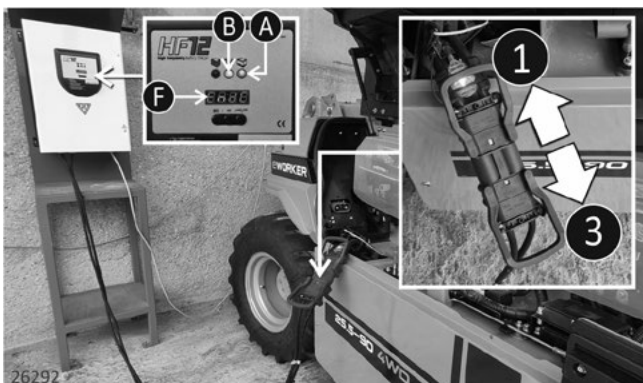
- Conectar el conector de la batería (1) a la toma (2) empujando en dirección de la flecha.
- Volver a cerrar la portezuela (A) de la toma de recarga.



ATENCIÓN



Al cerrar la portezuela (A), asegurarse de que ningún objeto o parte del cuerpo quede atrapado entre la portezuela y el bastidor de la máquina.



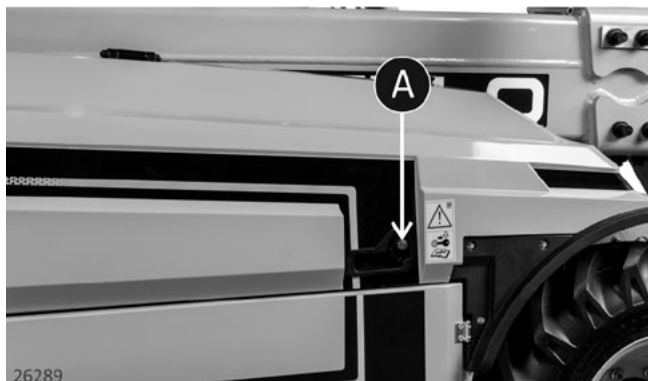
El final de la recarga se indica mediante el encendido del testigo amarillo (A), el testigo verde (B) y el mensaje (EndC) en la pantalla (F).

Luego:

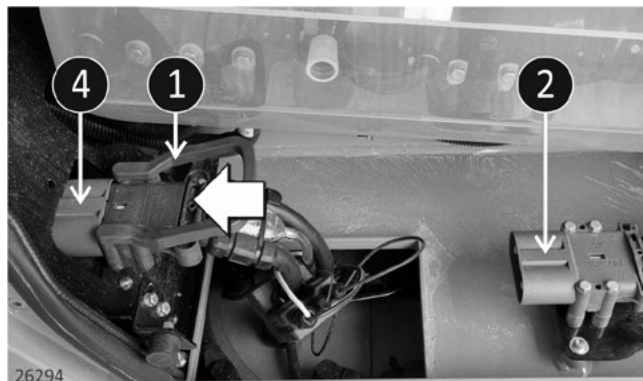
- Apagar el cargador de baterías de pared.
- Retirar el conector de la batería (1) de la toma (3) del cargador de pared.

- Bloquear el cierre de la portezuela con la llave suministrada.

CARGADOR DE A BORDO DE LA MÁQUINA



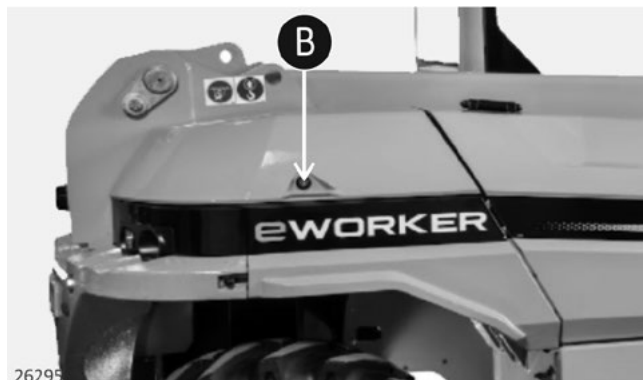
- Desbloquear la portezuela (A) con la llave suministrada y abrirla hacia arriba.



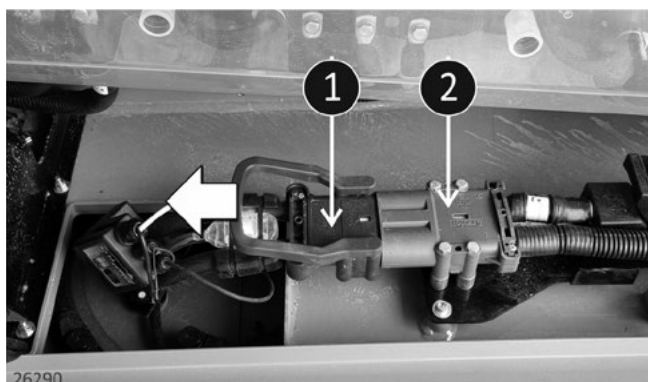
- Conectar el conector de la batería (1) a la toma (4) empujando en dirección de la flecha

**PRECAUCIÓN**

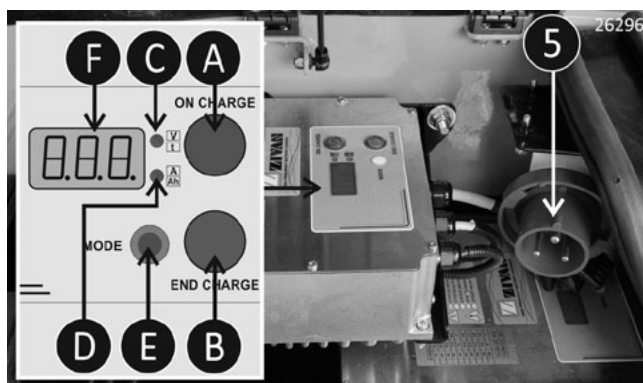
Durante la recarga, la portezuela (B) se debe mantener abierta para garantizar una buena ventilación.



- Desbloquear la portezuela (B) con la llave suministrada y abrirla hacia arriba.



- Retirar el conector de la batería (1) de la toma (2) extrayendo en la dirección de la flecha.
- tener cuidado de no tocar los contactos con objetos metálicos como relojes, pulseras, etc.
- Mantenerse distancia de posibles llamas desnudas y no fumar.
- controlar que el cable no está dañado. Si no es así, NO recargar la batería y ponerse en contacto con su distribuidor o vendedor local.



- Conectar el cable de carga a la toma (5) en la máquina [32A - 220V].
- Conectar el otro extremo del cable a la toma de la red eléctrica 220V [32A].
- Activar la alimentación de la red eléctrica.

Los testigos ROJO (A) y VERDE (B) encendidos identifican las fases de la carga de la batería:

- testigo ROJO fijo indica el inicio de la recarga.
- Testigo VERDE fijo indica que se ha completado la recarga.
- Testigos ROJO y VERDE fijos y parpadeantes alternados indican las diferentes fases del proceso.

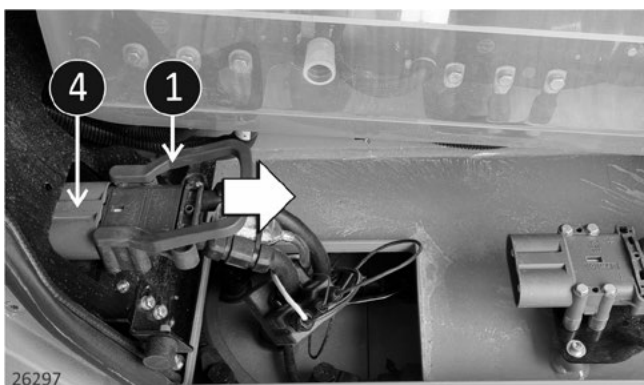
En la pantalla se muestran en secuencia algunos parámetros de recarga:

- tensión de la batería (led C color rojo).
- Corriente entregada (led D color rojo).
- Tiempo para recarga (led C color verde).
- Amperios/hora entregados (led D color verde).

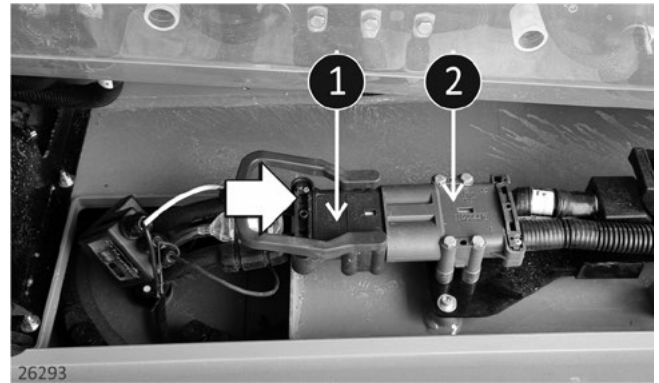
Presionar el botón (E) MODE para bloquear el deslizamiento automático de los parámetros y mantener visualizado en la pantalla (F) el último valor disponible. Presionar nuevamente el botón (E) MODE para reiniciar el deslizamiento automático de los valores.

Al finalizar la recarga:

- desactivar la alimentación de la red eléctrica.
- Desconectar el cable de alimentación de la toma (5).



- Retirar el conector de la batería (1) de la toma (4) jalando en la dirección de la flecha.



- Conectar el conector de la batería (1) a la toma (2) empujando en dirección de la flecha.
- Cerrar las portezuelas (A) y (B).



ATENCIÓN



Al cerrar las portezuelas (A) y (B), asegurarse de que ningún objeto o parte del cuerpo quede atrapado entre la portezuela y el bastidor de la máquina.

- Bloquear el cierre de las portezuelas con la llave suministrada.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

**ATENCIÓN**

La batería debe sustituirse utilizando una carretilla elevadora de horquillas, en buen estado de conservación y con prestaciones adecuadas a la carga que se debe manipular. De lo contrario, considerar otros métodos de elevación.

El almacenamiento de baterías descargadas para largo tiempo puede provocar daños permanentes. Recargar inmediatamente la batería descargada y retirada de la máquina.

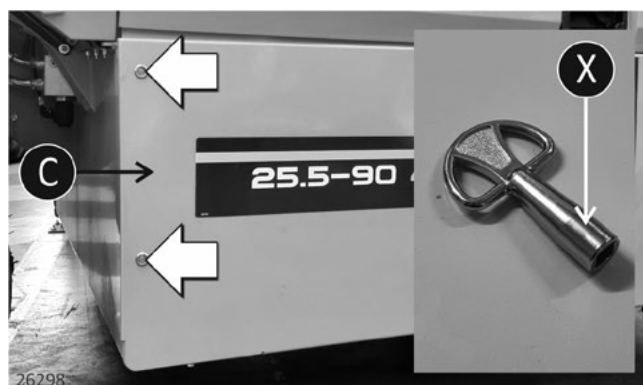
Aparcar el automóvil sobre una superficie plana y consistente.

Mantenerse distancia de posibles llamas desnudas y no fumar.

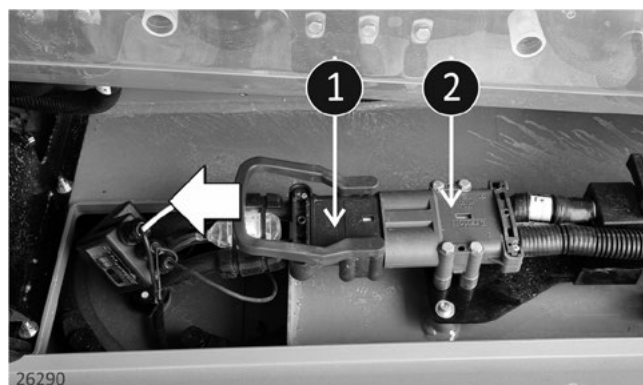
Realizar el procedimiento de apagado de la máquina (consultar el apartado de APAGADO DE LA MÁQUINA en el capítulo CONTROL DE LA CABINA).



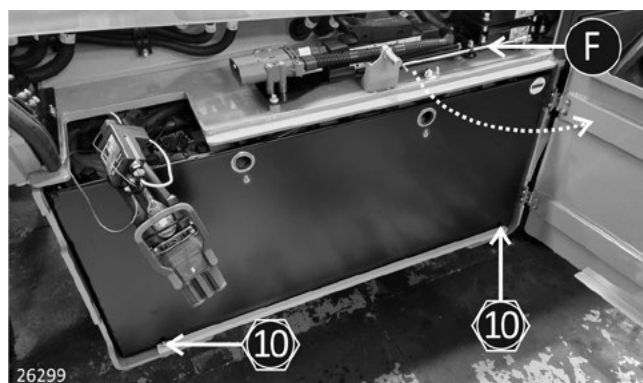
- Desbloquear la portezuela (A) con la llave suministrada y abrirla hacia arriba.



- Desbloquear la portezuela (C) con la llave (X) y abrirla hacia la derecha. Bloquear la posición utilizando el soporte de tope (F).

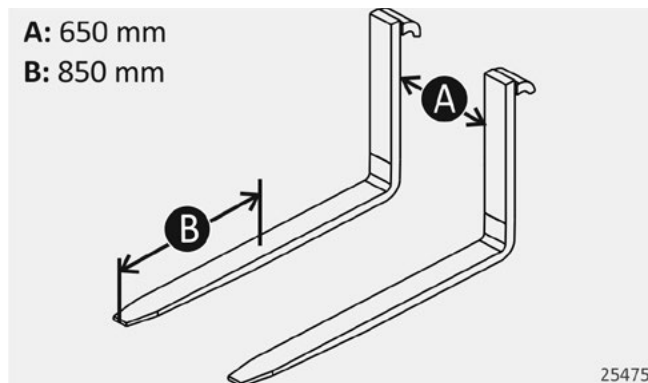


- Retirar el conector de la batería (1) de la toma (2) extrayendo en la dirección de la flecha.
- tener cuidado de no tocar los contactos con objetos metálicos como relojes, pulseras, etc.
- controlar que el cable no está dañado. De lo contrario, contactar con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.

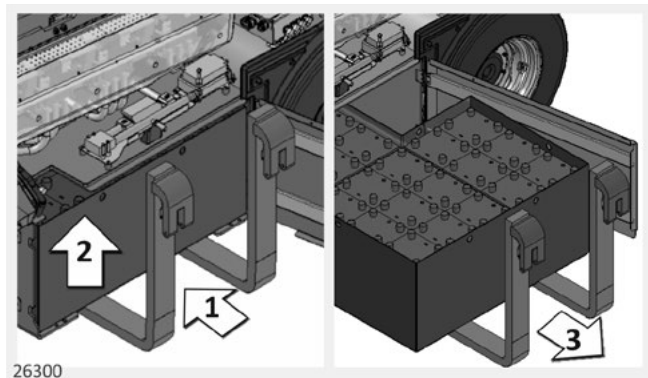


- retirar el soporte de seguridad AMARILLO desatornillando los 2 tornillos con la llave hexagonal indicada.

DESMONTAJE DE LA BATERÍA



- Regular la distancia de las horquillas de la carretilla elevadora a la cota (A) para que corresponda a la abertura en la parte inferior del bastidor de la máquina.



- Conducir la carretilla con cuidado y aplicar las horquillas bajo la batería a la máxima distancia indicada por la cota (B).
- Levantar la batería a una distancia mínima de la superficie de apoyo, dejando siempre un espacio con el bastidor superior.
- Colocar las horquillas en posición horizontal.
- Extraer la batería de 300 mm de su compartimento retrocediendo con la carretilla.
- Bajar la batería en el compartimento.
- Repetir nuevamente las operaciones de extracción, introduciendo completamente las horquillas bajo la batería.
- Retroceder lentamente con la carretilla y completar la extracción de la batería.

Al extraer la batería, evitar interferencias con el bastidor de la máquina.

TRANSPORTE DE LA BATERÍA

**ATENCIÓN**

La batería debe ser transportada:

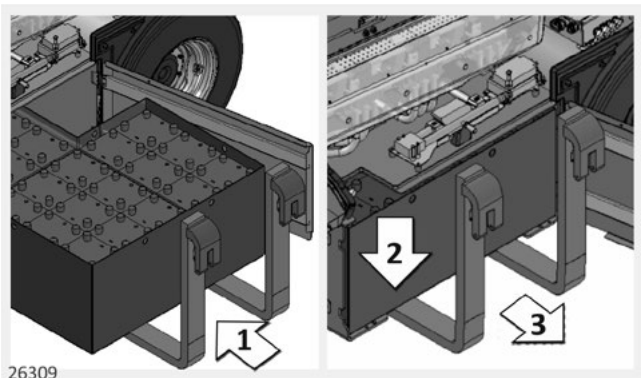
- procediendo a baja velocidad.
- Realizando maniobras de dirección lenta.
- Evitando frenazos bruscos.
- Manteniendo la carga a una altura máxima del suelo de 300 mm.

- transportar la batería a la sala de carga designada.
- Colocar la batería sobre una superficie plana adecuada para soportar su peso.

CONEXIÓN DE LA BATERÍA

**PRECAUCIÓN**

Durante la colocación de la batería, no poner las manos entre la batería y el bastidor.

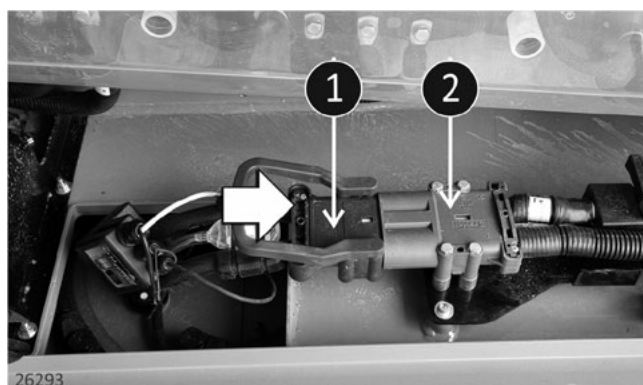


- Tomar la nueva batería cargada y transportarla con cuidado hasta la máquina con el mismo método de transporte utilizado para extraerla.
- Posicionar el cable de carga en el exterior de la batería en modo que no quede aplastado o atrapado durante las fases de colocación.
- Colocar las horquillas de la carretilla en posición horizontal.
- Introducir la batería horizontalmente en el compartimento de la batería de la máquina a una distancia de 1150 mm, verificando que no haya interferencias con otras partes del bastidor de la máquina.
- Bajar la batería en el compartimento.
- Repetir nuevamente las operaciones de extracción, introduciendo las horquillas bajo la batería a la máxima distancia indicada por la cota (B).
- Avanzar lentamente con la carretilla y completar la colocación de la batería.
- Bajar con cuidado las horquillas del carro para que la batería descansa sobre los raíles laterales.
- retroceder con el carro.
- insertar el soporte de seguridad AMARILLO apretando los 2 tornillos laterales con la llave hexagonal de 10 mm.

IMPORTANTE

Antes de conectar la batería, compruebe siempre que la llave de contacto está en la posición (0) o ha sido retirada de su asiento.

De lo contrario, si se conecta el conector batería (1) de la batería con el tablero de instrumentos encendido se podría generar un arco, lo que podría provocar la corrosión de los contactos y la reducción de su vida útil.

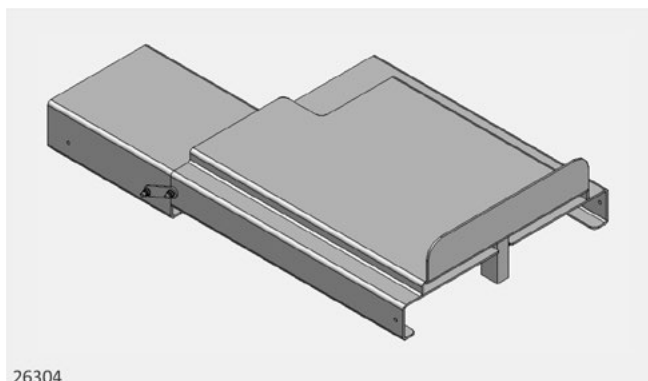


- Conectar el conector de la batería (1) a la toma (2) empujando en dirección de la flecha.
- Cerrar y bloquear la portezuela (C) con la llave (X) accionando en los puntos indicados.
- Volver a cerrar la portezuela (A) de la toma de recarga.

**ATENCIÓN**

Al cerrar las portezuelas (A) y (C), asegurarse de que ningún objeto o parte del cuerpo quede atrapado entre la portezuela y el bastidor de la máquina.

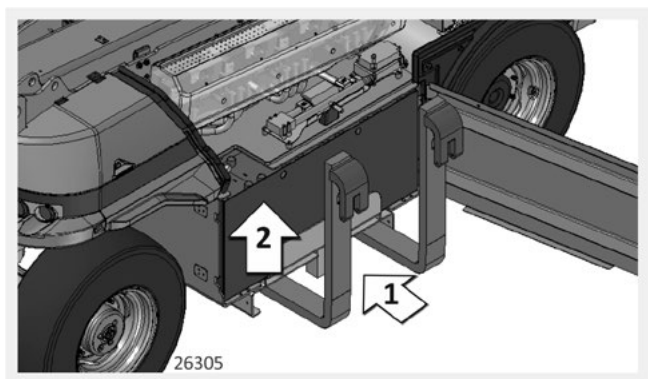
ACCESORIO OPCIONAL



Para facilitar la extracción y la sustitución de la batería, se dispone de un accesorio opcional.

Para instalar el accesorio:

- conducir la carretilla con cuidado e introducir las horquillas bajo el accesorio.
- Levantar el accesorio y situarlo en posición horizontal.



- Conducir la carretilla con cuidado y aplicar el accesorio centrado bajo la batería hasta la placa de tope.

Las instrucciones para la extracción, el transporte y la reconexión de la batería son las mismas descritas en los apartados anteriores.

NIVEL DEL LÍQUIDO DE LAS BATERÍAS

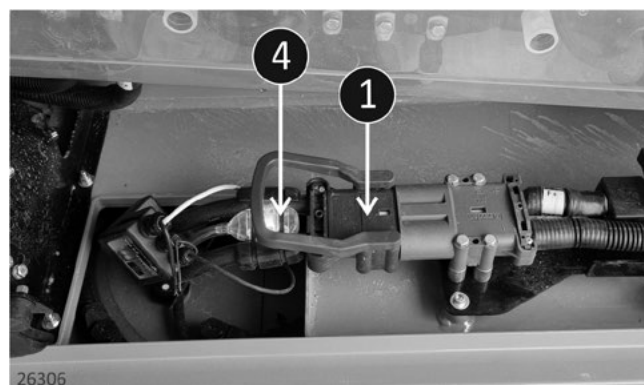
Aparcar el automóvil sobre una superficie plana y consistente.

Mantenerse distancia de posibles llamas desnudas y no fumar.

Realizar el procedimiento de apagado de la máquina (consultar el apartado de APAGADO DE LA MÁQUINA en el capítulo CONTROL DE LA CABINA).



- Desbloquear la portezuela (A) con la llave suministrada y abrirla hacia arriba.



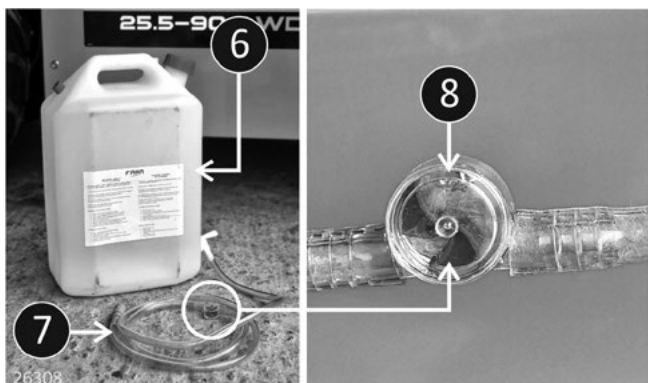
El nivel del líquido es controlado por un indicador (4) situado sobre el conector de la batería (1). El color del led indica el estado del nivel:

- intermitencia verde: nivel correcto.
- intermitencia verde y roja: nivel bajo; rellenar lo antes posible.
- Intermitencia roja: nivel insuficiente; rellenar de inmediato.

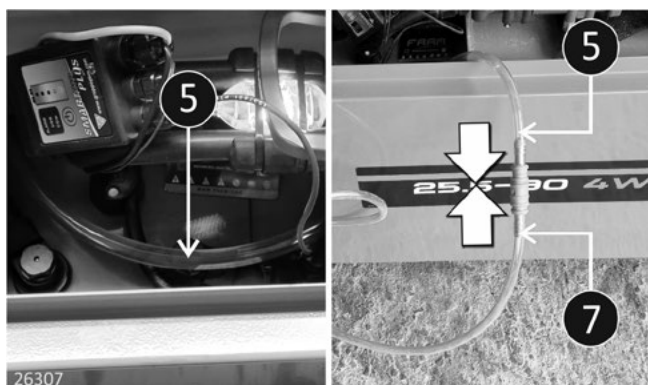
REPOSTAJE DEL NIVEL

IMPORTANTE

Rellenar el líquido al finalizar la recarga para evitar el derrame durante la fase de recarga.



Para repostar utilizar el bidón (6) suministrado conectado al tubo (7) con acoplamiento rápido e indicador de flujo (8).



- Sujetar el tubo (5) del sistema de repostaje centralizado de las baterías, extraerlo y retirar el tapón.
- Introducir el tubo (5) en el acoplamiento rápido del tubo (7).
- Llenar el bidón suministrado con agua desmineralizada para baterías y colocarlo a una altura mínima de 1,5 metros del paquete de baterías.
- Abrir el grifo del bidón y dejar salir el líquido hasta que el indicador de flujo (6) siga girando. Cuando el indicador (6), se detenga, interrumpir el repostaje. El led (4) parpadea de color verde.

- desconectar el tubo (5) del acoplamiento rápido del tubo (7).
- Volver a montar los tapones de cierre retirados anteriormente y colocar el tubo (5) dentro del compartimento.
- Volver a cerrar la portezuela (A) de la toma de recarga.

**ATENCIÓN**

Al cerrar la portezuela (B), asegurarse de que ningún objeto o parte del cuerpo quede atrapado entre la portezuela y el bastidor de la máquina.

- Bloquear el cierre de la portezuela con la llave suministrada.





SECCIÓN 3b

MANDOS E INSTRUMENTOS

MÁQUINAS CON SALPICADERO EVO

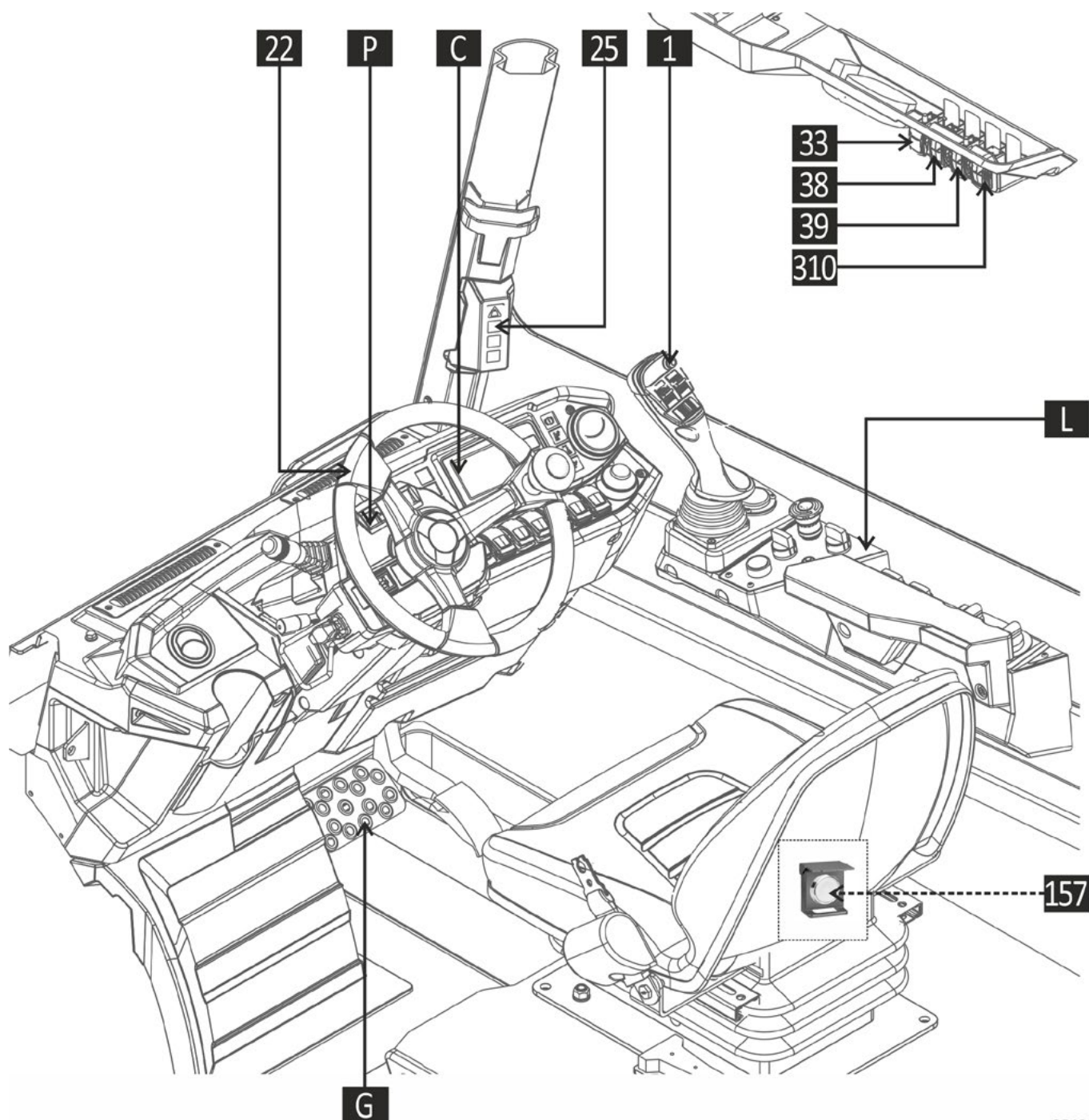
Las siguientes figuras representan la configuración completa de la máquina. Algunos mandos solo se instalan si está previsto en el equipamiento específico de la máquina.

Si es necesario apagar el motor de la máquina, ejecutar el procedimiento de apagado que se describe en el capítulo CONTROL DE LA CABINA de esta sección.



El símbolo  indica que, si la anomalía observada persiste incluso después de la intervención descrita, se debe apagar la máquina y acudir al Distribuidor local o Concesionario para solicitar asistencia.

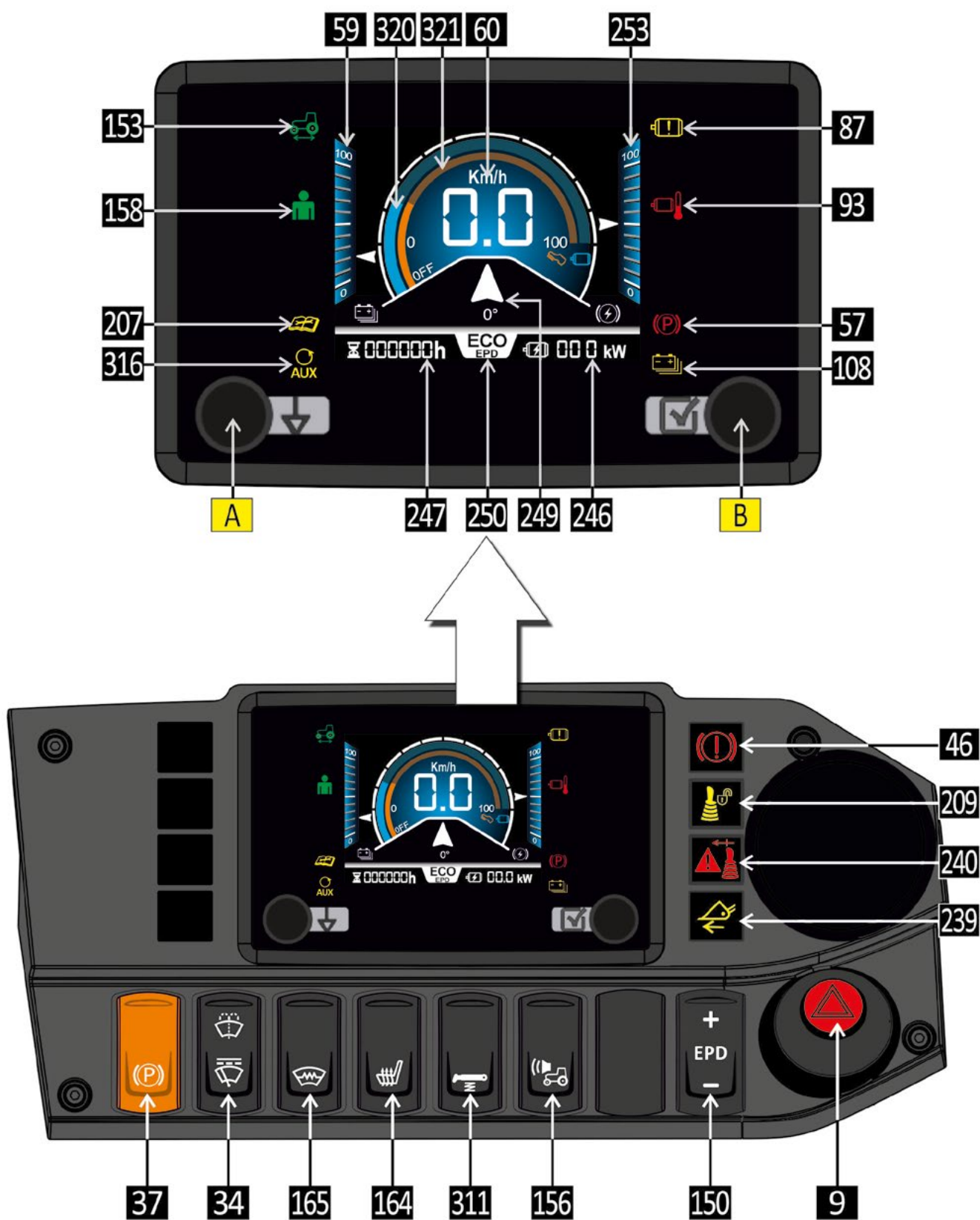
POSICIONAMIENTO MANDOS E INDICADORES



25428

C.	SALPICADERO <i>Consultar el capítulo SALPICADERO.</i>
G.	PEDALES <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>
L.	PANEL LATERAL DE MANDOS <i>Consultar el capítulo PANEL LATERAL DE MANDOS.</i>
P.	MANDOS DE LA COLUMNA DE DIRECCIÓN <i>Consultar el capítulo Mandos de la columna de dirección.</i>
1.	JOYSTICK <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>
22.	VOLANTE <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
25.	INDICADOR DE CARGA <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>
33.	GIROFARO EN EL TECHO DE LA CABINA <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
38.	FAROS DE TRABAJO DELANTEROS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
39.	FAROS DE TRABAJO TRASEROS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
157.	HABILITACIÓN DEL REMOLQUE DE LA MÁQUINA EN CASO DE EMERGENCIA <i>Consultar la SECCIÓN 6.</i>
310.	FAROS DE TRABAJO DEL BRAZO <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>

SALPICADERO



A.	VISUALIZACIÓN DE LAS FUNCIONES EN EL SALPICADERO <i>Pulsar el botón para deslizar las diferentes configuraciones dentro del menú de referencia. El deslizamiento es monodireccional con repetición cíclica.</i>	
B.	ACTIVACIÓN MENÚ DEL SALPICADERO y CONFIRMACIÓN/MODIFICACIÓN DE LAS FUNCIONES DEL SALPICADERO <i>Presionar el pulsador para entrar en el MENÚ DEL SALPICADERO (véase apartado correspondiente en esta sección) o bien para confirmar la configuración seleccionada dentro de los distintos menús.</i>	
9.	LUCES DE EMERGENCIA <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>	
34.	LIMPIAPARABRISAS DELANTERO Y LAVACRISTALES <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>	
37.	FRENO DE ESTACIONAMIENTO MANUAL <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>	
46.	BAJO NIVEL DE ACEITE DE FRENOS o PRESIÓN INSUFICIENTE <i>Consultar la SECCIÓN 4.RELLENADO DE LÍQUIDOS.</i>	
57.	FRENO DE ESTACIONAMIENTO APLICADO <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>	
59.	INDICACIÓN DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA <i>Consultar el capítulo GESTIÓN DE LA BATERÍA.</i>	
60.	TACÓMETRO <i>Indicador de velocidad de la máquina expresado en km/h o mph.</i> <i>La velocidad visualiza tiene una precisión de:</i> • 0,1 km/h para velocidad de 0 a 9,9 km/h. • 1 km/h para velocidad de 10 km/h a la máxima. <i>En caso de superarse la velocidad máxima configurada en la máquina (por ejemplo, durante una bajada), se avisa al operador de la siguiente manera:</i> • velocidad mostrada de color rojo. • señalización acústica. • triángulo de ATENCIÓN amarillo en el centro del tacómetro. • símbolo CONSULTAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES encendido en la parte superior derecha de la pantalla.	
87.	AVERÍA EN EL MOTOR ELÉCTRICO <i>Apagar inmediatamente la máquina.</i>	
93.	ALTA TEMPERATURA DE CIRCUITO ELÉCTRICO <i>(consultar con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario).</i>	



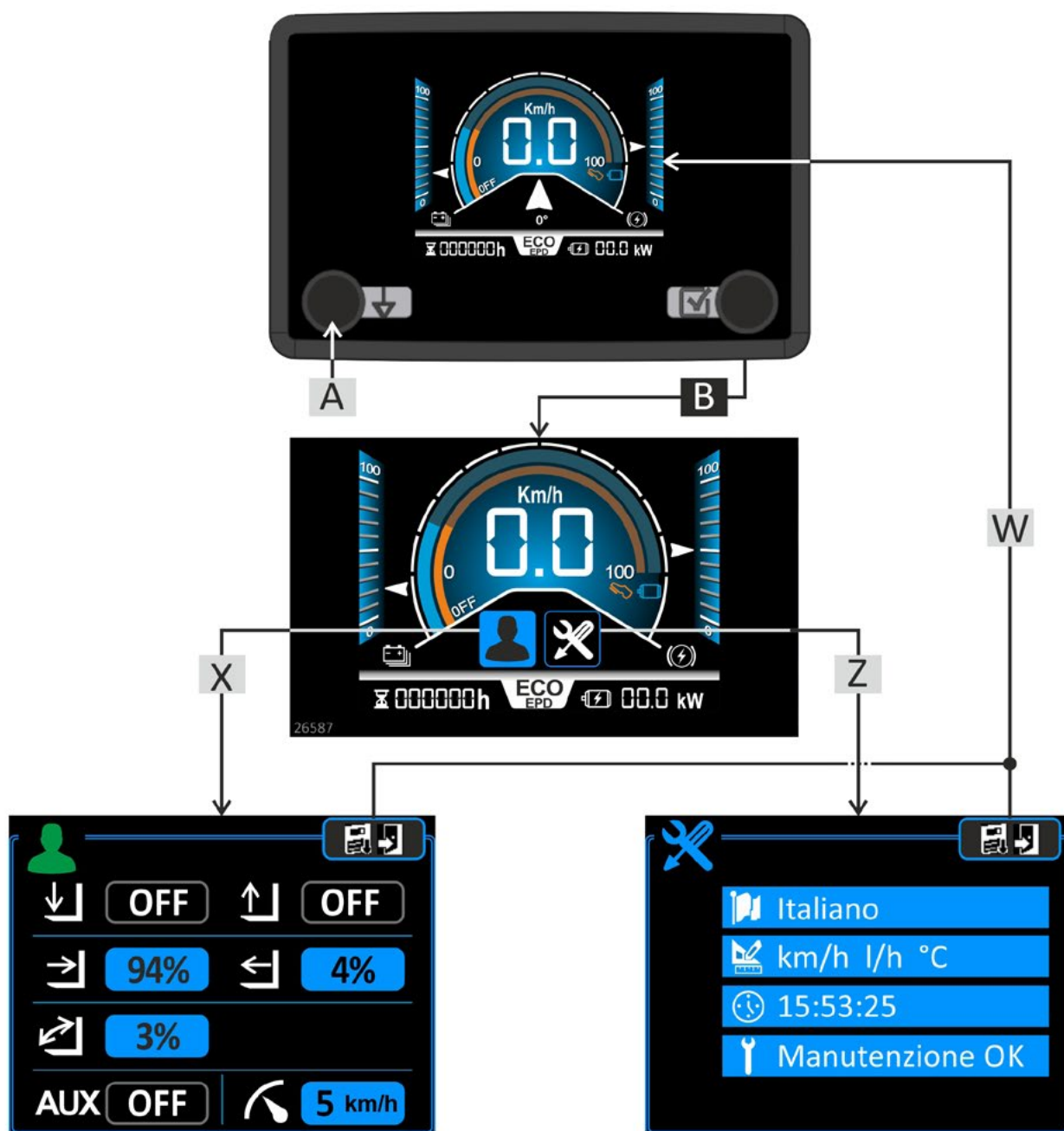
108.	CARGA RESIDUAL DE LA BATERÍA INFERIOR AL 10% <i>Consultar el capítulo GESTIÓN DE LA BATERÍA.</i>
150.	SISTEMA MERLO EPD <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>
153.	HABILITACIÓN DE LA TRANSMISIÓN <i>Señalización de sentido de marcha hacia adelante [F] o hacia atrás [R] activados.</i>
156.	ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA BOCINA DE ADVERTENCIA DE MARCHA <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN</i>
158.	LÍMITES DE USUARIO ACTIVADOS <i>Consultar el apartado MENÚ DEL SALPICADERO.</i>
164.	ASIENTO CALEFACCIONADO <i>(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
165.	PARABRISAS TÉRMICO <i>(Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
207.	SOLICITUD DE MANTENIMIENTO <i>Controlar el vencimiento del próximo mantenimiento.</i>
209.	HABILITACIÓN DE MANDOS DEL JOYSTICK <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>
239.	MODALIDAD EXCAVACIÓN <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.</i>
240.	MODO MOVIMIENTOS DE EMERGENCIA <i>Consultar la SECCIÓN 6.</i>
246.	FUNCIONES DEL SALPICADERO [DCH] <i>Potencia instantánea [kW] de la bomba de servicios.</i>
247.	FUNCIONES DEL SALPICADERO [IZQ] <i>Presionar el pulsador [A] para deslizar las siguientes funciones disponibles y el pulsador [B] para poner a cero los valores parciales.</i> <i>cuantahoras totales.</i> <i>cuantahoras parciales.</i> <i>cuentakm totales.</i> <i>cuentakm parciales.</i> <i>reloj.</i> <i>rpm bomba de servicios.</i>
249.	SENTIDO DE MARCHA DINÁMICO <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>

250.	MODO EPD SELECCIONADO <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>
253.	FRENADA REGENERATIVA <i>Consultar el capítulo GESTIÓN DE LA BATERÍA.</i>
311.	SUSPENSIÓN DEL BRAZO TELESCÓPICO <i>(si está instalado)Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>
316.	ALIMENTACIÓN CONTINUA DE ACEITE HIDRÁULICO <i>No disponible para este modelo.</i>
320.	INDICADOR DE POTENCIA ENTREGADA POR EL MOTOR ELÉCTRICO <i>Barra gráfica dinámica (de 0 a 100) de color celeste que indica la potencia instantánea entregada por el motor eléctrico.</i>
321.	INDICADOR DE POSICIÓN DEL PEDAL DEL ACELERADOR DE LA MÁQUINA <i>Barra gráfica dinámica (de 0 a 100) de color naranja que indica la posición instantánea del pedal</i>

MENÚ SALPICADERO

Presionar el pulsador [B] para activar el menú del salpicadero. En el centro de la pantalla se elimina la información sobre el sentido de la marcha y el ángulo de giro de las ruedas y se visualizan los símbolos del menú.

Presionar el pulsador [A] para seleccionar el menú deseado (símbolos negros con fondo celeste) y, luego, confirmar con el pulsador [B].



X. MENÚ LÍMITES DEL USUARIO

Presionar el pulsador [A] para seleccionar la función que se desea limitar y, luego, modificar el valor con el pulsador [B]. Cada vez que se presiona el pulsador [B] disminuye el 5% el valor y el campo se vuelve de color celeste. Para quitar la limitación del movimiento, presionar el pulsador [B] durante 3 segundos [OFF] y el campo deseado se vuelve de color negro.

-  Subida del brazo.
-  Bajada del brazo.
-  Extensión del brazo.
-  Recogida del brazo.
-  Inclinação del bastidor.
- **AUX** Auxiliares AUX.
-  Velocidad máxima.
-  Salida del menú.

Z. MENÚ CONFIGURACIONES DE PANTALLA

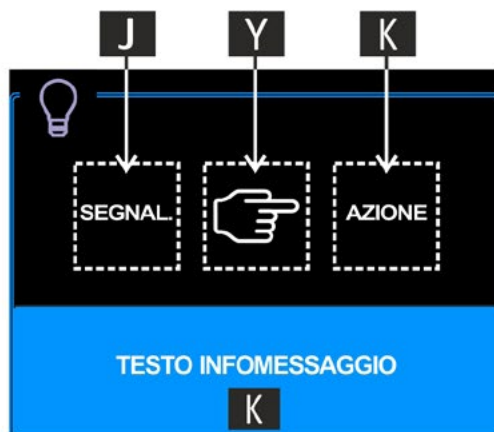
-  Configuración del idioma.
-  Unidades de medida métricas (km/h, l/h, °C) o anglosajonas (mph, gph, °F).
-  Configuración de hora, minutos, segundos.
- 

Mantenimiento programado.

Si se indica la leyenda OK no se requiere ninguna intervención. Si se visualiza el símbolo del menú de color rojo realizar el mantenimiento programado para la franja horaria alcanzada (consultar el MANUAL DE MANTENIMIENTO).

Al terminar las operaciones, presionar durante 3 segundos el pulsador "B", esperar la señal acústica y confirmar con el pulsador "A".
-  Salida del menú.

INFOMENSAJES



26589

La máquina está dotada de una función que avisa al operador en caso de que esté realizando una acción o mando no permitido, a través de una pantalla de información automática en el SALPICADERO, compuesta por símbolos gráficos y una descripción ampliada.

La activación de un mensaje informativo está acompañado por una señal acústica en la cabina y se compone de:

X.	MANDO INTERBLOQUEADO O ADVERTENCIA.
Y.	ACCIÓN NECESARIA.
Z.	ACCIÓN REQUERIDA.
K.	DESCRIPCIÓN AMPLIADA.

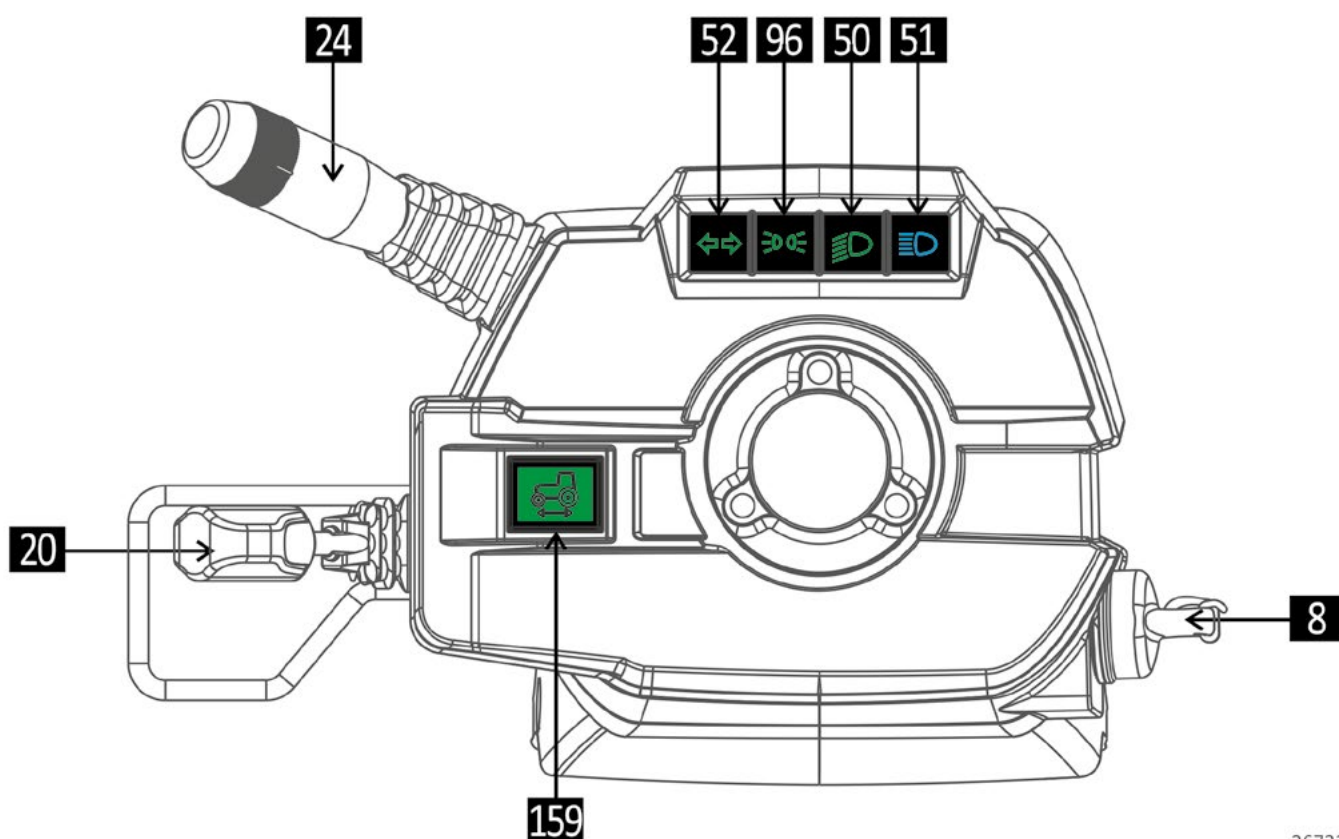
El mensaje informativo desaparece automáticamente después de realizar la acción requerida.

Si fuese necesario desactivar manualmente un mensaje informativo, presionar durante 3 segundos el pulsador [A] en el SALPICADERO y esperar la señal acústica.

Luego, mantener presionado el pulsador [A] y confirmar con el pulsador [B].



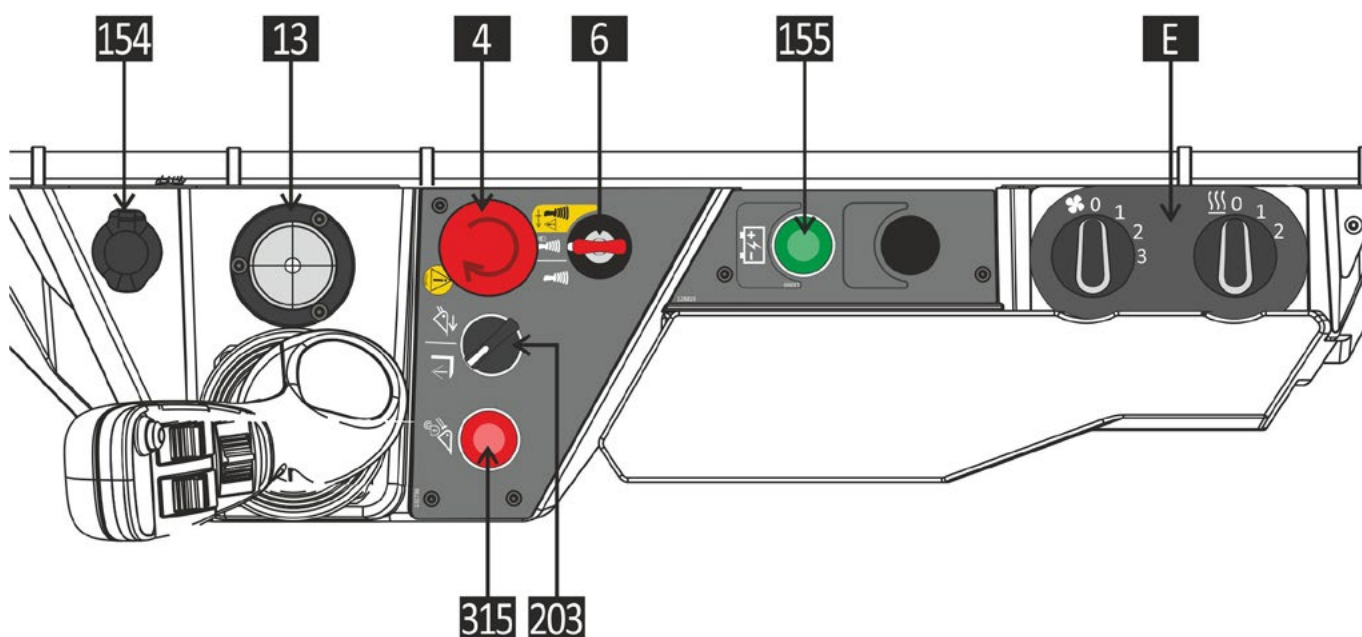
MANDOS DE LA COLUMNA DE DIRECCIÓN



26732

8.	LLAVE DE ARRANQUE DEL MOTOR <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
20.	SENTIDO DE MARCHA <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA TRANSMISIÓN.</i>
24.	LUCES Y CLAXON <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
50.	LUCES DE CRUCE ENCENDIDAS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
51.	LUCES DE CARRETERA ENCENDIDAS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
52.	INDICADORES DE DIRECCIÓN. <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
96.	LUCES DE POSICIÓN ENCENDIDAS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>
159.	MOTORES ELÉCTRICOS ENCENDIDOS <i>Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.</i>

PANEL LATERAL DE MANDOS



25434

E.	CLIMATIZACIÓN DE LA CABINA (Si está instalado). Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
4.	PARADA DE EMERGENCIA Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
6.	MODOS DE FUNCIONAMIENTO Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
13.	NIVEL DE BURBUJA Indicación de la pendiente del chasis. Compruebe que no se superen los límites de estabilidad longitudinal y transversal indicados en el diagrama de cargas.
154.	TOMA DE CARGA USB Toma de carga para dispositivos electrónicos externos (por ejemplo, teléfono móvil).
155.	ACTIVACIÓN DE LA BATERÍA DE LITIO (sólo para los modelos equipados con baterías de litio). Consultar el capítulo CONTROL DE LA CABINA.
203.	MODALIDAD EXCAVACIÓN Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.
315.	DESENGANCHE DE ACCESORIOS EN EL BASTIDOR Consultar el capítulo CONTROL DE LA CARGA.

CONTROLES DE LA CABINA

Para los mandos que requieren una activación eléctrica, es necesario acceder al salpicadero con la llave de arranque (8) en posición (R).

SUBIDA Y BAJADA DE LA CABINA



ATENCIÓN



NO UTILIZAR la máquina si el techo o la estructura de la cabina están dañados, ya que no se garantiza la protección del operador contra la caída de objetos o en caso de vuelco de la máquina.

NO UTILIZAR la máquina si el cristal derecho está dañado o ha sido retirado, ya que el operador podría entrar en contacto con el movimiento del brazo.

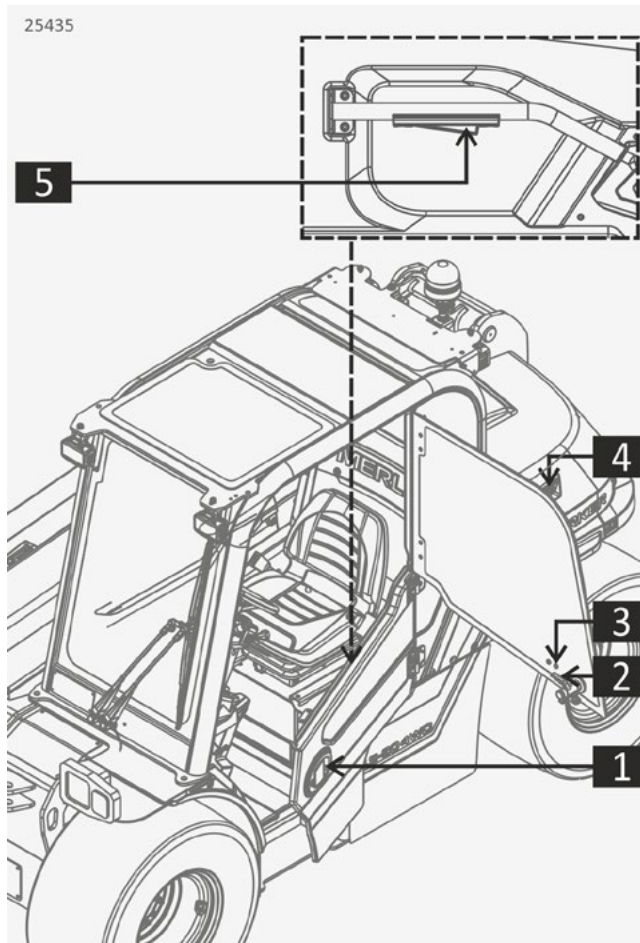
NO sujetar los dispositivos de control de la máquina (por ejemplo, el volante o las palancas) cuando se suba o baje de la máquina.

NO INTENTAR subir o bajar de la cabina con la máquina en movimiento.

La puerta debe estar siempre cerrada cuando se utilice la máquina.

Antes de entrar en la cabina, realizar siempre un recorrido de control alrededor de la máquina para comprobar que no haya ninguna persona, animal o cosa cerca.

La cabina del operador está situada en el lado izquierdo de la máquina y tiene una puerta de acceso. Para entrar o salir de la cabina, gire siempre hacia la máquina y, si es necesario, utilice el escalón antideslizante.



PUERTA DE LA CABINA

Introducir la llave en la cerradura y girarla hacia la derecha para desbloquear la apertura de la puerta. Jalar de la manilla (1) para abrir la puerta.

Cerrar la puerta desde el interior sujetando y jalando con decisión la manilla específica.

Para abrir la puerta de la cabina desde el interior, pulsar la manilla (5).

(solo para modelos que poseen puerta con vidrio)

Para abrir sólo el cristal de la puerta, tire de la manija (2) hacia arriba, abrir completamente la parte superior y bloquearla en posición abierta enganchando el pestillo (3) en el dispositivo de bloqueo (4).

Para desbloquear y volver a cerrar el cristal de la puerta, pulsar el botón de cierre (3); Cerrar completamente la sección superior de la puerta y bloquearla con la manilla (2).

ASIENTO DEL OPERADOR



ATENCIÓN



El asiento del operador es para una sola persona. NO REGULAR el asiento con la máquina en movimiento. NO UTILIZAR la máquina si falta el cinturón de seguridad o si el cierre está dañado.

La luz indicadora [158] encendida en el SALPICADERO indica que el cinturón de seguridad NO está bien abrochado. Antes de utilizar la máquina, abrocharse el cinturón de seguridad para ser retenidos en el interior de la estructura de protección en caso de vuelco.

REGULACIÓN LONGITUDINAL

Jalar de la palanca (1) hacia arriba para poder deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás. Soltar la palanca para bloquear la posición.

REGULACIÓN DE LA RIGIDEZ

Girar la manilla (2) hacia la derecha para aumentar la rigidez o hacia la izquierda para reducirla.

INCLINACIÓN DEL RESPALDO

(no disponible para el modelo SEAT 450)

Accionar la palanca (3) para regular la inclinación del respaldo. Soltar la palanca para bloquear la posición.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

Sentarse correctamente en el asiento y sacar el cinturón de seguridad (4) del retractor.

Pasar el cinturón de seguridad sobre la pelvis e insertar la lengüeta en la hebilla hasta que se enganche. Presionar el pulsador rojo en la hebilla para desbloquear el cinturón.

CALEFACCIÓN DE RESPALDO

(si está instalado). Encienda el encendido de la máquina y use el selector indicado para encender o apagar la calefacción del respaldo:

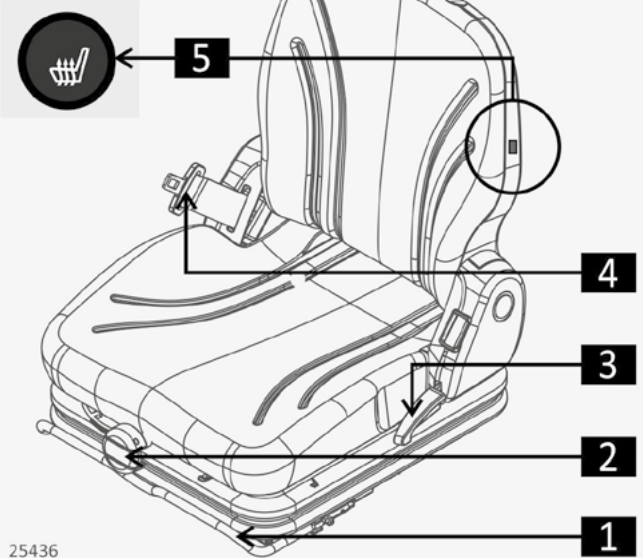
- Asiento EBLO MGV35: selector [5] en el respaldo.
- Asiento SEAT 450: selector [165] en el SALPICADERO.

REGULACIÓN DE LA ALTURA

(solo para el asiento SEAT)

Girar el pomo (6) en la dirección "+" para subir el asiento o en la dirección "-" para bajarlo.

EBLO MGV35

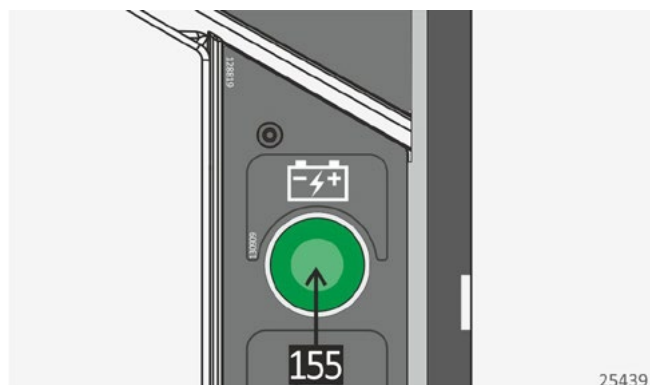


SEAT 450



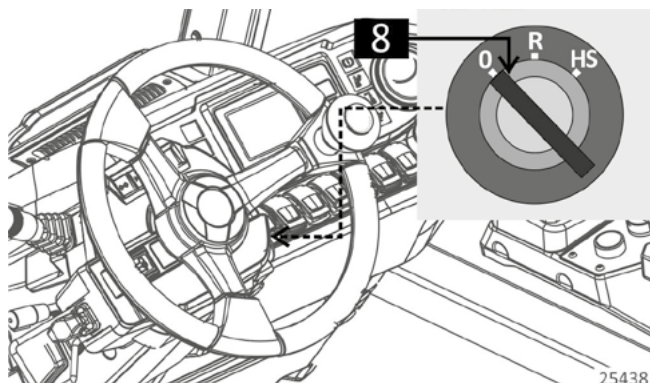
ENCENDIDO DE LA MÁQUINA

Si la máquina está conectada al sistema de recarga de la batería, desconectar primero el cable de recarga de la toma de corriente de 220V y luego conectarlo al paquete de baterías de la máquina (consultar el capítulo GESTIÓN DE LA BATERÍA).



Si la máquina está equipada con baterías de litio, compruebe el estado del botón [155] en el PANEL LATERAL DE CONTROLES:

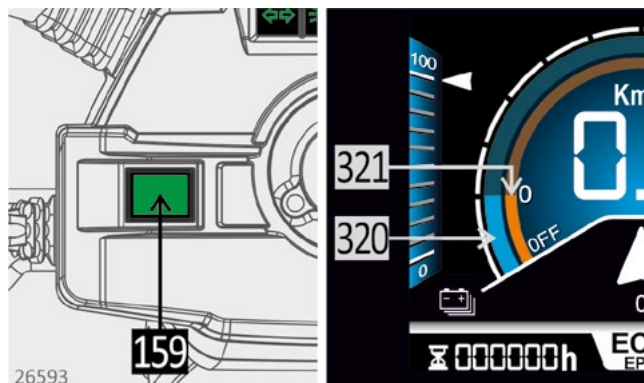
- Testigo encendido: batería conectada al sistema eléctrico de la máquina y encendido disponible.
- Testigo apagado: la batería no está conectada al sistema eléctrico de la máquina (desconexión automática después de aproximadamente 2 horas de no utilización). En este caso, hay que pulsar el botón [155] para activar el funcionamiento de la batería.



Introducir la llave de contacto [8] en el bloque de control situado a la derecha del volante.

- O.** motor apagado.
- R.** encendido del salpicadero
- HS.** encendido de la máquina.

Para indicar al operador que la máquina se ha encendido correctamente:



- se enciende el testigo [159] en los MANDOS DE LA COLUMNA DE DIRECCIÓN.
- los indicadores [320] y [321] del SALPICADERO se sitúan en la posición (0).

CALENTAMIENTO DE LAS INSTALACIONES

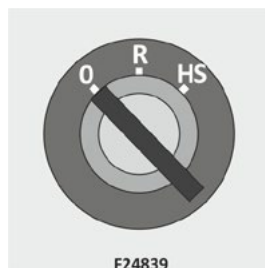
Si la temperatura ambiente es inferior a los 0°C (32°F), se deben ejecutar las siguientes operaciones adicionales, después del arranque del motor:

- Accionar todos los movimientos de la brazo (elevación, extensión, rotación de la balsa) a velocidad reducida para hacer circular el aceite por todo el sistema hidráulico.
- Efectuar algunos movimientos y giros de la máquina a baja velocidad y, a continuación, aumentar gradualmente la potencia.

APAGADO DE LA MÁQUINA

**ATENCIÓN**

NO DEJAR la máquina sin vigilancia con el brazo levantado.



F24839

Girar la llave de arranque [8] a la posición [0] para apagar el motor. Retirar la llave.

IMPORTANTE

NO DESCONECTAR la batería del sistema eléctrico de la máquina para apagarla.



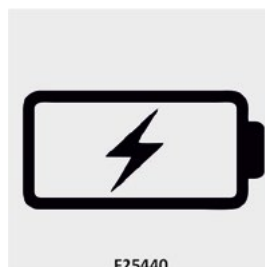
F24214

Bajar de la máquina y cerrar con llave la puerta de la cabina.



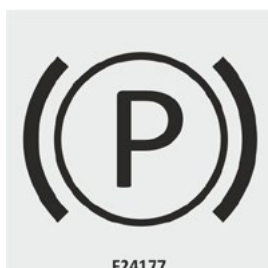
F24174

Aparcar el automóvil sobre una superficie plana y consistente.



F25440

Si es necesario, recargar la batería de la máquina (consultar el capítulo GESTIÓN DE LA BATERÍA).



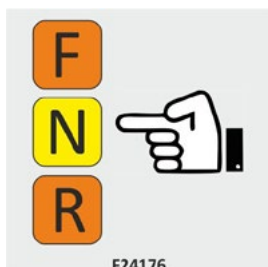
F24177

Aplicar el freno de estacionamiento.



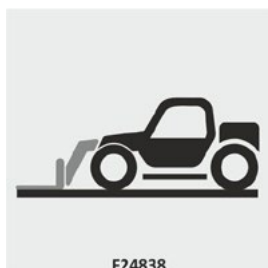
F24840

Si la máquina está aparcada en una vía pública, bloquear las ruedas con cuñas.



F24176

Seleccionar la posición NEUTRA del sentido de marcha (N).



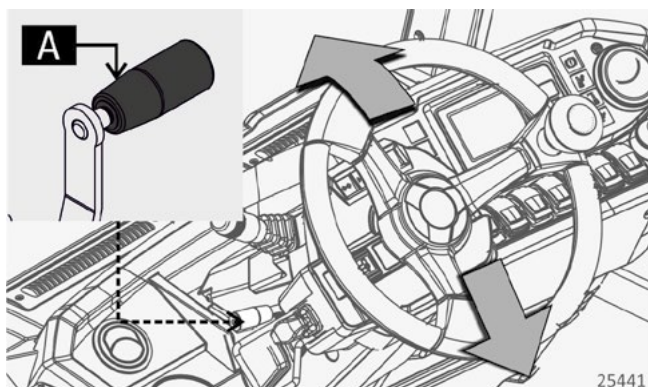
F24838

Realizar la recogida completa del brazo y bajar el accesorio al suelo.

REGULACIONES DEL VOLANTE

**ATENCIÓN**

NO REGULAR la posición del volante durante los movimientos o los desplazamientos con la máquina. Efectuar SIEMPRE la regulación con la máquina detenida.



Para regular la posición del volante:

- Desbloquear la palanca (A) que se encuentra en el lado derecho del volante.
- Regular el volante en la posición que le resulte más cómoda.
- Bloquear la posición desde la palanca (A).

REGULACIÓN DE LOS ESPEJOS RETROVISORES

**ATENCIÓN**

NO UTILIZAR la máquina si los espejos están dañados o si faltan. Contactar con el Distribuidor local o con el Concesionario para su sustitución.

Todos los procedimientos que se describen en este apartado se deben ejecutar con el motor apagado, el brazo completamente recogido y bajo y la puerta de la cabina cerrada.



La máquina tiene los siguientes espejos retrovisores:

- uno para el lado izquierdo (a).
- una para el lado derecho (b).

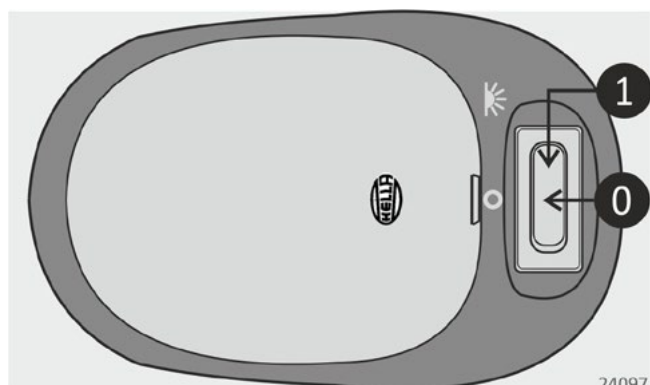
Utilizar los espejos retrovisores para aumentar la visibilidad del área operativa de la máquina. Si es necesario, regular la posición como se indica a continuación:

- operador 1 sentado en la cabina.
- operador 2 a tierra.

El operador a tierra debe mover el estribo de soporte del espejo hasta la posición de bloqueo.

El operador en la cabina debe indicarle al operador a tierra que gire el espejo alrededor de su eje de rotación hasta que el borde interno del espejo quede alineado con el borde lateral de la máquina.

LUZ INTERIOR DE LA CABINA



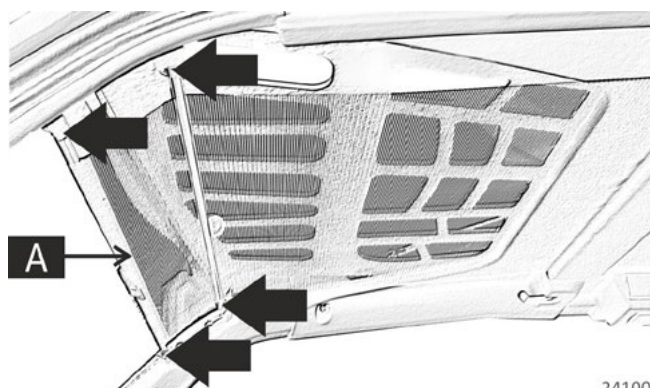
Luz halógena:

- Encendido: interruptor en posición "1".
- Apagado: interruptor en posición "0".

Esta función está activa incluso con la llave de arranque (8) en posición (0).

En el caso de equipamiento opcional específico, la luz interior de la cabina es de tipo LED con mando integrado.

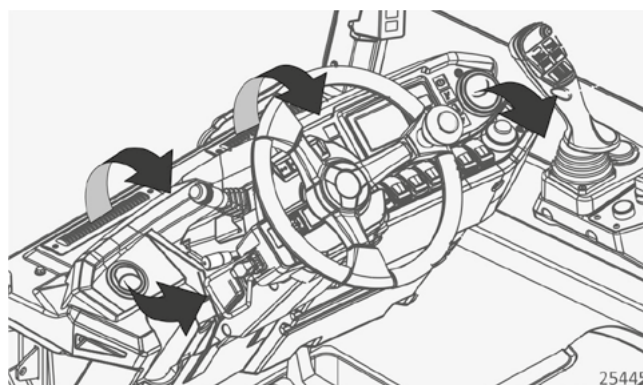
CORTINA PARASOL



Desenrollar la cortina jalando del punto (A) hasta los enganches adecuados para obtener la protección deseada.

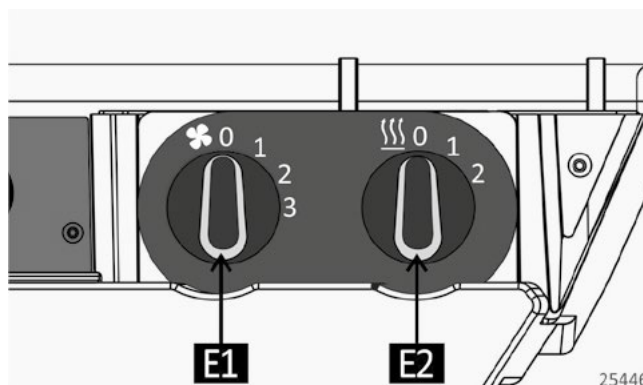
CLIMATIZACIÓN DE LA CABINA

(Si está instalado)



La cabina tiene 4 rejillas de ventilación ajustables y resellables: 2 en los laterales del salpicadero y 2 en la parte delantera del salpicadero.

Girar la llave de arranque (8) a la posición "R" para activar el funcionamiento.



E1. Regulación del flujo de aire.

Girar el mando de la posición (1) a la posición (3) para obtener un caudal de aire suficiente para garantizar el confort.

Con el mando girado a la posición (0) el flujo de aire se desconecta.

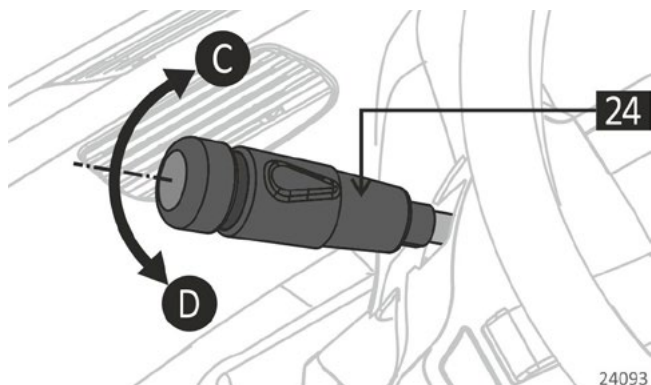
E2. Regulación de la temperatura.

Girar el mando a la posición (1) o (2) para obtener la calefacción deseada en la cabina.

Con el mando girado a la posición (0) la calefacción de la cabina está desconectada.

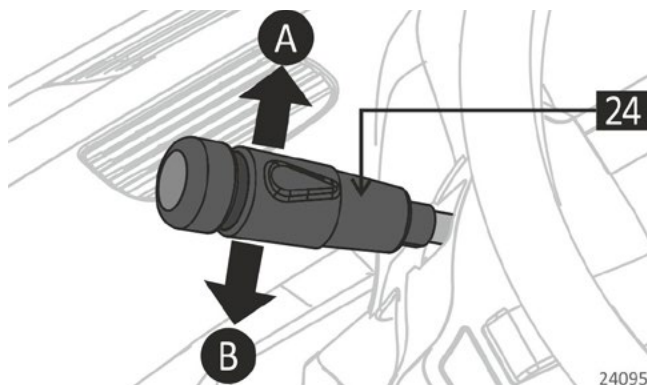
CONMUTADOR DE LUCES

Respetar las normas vigentes para el uso de las luces externas en conformidad con el país de uso de la máquina. Utilizar el conmutador de luces (24) para indicar:



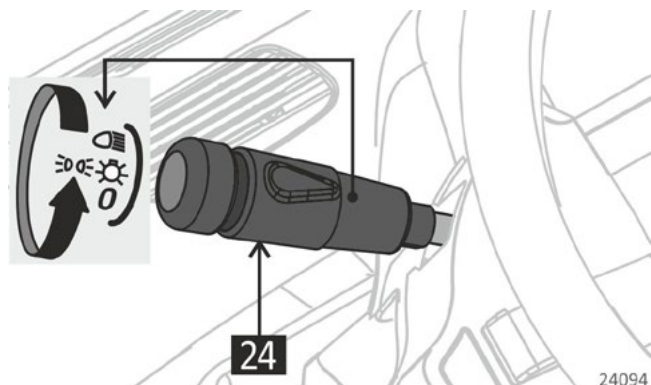
INDICADORES DE DIRECCIÓN

- C. giro a la derecha.
- D. giro a la izquierda.



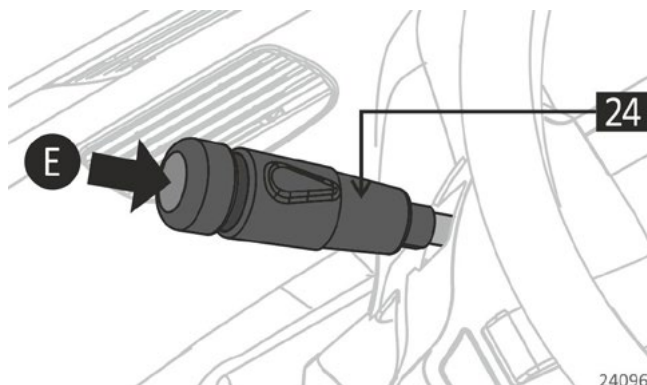
LUCES DE CARRETERA

- A. luces de carretera fijas.
- B. luces de carretera parpadeantes.



LUCES DE POSICIÓN/DE CRUCE

- 0. luces apagadas.
- 1. luces de posición.
- 2. luces de cruce.

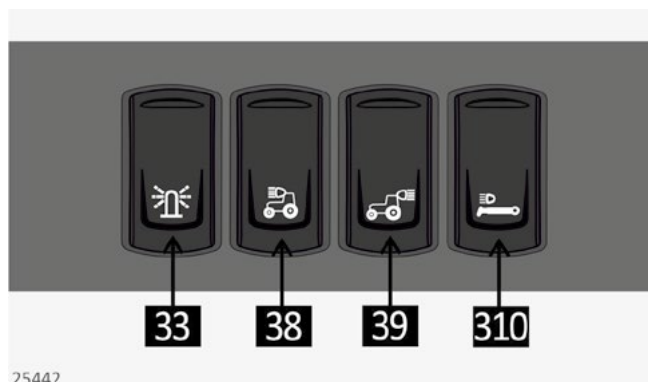


AVISADOR ACÚSTICO EXTERNO.

- E. claxon.

Este mando está disponible también con la llave de arranque en posición (0).

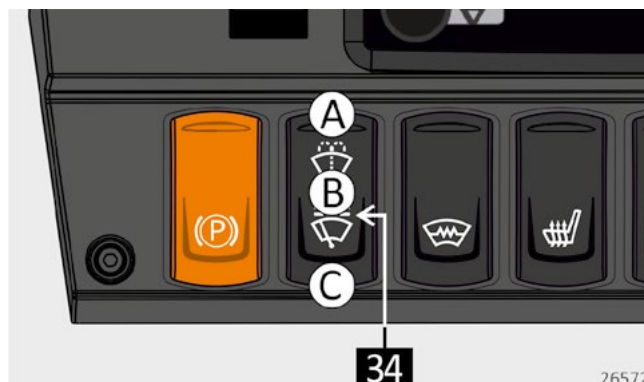
GIROFARO Y LUCES ADICIONALES



Presionar el interruptor ON/OFF para accionar:

- 33.** Luz intermitente en el techo.
- 38.** Luces adicionales en la cabina (delanteras).
- 39.** Luces adicionales en la cabina (traseras).
- 310.** Luces adicionales en el brazo.

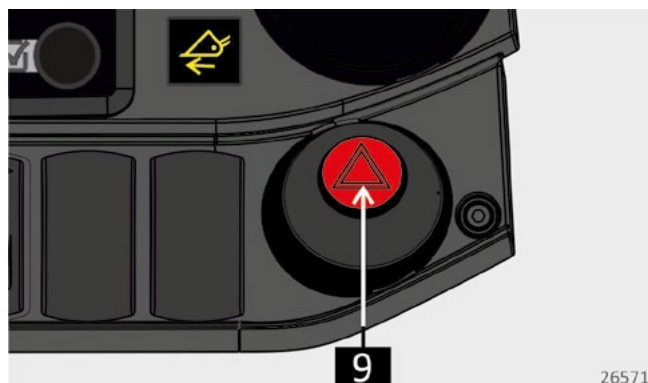
LIMPIAPARABRISAS DELANTERO



Presionar el interruptor [34] para accionar:

- A:** Limpiaparabrisas delantero apagado.
- B:** limpiaparabrisas encendido
- C:** lavacristales delanteros.

LUCES DE EMERGENCIA

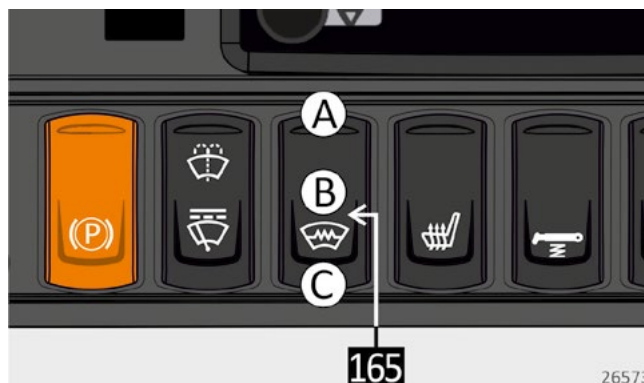


Pulsar el botón (9) para encender y apagar las 4 luces de emergencia.

Esta función está activa incluso con la llave de arranque (8) en posición (0).

PARABRISAS TÉRMICO

(Si está instalado)



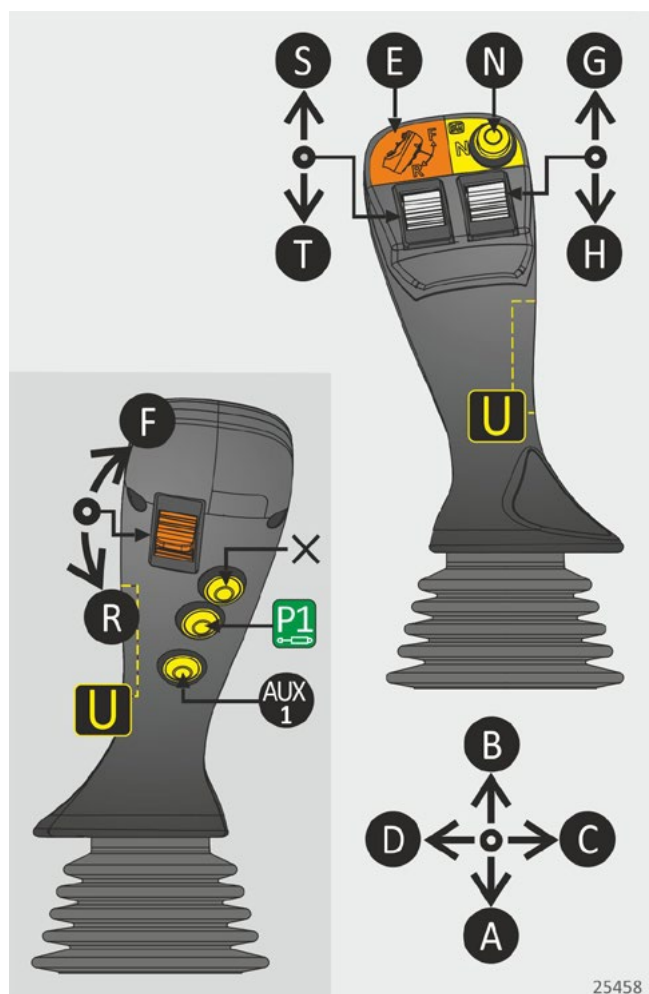
Presionar el interruptor [155] para accionar:

- A:** apagado manual.
- B:** posición de reposo.
- C:** activación de la calefacción. La función se indica mediante el encendido de la luz indicadora del interior del interruptor. La función se desactiva automáticamente después de 20 minutos.

CONTROL DE LA CARGA

JOYSTICK

Utilizar el joystick (1) en la cabina para efectuar los siguientes movimientos. La velocidad de los movimientos aumenta o disminuye en función de la amplitud del mando y se detiene al soltarla.



U. Mando de activación del joystick.

Apoyar la mano; el indicador luminoso fijo [209]  del SALPICADERO se encenderá. Retirar la mano del área (U) para desactivar el funcionamiento del joystick (1).

- F.** Marcha adelante.
- N.** Neutra (punto muerto)
- R.** Marcha atrás.
- S.** Extensión del brazo.
- T.** Recogida del brazo.

- A.** Elevación del brazo
- B.** Bajada del brazo.
- C.** Inclinación del bastidor hacia abajo.
- D.** Inclinación del bastidor hacia arriba.
- G.** Aceite hacia la toma hidráulica (a).
- H.** Aceite hacia la toma hidráulica (b).

Para conocer la posición de los conductos (a) y (b) de la máquina y la función asociada al accesorio instalado, consultar el MÓDULO 3.

La función (G) también se utiliza para desenganchar los accesorios instalados en el bastidor:

- Pulsar el botón (315) en el PANEL LATERAL DE MANDOS.
- Girar la ruedecilla derecha del joystick a la posición (G). Se levanta el pistón de desenganche rápido.
- Desenganchar el accesorio y soltar los mandos.

AUX 1. Auxiliar eléctrico

Utilizar el auxiliar AUX1 para controlar movimientos específicos de ciertos equipos (descritos en el MÓDULO 3):

- pulsar el botón AUX1 para activar la función hidráulica correspondiente del equipo instalado.
- Girar la ruedecilla derecha del joystick en posición (G) o (H) y mantenerla en esa posición, para enviar el aceite a la correspondiente toma hidráulica (A) o (B) en el brazo.

P1. Línea hidráulica trasera.
(Si está instalado)

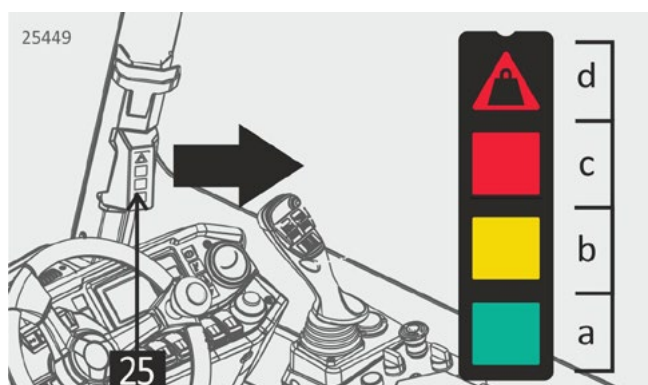
Consultar las instrucciones en el capítulo CONTROL DEL EQUIPO TRASERO de esta sección.

X. Mando no utilizado.

SISTEMA DE CONTROL DE LA CARGA

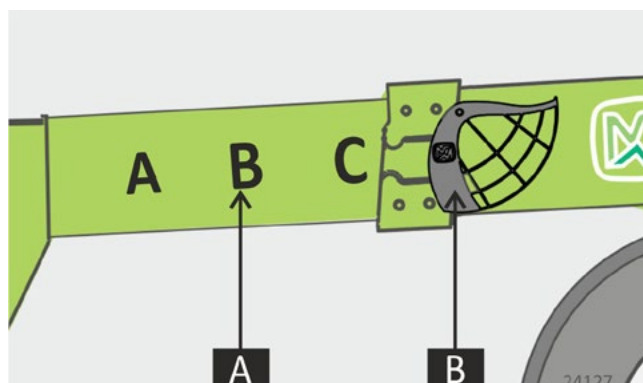
**ATENCIÓN**

NO UTILIZAR el sistema de control de carga como una parada operativa de la máquina.



El sistema impide que se superen los límites estructurales y de estabilidad longitudinal y lateral permitidos. El indicador de carga (25) proporciona progresivamente las siguientes señales:

- VERDE (A): Límites operativos permitidos.
- AMARILLO (B): límite máximo operativo inminente permitido. Se activa la señal acústica intermitente.
- ROJO (C): Se alcanzó el límite operativo. Se activa la señal acústica intermitente y el sistema bloquea los movimientos agravantes en algunas áreas operativas del diagrama de carga. Restablecer la carga dentro de los límites operativos permitidos accionando los movimientos no agravantes (retracción del brazo).
- ROJO (D): Se ha superado la capacidad máxima permitida para la asociación máquina/accesorio. Se activa la señal acústica intermitente y el sistema bloquea los movimientos agravantes. Restablecer la carga dentro de los límites operativos permitidos accionando los movimientos no agravantes (descenso de brazo y descenso de cuerda).



El indicador de extensión (A) y de ángulo (B) presentes en la máquina, se deben utilizar para determinar la posición de la carga indicada en el diagrama de carga en la cabina (véase MÓDULO 2).

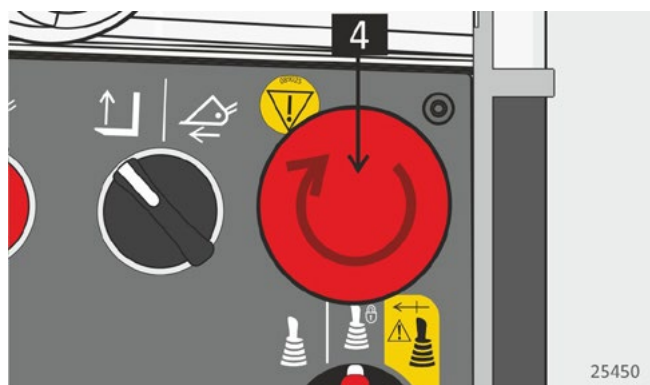
PARADA DE EMERGENCIA



ATENCIÓN



NO UTILIZAR el botón (4) para una parada operativa en condiciones normales sino exclusivamente en condiciones de emergencia.

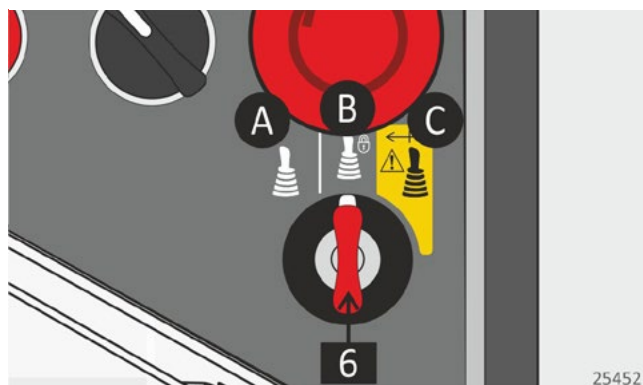


Pulsando el botón (4) el motor se apaga.

Pulsar el botón (4) solo si al soltar o apagar el mando no se interrumpe el movimiento relativo.

Para restablecer el funcionamiento de la máquina, girar el botón (4) en la dirección de la flecha sobreimpresa y repetir el procedimiento de arranque.

MODO DE FUNCIONAMIENTO (LLAVE ROJA)



Para seleccionar el modo de funcionamiento de la máquina, girar el selector (6) en la posición correspondiente:

A. Manipulación de cargas

Esta modalidad se debe seleccionar cuando se usa la máquina como elevador telescópico para el desplazamiento de cargas.

Todas las seguridades de la máquina están activas.

En esta posición se puede extraer la llave para evitar manipulaciones

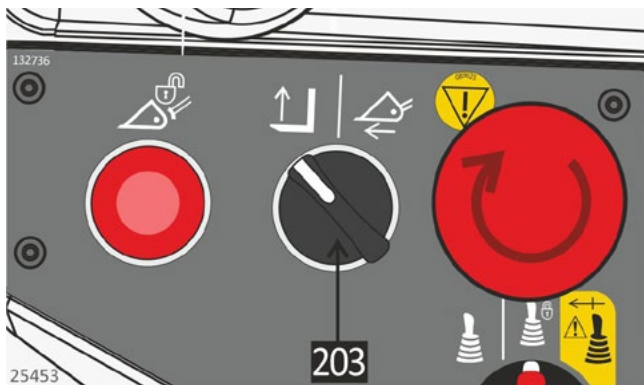
B. Movimientos bloqueados

Esta modalidad se debe seleccionar para las transferencias en carretera cuando los movimientos del brazo y de los estabilizadores (si están instalados) están bloqueados.

C. Movimientos en situación de emergencia

Esta modalidad se debe utilizar en condiciones de emergencia (por ejemplo si se activa el control de estabilidad de la máquina). Consultar la SECCIÓN 6.

MODALIDAD EXCAVACIÓN

**ATENCIÓN**

Colocar el selector [203] a la derecha sólo cuando se instala una pala.

Las operaciones de excavación deben realizarse con el brazo telescópico bajado y completamente recogido para prevenir posibles daños a la estructura.

ACTIVACIÓN

Girar el selector [203] hacia la derecha: el indicador luminoso amarillo [239]  en el SALPICADERO se enciende independientemente de la posición del brazo. Durante las operaciones de excavación con el brazo totalmente retraído, el testigo rojo [240]  del SALPICADERO se enciende. En esta condición, al alcanzar el límite de estabilidad recomendado:

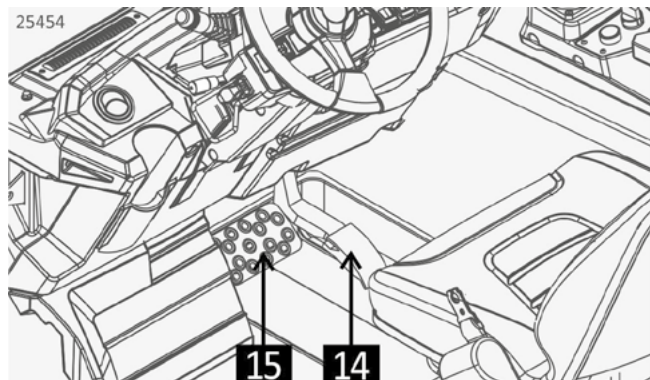
- el testigo rojo de carga [25] se enciende.
- se desactiva el bloqueo de los movimientos y la indicación acústica en la cabina.

DESACTIVACIÓN

Girar el selector [203] hacia la izquierda: el testigo amarillo de advertencia [239] y el testigo rojo de advertencia [240] del SALPICADERO se apagarán y el bloqueo de movimiento se restablecerá cuando se alcance el límite de estabilidad permitido.

CONTROL DE LA TRANSMISIÓN

PEDALES



PEDAL DEL ACELERADOR (14)

Pisar el pedal (14) para regular:

- la velocidad de avance de la máquina (con el sentido de marcha en modalidad "F" o "R");
- la velocidad de rotación del motor rpm (con el sentido de marcha en modo neutro "N")

PEDAL DEL FRENO DE SERVICIO (15)

Pisar el pedal [15] para activar los frenos del coche.



PRECAUCIÓN



La acción de frenado ejercida al soltar el acelerador (frenada regenerativa) puede no estar disponible con la batería cargada.

Utilice siempre el pedal de freno de servicio [15] para reducir la velocidad y mantener la eficacia del sistema de frenos.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

El freno de estacionamiento se acciona en modo:

- automático con la máquina apagada, o encendida si se cumple una de las siguientes condiciones:
 - interruptor selector del sentido de la marcha [20] en la posición (N).
 - máquina en una pendiente.
 - la máquina se detuvo durante más de 10 segundos.
- manual presionando el interruptor [37] en la posición (B).

Cuando el freno de estacionamiento está activado se enciende el testigo 57  en el SALPICADERO.



El freno de estacionamiento se desactiva si se cumplen las condiciones siguientes:

- selector [37] en posición (A).
- Sentido de marcha [20] en "F" o "R".
- pedal del acelerador [14] presionado.

ADVERTENCIAS GENERALES

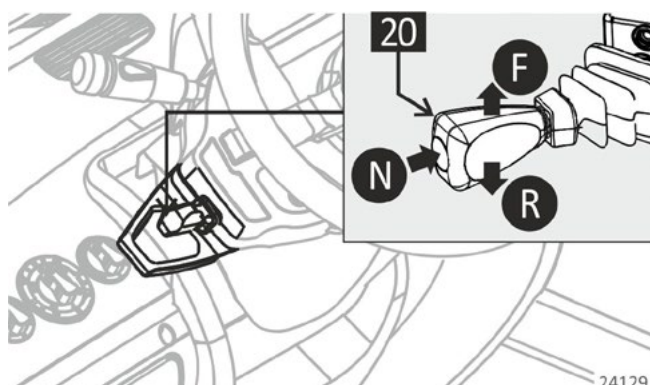
- si después de haber desactivado el freno de estacionamiento, el testigo [57] permanece encendido, significa que la presión de la instalación es inferior al valor mínimo. Contactar con el Distribuidor local o con el Concesionario si la anomalía persiste.
- Si el freno de estacionamiento no se desacopla, consultar la SECCIÓN 6.

NO APLICAR el freno de estacionamiento durante las transferencias puesto que la parada inmediata puede causar la pérdida de la carga o el vuelco de la máquina.

SENTIDO DE MARCHA

**ATENCIÓN**

NO SELECCIONAR la modalidad neutra "N" en una bajada.



Utilizar la palanca (20) de la columna de dirección para seleccionar el sentido de marcha de la máquina.



El sentido de marcha también se puede seleccionar desde las teclas correspondientes del joystick (véase apartado JOYSTICK).

En el campo [249] del SALPICADERO se indican el sentido de marcha seleccionado y el ángulo de giro de la máquina.

**F.** Marcha adelante.

Activación del zumbido continuo con posibilidad de inhibición mediante el interruptor [156] del SALPICADERO.



El sentido de marcha adelante se representa en el salpicadero con el símbolo que se muestra al lado.

**N.** Modalidad neutra.

No se ha seleccionado ningún sentido de marcha.

El modo neutro de sentido de marcha se representa en el salpicadero con el símbolo que se muestra al lado.

**R.** Marcha atrás.

Activación de la señal acústica intermitente.

El sentido de marcha atrás se representa en el salpicadero con el símbolo que se muestra al lado.



SISTEMA MERLO EPD



La máquina presenta 3 modos de uso, disponibles en el siguiente orden de activación y que se visualiza en el campo [250] de la pantalla:

- ECO
- PWR (normal)
- PWR+ (potencia máxima)

El modo de uso deseado se debe seleccionar con el pulsador [150] del SALPICADERO. Presionar:

- + para aumentar la potencia.
- - para disminuir la potencia.



IMPORTANTE

Si en el campo [250] de la pantalla se presenta el símbolo "___" significa que hay un error en el sistema EPD. Comunicarse con el Distribuidor local o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.

SUSPENSIÓN DEL BRAZO

(Si está instalado)



ATENCIÓN



NO ACTIVAR la suspensión del brazo con la máquina en movimiento, sino solo con máquina parada.



Presionar el interruptor ON/OFF (311) para activar o desactivar la suspensión del brazo. El testigo integrado señala el estado de la función:

- TESTIGO ENCENDIDO: suspensión activada. Configuración automáticamente de la suspensión del brazo en función del peso de la carga transportada para proteger la estructura del brazo y la carga de los golpes provocados por las irregularidades del terreno durante los traslados.
- TESTIGO APAGADO: suspensión desactivada.

Condiciones de activación:

- Velocidad superior a 5 km/h.
- Brazo levantado dentro del borde superior de la cabina.

Desactivación temporal:

- Velocidad inferior a 3 km/h.
- Brazo levantado sobrepasando el borde superior de la cabina.



CONTROL DE LOS ACCESORIOS TRASEROS

LÍNEA HIDRÁULICA TRASERA



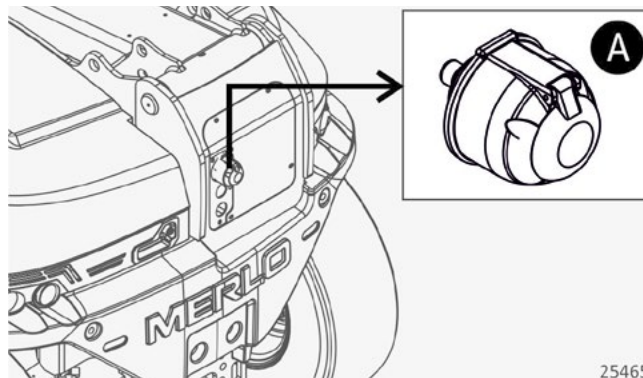
ATENCIÓN



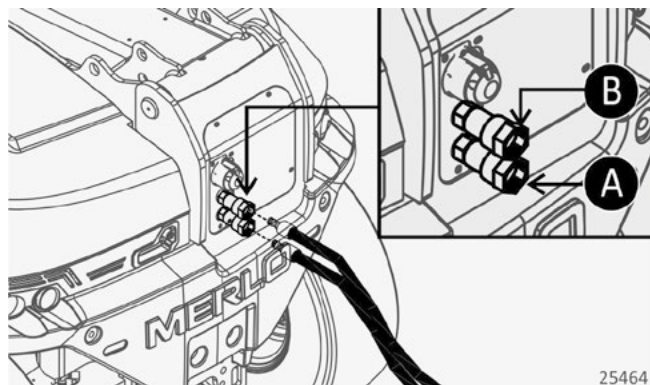
Antes de utilizar el accesorio accionado por la línea hidráulica trasera, leer las instrucciones de funcionamiento correspondientes.

La línea hidráulica trasera no dispone de válvulas ni de juntas adecuadas para sostener cargas elevadas; por tanto, asegurarse de que el accesorio conectado a la línea hidráulica trasera esté dotado de los sistemas de bloqueo necesarios para evitar el descenso accidental de la carga.

TOMA DE CORRIENTE PARA EL REMOLQUE



Para la conexión eléctrica del vehículo remolcado, utilizar la toma de corriente conforme a la norma ISO 1724 (A) (indicadores, luces, etc.).



Conectar los conductos hidráulicos provenientes del accesorio a las tomas hidráulicas traseras de la máquina, identificadas con el color VERDE.

Utilización de los mandos del JOYSTICK (consulte el capítulo CONTROL DE CARGA):

- pulsar el botón [P1] para activar la línea hidráulica trasera.
- girar la rueda derecha a la posición (G) o (H) y mantenerla allí, para enviar el aceite a la correspondiente salida hidráulica trasera [A] o [B]..

GANCHOS DE REMOLQUE

**ATENCIÓN**

En las operaciones de enganche:

- NO DESPLAZAR la máquina sin estar sentado correctamente en el asiento del conductor.
- NO PERMITIR que nadie se detenga en el área entre la máquina y el remolque o el accesorio remolcado.

Utilizar los ganchos indicado exclusivamente para las operaciones de remolque de accesorios de trabajo o remolques.

Antes de utilizar un accesorio remolcado o un remolque, consultar las instrucciones del manual de instrucciones correspondiente.

NO SUPERAR la capacidad de remolque y de carga vertical indicada en el gancho.

Durante el remolque, NO LEVANTAR el brazo de la máquina por encima de la posición de transporte. (véase CIRCULACIÓN VIAL en la SECCIÓN 4).

no levantar cargas con el brazo de la máquina si hay un remolque o un accesorio acoplado al gancho de remolque.

Operaciones preliminares:

- Sentarse correctamente en el asiento del conductor.
- Retirar las horquillas o el accesorio, si está instalado (véase MÓDULO 3).
- Llevar el brazo y el bastidor a la posición de transporte (véase SECCIÓN 4).
- Posicionar la máquina de manera que el enganche se corresponda con el ojo del remolque o con el accesorio que se va a remolcar.
- Mantener pisado el pedal del freno de servicio (15).
- colocar el sentido de marcha [20] a la posición "N" (neutro).
- Aplicar el freno de estacionamiento (37).
- Soltar el pedal del freno de servicio (15).

Para las operaciones de enganche, consultar la sección correspondiente del gancho instalado. La lista completa de ganchos disponibles para la máquina se muestra a continuación y está dividida por:

- categoría de enganche.
- Tipo de gancho, con indicación de máxima masa remolcable (A) y carga vertical máxima (B).

IMPORTANTE

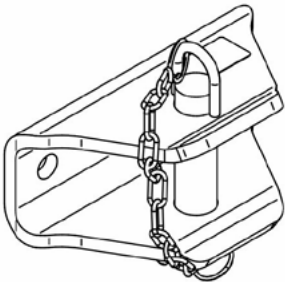
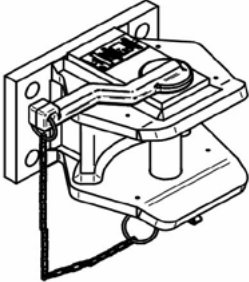
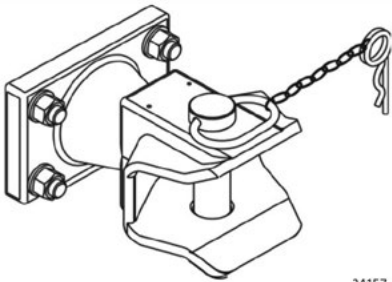
En algunos países, el remolque en la vía pública está PROHIBIDO o requiere la aprobación de la máquina. Informarse con las Autoridades en la materia.

Para los valores de remolque indicados con este símbolo (*), consultar la tabla LÍMITES MÁXIMOS AUTORIZADOS PARA LAS MASAS REMOLCADAS en el MÓDULO M1c.



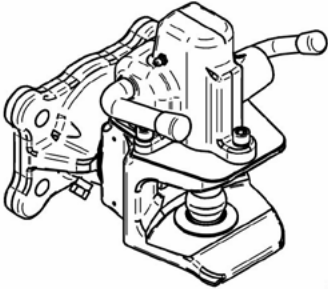
GANCHOS DE PERNO

Retirar la chaveta y extraer el perno.
Introducir el ojal del accesorio o del remolque en la campana del gancho y volver a colocar el perno y la chaveta correspondiente.

4 TON	CATEGORÍA C	CAMPANA GIRATORIA
 24154	 24155	 24157
(A) 4000 kg; 8,800 lb (B) 500 kg; 1,100 lb	(A) 6000 kg; 13,200 lb (B) 1500 kg; 3,300 lb	(A) 20000 kg; 44,100 lb (B) 2500 kg; 5,500 lb

GANCHOS DE PERNO AUTOMÁTICO

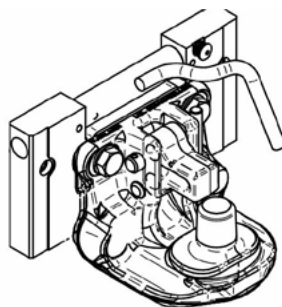
Elevar la palanca hasta la parada automática. Introducir el ojal del accesorio o del remolque en la campana del gancho hasta accionar el gancho automático.

GIRATORIO EU ISO 6489-2 AUTOMÁTICO	
 24161	
(A) (*) (B) 2500 kg; 5,500 lb	

GANCHOS PITON

Retirar la chaveta y extraer el perno de fijación. Elevar el tope superior e introducir el ojal del accesorio o del remolque dentro del perno fijo vertical del gancho. Bajar el tope superior y bloquearlo con el perno y la chaveta correspondiente.

PITON EU ISO 6489-4



24152

(A) (*)

(B) 3000 kg; 6,600 lb

GESTIÓN DE LA BATERÍA

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES



ATENCIÓN



CARGA

Respetar siempre las instrucciones de seguridad de este manual y las normas legales vigentes en el país donde se utiliza la máquina.

NO DESCONECTAR la toma eléctrica de la batería con el tablero de instrumentos encendido, salvo casos de emergencia. Esta acción genera un arco que corroe los contactos, reduciendo su duración.

NO UTILIZAR baterías ni cargadores no autorizados por Merlo S.p.A. El uso de baterías o cargadores de batería no autorizados representa un grave peligro para la seguridad y la salud de las personas.

La conexión o el uso inadecuado de los puntos de carga a tierra o del cargador de a bordo puede provocar daños en los componentes del sistema eléctrico. La batería debe ser cargada o sustituida únicamente por personal cualificado siguiendo las instrucciones de este manual.

PROTECCIÓN PERSONAL

EVITAR el contacto del ácido contenido en la batería con la piel, la ropa y los ojos; en caso de contacto accidental, aclarar con abundante agua limpia.

En caso de lesiones, consultar inmediatamente a un médico. Utilizar siempre los equipos de protección individual y respetar siempre las disposiciones legales pertinentes.

PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

La carga y el mantenimiento de la batería deben realizarse en una zona de trabajo convenientemente ventilada, ya que los gases liberados por la batería pueden ser perjudiciales para las personas o provocar explosiones o incendios.

Durante la carga:

- no utilizar llamas abiertas ni fumar cerca de la máquina.
- mantener abierto el compartimento de la toma de carga (A) y el compartimento del cargador (B) (si está instalado).
- desconectar la toma de carga solo cuando la máquina esté apagada.
- Manipular con cuidado y no apoyar objetos sobre las baterías, especialmente objetos metálicos que puedan crear chispas.

ELIMINACIÓN

La batería debe eliminarse de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente y de los residuos vigentes en el lugar de uso de la máquina.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA



El estado de carga de la batería se visualiza en la pantalla del SALPICADERO mediante el indicador [59] con muescas progresivas de 0% a 100%; cada marca representa el 10% de la carga de la batería.

La carga actual se indica a través de la flecha situada al lado del indicador [59]. El color de la flecha puede variar según el estado de carga de la batería:

- **flecha blanca:** carga entre el 10% y el 100%.
- **flecha roja:** carga por debajo del 10%. En este caso también se enciende el testigo [108] en el SALPICADERO y se activa automáticamente el modo de limitación de la velocidad máxima de desplazamiento de la máquina a unos 6 km/h.

Recargar inmediatamente la batería.

IMPORTANTE

La descarga completa y repetida de la batería reduce la duración y daña al batería de forma irreparable. Si el indicador de carga del SALPICADERO muestra una carga inferior al 20%, se recomienda recargar la batería lo antes posible.

INDICACIÓN DE LA FRENADA REGENERATIVA



La frenada regenerativa permite recuperar la energía que de otro modo se perdería durante la deceleración y utilizarla para recargar la batería de la máquina.

Esta función se activa automáticamente al soltar el pedal del acelerador durante una deceleración (soltar el pedal del acelerador o activación del freno de servicio).

El indicador [253] del SALPICADERO suministra el porcentaje instantáneo de recuperación de la energía mediante una flecha blanca sobre una escala graduada de 0% a 100%.

Si la flecha es de color rojo, significa que la frenada regenerativa no está disponible, o bien, solo parcialmente.

CARGA DE LA BATERÍA

IMPORTANTE

Para prolongar la vida útil de la batería, se sugiere efectuar recargas completas.

Aparcar la máquina en la zona de carga prevista, a una distancia de seguridad de al menos 1 m del punto de recarga.

Mantenerse distancia de posibles llamas desnudas y no fumar.

Si la zona de recarga está en el interior, encender los aspiradores y/o abrir las ventanas o las puertas.

Realizar el procedimiento de parada de la máquina (consultar el apartado de APAGADO DE LA MÁQUINA en el capítulo CONTROL DE LA CABINA).

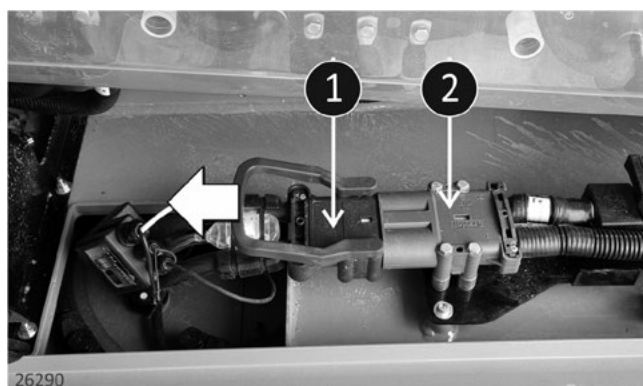
CARGADOR DE BATERÍA DE PARED



- Desbloquear la portezuela (A) con la llave suministrada y abrirla hacia arriba.

**PRECAUCIÓN**

Durante la recarga, la portezuela (A) se debe mantener abierta para garantizar una buena ventilación.



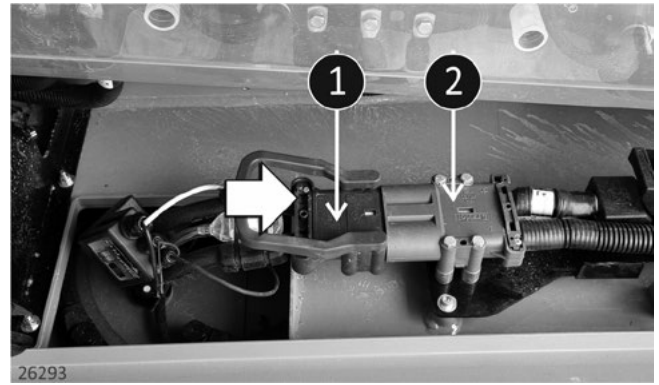
- Retirar el conector de la batería (1) de la toma (2) extrayendo en la dirección de la flecha.
- tener cuidado de no tocar los contactos con objetos metálicos como relojes, pulseras, etc.
- controlar que el cable no está dañado. Si no es así, NO recargar la batería y ponerse en contacto con su distribuidor o vendedor local.



- Conectar el conector de la batería (1) a la toma (3) del cargador de pared.
- Activar la alimentación de la red eléctrica y controlar que el cargador de baterías esté activado (testigo A en el cargador encendido).

IMPORTANTE

Para toda la información sobre el funcionamiento del cargador de baterías, consultar el manual suministrado con la máquina.



- Conectar el conector de la batería (1) a la toma (2) empujando en dirección de la flecha.
- Volver a cerrar la portezuela (A) de la toma de recarga.

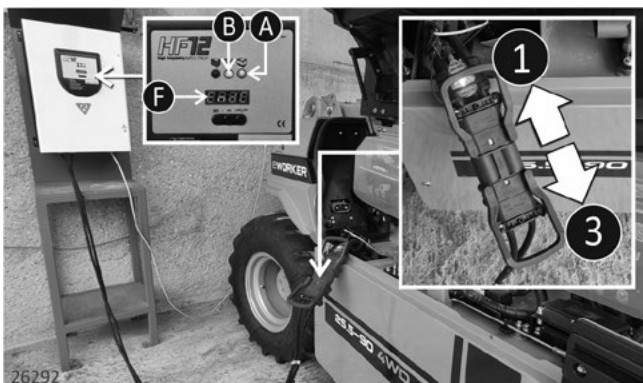


ATENCIÓN



Al cerrar la portezuela (A), asegurarse de que ningún objeto o parte del cuerpo quede atrapado entre la portezuela y el bastidor de la máquina.

- Bloquear el cierre de la portezuela con la llave suministrada.

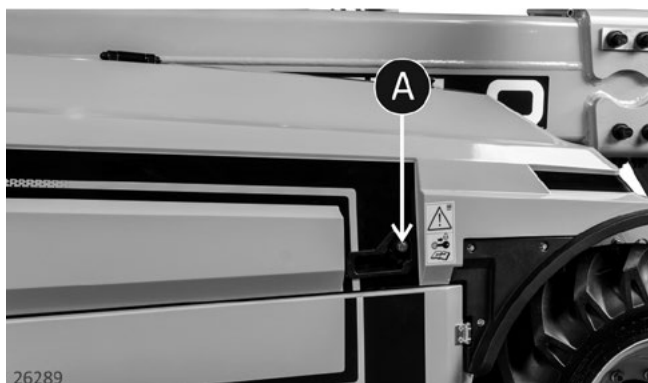


El final de la recarga se indica mediante el encendido del testigo amarillo (A), el testigo verde (B) y el mensaje (EndC) en la pantalla (F).

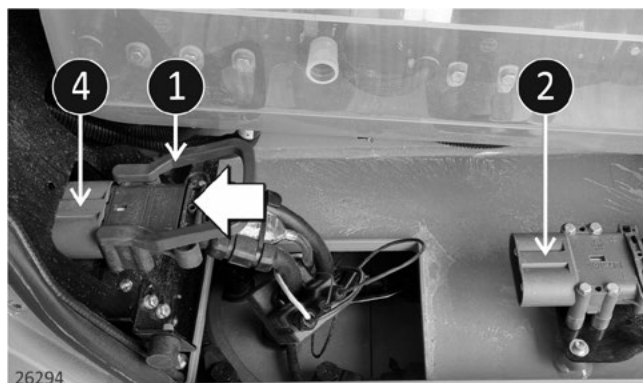
Luego:

- Apagar el cargador de baterías de pared.
- Retirar el conector de la batería (1) de la toma (3) del cargador de pared.

CARGADOR DE A BORDO DE LA MÁQUINA



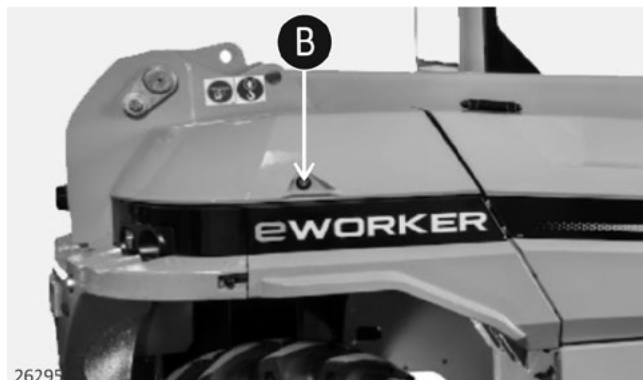
- Desbloquear la portezuela (A) con la llave suministrada y abrirla hacia arriba.



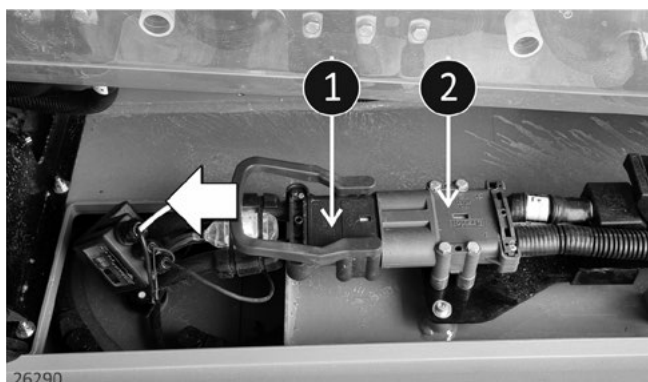
- Conectar el conector de la batería (1) a la toma (4) empujando en dirección de la flecha

**PRECAUCIÓN**

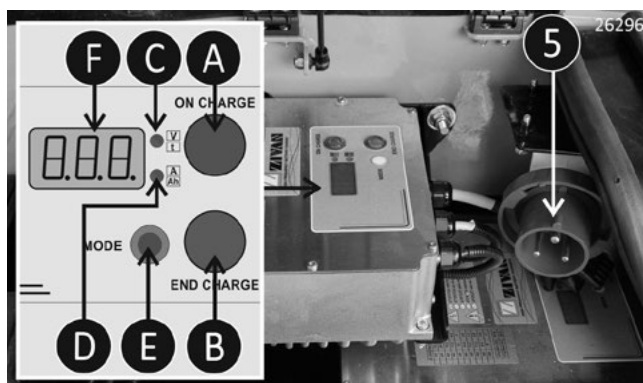
Durante la recarga, la portezuela (B) se debe mantener abierta para garantizar una buena ventilación.



- Desbloquear la portezuela (B) con la llave suministrada y abrirla hacia arriba.



- Retirar el conector de la batería (1) de la toma (2) extrayendo en la dirección de la flecha.
- tener cuidado de no tocar los contactos con objetos metálicos como relojes, pulseras, etc.
- Mantenerse distancia de posibles llamas desnudas y no fumar.
- controlar que el cable no está dañado. Si no es así, NO recargar la batería y ponerse en contacto con su distribuidor o vendedor local.



- Conectar el cable de carga a la toma (5) en la máquina [32A - 220V].
- Conectar el otro extremo del cable a la toma de la red eléctrica 220V [32A].
- Activar la alimentación de la red eléctrica.

Los testigos ROJO (A) y VERDE (B) encendidos identifican las fases de la carga de la batería:

- testigo ROJO fijo indica el inicio de la recarga.
- Testigo VERDE fijo indica que se ha completado la recarga.
- Testigos ROJO y VERDE fijos y parpadeantes alternados indican las diferentes fases del proceso.

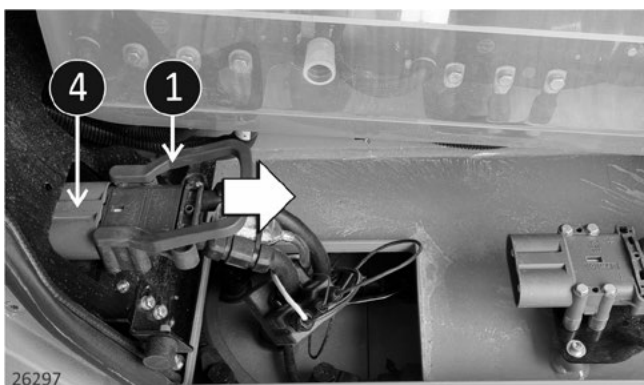
En la pantalla se muestran en secuencia algunos parámetros de recarga:

- tensión de la batería (led C color rojo).
- Corriente entregada (led D color rojo).
- Tiempo para recarga (led C color verde).
- Amperios/hora entregados (led D color verde).

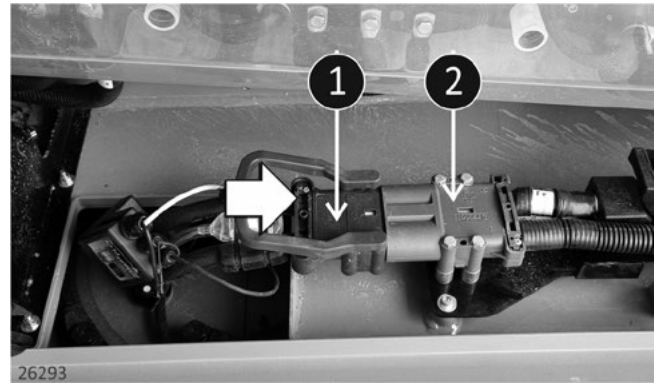
Presionar el botón (E) MODE para bloquear el deslizamiento automático de los parámetros y mantener visualizado en la pantalla (F) el último valor disponible. Presionar nuevamente el botón (E) MODE para reiniciar el deslizamiento automático de los valores.

Al finalizar la recarga:

- desactivar la alimentación de la red eléctrica.
- Desconectar el cable de alimentación de la toma (5).



- Retirar el conector de la batería (1) de la toma (4) jalando en la dirección de la flecha.



- Conectar el conector de la batería (1) a la toma (2) empujando en dirección de la flecha.
- Cerrar las portezuelas (A) y (B).



ATENCIÓN



Al cerrar las portezuelas (A) y (B), asegurarse de que ningún objeto o parte del cuerpo quede atrapado entre la portezuela y el bastidor de la máquina.

- Bloquear el cierre de las portezuelas con la llave suministrada.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

**ATENCIÓN**

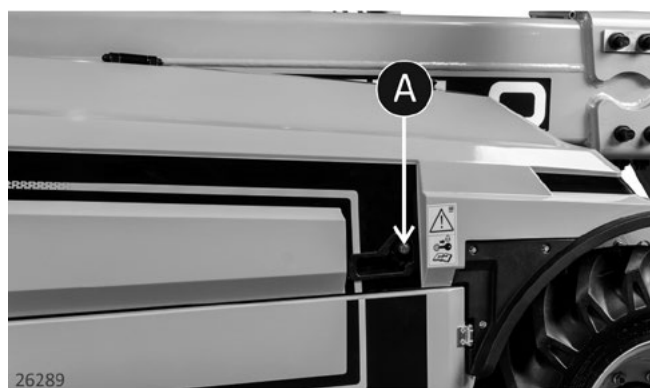
La batería debe sustituirse utilizando una carretilla elevadora de horquillas, en buen estado de conservación y con prestaciones adecuadas a la carga que se debe manipular. De lo contrario, considerar otros métodos de elevación.

El almacenamiento de baterías descargadas para largo tiempo puede provocar daños permanentes. Recargar inmediatamente la batería descargada y retirada de la máquina.

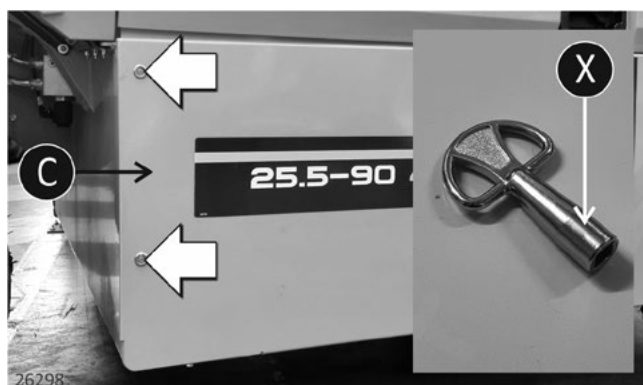
Aparcar el automóvil sobre una superficie plana y consistente.

Mantenerse distancia de posibles llamas desnudas y no fumar.

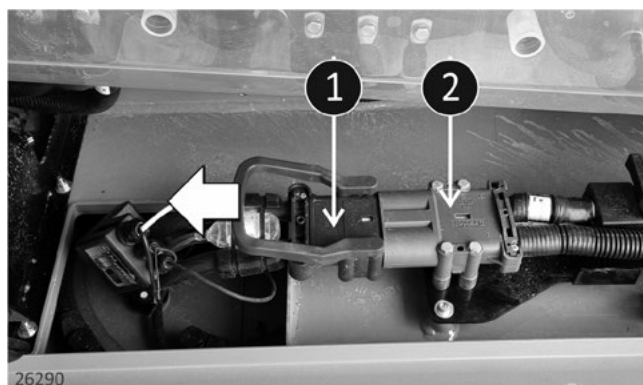
Realizar el procedimiento de apagado de la máquina (consultar el apartado de APAGADO DE LA MÁQUINA en el capítulo CONTROL DE LA CABINA).



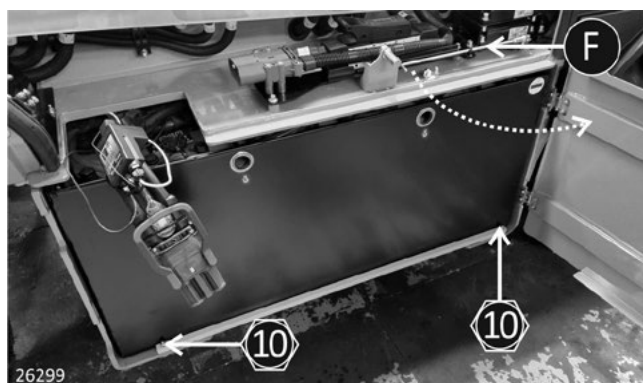
- Desbloquear la portezuela (A) con la llave suministrada y abrirla hacia arriba.



- Desbloquear la portezuela (C) con la llave (X) y abrirla hacia la derecha. Bloquear la posición utilizando el soporte de tope (F).

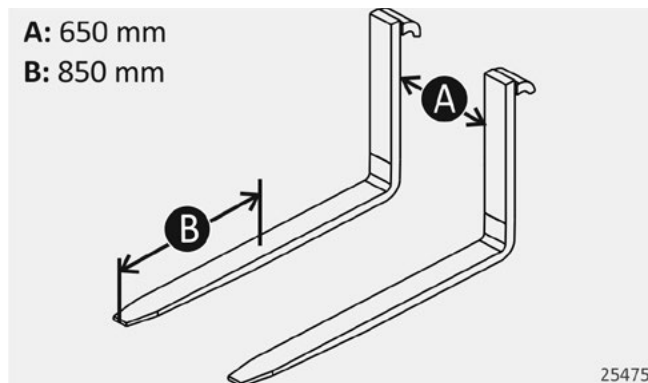


- Retirar el conector de la batería (1) de la toma (2) extrayendo en la dirección de la flecha.
- tener cuidado de no tocar los contactos con objetos metálicos como relojes, pulseras, etc.
- controlar que el cable no está dañado. De lo contrario, contactar con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.

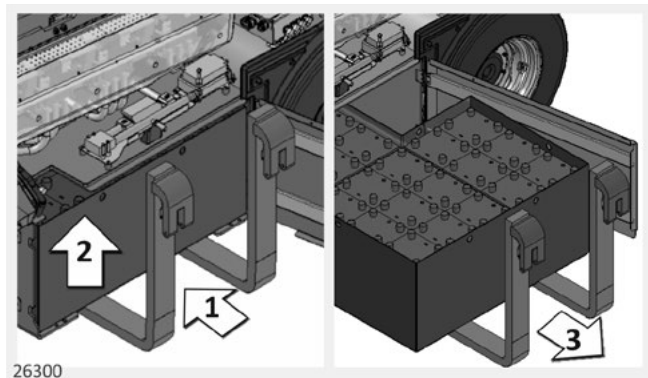


- retirar el soporte de seguridad AMARILLO desatornillando los 2 tornillos con la llave hexagonal indicada.

DESMONTAJE DE LA BATERÍA



- Regular la distancia de las horquillas de la carretilla elevadora a la cota (A) para que corresponda a la abertura en la parte inferior del bastidor de la máquina.



- Conducir la carretilla con cuidado y aplicar las horquillas bajo la batería a la máxima distancia indicada por la cota (B).
- Levantar la batería a una distancia mínima de la superficie de apoyo, dejando siempre un espacio con el bastidor superior.
- Colocar las horquillas en posición horizontal.
- Extraer la batería de 300 mm de su compartimento retrocediendo con la carretilla.
- Bajar la batería en el compartimento.
- Repetir nuevamente las operaciones de extracción, introduciendo completamente las horquillas bajo la batería.
- Retroceder lentamente con la carretilla y completar la extracción de la batería.

Al extraer la batería, evitar interferencias con el bastidor de la máquina.

TRANSPORTE DE LA BATERÍA

**ATENCIÓN**

La batería debe ser transportada:

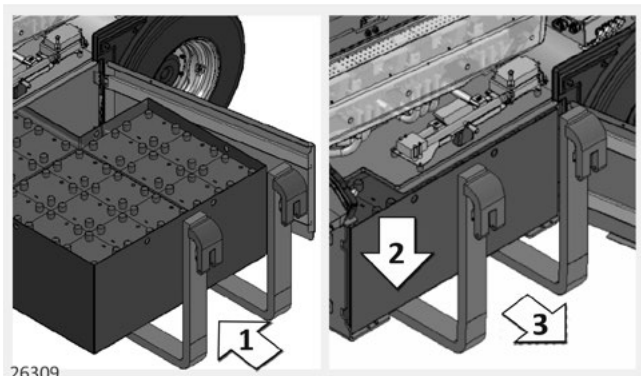
- procediendo a baja velocidad.
- Realizando maniobras de dirección lenta.
- Evitando frenazos bruscos.
- Manteniendo la carga a una altura máxima del suelo de 300 mm.

- transportar la batería a la sala de carga designada.
- Colocar la batería sobre una superficie plana adecuada para soportar su peso.

CONEXIÓN DE LA BATERÍA

**PRECAUCIÓN**

Durante la colocación de la batería, no poner las manos entre la batería y el bastidor.

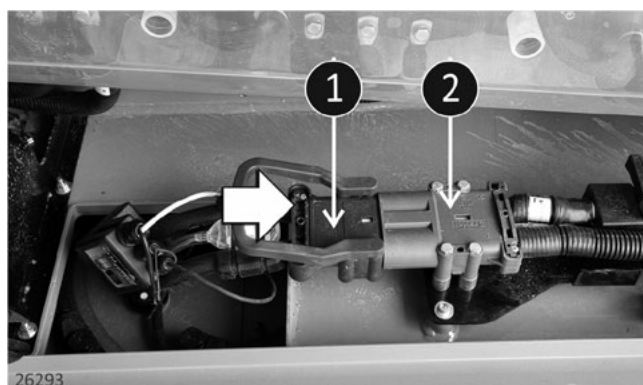


- Tomar la nueva batería cargada y transportarla con cuidado hasta la máquina con el mismo método de transporte utilizado para extraerla.
- Posicionar el cable de carga en el exterior de la batería en modo que no quede aplastado o atrapado durante las fases de colocación.
- Colocar las horquillas de la carretilla en posición horizontal.
- Introducir la batería horizontalmente en el compartimento de la batería de la máquina a una distancia de 1150 mm, verificando que no haya interferencias con otras partes del bastidor de la máquina.
- Bajar la batería en el compartimento.
- Repetir nuevamente las operaciones de extracción, introduciendo las horquillas bajo la batería a la máxima distancia indicada por la cota (B).
- Avanzar lentamente con la carretilla y completar la colocación de la batería.
- Bajar con cuidado las horquillas del carro para que la batería descansa sobre los raíles laterales.
- retroceder con el carro.
- insertar el soporte de seguridad AMARILLO apretando los 2 tornillos laterales con la llave hexagonal de 10 mm.

IMPORTANTE

Antes de conectar la batería, compruebe siempre que la llave de contacto está en la posición (0) o ha sido retirada de su asiento.

De lo contrario, si se conecta el conector batería (1) de la batería con el tablero de instrumentos encendido se podría generar un arco, lo que podría provocar la corrosión de los contactos y la reducción de su vida útil.

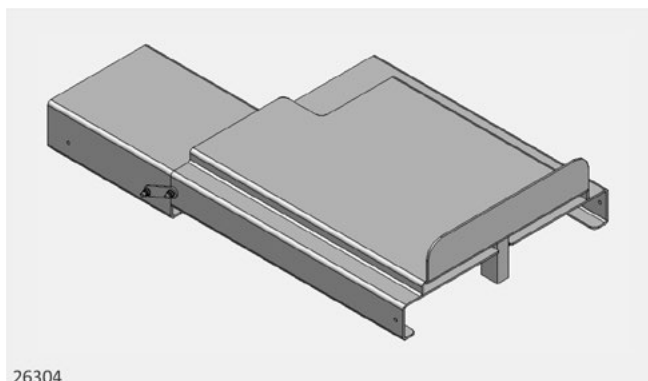


- Conectar el conector de la batería (1) a la toma (2) empujando en dirección de la flecha.
- Cerrar y bloquear la portezuela (C) con la llave (X) accionando en los puntos indicados.
- Volver a cerrar la portezuela (A) de la toma de recarga.

**ATENCIÓN**

Al cerrar las portezuelas (A) y (C), asegurarse de que ningún objeto o parte del cuerpo quede atrapado entre la portezuela y el bastidor de la máquina.

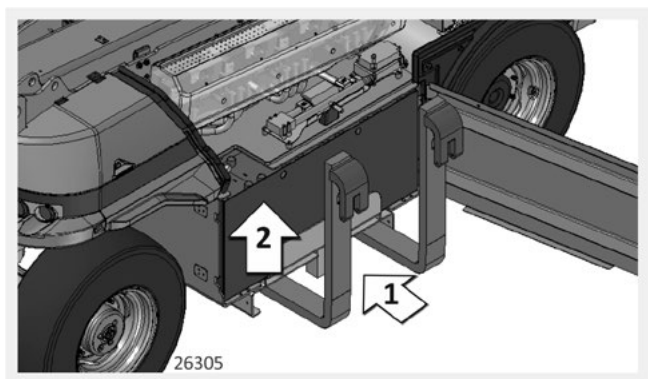
ACCESORIO OPCIONAL



Para facilitar la extracción y la sustitución de la batería, se dispone de un accesorio opcional.

Para instalar el accesorio:

- conducir la carretilla con cuidado e introducir las horquillas bajo el accesorio.
- Levantar el accesorio y situarlo en posición horizontal.



- Conducir la carretilla con cuidado y aplicar el accesorio centrado bajo la batería hasta la placa de tope.

Las instrucciones para la extracción, el transporte y la reconexión de la batería son las mismas descritas en los apartados anteriores.

NIVEL DEL LÍQUIDO DE LAS BATERÍAS

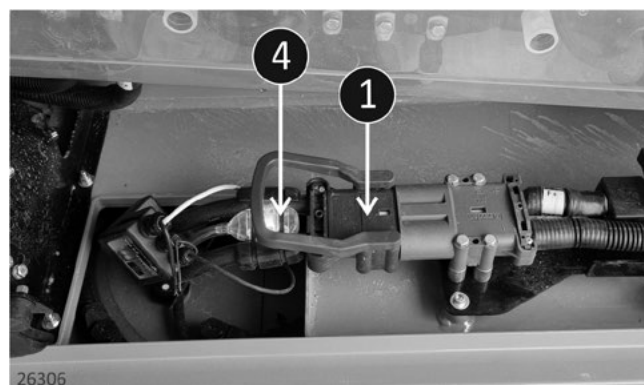
Aparcar el automóvil sobre una superficie plana y consistente.

Mantenerse distancia de posibles llamas desnudas y no fumar.

Realizar el procedimiento de apagado de la máquina (consultar el apartado de APAGADO DE LA MÁQUINA en el capítulo CONTROL DE LA CABINA).



- Desbloquear la portezuela (A) con la llave suministrada y abrirla hacia arriba.



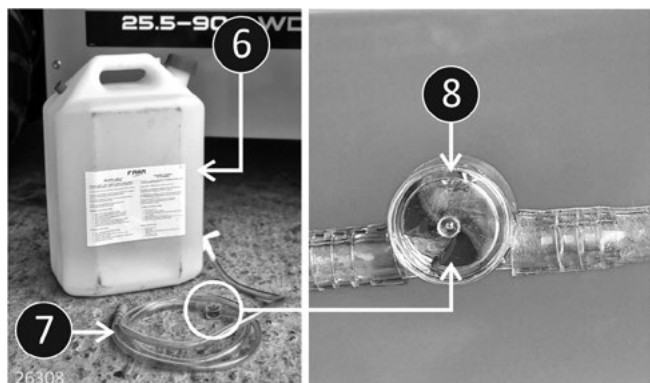
El nivel del líquido es controlado por un indicador (4) situado sobre el conector de la batería (1). El color del led indica el estado del nivel:

- intermitencia verde: nivel correcto.
- intermitencia verde y roja: nivel bajo; rellenar lo antes posible.
- Intermitencia roja: nivel insuficiente; rellenar de inmediato.

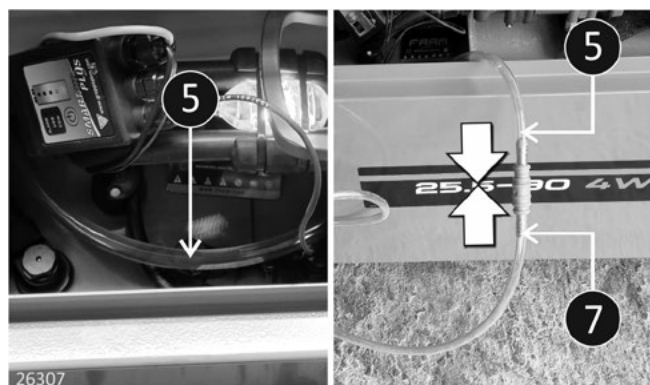
REPOSTAJE DEL NIVEL

IMPORTANTE

Rellenar el líquido al finalizar la recarga para evitar el derrame durante la fase de recarga.



Para repostar utilizar el bidón (6) suministrado conectado al tubo (7) con acoplamiento rápido e indicador de flujo (8).



- Sujetar el tubo (5) del sistema de repostaje centralizado de las baterías, extraerlo y retirar el tapón.
- Introducir el tubo (5) en el acoplamiento rápido del tubo (7).
- Llenar el bidón suministrado con agua desmineralizada para baterías y colocarlo a una altura mínima de 1,5 metros del paquete de baterías.
- Abrir el grifo del bidón y dejar salir el líquido hasta que el indicador de flujo (6) siga girando. Cuando el indicador (6), se detenga, interrumpir el repostaje. El led (4) parpadea de color verde.

- desconectar el tubo (5) del acoplamiento rápido del tubo (7).
- Volver a montar los tapones de cierre retirados anteriormente y colocar el tubo (5) dentro del compartimento.
- Volver a cerrar la portezuela (A) de la toma de recarga.

**ATENCIÓN**

Al cerrar la portezuela (B), asegurarse de que ningún objeto o parte del cuerpo quede atrapado entre la portezuela y el bastidor de la máquina.

- Bloquear el cierre de la portezuela con la llave suministrada.

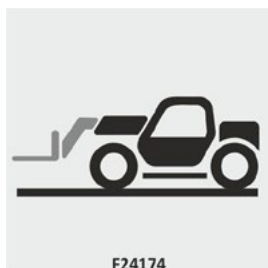




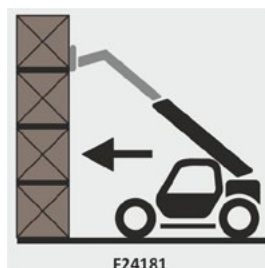
SECCIÓN 4

INSTRUCCIONES OPERATIVAS

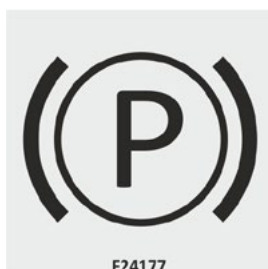
DESPLAZAMIENTO DE UNA CARGA NO SUSPENDIDA



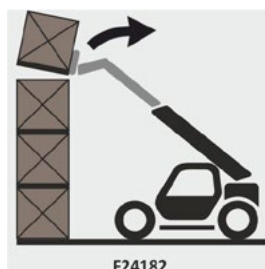
Acercarse a la carga con el brazo completamente recogido y con el accesorio en posición horizontal.



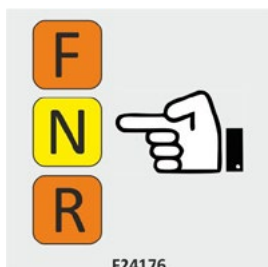
Extender el brazo o avanzar lentamente con la máquina, hasta que las horquillas estén insertadas bajo la carga y levantarla unos centímetros.



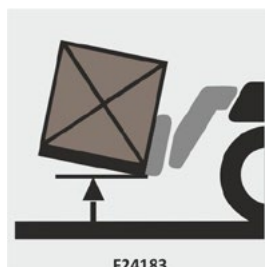
Aplicar el freno de estacionamiento.



Inclinar el bastidor hacia arriba para apoyar la carga contra las horquillas.



Seleccione la posición NEUTRA del sentido de marcha (N).

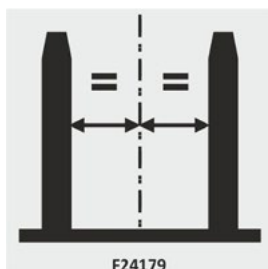


Comprobar que la inclinación de la máquina está dentro de los límites del diagrama de carga.

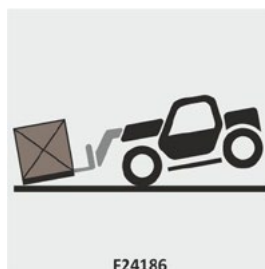
De lo contrario, NO manipular la carga, ya que esto podría provocar el vuelco de la máquina.



Colocar el brazo y la carga en la posición de transporte indicada en el diagrama de carga.



Ajustar simétricamente la distancia entre las horquillas para utilizar la anchura máxima de carga disponible.



Evitar aceleraciones o frenados bruscos, ya que pueden provocar el riesgo de vuelco o pérdida de carga.



Controlar constantemente el nivel de burbuja de la cabina durante la transferencia con la máquina.



Extender el brazo o avanzar lentamente con la máquina, para posicionar la carga encima del área de depósito.



Aproximarse al punto de posicionamiento con cuidado.



Bajar el brazo hasta apoyar la carga en modo seguro y retirar las horquillas.



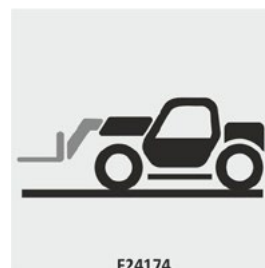
Aplicar el freno de estacionamiento.



Recoger el brazo o ir marcha atrás con la máquina.



Seleccione la posición NEUTRA del sentido de marcha (N).



Bajar y recoger el brazo.



Comprobar que la inclinación de la máquina está dentro de los límites del diagrama de carga.
De lo contrario, NO manipular la carga, ya que esto podría provocar el vuelco de la máquina.

DESPLAZAMIENTO DE UNA CARGA SUSPENDIDA



Identificar los puntos de elevación de la carga, teniendo en cuenta su centro de gravedad y estabilidad.



Extender el brazo o avanzar lentamente con la máquina, hasta centrar el punto de elevación con la carga.



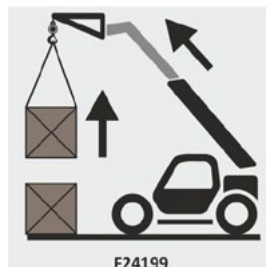
Acercarse a la carga con el brazo completamente recogido y con el accesorio en posición horizontal.



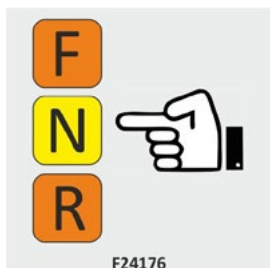
Enganchar el equipo o accesorio de elevación a la carga.



Aplicar el freno de estacionamiento.



Levantar lentamente la carga y esperar a que se detenga cualquier oscilación.



Seleccione la posición NEUTRA del sentido de marcha (N).



Colocar el brazo y la carga en la posición de transporte indicada en el diagrama de carga.



Comprobar que la inclinación de la máquina está dentro de los límites del diagrama de carga.

De lo contrario, NO manipular la carga, ya que esto podría provocar el vuelco de la máquina.



Fijar la carga en los puntos adecuados del chasis utilizando los dispositivos de retención adecuados.



Proceder con extrema precaución y no superar la velocidad máxima indicada en el diagrama de carga.



Evitar aceleraciones o frenados bruscos, ya que pueden provocar el riesgo de vuelco o pérdida de carga.

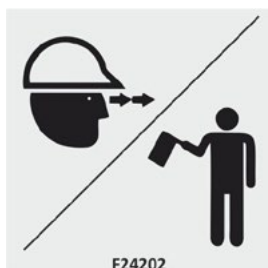


Comprobar que la inclinación de la máquina está dentro de los límites del diagrama de carga.

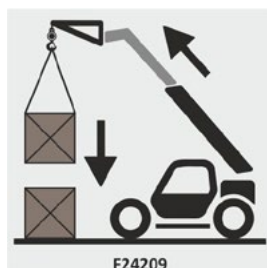
De lo contrario, NO manipular la carga, ya que esto podría provocar el vuelco de la máquina.



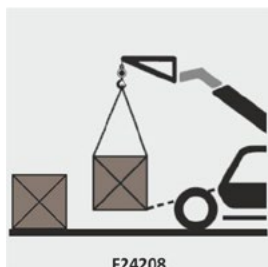
Controlar constantemente el nivel de burbuja de la cabina durante la transferencia con la máquina.



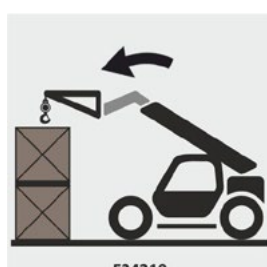
Seguir las indicaciones (verbales o gestuales) del personal a tierra controlando que no se ubiquen entre la carga y la máquina.



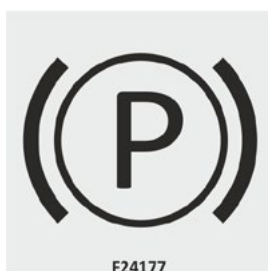
Extender el brazo o avanzar lentamente con la máquina, para posicionar la carga encima del área de depósito.



Aproximarse al punto de posicionamiento con cuidado.



Bajar el brazo o extender el cable hasta que la carga esté apoyada de modo seguro.



Aplicar el freno de estacionamiento.



Desenganchar el accesorio y recoger el cable si está presente).

Recoger y bajar el brazo o ir marcha atrás con la máquina.



Seleccione la posición NEUTRA del sentido de marcha (N).

CIRCULACIÓN DE LA MÁQUINA EN LA VÍA PÚBLICA



Compruebe en los documentos correspondientes los equipos permitidos para el uso en la vía pública. Retirar los accesorios no permitidos.



Subir a la cabina.



Sentarse en el asiento del conductor y abrocharse el cinturón de seguridad.



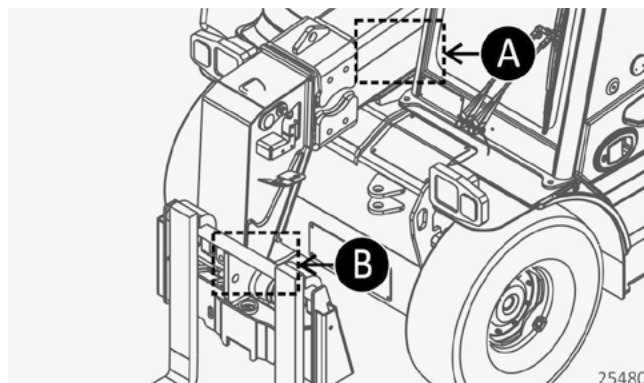
Cerrar la puerta y mantener el cuerpo dentro de la cabina.



Encender la luz intermitente en la cabina.



Activar la suspensión del brazo (si está instalado).



Recoger y bajar el brazo hasta que la referencia roja del brazo (en el área A) esté alineada con el punto correspondiente en la máquina.

Inclinar el bastidor hasta alinear la referencia roja (en el área B) del bastidor con la referencia correspondiente en la parte delantera del brazo.



ATENCIÓN



NO CONDUCIR la máquina si el brazo no está en la posición descrita anteriormente.

Antes de efectuar un desplazamiento:

- Recoger totalmente el brazo para que la presurización de la instalación hidráulica permita evitar movimientos involuntarios del brazo en caso de frenadas bruscas.
- Comprobar que no haya personas en el radio de acción de la máquina.

NO TRANSPORTAR cargas en el interior de los accesorios permitidos para la circulación en la vía pública.

Las pendientes máximas admitidas con la máquina descargada se indican en la SECCIÓN 1.



ANCLAJE Y ELEVACIÓN DE LA MÁQUINA



ATENCIÓN



NO UTILIZAR el bastidor, el brazo u otros puntos diferentes de los indicados.

Seguir estas instrucciones:

- Utilizar siempre todos los puntos de anclaje y elevación previstos en la máquina.
- Operar sobre una superficie plana y compacta.
- Aplicar el freno de estacionamiento.
- Posicionar el sentido de marcha en posición neutra "N".
- Recoger y bajar el brazo.
- Desmontar los accesorios instalados en el bastidor.
- Apagar la máquina
- Descender de la cabina y cerrar la puerta.
- Utilizar accesorios de anclaje y elevación en buen estado y aptos para soportar el peso de la máquina indicado en la placa de identificación.
- Utilizar los puntos de anclaje y elevación indicados en la figura e identificados en la máquina con las etiquetas adhesivas correspondientes.
- Antes de anclar y levantar la máquina, asegurarse de que no se encuentre ninguna persona no autorizada en el área de trabajo.
- Para las operaciones de anclaje en el remolque, asegurarse de que no haya grasa, hielo u otras sustancias resbaladizas en la rampa de acceso.
- Para las operaciones de elevación, tener en cuenta el centro de gravedad de la máquina y ejecutar las operaciones necesarias con la máxima atención.



Los 4 puntos de anclaje de la máquina están identificados por la etiqueta adherida en el costado de los mismos.

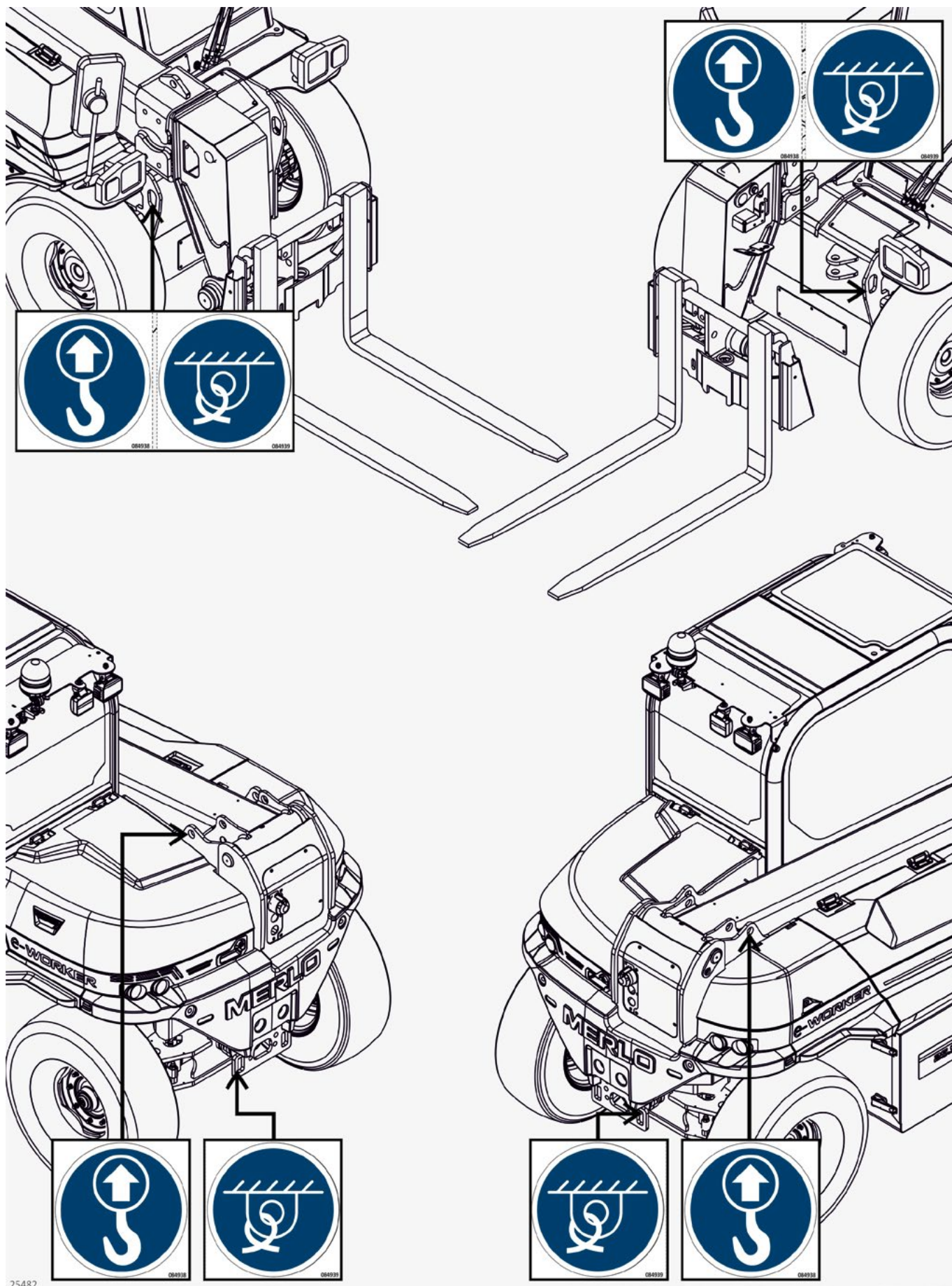


Los 4 puntos de elevación de la máquina están identificados por la etiqueta adherida en el costado de los mismos.

Si existen puntos de anclaje adicionales, utilizarlos para unir la máquina al remolque durante el transporte.

NO UTILIZAR los anclajes adicionales (si están instalados) para levantar la máquina.

Para conocer las fuerzas máximas que se pueden aplicar en los puntos de anclaje y elevación, consultar el MÓDULO 5 - DATOS TÉCNICOS



RELLENADO DE LOS DEPÓSITOS



ATENCIÓN



NO REPOSTAR ningún depósito si la máquina se encuentra en ambientes cerrados o poco ventilados.

NO FUMAR y NO USAR LLAMAS LIBRES durante el repostaje de los depósitos.

Apagar siempre el motor antes de rellenarlo.

IMPORTANTE

La capacidad de los depósitos se indica en el MÓDULO 5. No rellenar los depósitos por encima o hasta el borde para permitir la expansión de líquidos.

Para más información sobre las características del combustible, de la urea y del aceite motor, consultar el MANUAL DEL MOTOR.

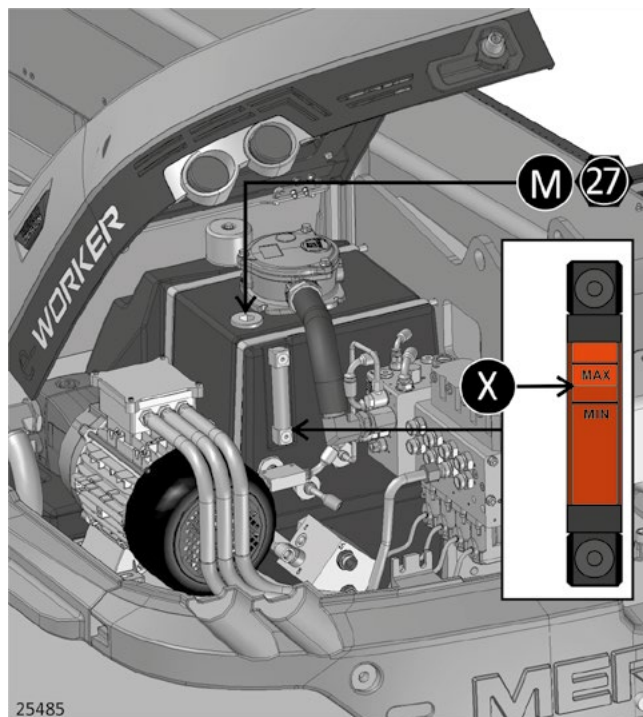
IMPORTANTE

Si el nivel del líquido de un sistema específico desciende por debajo del mínimo, se enciende el correspondiente testigo de control, tal como se indica a continuación.

Rellenar a la brevedad el depósito. Si no se rellena, podría requerirse la asistencia técnica del Distribuidor local o Concesionario.

ACEITE HIDRÁULICO

Levantar el compartimento del SISTEMA DE ACEITE HIDRÁULICO y comprobar diariamente a través de la corredera (X) que el nivel de aceite no está por debajo del nivel MIN.



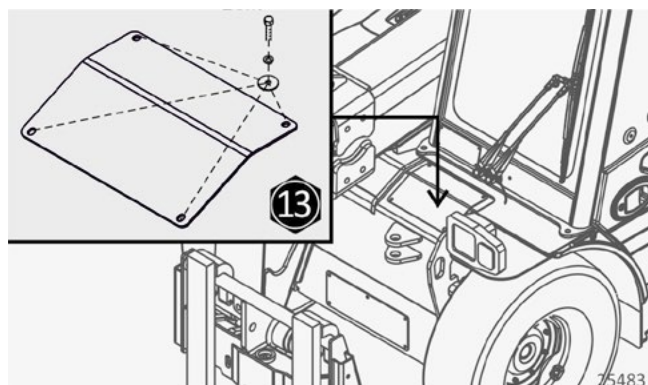
En caso contrario atenerse a las siguientes indicaciones:

- Desenroscar el tapón (M) con la llave que se indica en la figura.
- Rellenar hasta que el nivel esté comprendido entre las referencias MÍN y MÁX de la mirilla del indicador (X).
- enroscar el tapón de carga (M) y cerrar el compartimento.

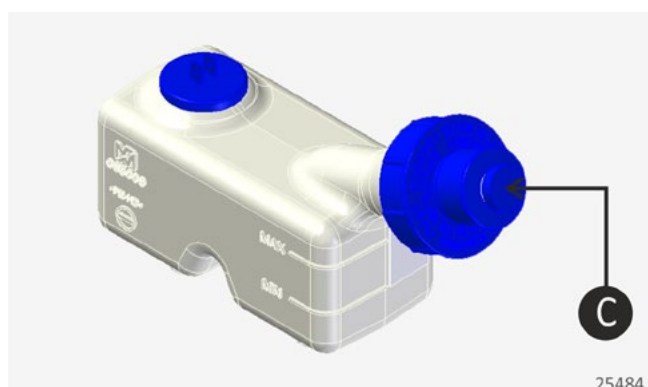
LÍQUIDO DE FRENOS

El testigo (46)  en el CUADRO DE TESTIGOS indica que el nivel está por debajo del mínimo permitido.

Seguir estas instrucciones:



- desenroscar los tornillos de la carcasa indicada.
- retirar la tapa del depósito.



- Desenroscar el tapón (C).
- Rellenar hasta que el nivel esté comprendido entre las referencias MÍN y MÁX en la cubeta. Al finalizar las operaciones, limpiar cualquier derrame y el área alrededor del tapón.
- Enroscar el tapón (C).
- Volver a colocar y fijar la carcasa con los tornillos suministrados.



SECCIÓN 5

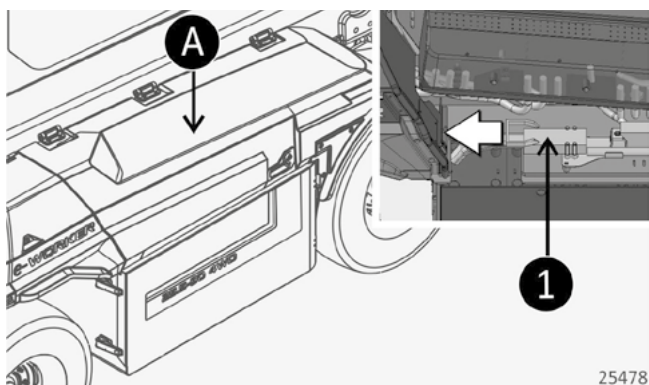
ACCESORIOS OPCIONALES



SECCIÓN 6

PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA

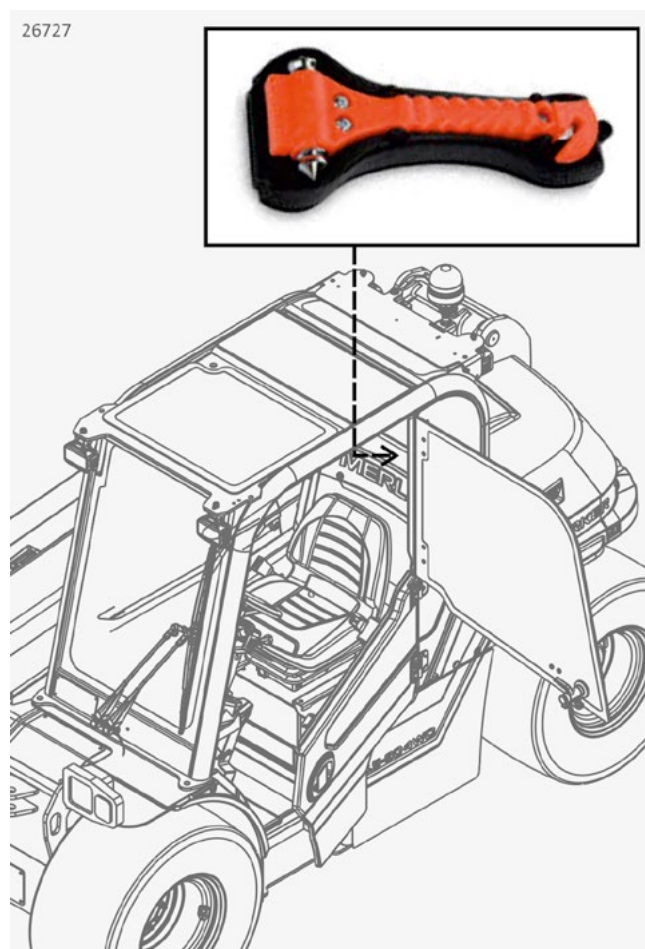
INCENDIO



En caso de emergencia (por ejemplo por un principio de incendio):

- Apagar inmediatamente la máquina.
- Bajar de la cabina;
- abrir el compartimento de la TOMA DE RECARGA (A) y desconectar la toma (1) para desconectar la batería del sistema eléctrico de la máquina.
- Utilizar el extintor instalado en la máquina.

SALIDAS DE EMERGENCIA



Utilizar el martillo rojo (A) situado en el montante trasero izquierdo de la cabina para romper el cristal. Salir de la cabina prestando atención a los fragmentos de cristal restantes.

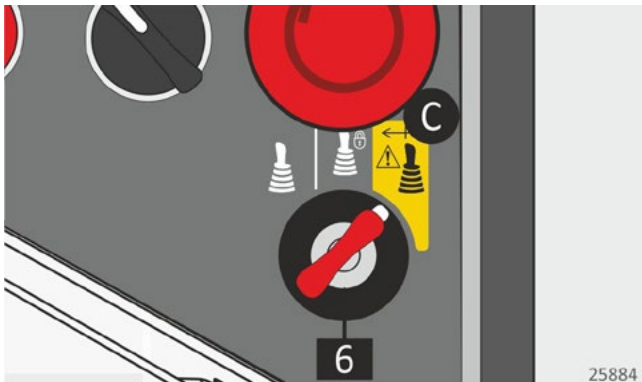
MOVIMIENTOS EN SITUACIÓN DE EMERGENCIA



ATENCIÓN



NO UTILIZAR el selector del modo de funcionamiento (6) (llave roja) en posición (C) para otras operaciones distintas de las previstas en este capítulo para no exponer la máquina al riesgo de vuelco, puesto que el sistema de control de la carga está desactivado.



Para activar los movimientos de emergencia, girar el selector de modo de funcionamiento [6] a la posición (B) y mantenerlo así. La luz de advertencia se enciende [240]  en el SALPICADERO.

DESCENSO DEL BRAZO



ATENCIÓN



NO INTENTAR bajar el brazo o la carga elevada desconectando tuberías, conductos o racores.

La operación debe evaluarse en caso de averías (motor, bomba de servicios, sistema hidráulico, sistema eléctrico/electrónico) que impidan el descenso del brazo por medio de los mandos del joystick [1] y debe ser llevada a cabo por el Distribuidor local o el Concesionario.

Mientras tanto:

- Realizar el procedimiento de apagado de la máquina que se describe en la SECCIÓN 3.
- Bloquear las ruedas con las cuñas adecuadas.
- Liberar y limitar el área alrededor de la máquina para evitar la entrada de personas.

REMOLQUE DE LA MÁQUINA EN CASO DE AVERÍA

IMPORTANTE

Las siguientes instrucciones se refieren a una máquina que no se puede mover utilizando la propia fuente de energía.



ATENCIÓN



NO INTENTAR remolcar una máquina que tenga una carga sobre el accesorio instalado o con el brazo levantado a más de 10° de altura; si es necesario consultar el capítulo DESCENSO DEL BRAZO.

NO UTILIZAR el bastidor, el brazo o puntos diferentes de los previstos.

NO REMOLCAR la máquina a más de 2 km/h (1.25 mph).

PUNTOS DE ANCLAJE



Los puntos de anclaje de la máquina en caso de avería son los mismos que se usan en el remolque identificados con esta etiqueta adhesiva.

REMOLQUE POR DISTANCIAS CORTAS

La máquina se puede remolcar por pequeñas distancias exclusivamente para ponerla en condiciones de seguridad (máximo 100 metros), conforme con las disposiciones legales vigentes en el país de uso de la misma.

REMOLQUE POR DISTANCIAS LARGAS

Si es necesario desplazar la máquina para distancias más largas, es necesario cargarla en un remolque con capacidad suficiente.

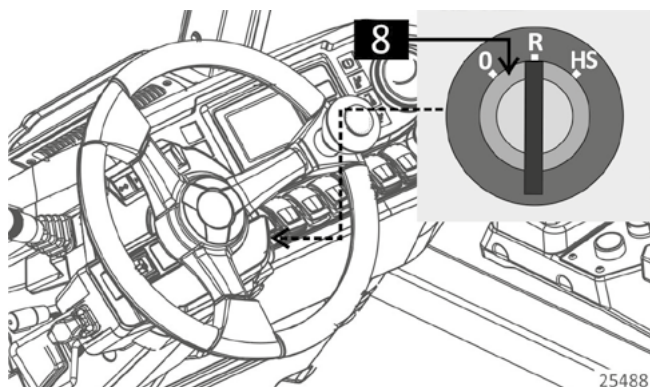
IMPORTANTE

Comunicarse con el Distribuidor local o Concesionario en caso de que no se pudieran respetar las condiciones de remolque indicadas anteriormente.

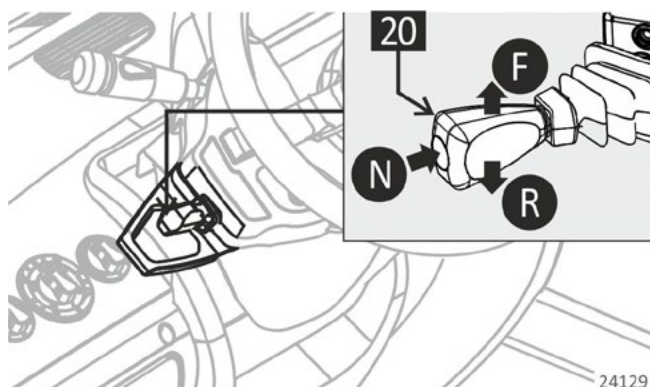
Antes de mover la máquina, leer toda la información siguiente:

- Remolcar la máquina solo cuando no existe otra posibilidad.
- Utilizar siempre todos los puntos previstos en la máquina para el remolque en caso de avería. Fijar solo dispositivos de remolque adecuados (por ej. cable o cadena) y aptos a soportar el peso de la máquina especificado en la placa de identificación.
- Durante el remolque es necesario que haya un operador a bordo de la máquina remolcada.
- Es posible utilizar la dirección pero al no contar con la asistencia de la dirección asistida, será necesario efectuar un esfuerzo mayor.

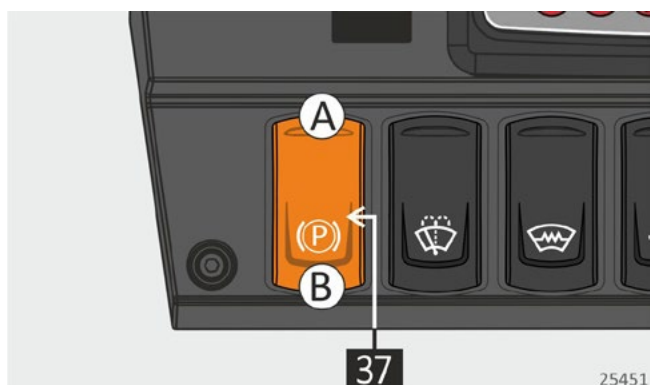
Para desbloquear el freno de estacionamiento atenerse a las siguientes instrucciones:



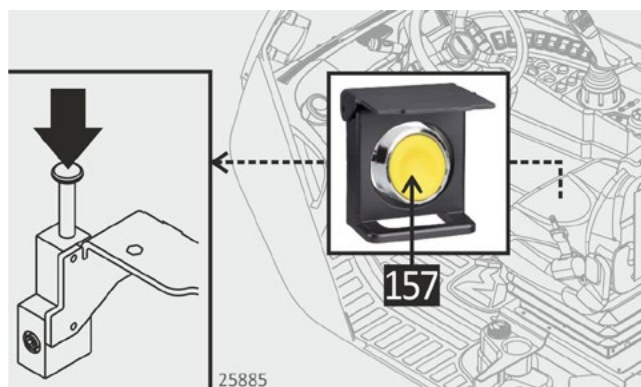
- Girar la llave de arranque (8) a la posición (R). Si la batería está descargada, consultar el capítulo GESTIÓN DE LA BATERÍA en la sección 3.



- posicionar el sentido de marcha (20) en posición neutra "N".



- pulsar el interruptor del freno de estacionamiento [37] en la posición (A) para desactivar el mando.



- levantar la tapa del botón de habilitación de remolque de emergencia [157] (situada en la parte inferior del asiento)
- Presionar el botón (157).
- Accionar repetidamente la bomba a mano (28) para abrir la pinza del freno de estacionamiento.
- Una vez desbloqueado, retirar la batería externa, si está presente.
- Remolcar la máquina.

Si el freno de estacionamiento permanece aplicado al finalizar la operación, comunicarse con el Distribuidor local con el Concesionario para recibir asistencia técnica.

FIN DEL MÓDULO



CONFIGURACIÓN EUROPA

ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO



Máquina con horquillas.....	4
Contenido de la declaración CE de conformidad.....	4
Marcado (ISO) de la estructura de protección	12
Marcado del manipulador telescópico	13
Ruido.....	14
Vibraciones	14
Neumáticos para circular en carretera	14
Máquina con accesorio.....	16
Contenido de la declaración CE de conformidad.....	16
Marcado del accesorio	24
Máquina con plataforma de trabajo aéreo	26
Contenido de la declaración CE de conformidad de la máquina con plataforma de trabajo aéreo	26
Marcado del grupo máquina plataforma	28
Homologación de la máquina operadora	30
Placas de marcado.....	30
Capacidad de remolque.....	32
Máquina sin homologación	33
Capacidad de remolque.....	33



Máquina con horquillas

Contenido de la declaración CE de conformidad

A la declaración de conformidad CE original redactada en italiano se adjunta la traducción en el idioma del país en el que la máquina se ha introducido en el mercado por primera vez.



Organizzazione Merlo SpA Industria Metalmeccanica con
Sistema di Gestione Qualità norma ISO 9001 certificato
da Bureau Veritas Italia SpA.

MERLO S.p.A. Industria Metalmeccanica con unico socio

Via Nazionale, 9
12010 S. Defendente di Cervasca - Cuneo - Italia
Tel. +39 0171 614111 - Fax +39 0171 684101
www.merlo.com - info@merlo.com
Partita IVA/Codice Fiscale 03078670043
Iscrizione CCIAA di Cuneo n. REA CN-260677
Capitale Sociale 15.000.000,00 euro int. vers.

1.	Dichiarazione CE di conformità		
	ORIGINALE		
2.	MERLO S.p.A. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
3.			
4.			
5.	dichiara che la macchina:		
6.	Tipo	CARRELLO TELESCOPICO FUORISTRADA	
7.	Modello	MERLO	Potenza kW
8.	Numero di serie		
9.	è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva 2006/42/CE e Direttiva 2014/30/UE.		
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
16.			
17.	Tale dichiarazione CE di conformità riguarda esclusivamente la macchina immessa sul mercato nuova, esclusi i componenti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utente finale.		
18.	Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:		
19.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
20.	San Defendente di Cervasca,		
21.	Persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del mandatario	(Firma)	

GB / FR / DE / NL

1.	Translation of the ORIGINAL DECLARATION OF EC CONFORMITY Traduction de la DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ORIGINAL Übersetzung der ORIGINALEN EG-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG Vertaling van de EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING ORIGINIEEL		
2.	MERLO S.p.A. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
3.			
4.			
5.	declares that the machine: déclare que la machine : erklärt, dass die Maschine: verklaart dat de machine:		
6.	Type Modèle Typ Type	OFF-ROAD TELESCOPIC CARRIAGE CHARIOT TÉLESCOPIQUE TOUT TERRAIN TELESKOPLADER GELÄNDE TERREINHEFTRUCK MET TELESCOPIsche GIEK	
7.	Trade name Dénomination commerciale Handelsbezeichnung Handelsnaam	MERLO ---*	Power Puissance Leistung Vermogen --- kW *
8.	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer	--- *	
9.	complies with all the applicable provisions of Directive 2006/42/CE and Directive 2014/30/EU. est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la Directive 2006/42/CE et de la Directive 2014/30/UE. allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG und der Richtlinie 2014/30/EU entspricht. is in overeenstemming met de bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG en de Richtlijn 2014/30/EU.		
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
16.			
17.	This declaration of EC conformity concerns exclusively the machine placed on the market as new, except for the components and/or the operations carried out afterwards by the end user. La présente déclaration CE de conformité concerne exclusivement la machine neuve mise sur le marché, à l'exclusion des composants et/ou des opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. Diese EG-Konformitätserklärung betrifft ausschließlich die neu auf den Markt gekommene Maschine, mit Ausnahme der Komponenten und/oder der Vorgänge, die danach vom Endverbraucher montiert bzw. durchgeführt werden. Deze EG Verklaring van Overeenstemming betreft uitsluitend de nieuwe op de markt gebrachte machine, met uitsluiting van de componenten en/of de handelingen die vervolgens worden uitgevoerd door de eindklant.		
18.	Person authorised to draw up the technical dossier: Personne autorisée à constituer le dossier technique : Zur Erstellung der technischen Unterlagen berechnigte Person: Persoon die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen:		
19.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
20.	San Defendente di Cervasca, --/--/---- *		
21.	Person authorised to draw up the declaration on behalf of the authorised representative Personne autorisée à rédiger la déclaration au nom du mandataire Zur Verfassung der Erklärung im Namen des Auftragnehmers berechnigte Person Persoon die gemachtigd is voor het opstellen van de verklaring namens de gelastigde		(Signature) (Signature) (Unterschrift) (Handtekening) *

*(see the original EC declaration of conformity) | *(faire référence à la déclaration de conformité CE originale) | *(Verweis auf die EG-Konformitätserklärung im Original) | *(zie de originele EG Verklaring van Overeenstemming)

BG / CZ / RO / HU

1.	Превод на ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО ОРИГИНАЛ Překlad PŮVODNÍHO ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Traducerea DECLARAȚIEI ORIGINALE DE CONFORMITATE CE A EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT fordítása EREDETI		
2.	MERLO S.p.A. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
3.			
4.			
5.	декларира, че машината: проглашује, же stroj: declară că echipamentul tehnic: kijelenti, hogy az alábbi gép:		
6.	Тип Druh Tip Típus	ТЕЛЕСКОПИЧЕН ТОВАРАЧ ОФРОУД TELESKOPICKÝ TERÉNNÍ VOZÍK STIVUITOR TELESCOPIC DE TEREN ТЕЛЕСКОПИЧЕН ТОВАРАЧ ОФРОУД	
7.	Търговско наименование Obchodní název Denumire comercială Kereskedelmi megnevezés	MERLO --- *	Мощност Výkon Putere Teljesítmény --- kW *
8.	Сериен номер Sériové číslo Număr de serie Sorozatszám	--- *	
9.	е в съответствие с всички релевантни разпоредби на Директива 2006/42/ЕО и Директива 2014/30/ЕУ. splňuje všechny požadavky směrnice 2006/42/ES a směrnice 2014/30/EU. este conform cu toate dispozițiile relevante ale Directivei 2006/42/CE și ale Directivei 2014/30/UE. megfelel a 2006/42/EK és 2014/30/EU irányelv összes vonatkozó rendelkezésének.		
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
16.			
17.	Декларацията за съответствие ЕО се отнася единствено за нова машина, пусната на пазара, без компоненти и/или операции, извършени впоследствие от крайния потребител. Toto ES prohlášení o shodě se týká výhradně nového stroje uvedeného na trh, a nikoli komponentů a/nebo operací, následně prováděných koncovým uživatelem. Această declarație de conformitate CE se referă doar la echipamentul tehnic nou introdus pe piață, și sunt excluse componentele și/sau operațiunile efectuate ulterior de utilizatorul final. Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.		
18.	Лице, оправомощено да състави техническото досие: Osoba oprávněná zpracovat technickou dokumentaci: Persoana autorizată pentru întocmirea dosarului tehnic. műszaki dokumentáció megszerkesztésére jogosult személy:		
19.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
20.	San Defendente di Cervasca, --/--/---- *		
21.	Лице, оправомощено да изготви декларацията от името на упълномощения представител Osoba oprávněná sepsat prohlášení jménem zmocněnce Persoana autorizată pentru redactarea declarației în numele mandatarului A nyilatkozat szerkesztésére jogosult személy a megbízott nevében		(Подпис) (Podpis) (Semnătura) (Aláírás) *

*(придържайте се към оригиналната декларация за съответствие ЕО) | *(odkázat na původní ES prohlášení o shodě) | *(a se consulta declarația originală de conformitate CE) | *(hivatkozzon az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozatra)

DK / SE / NO / FI

1.	Oversættelse af den ORIGINALE EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Översättning av EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ORIGINAL Oversettelse av EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN ORIGINAL ALKUPERÄISEN EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN käännös			
2.	MERLO S.p.A. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT			
3.				
4.				
5.	erklærer at maskinen: försäkrar att maskinen: erklærer at maskinen: vakuuttaa, että kone:			
6.	Type Typ Type Tyypä	TERRÄNGÅENDE TELESKOPLÆSSER TERRÄNGÅENDE TELESKOPLASTARE OFF-ROAD TELESKOPTRUCK MAASTOKELPOINEN TELESKOOPPIKUROTJA		
7.	Handelsnavn Handelsnamn Kommersiell benevnelse Kaupallinen nimi	MERLO --- *	Effekt Effekt Effekt Teho	--- kW *
8.	Serienummer Serienummer Registreringsnummer Sarjanumero	--- *		
9.	opfylder alle de relevante bestemmelser i Direktiv 2006/42/EF og i Direktiv 2014/30/EU. överensstämmer med alla relevanta föreskrifter i Direktivet 2006/42/EG och Direktivet 2014/30/EU. er i overensstemmelse og oppfyller alle kravene i direktivene 2006/42/EU og direktivet 2014/30/EU. on direktiivien 2006/42/EY ja 2014/30/EU kaikkien asiaa koskevien määräysten mukainen.			
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.	Samme EF-overensstemmelseserklæring angår udelukkende den, som ny markedsførte maskine, uden komponenter og/eller handlinger udført senere af slutbrugeren. Denna EG-försäkran om överensstämmelse avser endast nya maskiner för utsläppande på marknaden och utesluter komponenter och/eller ingrepp som senare utförts av slutanvändaren. Denne UE-overensstemmelseserklæringen gjelder kun for den nye maskinen som selges på markedet, uten komponentene og/eller operasjonene som sluttbrukeren senere har utført. Tämä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus koskee yksinomaan markkinoille saatettua uutta konetta, eikä se kata loppukäyttäjän siihen jälkeenpäin lisäämiä osia ja/tai tämän koneella suorittamia operaatioita.			
18.	Person med bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: Person som auktoriserats att sammanställa den tekniska dokumentationen: Person autorisert til å fremlegge den tekniske mappen: Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö:			
19.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT			
20.	San Defendente di Cervasca, --/--/---- *			
21.	Person med bemyndigelse til at udarbejde erklæringen på vegne af fabrikanten eller dennes repræsentant Person som auktoriserats att skriva denna försäkran i den befullmäktigade representantens namn Person som er autorisert til å redigere erklæringen på vegne av oppdragsgiver Henkilö, joka on valtuutettu laatimaan tämä vakuutus valtuutetun edustajan puolesta			(Underskrift) (Underskrift) (Underskrift) (allekirjoitus) *

*(jfr. den originale EF-overensstemmelseserklæring) | *(hänvisning till EG-försäkran om överensstämmelse i original) | *(se den originale EU-overensstemmelseserklæringen) | *(alkuperäiseen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen viitaten)

LV / LT / PL / HR

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS tulkojums no ORIGINĀLVALODAS EB ATITIKTIES DEKLARACIJOS vertimas iš originalo Tłumaczenie DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE ORYGINALNEJ Prijevod IZJAVE O SUKLADNOSTI CE ORIGINAL			
1.	MERLO S.p.A. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
2.			
3.			
4.	pazīņo, ka mašīna: deklaruoja, kad mašina: oświadczca, że maszyna: izjavljuje se da stroj:		
5.	Tips Tipas Typ Vrstá	APVIDUS TELESKOPISKAIS IEKRĀVĒJS BEKELĒS TELESKOPINIS KRAUTUVAS WÓZEK TELESKOPOWY DO CIĘŻKIEGO TERENU TELESKOPSKI VILIČAR TERENSKI	
6.	Komercnosaukums Komercinis pavadinimas Nazwa handlowa Trgovalčki naziv	MERLO --- *	Jauda Galia Moc Snaga --- kW *
7.	Sērijas numurs Serijos numeris Numer seryjny Broje serije	--- *	
8.	atbilst visām Direktīvas 2006/42/EK un Direktīvas 2014/30/EU prasībām. atitinka visus svarbiausius Direktyvos 2006/42/EB ir Direktyvos 2014/30/EU reikalavimus. jest zgodna ze wszystkimi rozporządzeniami dotyczącymi Dyrektywy 2006/42/WE i Dyrektywy 2014/30/UE. sukladno je svim relevantnim odredbama Direktive 2006/42/EZ i Direktive 2014/30/EU.		
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
16.	Šī EK atbilstības deklarācija attiecas tikai uz jaunu tirgū izlaistu mašīnu, tā neattiecas uz sastāvdaļām un/vai operācijām, kuras gala lietotājs ir veicis vēlāk. Šī EB atitikties deklarācija skirta tik nāvaj i rinkā išeistai mašinai, neįskaitant komponentų ir (ar) veiksmų, kuriuos paskui atliko galutinis klientas. Niniejsza deklaracja zgodności WE dotyczy wyłącznie nowej maszyny wprowadzonej do obrotu, z wyłączeniem komponentów i/lub operacji wykonanych następnie przez użytkownika końcowego. Izjava o sukladnosti CE tiče se isključivo novog stroja uvedenog na tržište, izuzimaju se dijelovi i/ili radnje naknadno izvršene od strane krajnjeg korisnika.		
17.	Persona, kura ir pilnvarotā sagatavot tehnisko dokumentāciju: Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą: Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: Ovlaštena osoba za izvedbu tehničke datoteke:		
18.	MERLO PROJECT S.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
19.	San Defendente di Cervasca, --/--/---- *		
20.	Persona, kura ir pilnvarotā rediģēt deklarāciju pilnvarotā pārstāvja vārdā Asmuo, įgaliotas parengti deklaraciją atstovo vardu Osoba upoważniona do sporządzenia deklaracji w imieniu upoważnionego przedstawiciela Ovlaštena osoba za uređivanje izjave u ime uprave		(Paraksts) (Parašas) (Podpis) (Potpis) *

*(sk. EK atbilstības deklarāciju oriģinālvalodā) | *(remtis originalia EB atitikties deklaracija) | *(patrz oryginalna deklaracja zgodności WE) | *(koje se odnosi na izjavu o sukladnosti CE original)

SK / SI / IS / MT

1.	Preklad VYHLÁSENIA O ZHODE ES ORIGINÁL Prevod ES IZJAVE O SKLADNOSTI PREVOD Þýðing á UPPHAFLEGRI EB-SAMRÆMISYFIRLÝSINGU Traduzzjoni tad-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-KE ORIGINALI			
2.	MERLO S.p.A. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT			
3.				
4.				
5.	vyhlasuje, že stroj: izjavlja, da je stroj: lýsir því yfir að vélin: tiddikjara li l-magna:			
6.	Typ Tip Gerð Tip	TERÉNNY TELESKOPICKÝ VOZÍK TERENSKI TELESKOPSKI VILIČAR UTANVEGABÓMULYFTARAR ĠARR TELESKOPIKU OFF-ROAD		
7.	Obchodný názov Trgovski naziv Vöruheiti Isem kummerčjali	MERLO --- *	Výkon Moč Afl Saħħa	--- kW *
8.	Výrobné číslo Serijska številka Raðnúmer Numru serjali	--- *		
9.	je v zhode so všetkými súvisiacimi nariadeniami Smernice 2006/42/ES a Smernice 2014/30/EU. skladen z vsemi zadevnimi določbami Direktive 2006/42/ES in 2014/30/EU. uppfyllir alla skilmála tilskipunar 2006/42/CE og tilskipunar 2014/30/EU. tikkonforma mad-dispożizzjonijiet applikabbli kollha tad-Direttiva 2006/42/KE u d-Direttiva 2014/30/EU.			
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.	Toto vyhlásenie o zhode ES sa vzťahuje výhradne na nový stroj uvedený na trh a nevzťahuje sa na komponenty a/alebo úkony vykonané následne finálnym užívateľom. Ta ES izjava o skladnosti se nanaša izključno na stroje v stanju, v katerem so bili dani na trg, in izključuje komponente, ki jih je naknadno dodal, in/ali operacije, ki jih je naknadno opravil končni uporabnik. EB-samræmisyfirlýsingin á eingöngu við um nýja vél á markaði, nema hvað varðar íhluti og/eða aðgerðir sem endanotandi framkvæmir eftir á. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE tikkoncerna esklussivament il-magna mpoġġija fis-suq bħala ġdida, għajr għal komponenti u/jew operazzjonijiet imwettqa wara mill-utent finali.			
18.	Osoba autorizovaná na vytvorenie technického spisu: Oseba, pooblaščená za sestavljanje tehnične dokumentacije: Einstaklingur sem hefur umboð til að setja upp tækniupplýsingar: Il-persuna awtorizzata sabiex tfassal id-dossier tekniku:			
19.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT			
20.	San Defendente di Cervasca, --/--/---- *			
21.	Osoba autorizovaná na zostavenie vyhlásenia v mene mandatára Oseba, pooblaščená za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca Einstaklingur með umboð til að setja upp tæknilýsingu af hálfu umboðsfulltrúa Il-persuna awtorizzata sabiex tfassal id-dikjarazzjoni f'isem ir-rappreżentant awtorizzat			(Podpis) (podpis) (Undirskrift) (Firma) *

*(vychádzajte z originálneho vyhlásenia o zhode ES) | *(glejte originalno ES izjavo o skladnosti) | *(sjá upphaflega EB-samræmisyfirlýsingu) | *(ara d-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE origináli)

ES / PT / IE / EE

1.	Traducción de la DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE ORIGINAL Tradução da DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE ORIGINAL Aistriúchán ar an mBUNDEARBHÚ COMHRÉIREACHTA CE CE-VASTAVUSE DEKLARATSIOONI tõlge ORIGINAAL			
2.	MERLO S.p.A. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT			
3.				
4.				
5.	declara que la máquina: declaração da máquina: á dhearbhu go bhfuil an gléas seo: kinnitab, et masin:			
6.	Tipo Tipo Cineál Tüüp	CARRO TELESCÓPICO TODOTERREO CARRO TELESCÓPICO TODO-O-TERRENO CARRÁISTE TEILEASCÓPACH EASBHÓTHAIR MAASTIKUKÕLBLIK TELESKOOPTÕSTUK		
7.	Denominación comercial Designação comercial Ainm trádála Kommertsnimi	MERLO --- *	Potencia Potência Cumhacht Võimsus	--- kW *
8.	Número de serie Número de fábrica Sraithuimhir Seerianumber	--- *		
9.	es conforme con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva 2006/42/CE y de la Directiva 2014/30/UE. é conforme a todas as disposições pertinentes da Diretiva 2006/42/CE e Diretiva 2014/30/UE. i gcomhlíonadh le gach foráil is infheidhme de chuid Threoir 2006/42/CE agus de chuid Threoir 2014/30/EU. vastab kõikidele direktiivide 2006/42/EÜ ja 2014/30/EU nõuetele.			
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.	Tal declaración CE de conformidad se refiere exclusivamente a la máquina introducida en el mercado nueva, excluidos los componentes y/o las operaciones efectuadas después por el usuario final. Tal declaração CE de conformidade refere-se exclusivamente à máquina colocada no mercado nova, excluídos os componentes e/ou as operações efetuadas posteriormente pelo utilizador final. Is leis an ngléas arna chur ar an margadh mar ghléas nua a bhaineann an dearbhú comhréireachta CE seo agus leis an ngléas sin amháin, seachas na comhpháirteanna agus/nó na hoibríochtaí a dhéanann an t-úsáideoir deiridh ina dhiaidh. Selline CE-vastavuse deklaratsioon puudutab ainult turule viidud uut masinat ega hõlma hiljem lõppkasutaja poolt lisatud komponente ja/või toiminguid.			
18.	Persona autorizada para constituir el fascículo técnico: Pessoa autorizada a elaborar o ficheiro técnico: An duine atá údaraithe chun an sainchomhad teicniúil a dhreachtú: Tehnilist brošüüri koostama volitatud isik:			
19.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT			
20.	San Defendente di Cervasca, --/--/---- *			
21.	Persona autorizada para redactar la declaración en nombre del mandatario Pessoa autorizada a redigir a declaração em nome do representante An duine atá údaraithe chun an dearbhú a dhreachtú thar ceann an ionadaí údaraithe Esindaja poolt deklaratsioonist koostama volitatud isik		(Firma) (Assinatura) (Síníú) (Allkiri) *	

*(consultar la declaración de conformidad CE original) | *(consulte a declaração de conformidade CE original) | *(féach an bundearbhú comhréireachta CE) | *(lähuge originaalsest CE-vastavuse deklaratsioonist)

GR/ TR

1.	Μετάφραση της ΔΗΛΩΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ AT UYGUNLUK BEYANI ASLININ Çevirisi		
2.	MERLO S.p.A. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
3.			
4.			
5.	δηλώνει ότι το μηχάνημα: aşağıda belirtilen makinenin:		
6.	Τύπος Tipi	ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΣ ΦΟΡΤΩΤΗΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ ARAZİ TİPİ TELESKOPİK TAŞIYICI	
7.	Μοντέλο Model	MERLO --- *	Ισχύς Güç --- kW *
8.	Αριθμός σειράς Seri numarası	--- *	
9.	συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ και της Οδηγίας 2014/30/ΕΥ. 2006/42/CE sayılı Yönergenin ve 2014/30/EU sayılı Yönergenin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.		
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
16.			
17.	Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης CE αφορά αποκλειστικά το μηχάνημα που διατίθεται στην αγορά καινούργιο, με εξαίρεση τα εξαρτήματα ή/και τις επεμβάσεις που εκτελούνται στη συνέχεια από τον τελικό χρήστη. İşbu AT uygunluk beyanı, son kullanıcı tarafından daha sonra gerçekleştirilen faaliyetler ve/veya aksamlar hariç olmak üzere, sadece yeni olarak piyasaya sürülen makine için geçerlidir.		
18.	Άτομο εξουσιοδοτημένο για την υποβολή του τεχνικού φακέλου: Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili kişi:		
19.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT		
20.	San Defendente di Cervasca, --/--/---- *		
21.	Άτομο εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη της δήλωσης για λογαριασμό του εντολοδόχου Yetkili temsilci adına beyanı düzenlemeye yetkili kişi		(Υπογραφή) (İmza) *

*(ανατρέξτε στην πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης CE) | *(AT uygunluk beyanının aslını bakınız)

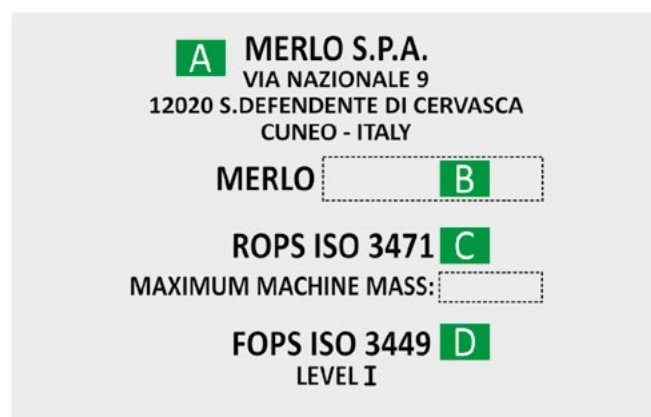
Marcado (ISO) de la estructura de protección

El marcado de la estructura de protección se encuentra dentro de la cabina. A continuación se presentan dos ejemplos de marcado según el tipo de mecanizado utilizado. Consulte la placa de características de la máquina.

Placa identificativa con sello de calidad

Ref.

[BCRE01] 134866



27359

A. Nombre del fabricante.

B. Identificador de la estructura de protección.

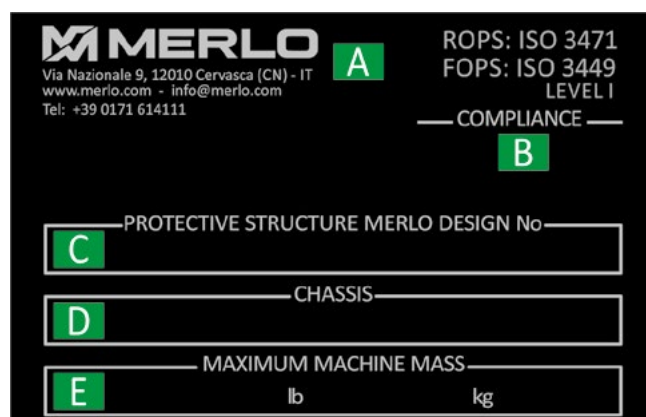
C. Protección del operador en caso de vuelco (ROPS ISO 3471).

D. Protección del operador contra caída de objetos (FOPS ISO 3449).

Placa de identificación grabada con láser

Ref.

[BCRE01] 132368



27360

A. Nombre del fabricante.

B. Conformidad de la estructura de protección.

C. Protección del operador en caso de vuelco (ROPS ISO 3471) y en caso de caída de objetos (FOPS ISO 3449).

D. Marco.

E. Masa máxima de la máquina.

Marcado del manipulador telescópico

El marcado de la máquina está ubicado en la parte trasera de la cabina. A continuación se presentan dos ejemplos de marcado según el tipo de mecanizado utilizado. Consulte la placa de características de la máquina.

¡Importante!

El peso indicado en el marcado no debe considerarse para fines aduaneros o fiscales, para los que hay que remitirse a los correspondientes documentos suministrados con la máquina.

Placa identificativa con sello de calidad

Ref. 100118

Modello - Model - Modèle - Modelo - Modell S.A.V.

A B

Portata max. - Max. capacity
Charge max. - Max. capacidad - Kapazität Peso - Weight - Poids - Peso

kg C kg D

Telaio - Chassis - Chassis - Chasis Anno - Year
Année - Año

E F

MERLO S.p.A. Via Nazionale 9
S. Defendente di Cervasca 12010 CUNEO - ITALY

CE

27341

A. Modello.

B. Número de SAV.

C. Rango máximo.

P. Peso.

E. Número de chasis.

F. Año de registro.

Placa de identificación grabada con láser

Ref. [CE]142349 - [CE+EAC] 142350

MERLO A EAC B CE

Via Nazionale 9, 12010 Cervasca (CN) - IT
www.merlo.com - info@merlo.com
Tel: +39 0171 614111

COMPLIANCE

C MODEL

D CHASSIS

E SAV NO G YEAR

F WEIGHT kg H RATED CAPACITY kg

27342

A. Nombre del fabricante.

B. Conformidad CE de la estructura de protección. Para las máquinas situadas únicamente en la zona aduanera euroasiática, aparecerá el marcado EAC.

C. Modelo.

D. Número de chasis.

E. Número de SVA.

F. Peso.

G. Año de registro.

H. Capacidad máxima.



Ruido

Los valores, incluyendo la incertidumbre, se obtienen de una unidad nueva y mediciones de acuerdo con las referencias en vigor a la fecha de publicación del manual.

[1] Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo (norma EN 12053) expresado en dB(A).

	[1]
EW25.5-60 2WD	76
EW25.5-90 4WD	78

Vibraciones

El valor total de vibraciones al cual se expone el sistema mano-brazo no supera los 2,5 m/seg², incluido el error en la medición, conforme a la normativa EN 13059 vigente en el momento de la publicación del presente manual. El valor cuadrático medio máximo de la aceleración al cual se expone todo el cuerpo no supera los 0,5 m/seg², incluido el error en la medición, conforme a la normativa EN 13059 vigente en el momento de la publicación del presente manual.

Neumáticos para circular en carretera

Para la circulación en carretera, se debe controlar que los neumáticos instalados correspondan a los indicados en los documentos de homologación.





Máquina con accesorio

Contenido de la declaración CE de conformidad

A la declaración de conformidad CE original redactada en italiano se adjunta la traducción en el idioma del país en el que la máquina se ha introducido en el mercado por primera vez. Para los accesorios dotados de cable, se emite una copia de las DECLARACIONES DE CONFORMIDAD CE del cable.

1.	Dichiarazione CE di conformità ORIGINALE	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	mandatario della:	
4.	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	dichiara che l'attrezzatura intercambiabile TREEMME:	
6.	Tipo	
7.	Denominazione commerciale	
8.	Numero di serie	
9.	destinata ad essere installata sui modelli delle seguenti macchine indicati nelle istruzioni per l'uso ed accompagnati dalla relativa dichiarazione CE di conformità:	
10.	Tipo	
11.	Modello interfaccia	
12.	è conforme a tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva 2006/42/CE.	
13.	Tale dichiarazione CE di conformità riguarda esclusivamente l'attrezzatura intercambiabile immessa sul mercato nuova, esclusi i componenti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utente finale.	
14.	Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca,	
17.	Persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del mandatario	_____ (Firma)



GB / FR / DE / NL

1.	Translation of the ORIGINAL DECLARATION OF EC CONFORMITY Traduction de la DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ORIGINAL Übersetzung der ORIGINALEN EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Vertaling van de EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING ORIGINEEL	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	Representative of: Mandataire de: Auftragnehmer der: gelastigde van:	
4.	TREETME TECHNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	Declares that the TREETME interchangeable attachment: déclare que l'accessoire interchangeable TREETME: erklärt, dass die austauschbaren Anbaugeräte TREETME: verklaart dat de verwisselbare uitrusting TREETME:	
6.	Type Modèle Typ Type	
7.	Trade name Dénomination commerciale Handelsbezeichnung Handelsnaam	
8.	Serial number Numéro de série Seriennummer Seriennummer	
9.	intended to be assembled with models of the following machines mentioned in the instruction for use and accompanied by the related EC declaration of conformity destinée à l'installation sur les modèles des machines suivantes, indiqués dans les instructions d'utilisation et accompagnés de la déclaration CE de conformité correspondante: entwickelt, um auf den Modellen der folgenden Maschinen installiert zu werden, welche in der Gebrauchsanweisung angegeben sind und über die entsprechende EG-Konformitätserklärung verfügen: bestemd voor installatie op modellen van de volgende machines aangeduid in de gebruiksaanwijzing en vergezeld van de relatieve EG verklaring van overeenstemming:	
10.	Type Modèle Typ Type	
11.	Model interface Modèle d'interface Schnittstellenmodell Model interface	
12.	Complies with all the applicable provisions of Directive 2006/42/CE. est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la Directive 2006/42/CE. allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entsprechen. is in overeenstemming met de bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG.	
13.	This EC declaration of conformity relates exclusively to the interchangeable equipment placed on the market new, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. Cette déclaration CE de conformité concerne exclusivement l'outillage interchangeable neuf introduit sur le marché, à l'exclusion des composants et/ou des opérations effectuées successivement par l'utilisateur final. Diese EG-Konformitätserklärung betrifft ausschließlich das neu auf den Markt gekommene, austauschbare Anbaugerät, mit Ausnahme der Komponenten und/oder der Vorgänge, die danach vom Endverbraucher montiert bzw. durchgeführt werden. Deze EG Verklaring van Overeenstemming betreft uitsluitend de nieuwe op de markt gebrachte verwisselbare uitrusting, met uitsluiting van de componenten en/of de handelingen die vervolgens worden uitgevoerd door de eindklant.	
14.	Person authorised to draw up the technical dossier: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Zur Erstellung der technischen Unterlagen berechnigte Person: Persoon die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca,	
17.	Person authorised to draw up the declaration on behalf of the authorised representative Personne autorisée à rédiger la déclaration au nom du mandataire Zur Verfassung der Erklärung im Namen des Auftragnehmers berechnigte Person Persoon die gemachtigd is voor het opstellen van de verklaring namens de gelastigde	see the original EC declaration of conformity (Signature) faire référence à la déclaration de conformité CE originale (Signature) Verweis auf die EG-Konformitätserklärung im Original (Unterschrift) zie de originele EG Verklaring van Overeenstemming (Handtekening)

24886



1.	Превод на ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО ОРИГИНАЛ Překlad PŮVODNÍHO ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Traducerea DECLARAȚIEI ORIGINALE DE CONFORMITATE CE A EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT fordítása EREDETI	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	упълномощен представител на: zmocněnec/zástupce firmy: mandatar al: megbízó:	
4.	TREETME TECHNOLOGY s.r.l. Via Nazionale, 2 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	декларира, че сменямото оборудване TREETME: prohlašuje, že výměnné nástroje TREETME: declară că echipamentul interschimbabil TREETME: kijelenti, hogy a cserélhető TREETME felszerelés:	
6.	Тип Druh Tip Típus	
7.	Търговско наименование Obchodní název Denumire comercială Kereskedelmi megnevezés	
8.	Сериен номер Sériové číslo Număr de serie Sorozatszám	
9.	предназначено за инсталиране на моделите машини, посочени в инструкциите за употреба и придружени от ЕО декларация за съответствие: určená pro instalaci na modely následujících strojů, uvedených v návodu k použití a provázených příslušným ES prohlášením o shodě: pentru instalare pe modelele următoarelor mașini menționate în instrucțiunile de utilizare și însoțite de declarația de conformitate CE corespunzătoare: a kapcsolódó EK-megfelelőségi nyilatkozattal ellátott és a használati útmutatókban megadott következő gépek típusaira szerelhető:	
10.	Тип Druh Tip Típus	
11.	Интерфейс модел Model rozhraní Model interfață Interfész típusa	
12.	е в съответствие с всички релевантни разпоредби на Директива 2006/42/ЕО. splňují všechny požadavky směrnice 2006/42/ES. este conform cu toate dispozițiile relevante ale Directivei 2006/42/CE. megfelel a 2006/42/EK irányelv összes vonatkozó rendelkezésének.	
13.	Декларацията за съответствие ЕО се отнася само за новозакупено взаимозаменяемо оборудване и изключва частите и/или операциите, извършени впоследствие от крайния потребител. Toto ES prohlášení o shodě se týká výhradně vzájemně zaměnitelné výbavy, uvedené na trh, a nikoli komponentů a/nebo úkonů, které následně provádí koncový uživatel. Această declarație de conformitate CE se referă doar la echipamentul interschimbabil nou introdus pe piață, fiind excluse componentele și/sau operațiunile efectuate ulterior de către utilizatorul final. Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat kizárólag a piacra bocsátott új, cserélhető szerelékre vonatkozik, kizárva a végfelhasználó által ezt követően végrehajtott műveleteket és/vagy alkatrészeket.	
14.	Лице, оправомощено да състави техническото досие: Osoba oprávněná zpracovat technickou dokumentaci: Persoana autorizată pentru întocmirea dosarului tehnic. műszaki dokumentáció megszerkesztésére jogosult személy:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca,	
17.	Лице, оправомощено да изготви декларацията от името на упълномощения представител Osoba oprávněná sepsat prohlášení jménem zmocněnce Persoana autorizată pentru redactarea declarației în numele mandatarului A nyilatkozat szerkesztésére jogosult személy a megbízott nevében	придържайте се към оригиналната декларация за съответствие ЕО (Подпис) odkázat na původní ES prohlášení o shodě (Podpis) a se consulta declarația originală de conformitate CE (Semnătura) hivatkozzon az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozatra (Aláírás)



DK / SE / NO / FI

1.	Oversættelse af den ORIGINALE EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING Översättning av EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ORIGINAL Oversettelse av EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRINGEN ORIGINAL ALKUPERÄISEN EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN käännös	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	bemyndigede repræsentant for: befullmäktigad representant för: oppdragsgiver for: edustaja yhtiötä:	
4.	TREMME TECHNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	erklærer, at det udskiftelige TREEMME redskab: försäkrar att den utbytbara utrustningen TREEMME: erklærer at det udskiftbare udstyret til TREEMME: vakuuttaa, että vaihdettava lisälaite:	
6.	Type Typ Type Tyyppi	
7.	Handelsnavn Handelsnamn Kommersiell benevnelse Kaupallinen nimi	
8.	Serienummer Serienummer Registreringsnummer Sarjanumero	
9.	beregnet på installation på de følgende maskinmodeller, anført i brugsanvisningerne og ledsaget af den relevante EF-overensstemmelseserklæring: avsedd att installeras på modellerna av följande maskiner som anges i bruksanvisningen och som åtföljs av respektive EG-försäkran om överensstämmelse: ment for inställning på modeller av följande maskiner angitt i bruksanvisningen. Disse skal være udstyrt med den relevante EC samsvarserklæringen: tarkoitettu asennettavaksi seuraavien koneiden malleihin, jotka on ilmoitettu käyttöohjeissa ja joilla on kyseinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus:	
10.	Type Typ Type Tyyppi	
11.	Interfacemodel Gränssnittsmo- dell Grensesnitt modell Liitäntälaitteen malli	
12.	opfylder alle de relevante bestemmelser i Direktiv 2006/42/EF. överensstämmer med alla relevanta föreskrifter i Direktivet 2006/42/CE. er i overensstemmelse og oppfyller alle kravene i direktivet 2006/42/EU. direktiivin 2006/42/EY kaikkien asiaa koskevien määräysten mukainen.	
13.	Samme EF-overensstemmelseserklæring angår udelukkende de, som nye markedsførte udskiftelige redskaber, uden komponenter og/eller handlinger udført senere af slutbrugeren. Denna EG-försäkran om överensstämmelse avser endast den utbytbara utrustningen som släpps ut på marknaden i nyskick och utesluter komponenter och/eller ingrepp som senare utförts av slutanvändaren. Denne EU-samsvarserklæringen gjelder kun for den utskiftbare maskinen som blir solgt som ny på markedet, uten komponentene og/eller inngrepene som sluttbrukeren senere har utført. Tämä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus koskee yksinomaan markkinoille saatettua uutta vaihdettavaa lisälaitetta, eikä se kata loppukäyttäjän siihen jälkeensä lisämiä osia ja/tai tämän suorittamia toimenpiteitä.	
14.	Person med bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: Person som auktoriserats att sammanställa den tekniska dokumentationen: Person autorisert til å fremlegge den tekniske mappen: Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca,	
17.	Person med bemyndigelse til at udarbejde erklæringen på vegne af fabrikanten eller dennes repræsentant Person som auktoriserats att skriva denna försäkran i den befullmäktigade representantens namn Person som er autorisert til å redigere erklæringen på vegne av oppdragsgiver Henkilö, joka on valtuutettu laatimaan tämä vakuutus valtuutetun edustajan puolesta	<i>jfr. den originale EF-overensstemmelseserklæring (Underskrift) hänvisning till EG-försäkran om överensstämmelse i original (Underskrift) se den originale EU-overensstemmelseserklæringen (Underskrift) alkuperäiseen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen viitaten (allekirjoitus)</i>

24887



1.	EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS tulkojums no ORIGINĀLVALODAS EB ATITIKTĪES DEKLARACIJOS vertimas iš originalo Tłumaczenie DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE ORYGINALNEJ Prijevod IZJAVE O SUKLADNOSTI CE ORIGINAL	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	uz pilnvaras pamata, ko izsniedza: šios įmonės atstovas: upoważniony przedstawiciel firmy: obavezo od:	
4.	TREETME TECHNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	paziņo, ka maināmā iekārta TREETME: deklaruoja, kad keičiamas padargas TREETME: oświadcza, że wymienne oprzyrządowanie TREETME: izjavljuje se da je oprema TREETME zamjenjiva:	
6.	Tips Tipas Typ Vrsta	
7.	Komercciosaukums Komerčinis pavadinimas Nazwa handlowa Trgovački naziv	
8.	Sērijas numurs Serijos numeris Numer seryjny Broje serije	
9.	paredzēta uzstādīšanai šādu mašīnu modeļos, kuri ir norādīti lietošanas rokasgrāmatā un kuri ir piegādāti ar attiecīgu EK atbilstības deklarāciju: skirtas montuoti ant toliau naudojimo instrukcijose nurodomų mašinų; kartu pateikiama EC atitikties deklaracija. do montażu w poniższych modelach maszyn, wskazanych w instrukcjach obsługi i załączonych do właściwej deklaracji zgodności WE: namijenjena je za postavljanje na modele sljedećih strojeva navedenih u uputama za uporabu i zajedno s odgovarajućom EU izjavom o sukladnosti:	
10.	Tips Tipas Typ Vrsta	
11.	Saskares modelis Šąsajos modelis Model systemu podłączeniowego Model sučelja	
12.	atbilst visām Direktīvas 2006/42/EK prasībām. atitinka visus svarbiausius Direktyvos 2006/42/EB reikalavimus. jest zgodne ze wszystkimi rozporządzeniami dotyczącymi Dyrektywy 2006/42/WE. sukladno je svim relevantnim odredbama Direktive 2006/42/EZ.	
13.	Šī EK atbilstības deklarācija attiecas tikai uz maināmo iekārtu, kura ir laista tirgū jauna, tā neattiecas uz sastāvdaļām un/vai darbībām, kuras vēlāk veica gala lietotājs. Šī EC atitikties deklaracija taikoma išskirtinai tik naujai parduodamai keičiamai įrangai, ji negalioja komponentams ir (arba) darbams, kuriuos vėliau atlieka galutinis naudotojas. Ta deklaracja zgodności WE dotyczy wyłącznie nowego osprzętu wymiennego wprowadzonego do obrotu, z wyłączeniem komponentów i/lub operacji wykonanych następnie przez użytkownika końcowego. Ova EU izjava o sukladnosti vrijedi isključivo za novu zamjenjivu opremu stavljenu na tržište, isključujući komponente i/ili radnje naknadno izvršene od strane krajnjeg korisnika.	
14.	Persona, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju: Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą: Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: Ovlaštena osoba za izvedbu tehničke datoteke:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca,	
17.	Persona, kura ir pilnvarota rediģēt deklarāciju pilnvarotā pārstāvja vārdā Asmuo, įgaliotas parengti deklaraciją atstovo vardu Osoba upoważniona do sporządzenia deklaracji w imieniu upoważnionego przedstawiciela Ovlaštena osoba za uređivanje izjave u ime uprave	sk. EK atbilstības deklarāciju oriģinālvalodā (Paraksts) remtis originalia EB atitikties deklaracija (Parašas) patrz oryginalna deklaracja zgodności WE (Podpis) koje se odnosi na izjavu o sukladnosti CE original (Potpis)



SK / SI / IS / MT

1.	Preklad VYHLÁSENIA O ZHODE ES ORIGINÁL Prevod ES IZJAVE O SKLADNOSTI PREVOD Þýðing á UPPHAFLEGRI EB-SAMRÆMISYFIRLÝSINGU Traduzzjoni tad-DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-KE ORIGINALI	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	mandatár spoločnosti: pooblaščenec za: fulltrúi: rapprezentanta ta':	
4.	TREETME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	vychází, že vymeníteľná výbava TREETME: izjavlja, da je zamenljiva oprema TREETME: lýsir því yfir að útskiptanlegi TREETME aukabúnaðurinn: tiddikjara li l-attachment interkambjabbli TREETME:	
6.	Typ Tip Gerð Tip	
7.	Obchodný názov Trgovski naziv Vöruheiti Isem kummerçjali	
8.	Výrobné číslo Serijska številka Raðnúmer Numru serjali	
9.	určená pre inštaláciu na modely nasledujúcich strojov, uvedených v návode na použitie a sprevádzaných príslušným ES vyhlásením o zhode: namenjen je za montažo na naslednje modele strojev, navedene v navodilih za uporabo in s priloženo ustrežno ES izjavo o skladnosti; ætluð til að tengjast gerðum eftirfarandi véla sem nefndar eru í notkunarleiðbeiningunum og sem EB-samræmisyfirlýsing fylgir. mahsuba biex tigi mmuntata bil-mudelli tal-magni li gæjinn imsemmija fl-istruzzjoni għall-użu u akkumpanjata bid-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE relatata.	
10.	Typ Tip Gerð Tip	
11.	Model rozhrania Model vmesnika Tengibúnaður af gerð Interface tal-mudell	
12.	je v zhode so všetkými súvisiacimi nariadeniami Smernice 2006/42/ES. skladna z vsemi zadevnimi določbami Direktive 2006/42/ES. uppfyllir alla skilmála tilskipunar 2006/42/CE. jikkonforma mad-dispożizzjonijiet applikabbli kollha tad-Direttiva 2006/42/KE.	
13.	Toto ES vyhlásenie o zhode sa týka výhradne vzájomne zameniteľnej výbavy, uvedenej na trh, a nie komponentov a/alebo úkonov, ktoré následne vykonáva koncový užívateľ. Ta ES izjava o skladnosti se nanaša izključno na zamenljivo opremo, ki je bila dana na trg nova, in ne vključuje komponent in/ali postopkov, ki jih je naknadno opravil končni uporabnik. Þessi EB-samræmisyfirlýsing á eingöngu við um útskiptanlegan búnað sem er markaðssettur sem nýr, en útilokar íhluti og/eða aðgerðir sem endanotandi framkvæmir eftir á. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE tikkončerna b'mod esklussiv it-tagħmir interkambjabbli li jitpoġġa fis-suq bħala ġdid, u teskludi l-komponenti u/jew l-operazzjonijiet li jsiru wara mill-utent finali.	
14.	Osoba autorizovaná na vytvorenie technického spisu: Oseba, pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Einstaklingur sem hefur umboð til að setja upp tækniupplýsingar: Il-persuna awtorizzata sabiex tfassal id-dossier tekniku:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca,	
17.	Osoba autorizovaná na zostavenie vyhlásenia v mene mandátára Oseba, pooblaščenca za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca Einstaklingur með umboð til að setja upp tækniýsingu af hálfu umboðsfulltrúa Il-persuna awtorizzata sabiex tfassal id-dikjarazzjoni f'isem ir-rapprezentant awtorizzat	vychádzajte z originálneho vyhlásenia o zhode ES (Podpis) glejte originalno ES izjavo o skladnosti (podpis) sjá upphaflega EB-samræmisyfirlýsingu (Undirskrift) ara d-dikjarazzjoni tal-konformità tal-KE originali (Firma)

24890



1.	Traducción de la DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE ORIGINAL Tradução da DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE ORIGINAL Aistriúchán ar an mBUNDEARBHÚ COMHRÉIREACHTA CE CE-VASTAVUSE DEKLARATSIOONI tõlge ORIGINAAL	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	Mandatario de: representante da: ina ionadaí do: esindab:	
4.	TREETMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	declara que el accesorio intercambiable TREETMME: declara que o equipamento intercambiável TREETMME: á dhearbhu go bhfuil an ball breise fearais TREETMME inmhálartaithe seo: kinnitab, et vahetatav seade TREETMME:	
6.	Tipo Tipo Cineál Tüüp	
7.	Denominación comercial Designação comercial Ainm trádála Kommertsnimi	
8.	Número de serie Número de fábrica Sraithuimhir Seerianumber	
9.	para instalarse en los siguientes modelos de las máquinas siguientes que figuran en las instrucciones de uso y acompañadas por la declaración CE de conformidad correspondiente: destinada a ser instalada nos modelos das seguintes máquinas indicadas nas instruções para o uso e acompanhadas pela respetiva declaração CE de conformidade: ceaptha a bheith curtha le chéile le múnlaí de na meaisíní seo a leanas atá luaite sa treoir i gcomhair úsáid, agus an dearbhú comhréireachta bainteach AE in éineacht leis. Mis on ette nähtud kokkupanemiseks kasutusjuhendis märgitud masinate näidistega ja millele on lisatud vastav EÜ vastavusdeklaratsioon.	
10.	Tipo Tipo Cineál Tüüp	
11.	Modelo interfaz Modelo interface Comhlíonann an tsamhail chomhéadain Mudeli liides	
12.	es conforme con todas las disposiciones pertinentes de la directiva 2006/42/CE. é conforme a todas as disposições pertinentes da Diretiva 2006/42/CE. gach fóráil is infheidhme de chuid Threoir 2006/42/CE. vastab kõikidele direktiivi 2006/42/EÜ nõuetele.	
13.	La declaración de conformidad CE se aplica sólo al nuevo accesorio intercambiable lanzado al mercado, exceptuando los componentes y las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final. Tal declaração CE de conformidade refere-se exclusivamente ao equipamento permutável colocado no mercado novo, excluídos os componentes e/ou as operações efetuadas posteriormente pelo utilizador final. Baineann an dearbhú comhréireachta AE seo go heisiach leis an trealamh idirmhálartaithe a chuirtear ar an margadh mar threalamh nua agus ní chuimsíonn sé na comhpháirteanna agus/nó na hoibríochtaí a bhíonn déanta ag an úsáideoir deireanach ina dhiaidh sin. See EÜ vastavusdeklaratsioon puudutab ainult vahetatavaid seadmeid, mis on uutena turule toodud, ning välistab lõpptarbijaja poolt hiljem teostatud toimingud ja/või osad.	
14.	Persona autorizada para constituir el fascículo técnico: Pessoa autorizada a elaborar o ficheiro técnico: An duine atá údaraithe chun an sainchomhad teicniúil a dhreachtú: Tehnilist brošüüri koostama volitatud isik:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca,	
17.	Persona autorizada para redactar la declaración en nombre del mandatario Pessoa autorizada a redigir a declaração em nome do representante An duine atá údaraithe chun an dearbhú a dhreachtú thar ceann an ionadaí údaraithe Esindaja poolt deklaratsiooni koostama volitatud isik	consultar la declaración de conformidad CE original (Firma) consulte a declaração de conformidade CE original (Assinatura) féach an bundearbhú comhréireachta CE (Siniú) lähtuge originaalsest CE-vastavuse deklaratsioonist (Allkiri)



GR / TR

1.	Μετάφραση της ΔΗΛΩΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ AT UYGUNLUK BEYANI ASLININ Çevirisi	
2.	MERLO s.p.a. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
3.	εντολοδόχος της: temsilcisi olduğu kuruluş:	
4.	TREEMME TECNOLOGY s.r.l. Via Passatore, 2/a - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
5.	δηλώνει ότι ο εναλλάξιμος εξοπλισμός TREEMME: aşağıda belirtilen TREEMME değiştirilebilir aksesuarının:	
6.	Τύπος Tipi	
7.	Εμπορική ονομασία Ticari adı	
8.	Αριθμός σειράς Seri numarası	
9.	Προορίζεται για εγκατάσταση στα παρακάτω μοντέλα μηχανημάτων που υποδεικνύονται στις οδηγίες χρήσης και που συνοδεύονται από τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης CE: kullanım kılavuzunda belirtilen ve CE uygunluk beyanına sahip aşağıdaki modellere kurulmak üzere imal edilmiştir:	
10.	Τύπος Tipi	
11.	Μοντέλο διεπαφής Model arayüzü	
12.	συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/EK. 2006/42/CE sayılı Yönergenin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.	
13.	Η δήλωση συμμόρφωσης CE αφορά αποκλειστικά και μόνο τον ανταλλακτικό εξοπλισμό που διατίθεται στην αγορά καινούργιος, με εξαίρεση τα εξαρτήματα ή/και τις εργασίες που εκτελούνται στη συνέχεια από τον τελικό χρήστη. Bu CE uygunluk beyanı, sadece piyasaya sürülen yeni birbiriyle değiştirilebilir ekipmana aittir ve nihai kullanıcı tarafından eklenen parçalar ve/veya yapılan işlemleri kapsamaz.	
14.	Άτομο εξουσιοδοτημένο για την υποβολή του τεχνικού φακέλου: Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili kişi:	
15.	MERLO PROJECT s.r.l. Via Nazionale, 9 - 12010 S. Defendente di Cervasca (CN) - IT	
16.	San Defendente di Cervasca,	
17.	Άτομο εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη της δήλωσης για λογαριασμό του εντολοδόχου Yetkili temsilci adına beyanı düzenlemeye yetkili kişi	ανατρέξτε στην πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης CE (Υπογραφή) AT uygunluk beyanının aslına bakınız (İmza)

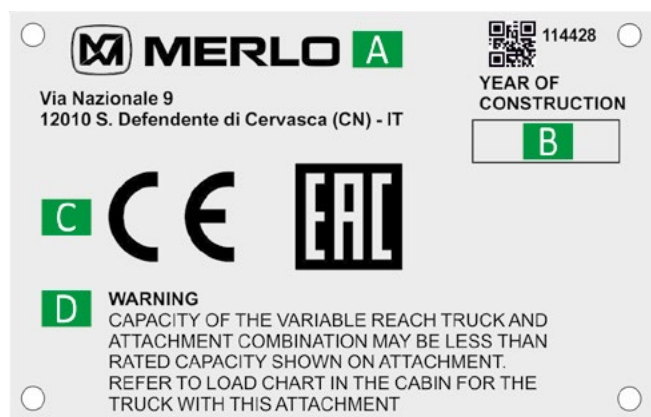
24893

Marcado del accesorio

El marcado de conformidad CE del accesorio está ubicado en la parte trasera de la cabina. A continuación se presentan dos ejemplos de marcado según el tipo de mecanizado utilizado. Consulte la placa de características de la máquina.

Placa identificativa con sello de calidad

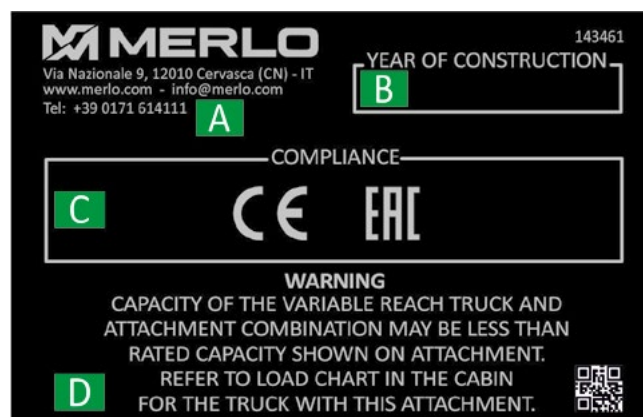
Ref. [CE]109397 - [CE+EAC] 114428



27343

Placa de identificación grabada con láser

Ref. [CE]143460 - [CE+EAC] 143461



27344

A. Nombre del fabricante.

B. Año de construcción.

C. Conformidad CE del equipo Para las máquinas situadas únicamente en el Espacio Aduanero Euroasiático, se mostrará el marcado EAC.

D. ADVERTENCIA

La capacidad de elevación del grupo máquina\accesorio podría ser inferior a la capacidad nominal del accesorio. Remitirse al diagrama de carga de la cabina correspondiente al grupo máquina/accesorio.





Máquina con plataforma de trabajo aéreo

Contenido de la declaración CE de conformidad de la máquina con plataforma de trabajo aérea

La combinación entre la máquina (identificada con el número de chasis) y la plataforma de trabajo aérea (identificada con el número de serie) está indicada en el certificado de DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA PLATAFORMA DE TRABAJO AÉREA, de la que se presenta un facsímil a continuación.

No es posible efectuar una combinación entre una máquina y una plataforma de trabajo aérea sin que esto haya sido autorizado por Merlo S.p.A. después de la certificación de la conformidad por parte del verificador encargado y la consiguiente expedición de la declaración.

La declaración de conformidad puede ser expedida EXCLUSIVAMENTE por Merlo S.p.A.

¡Atención!

Merlo S.p.A. declina cualquier responsabilidad civil y/o penal en caso de daños o accidentes causados por el uso de una combinación máquina - plataforma de trabajo aéreo no aprobada y específicamente certificado por la declaración de conformidad de la plataforma de trabajo aéreo.

A cada combinación autorizada máquina / plataforma de trabajo aéreo nueva de fábrica Merlo S.p.A. le realiza una prueba estructural y funcional, conforme al requisito 6.3 de la norma EN280:2015.

Cada combinación autorizada máquina / plataforma de trabajo aéreo aftermarket es sometida a una prueba funcional por parte del Taller Autorizado que realiza la combinación, mientras que se le reconoce validez a la prueba estructural realizada por Merlo S.p.A. de forma separada entre la máquina y la plataforma de trabajo aéreo, anterior a la introducción en el mercado de las dos partes.



AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =

MERLO SPA Industria Metalmeccanica con unico socio

Via Nazionale, 9
12010 S. Defendente di Cervasca – Cuneo – Italia
Tel. 0171 614111 – Fax 0171 684101/614100
www.merlo.com – info@merlo.com
Registro Imprese e Partita IVA 03078670043
Cod. Ident. CEE IT 03078670043 – CCIAA di Cuneo n. R.E.A. 260677
Capitale Sociale 15.000.000,00 euro

Dichiarazione per le macchine costruite conformemente ad un modello sottoposto ad esame di certificazione CE di tipo

Fabbricante : MERLO S.P.A. Industria Metalmeccanica
Via Nazionale, 9 . S. Defendente di Cervasca
Cuneo - Italy

Si dichiara che il prodotto di seguito indicato:

PIATTAFORMA DI LAVORO AEREA

Tipo:	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
Modello:	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
Versione :	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
n° di fabbrica:	XXXXXXXXXXXXXXXXXX

allestita con
Piattaforma XXXXXXXXXXXXXXXX

costruttore:	Tre Emme Technology
denominazione commerciale:	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
n° di fabbrica:	XXXXXXXXXXXXXXXXXX

è conforme alle direttive:

- direttiva 2006 / 42 / CE
- direttiva 2014 / 30 / UE

ed è conforme, in quanto inclusa nell'allegato II della direttiva macchine, al modello sottoposto all'esame per la certificazione CE di tipo

: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

rilasciata dall'organismo notificato

XXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXX
numero dell'organismo notificato: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Il fascicolo tecnico è costituito dalla MERLO PROJECT S.R.L.
via Nazionale n. 9/A – 12010 S. Defendente di Cervasca – CN – Italia.

Fatto a San Defendente di Cervasca in data: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

MERLO S.p.A.

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

24256

Marcado del grupo máquina | plataforma

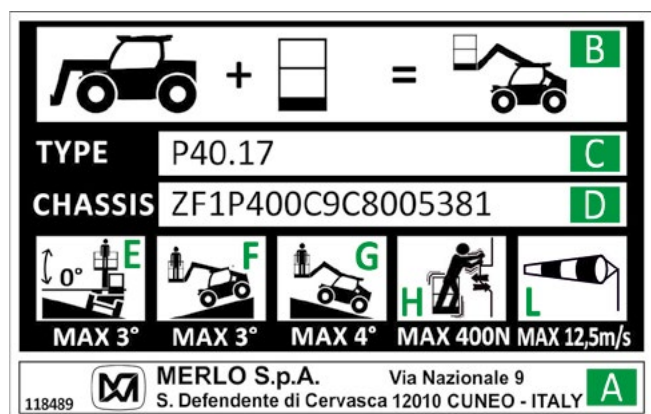
¡Atención!

NO utilizar ni transportar la plataforma en caso de que no se encuentre en la máquina la tarjeta de marcado del grupo máquina/plataforma.

A continuación se presentan dos ejemplos de marcado según el tipo de mecanizado utilizado. Consulte la placa de características de la máquina.

Placa identificativa con sello de calidad

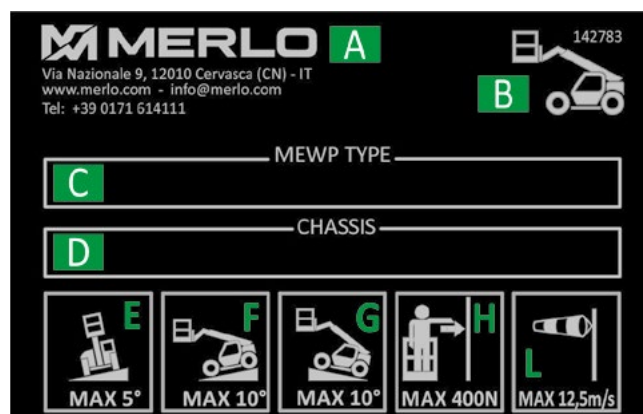
Ref. 118489



27345

Placa de identificación grabada con láser

Ref. 142383



27544

A. Nombre del fabricante.

B. Emparejamiento máquina/plataforma

C. Nombre de la máquina.

D. Número de ttalón de la máquina.

E. Pendiente transversal máxima permitida para el uso de la plataforma aérea de trabajo.

F. Pendiente longitudinal máxima permitida con plataforma aguas abajo.

G. Pendiente longitudinal máxima permitida con plataforma aguas arriba.

H. Fuerza máxima aplicable al utilizar la plataforma.

L. Velocidad máxima del viento permitida para el uso de la plataforma aérea de trabajo.



Homologación máquina operadora

Etiquetas de marcado

A continuación se presentan dos ejemplos de marcado según el tipo de mecanizado utilizado. Consulte la placa de características de la máquina.

Placas marcadas con punzonado

Italia

Ref. 115970

 MERLO S.p.A. Via Nazionale 9 - S.Defendente di Cervasca 12010 CUNEO - ITALY	
115970	
kg	Massa totale ammissibile
kg	Massa ammissibile sull'asse anteriore
kg	Massa ammissibile sull'asse posteriore
kg	Massa rimorchiabile non frenata
kg	Massa rimorchiabile con frenatura indipendente
kg	Massa rimorchiabile con frenatura ad inerzia
kg	Massa rimorchiabile con frenatura assistita (idraul. o pneum.)

Alemania

Ref. 100119

FAHRZEUGTYP		ZUL. GESAMTGEWICHT	
		Kg	
FIN - Nr.	ZUL. ACHSLAST		VORN
	Kg		
MAX. TRAGFÄHIGKEIT		HINTEN	
Kg			
BAUJAHR			
AUSF.	ABE - Nr.		
 MERLO S.p.A. Via Nazionale 9 S. Defendente di Cervasca 12010 CUNEO - ITALY			
100119			

España

Ref. 115972

 MERLO S.p.A. Via Nazionale 9 - S.Defendente di Cervasca 12010 CUNEO - ITALY			115972
TIPO	VARIANTE	AÑO	
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN		CONTRASEÑA DE HOMOLOGACIÓN	
PMA	PMA 1.* E	PMA 2.* E	
kgf	kgf	kgf	
REMORQUE	CON FRENOS DE SERVICIO	kgf	
	SIN FRENOS DE SERVICIO	kgf	
		kgf	
		HIDRAULICO	
		NEUMÁTICO	

Suiza

Ref. 115971

Type de machine	Masse totale admissible	
	kg	
Numero d'identification	Charge admissible sur les essieux	
	kg	Avant
Charge max.	kg	Arrière
Année		
 MERLO S.p.A. Via Nazionale 9 - S.Defendente di Cervasca 12010 CUNEO - ITALY		
115971		

Placas de identificación grabadas con láser

Italia

Ref. 142360

MERLO Via Nazionale 9, 12010 Cervasca (CN) - IT
info@merlo.com Tel: +39 0171 614111

kg	Massa totale ammissibile
kg	Massa ammiss. asse anteriore
kg	Massa ammiss. asse posteriore
kg	Massa rimorch. non frenata
kg	Massa rimorch. fren. ad inerzia
kg	Massa rimorch. fren. pneumatica
kg	Massa rimorch. fren. idraulica

142360

27347

Alemania

Ref. 142359

MERLO 142359
Via Nazionale 9, 12010 Cervasca (CN) - IT
www.merlo.com - info@merlo.com
Tel: +39 0171 614111

BAUJAHR

FIN-Nr.

FAHRZEUGTYP

AUSF.

ABE-Nr.

ZUL.GESAMTGEWICHT kg

ZUL.ACHSLAST VORN kg

ZUL.ACHSLAST HINTEN kg

27348

España

Ref. 142362

MERLO 142632
Via Nazionale 9, 12010 Cervasca (CN) - IT
www.merlo.com - info@merlo.com Tel: +39 0171 614111

NUMERO D'IDENTIFICATION

TIPO

VARIANTE

CONTRASENA DE HOMOLOG.

PMA kg

PMA 1.ªE kg

PMA 2.ªE kg

REMORQUE CON FRENOS DE SERVICIO

REMORQUE SIN FRENO DE SERVICIO

HYDRAULICO kg

NEUMATICO kg

27349

Suiza

Ref. 142361

MERLO 142631
Via Nazionale 9, 12010 Cervasca (CN) - IT
www.merlo.com - info@merlo.com
Tel: +39 0171 614111

NUMERO D'IDENTIFICATION

TYPE DE MACHINE

MASSE TOTAL ADMISSIBLE kg

CHARGE ADMISSIBLE SUR LES ESSIEUX

AVANT kg

ARRIERE kg

27350



Capacidad de remolque

¡Atención!

NUNCA SUPERAR las capacidades de remolque ni los límites operativos indicados. En bajada pisar el pedal del freno para reducir la velocidad.

- REMOLQUE EN VÍA PÚBLICA

Tomar como referencia los valores indicados en los documentos de homologación. Si se precisan más aclaraciones, dirigirse al Concesionario o al Distribuidor de la zona.

Atenerse siempre a las instrucciones del MÓDULO 1
- SECCIÓN 4 - CIRCULACIÓN DE LA MÁQUINA POR LA VÍA PÚBLICA.

- REMOLQUE FUERA DE LA CARRETERA

Cumplir siempre los siguientes límites operativos:

- Pendiente máxima: 8 %.
- Velocidad máxima: 10 km/h.
- Brazo en posición de transporte.
- Ninguna carga en las horquillas o en el accesorio instalado.

Utilizar una capacidad de remolque de:

- modelos 4WD: remolque 2000 kg, carga vertical V= 400 kg.
- modelos 2WD: remolque 1000 kg, carga vertical V= 400 kg.

Máquina sin homologación

Capacidad de remolque

¡Atención!

NUNCA SUPERAR las capacidades de remolque ni los límites operativos indicados. En bajada pisar el pedal del freno para reducir la velocidad.

- REMOLQUE EN VÍA PÚBLICA

No se admite ninguna capacidad de remolque.

- REMOLQUE FUERA DE LA CARRETERA

Cumplir siempre los siguientes límites operativos:

- Pendiente máxima: 8 %.
- Velocidad máxima: 10 km/h.
- Brazo en posición de transporte.
- Ninguna carga en las horquillas o en el accesorio instalado.

Utilizar una capacidad de remolque de:

- modelos 4WD: remolque 2000 kg, carga vertical V= 400 kg.
- modelos 2WD: remolque 1000 kg, carga vertical V= 400 kg.



DIAGRAMAS DE CARGA



Introducción	IV
Nomenclatura del diagrama de carga.....	V
Elevación de una carga - área verde	VI
Transporte de una carga - área naranja.....	VIII
Indicaciones de uso del diagrama de carga - área negra.....	IX
Nomenclatura del diagrama de carga de las palas	X
Tabla de densidad de los materiales para el uso de las palas.....	XI

Introducción

El diagrama de carga para el grupo máquina / accesorio se refiere a:

- Máquina en posición estática sobre terreno compacto.
- Neumáticos aprobados por el fabricante e inflados con la presión indicada.
- Todas las ruedas alineadas al chasis.
- Accesorio correctamente instalado.
- carga transversal centrada y distribuida de manera uniforme.

Antes de desplazar las cargas con la máquina, asegurarse de tener:

- Diagrama de carga para el grupo máquina / accesorio aprobado e instalado, montado en el CONTENEDOR DE LOS DIAGRAMAS (2) en la cabina.

¡Atención!

NO OPERAR si en el contenedor de los diagramas (2) en la cabina no se encuentra el diagrama de carga para el grupo máquina / accesorio instalado.

NO superar los límites especificados en el diagrama de carga.

- Peso y posición del centro de gravedad de la carga para levantar.
- Información sobre el punto de posicionamiento de la carga: ALTURA desde el suelo y DISTANCIA desde el perfil delantero de los neumáticos. Para este punto de posicionamiento de la carga, identificar en el diagrama de carga la línea de referencia para la altura y cruzarla con la línea de referencia para la distancia.
- La zona de capacidad de carga del diagrama donde se cruzan las dos líneas indica la capacidad máxima de elevación de la máquina en el punto de POSICIONAMIENTO DE LA CARGA.

¡Precaución!

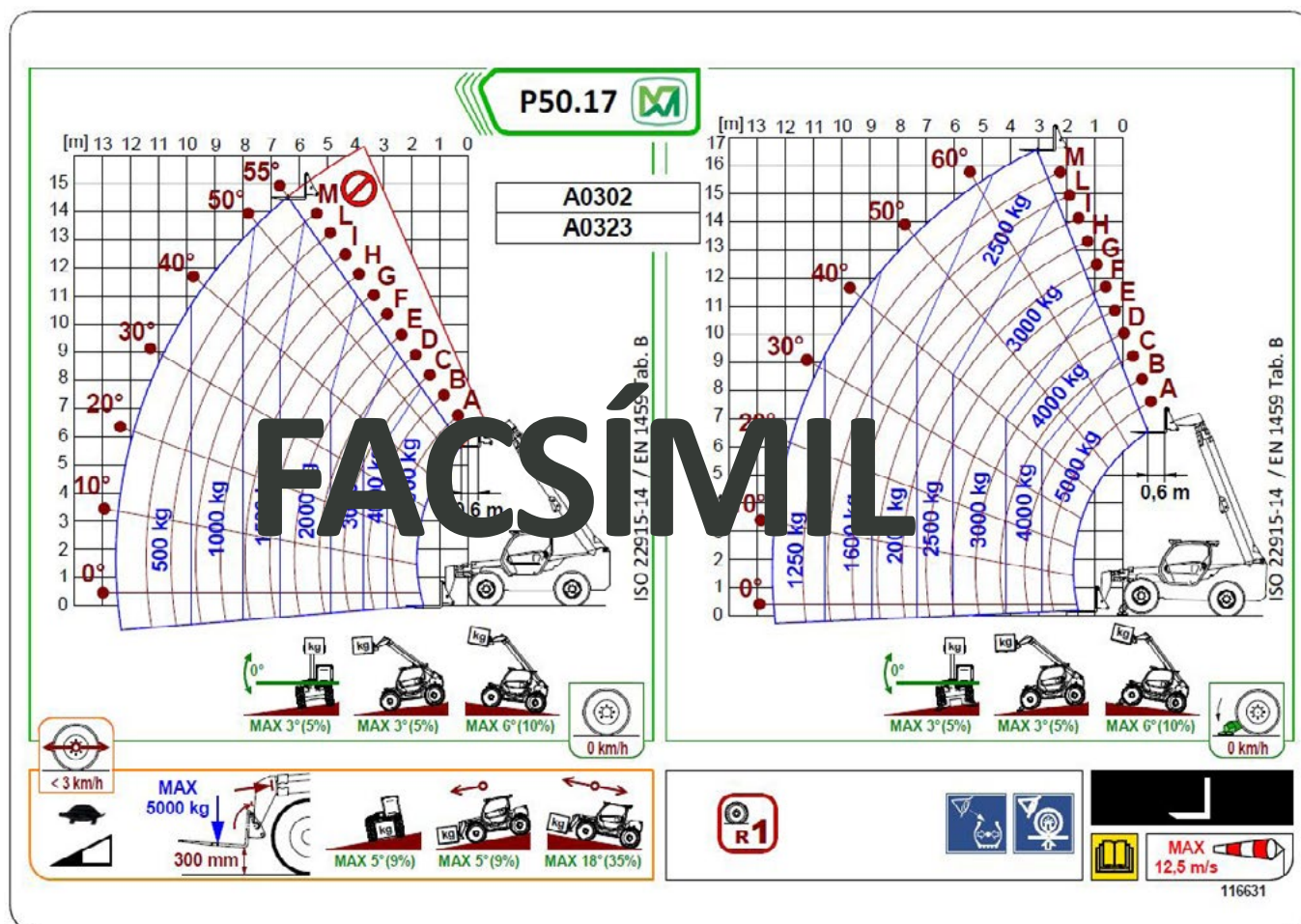
Si las dos líneas se cruzan en el límite entre dos zonas de capacidad de carga, utilizar el valor inferior.

La capacidad máxima de elevación identificada debe ser MAYOR o IGUAL al peso de la carga para levantar.

Nomenclatura del diagrama de carga

¡Atención!

Este diagrama de carga es un ejemplo. NO utilizar este diagrama de carga.

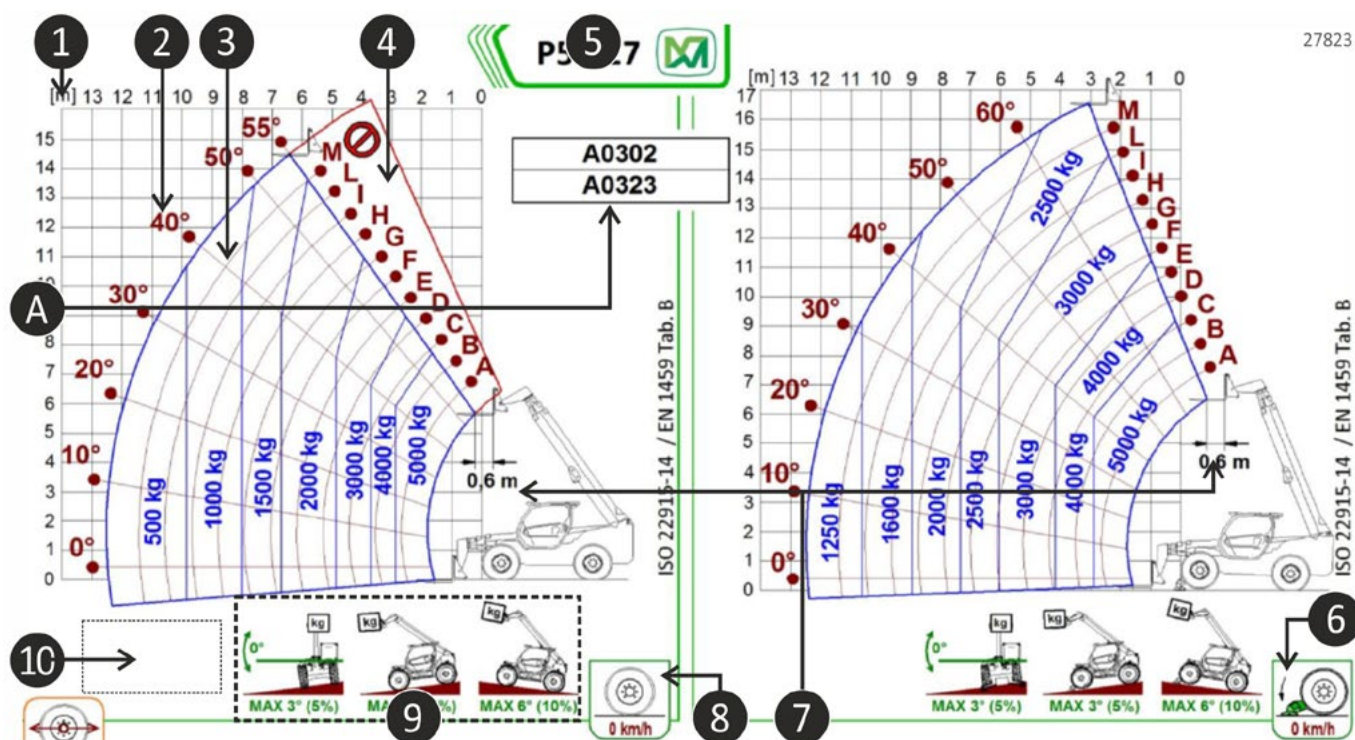


El diagrama de carga se divide en 3 áreas de información:

- área verde: elevación de una carga.
- área anaranjada: transporte de una carga.
- área negra: indicaciones de uso del diagrama de carga.

Las 3 áreas de información se analizan individualmente a continuación.

Elevación de una carga - área verde



27823

1. Líneas de referencia para alturas / longitudes

Referencias para conocer la posición de la carga desplazada. Unidad de medida en metros.

2. Ángulo de elevación del brazo

Véase MÓDULO 1 - SECCIÓN 3.

3. Área de distribución

Peso máximo válido que se puede manipular dentro del área de referencia.

4. Indicadores de extensión del brazo

Véase MÓDULO 1 - SECCIÓN 3.

5. Modelo de máquina

Máquina de referencia para el diagrama.

6. Máquina sobre estabilizadores

Indicación del diagrama de carga válida para la máquina con los estabilizadores totalmente bajados (si están instalados).

7. Centro de gravedad de la carga elevada

Distancia del centro de gravedad de la carga en función del equipo instalado.

8. Máquina sobre neumáticos

Indicación del diagrama de carga válido para la máquina estática sobre neumáticos.

9 Pendiente máxima del suelo

La manipulación de la carga se permite respetando los límites indicados para la inclinación del terreno. De izquierda a derecha: lateral (ambos lados), longitudinal con carga aguas abajo, longitudinal con carga aguas arriba.

10 Información adicional sobre el diagrama de carga:



Prohibición de uso de la máquina en terreno irregular, no preparado.



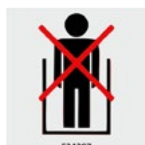
Mantener firme la carga oscilante.



Prohibición de apuntalar con el brazo extendido.



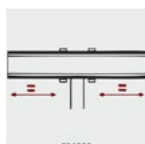
Dimensión máxima utilizable de la caja.



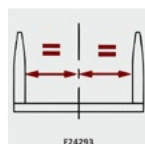
Prohibición de transportar personas en la cesta para transportar materiales.



Levantar la carga (subida y extensión) solo con la caja en posición horizontal.



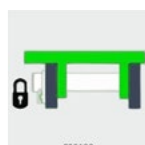
Mantener la carga centrada simétricamente.



Mantener las horquillas centradas simétricamente.



Nivelar el accesorio antes de mover las cargas.



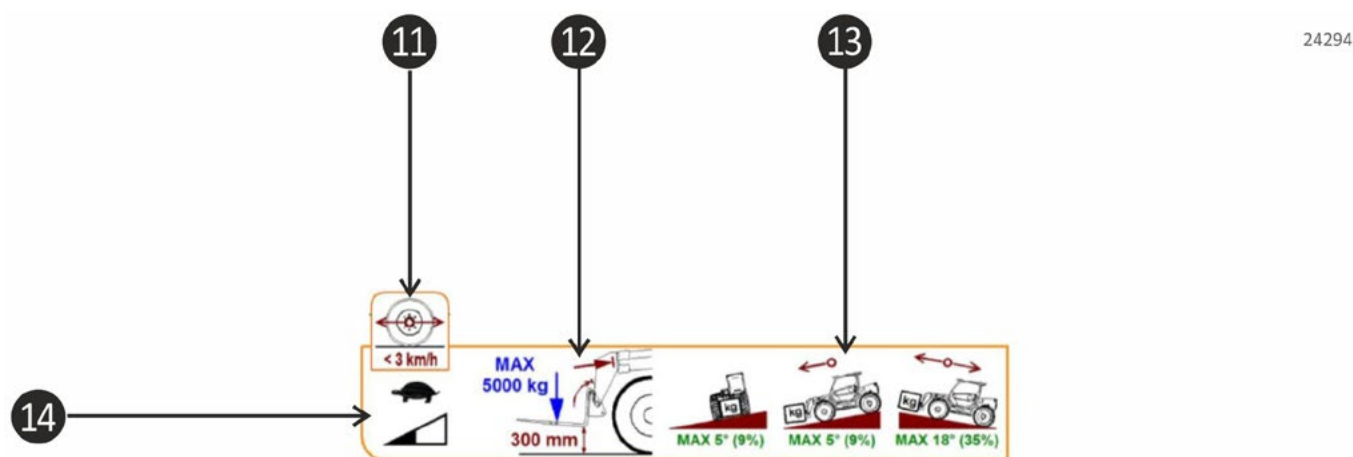
Introducir y bloquear manualmente el perno horizontal inferior de los accesorios instalados en el bastidor específico.

A Código comercial del equipo TREEMME para el que es válido el diagrama

Compruebe que el código que figura en la placa de características del equipo (véase el campo resaltado en la imagen) está incluido en el campo [11] del diagrama de carga correspondiente.

TREEMME San Defendente di Cervasca (CN) - ITALY			
SERIAL No / YEAR			
SAV No			
MERLO REF - INTERFACE			
MASS	[kg]	[lb]	
RATED CAPACITY	[kg]	@ [mm]	
	[lb]	@ [in]	
	[dm3]	[gal]	
PERSONS INCLUDED			
MAX PRESSURE	[bar]	[psi]	
27824		108917	

Transporte de una carga - área naranja



24294

11. Velocidad máxima de la máquina durante las transferencias con una carga

La velocidad de la máquina en los traslados con carga debe ser inferior a 3 km/h.

12. Posición de transporte de una carga

Indicaciones para posicionar correctamente el brazo durante el transporte de una carga.

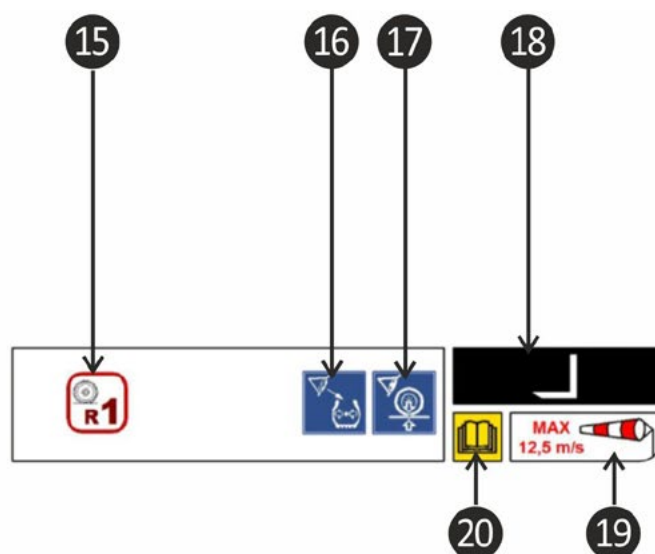
13. Inclinación máxima del terreno para el transporte de la carga

Los traslados de la máquina con carga elevada están permitidos respetando los límites indicados para la inclinación del terreno. De izquierda a derecha: lateral (ambos lados), longitudinal con carga aguas abajo, longitudinal con carga aguas arriba.

14. Prescripciones para los traslados de la máquina con una carga

Realizar los traslados utilizando la marcha lenta y pisando parcialmente el acelerador.

Indicaciones de uso del diagrama de carga - área negra



24295

15. Tabla de referencia de los neumáticos

Comprobar los neumáticos que se pueden instalar en la máquina. Consultar la tabla detallada en este módulo.

16. Presión de los neumáticos

Comprobar la correcta presión de los neumáticos. Consultar el adhesivo en la llanta o la tabla detallada en este módulo.

17. Presión en el suelo de los neumáticos

Controlar que la presión de los neumáticos en el suelo sea la correcta. Consultar el MÓDULO 1.

18. Símbolo del equipo instalado

Representación gráfica visualizada también en la unidad de visualización en la cabina (si está instalada).

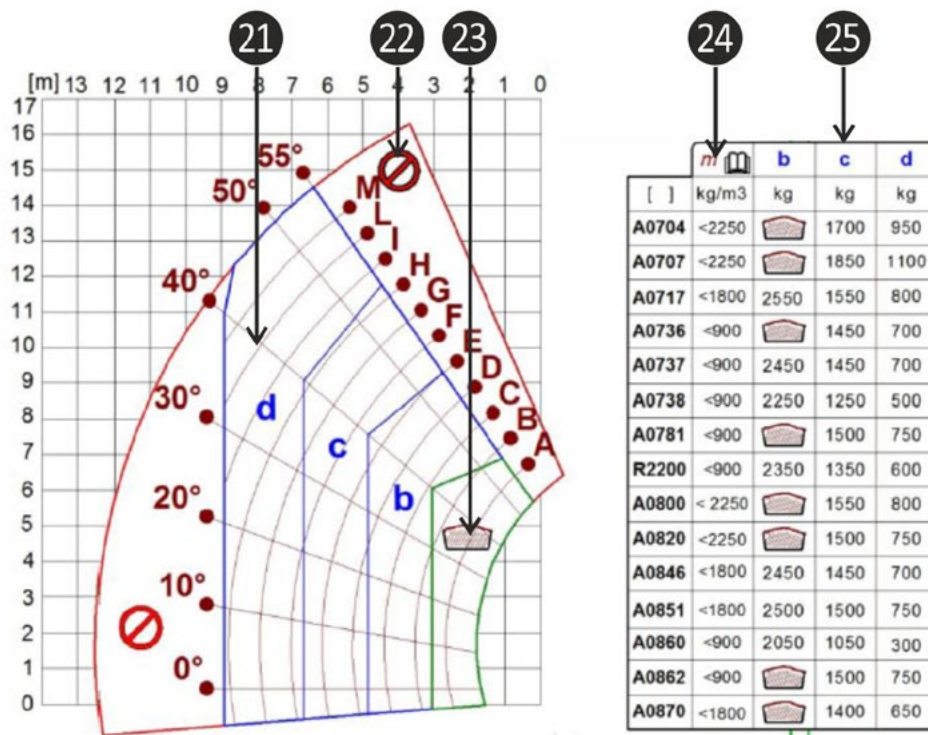
19. Velocidad máxima del viento

Indicación de la velocidad máxima del viento permitida para el uso de la máquina.

20. Consulta del manual

Antes de utilizar la máquina junto con el accesorio instalado, consultar las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones.

Nomenclatura del diagrama de carga de las palas



24296

21. Área de trabajo de la pala con carga indicada en la correspondiente columna (23).

22. Área de trabajo no permitida.

23. Área de trabajo de la pala rellena a la máxima capacidad disponible con material de peso específico indicado en la columna (24).

24. Peso específico máximo del material contenido en la pala (consultar la TABLA DE LAS DENSIDADES DE LOS MATERIALES PARA EL USO DE LAS PALAS).

25. Tabla de cargas.

Tabla de densidad de los materiales para el uso de las palas

Materiales con densidad 0 ÷ 900 kg/m³

CORCHO	LIGNITO	SERRÍN	LECHE EN POLVO
NIEVE	JABÓN	TABACO	BENTONITA
CARBÓN VEGETAL	AZÚCAR	AVENA	COLA
TURBA SECA	MANTEQUILLA	ÓXIDO DE CINC	ALGODÓN
SALVADO	PELLET o ASTILLAS DE MADERA	RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS	SEMILLAS DE ALGODÓN
CAFÉ	POLVO DE CHOCOLATE	NUECES	PIEDRA PÓMEZ
PESCADO	TRIGO	HIELO MACHACADO	ARROZ
POLVO DE GRAFITO	MIEL	CACAHUETES	MAÍZ
MADERA	CONCHAS	PATATAS	ALUBIAS

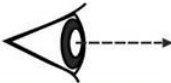
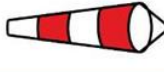
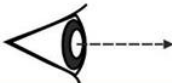
Materiales con densidad 900 ÷ 1800 kg/m³

HIELO	SULFATO DE MAGNESIO	CLORURO E POTASIO	ÓXIDO DE ALUMINIO
ACEITE	TURBA HÚMEDA	SULFATO DE HIERRO	CAL
PIEL	ALQUITRÁN	LANA	CALIZA
GOMA	PIEDRAS REMOVIDAS	BAQUELITA	CUARZO
CERA DE ABEJAS	CARBURO DE CALCIO	POLVO DE PIZARRA	MÁRMOL ROTO
SODIO	PAPEL	PIEDRA	GRAVA SECA
ARENA SECA	BAUXITA	CARBONO	ARCILLA REMOVIDA
BARRO REMOVIDO	SULFATO DE MAGNESIO	CLORURO E POTASIO	ÓXIDO DE ALUMINIO
TIERRA REMOVIDA	SAL	CEMENTO EN POLVO	MINERALES DE NIQUEL
CASCOTES DE VIDRIO	MICA EN POLVO	PIEDRA MACHACADA	---

Materiales con densidad 1800 ÷ 2200 kg/m³

ARCILLA COMPACTADA	ARENA HÚMEDA	TIERRA COMPACTADA	CEMENTO
LODO COMPACTADO	ÓXIDO DE MAGNESIO	GRAVA HÚMEDA	ASFALTO
ÓXIDO DE MANGANESO	BASALTO	LADRILLOS	TALCO MACHACADO

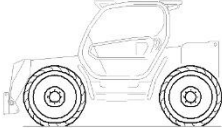


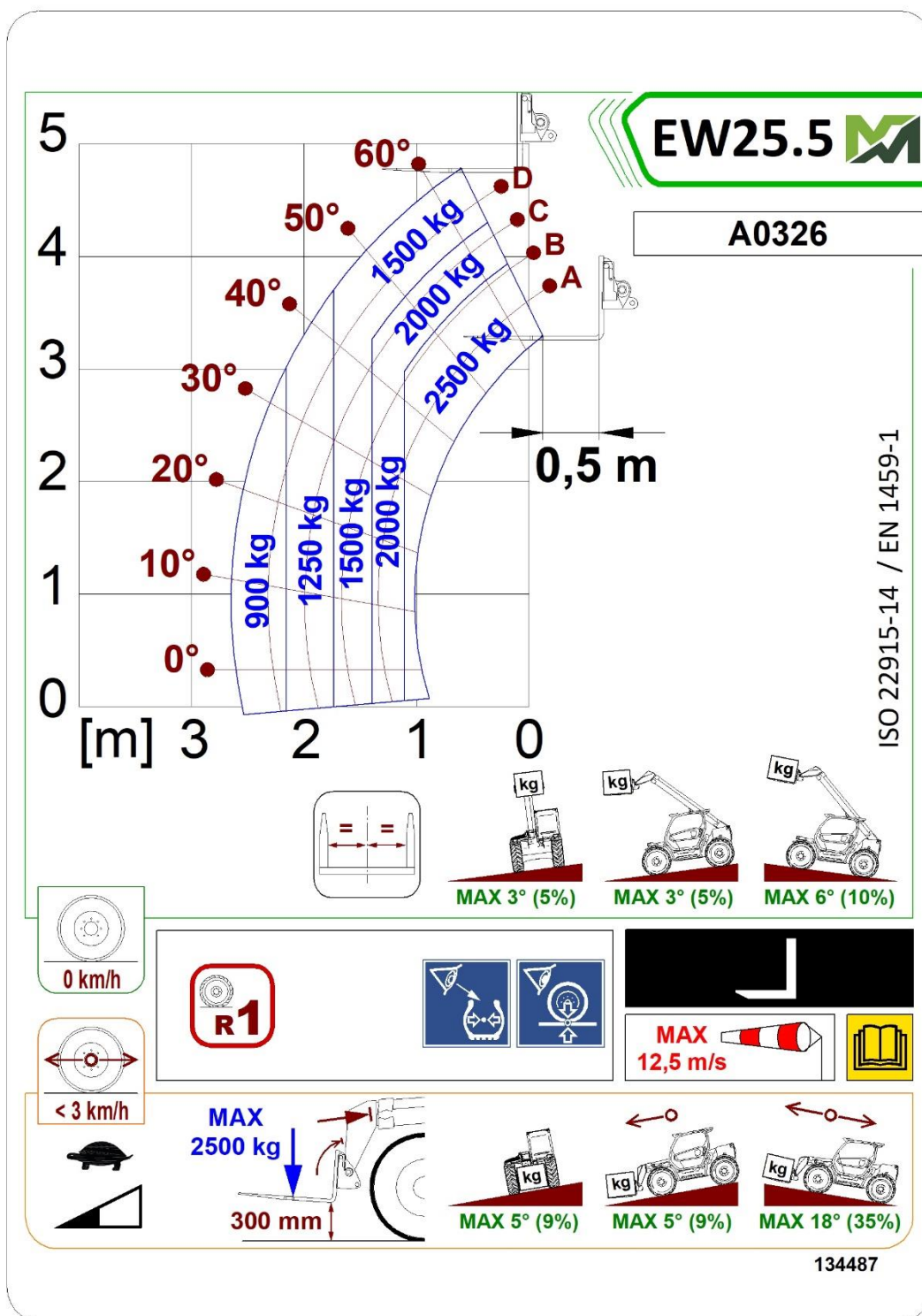
BEAUFORT 		 MERLO	
			
0 < 1 km/h < 1 mph < 0.3 m/s		7 50 - 61 km/h 31 - 38 mph 13.9 - 17.1 m/s	
1 1.1 - 5.5 km/h 1 - 3 mph 0.3 - 1.5 m/s		8 62 - 74 km/h 39 - 46 mph 17.2 - 20.7 m/s	
2 5.6 - 11 km/h 4 - 7 mph 1.6 - 3.4 m/s		9 75 - 88 km/h 47 - 54 mph 20.8 - 24.4 m/s	
3 12 - 19 km/h 8 - 12 mph 3.5 - 5.4 m/s		10 89 - 102 km/h 55 - 63 mph 24.5 - 28.4 m/s	
4 20 - 28 km/h 13 - 17 mph 5.5 - 7.9 m/s		11 103 - 117 km/h 64 - 73 mph 28.5 - 32.6 m/s	
5 29 - 38 km/h 18 - 24 mph 8.0 - 10.7 m/s		12 ≥ 118 km/h ≥ 74 mph ≥ 32.7 m/s	
6 39 - 49 km/h 25 - 30 mph 10.8 - 13.8 m/s		 MAX	45 km/h 28 mph 12,5 m/s

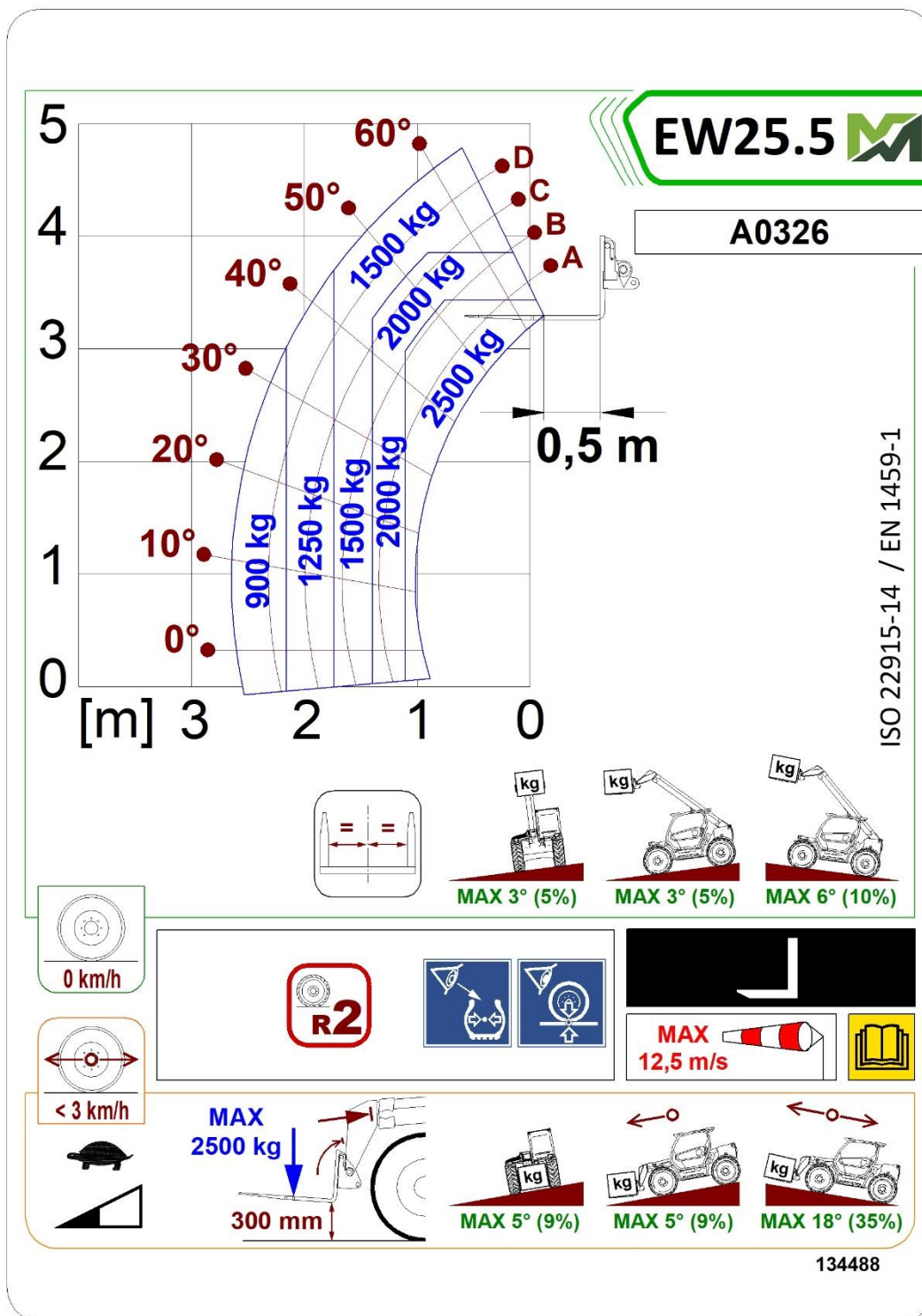
091223

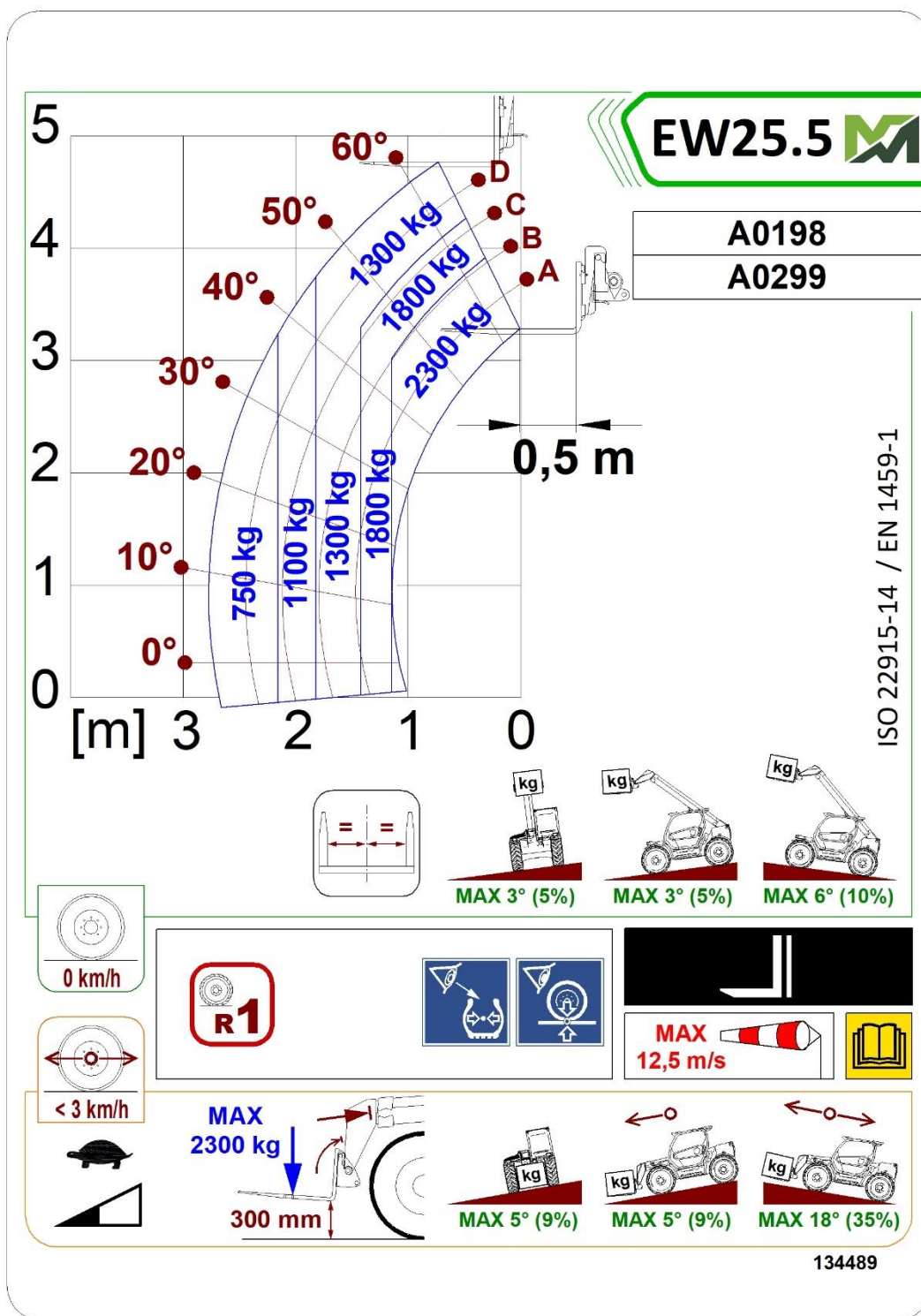
091223

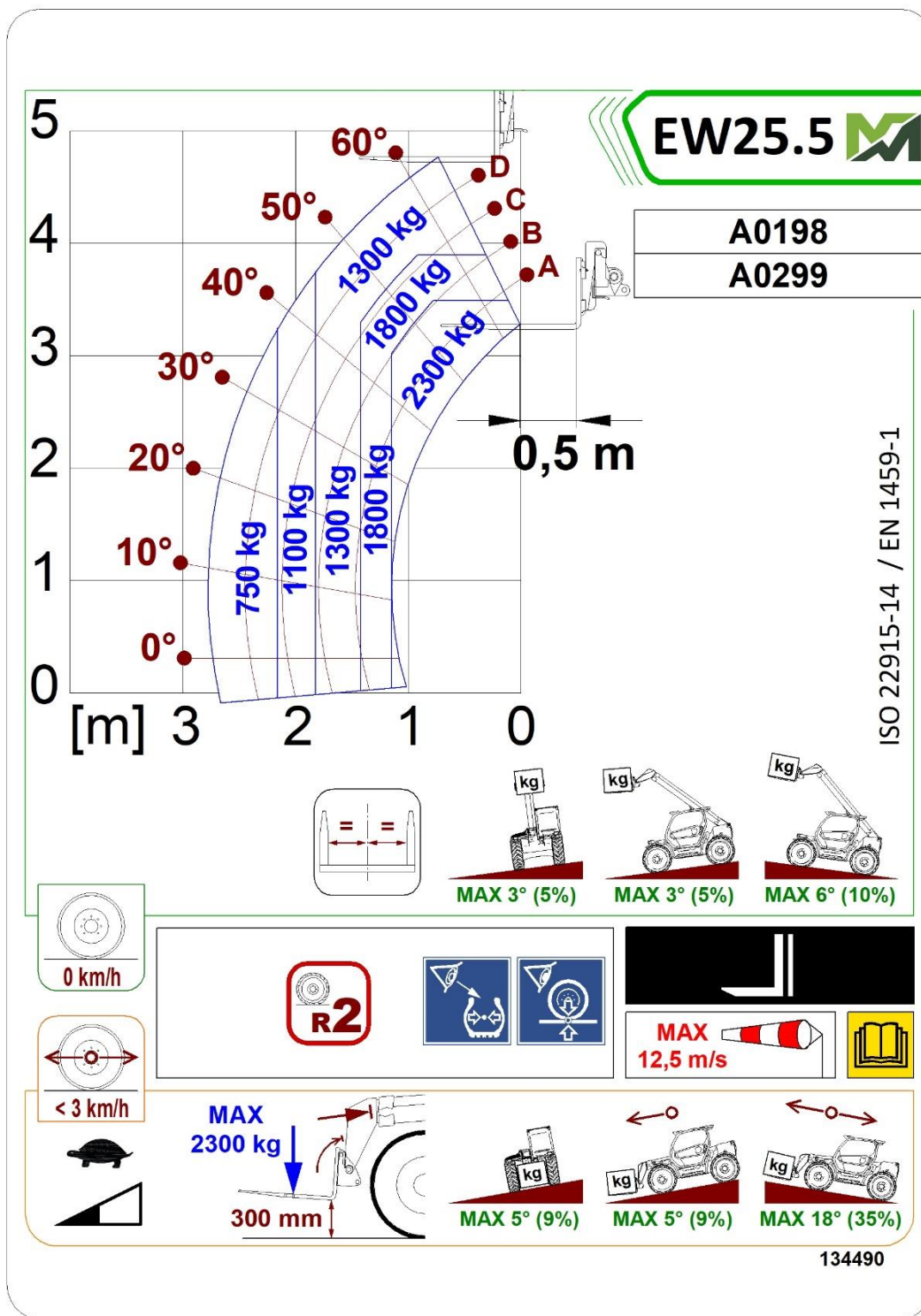


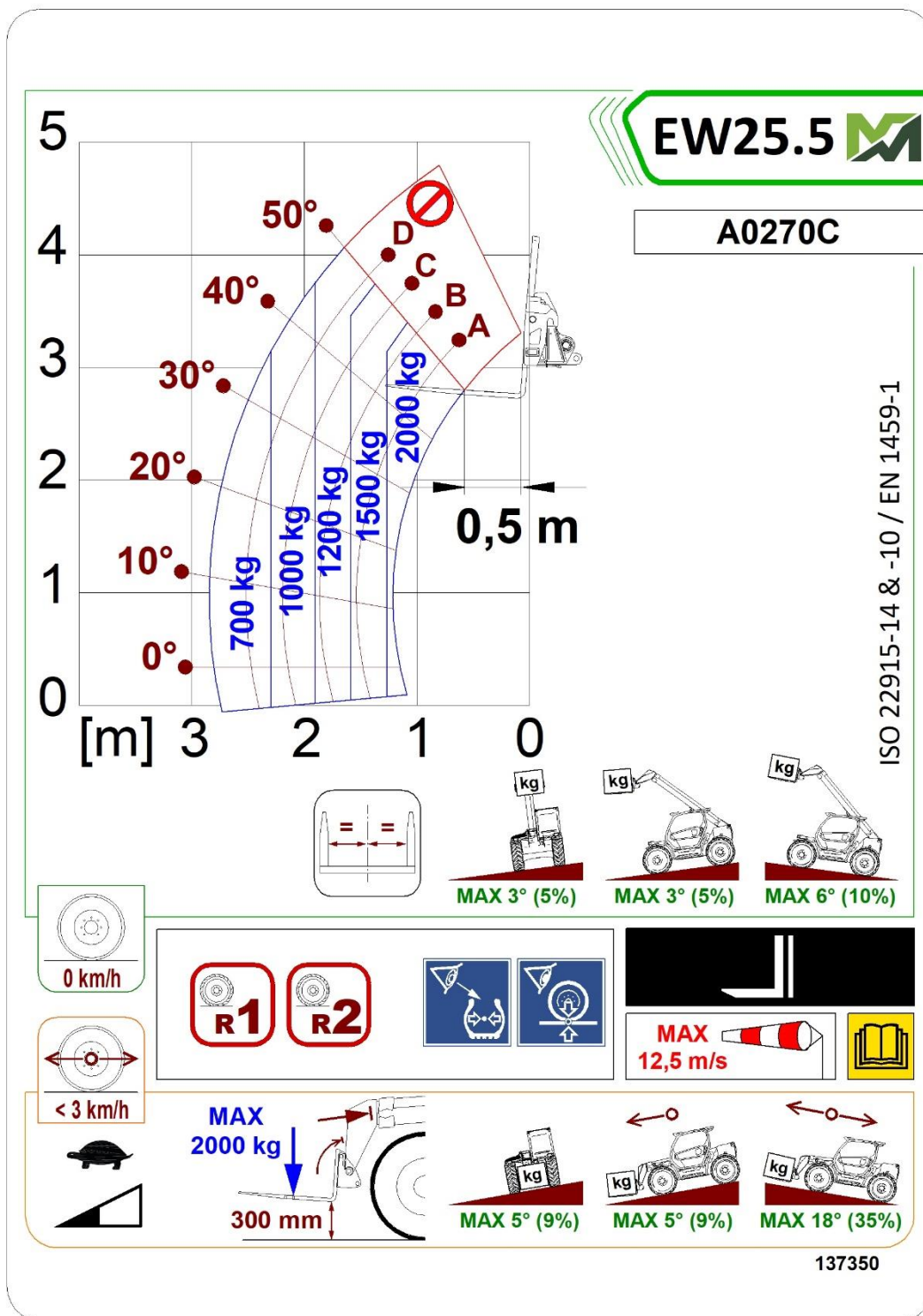
	  X 4	
R		 bar - psi
	31X15.5-15 12PR TR 315 BKT 7.50-15 LIFTMAX LM81 BKT	5.0 - 72 8.0 - 115
	10.0/75-15.3 18PR AS 504 BKT	7.0 - 100
134486		

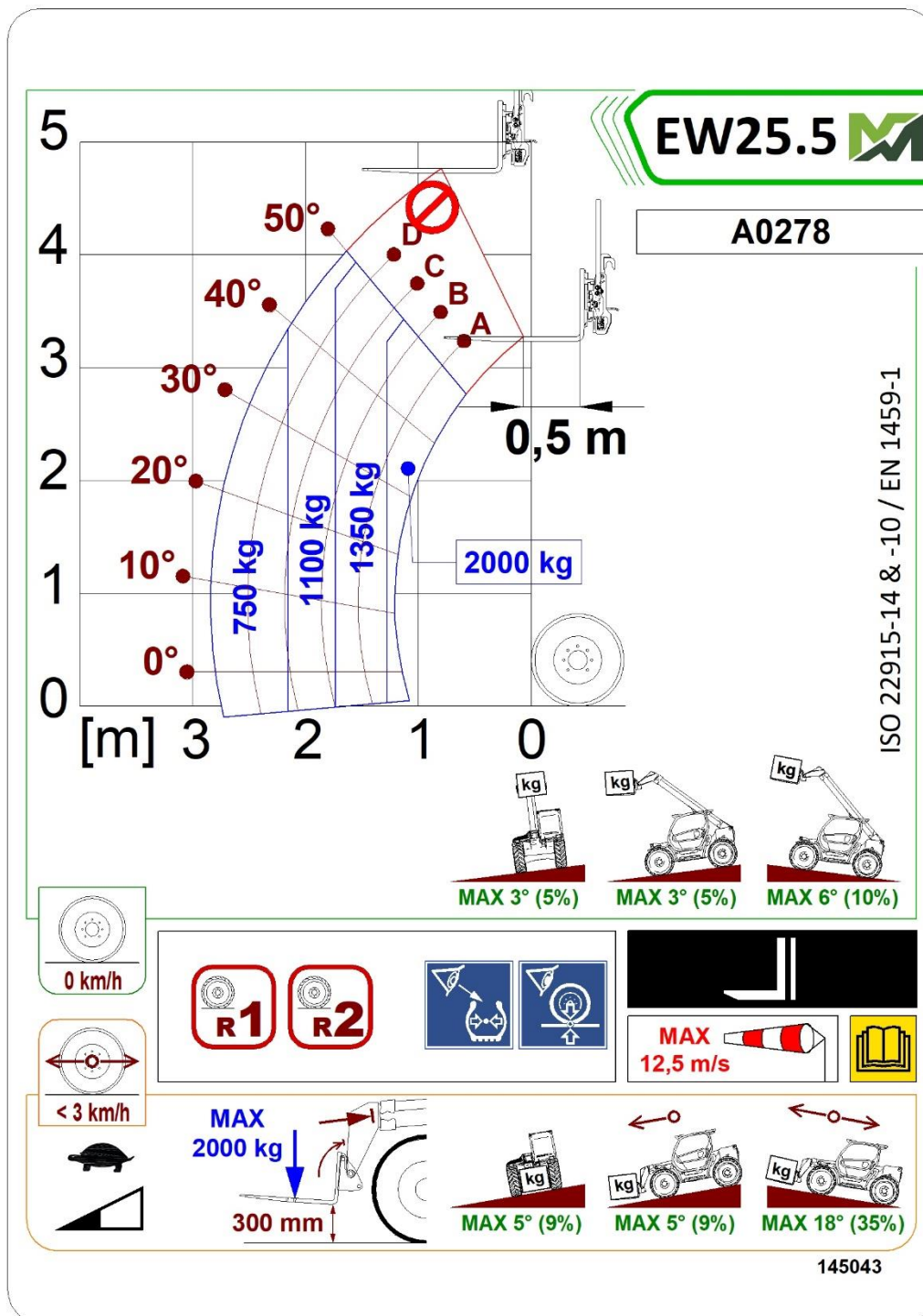


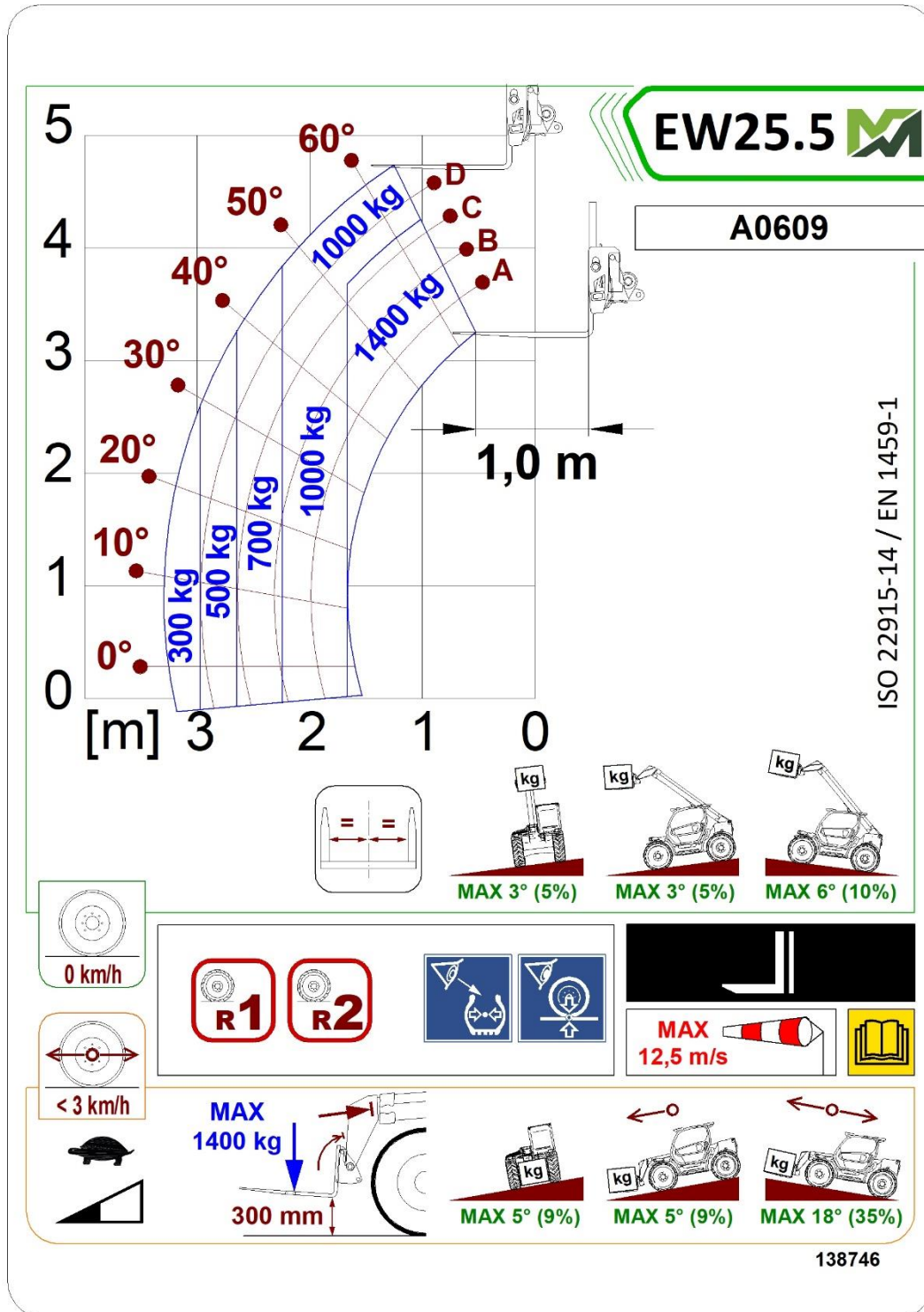


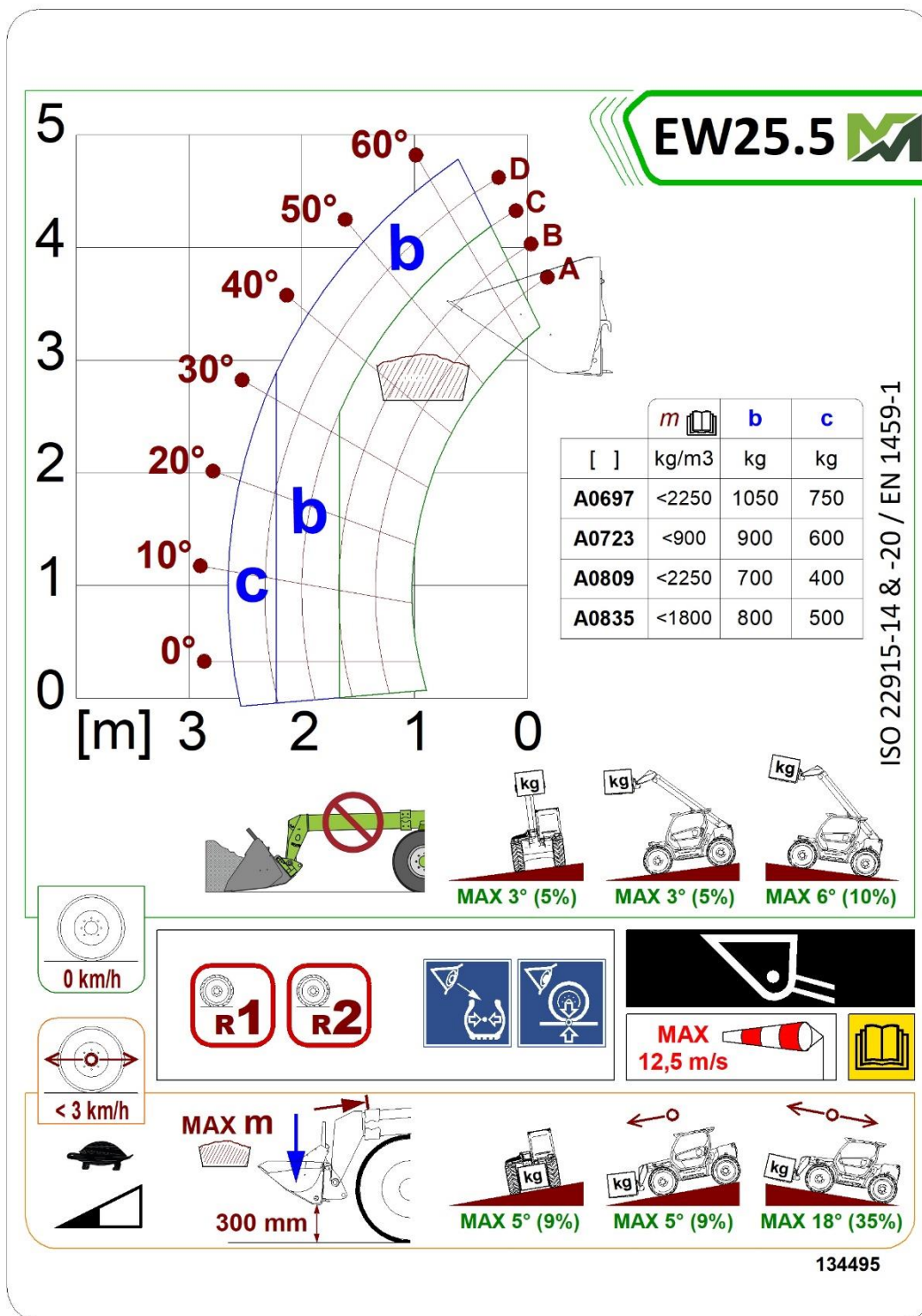


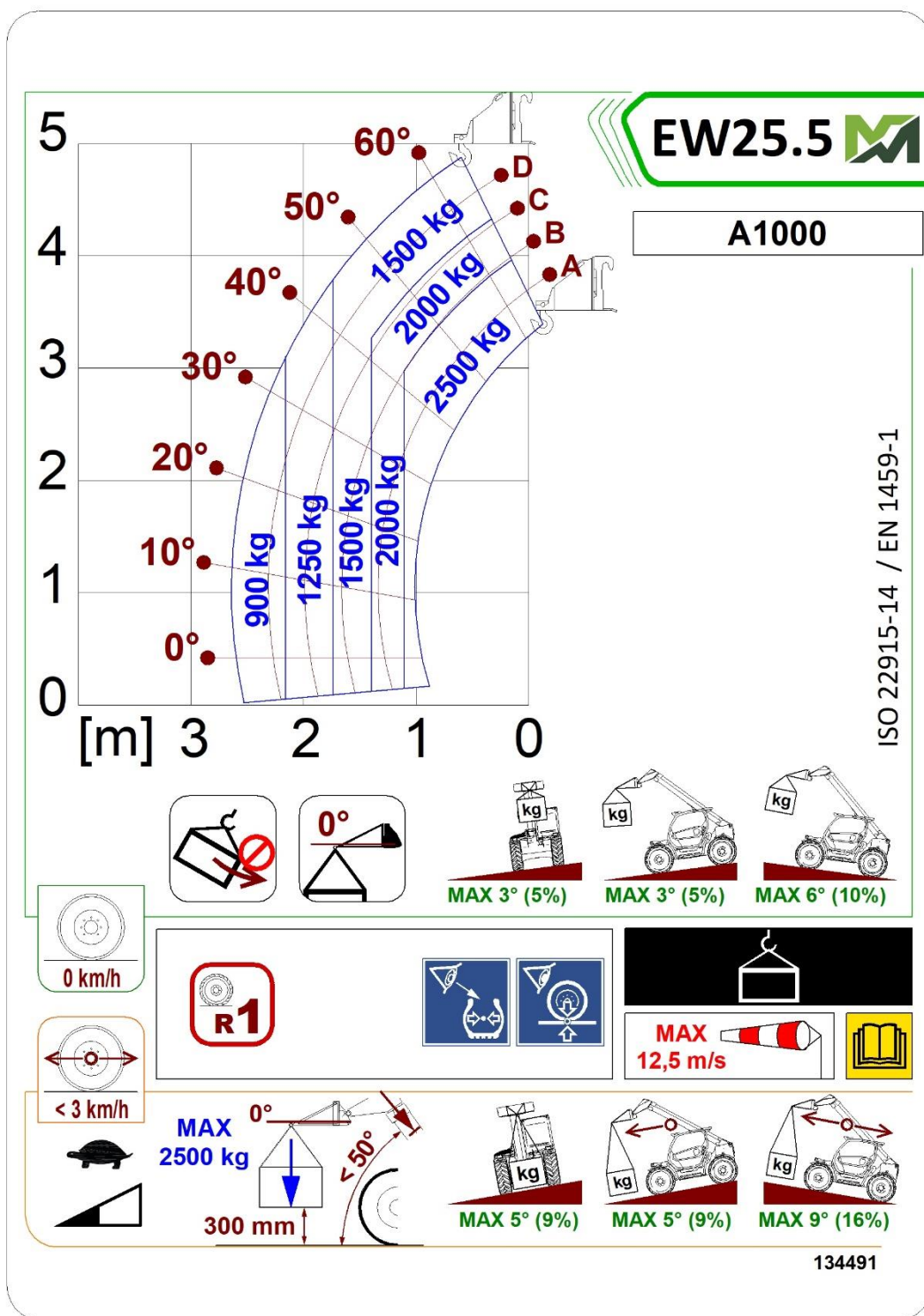


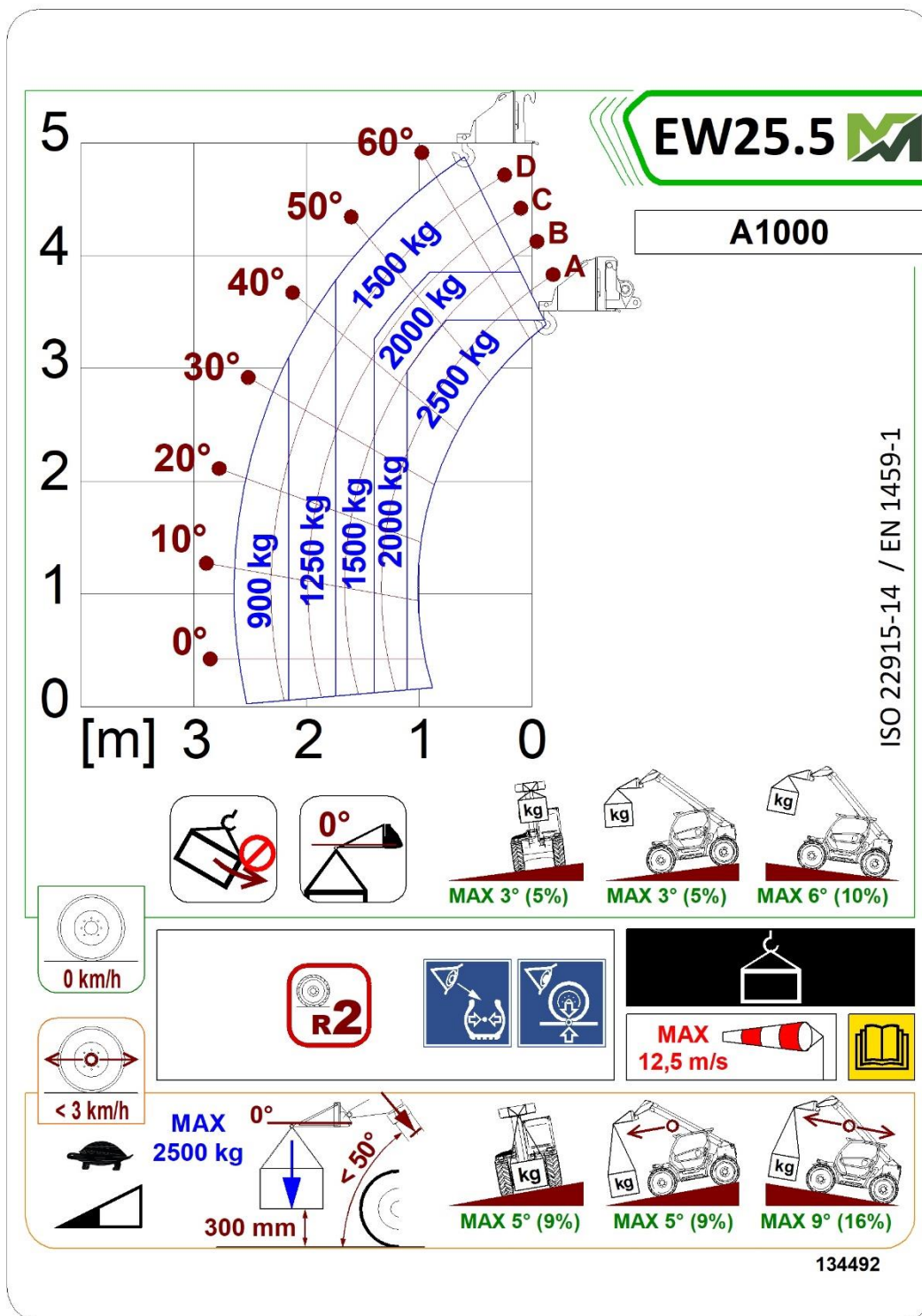


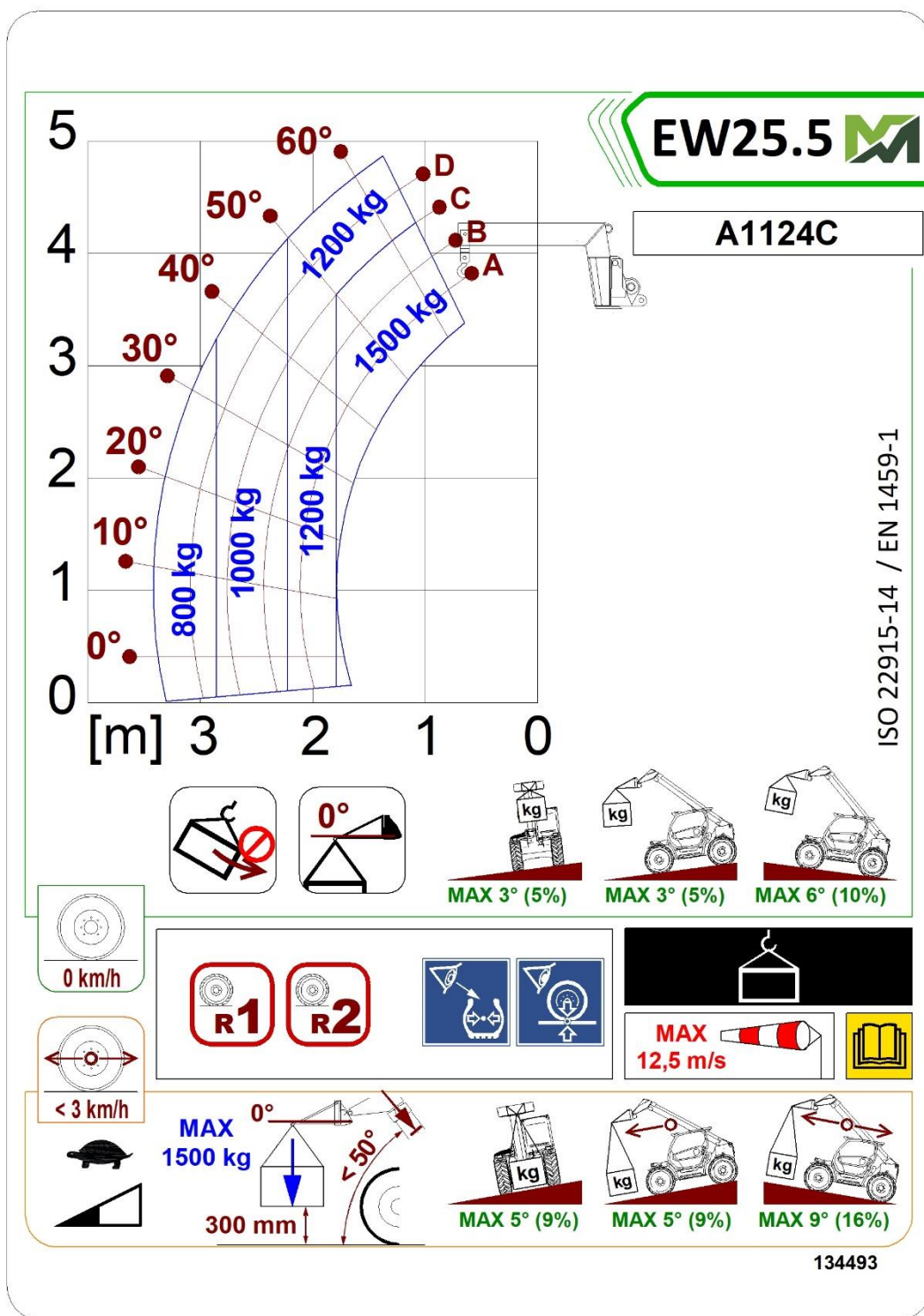


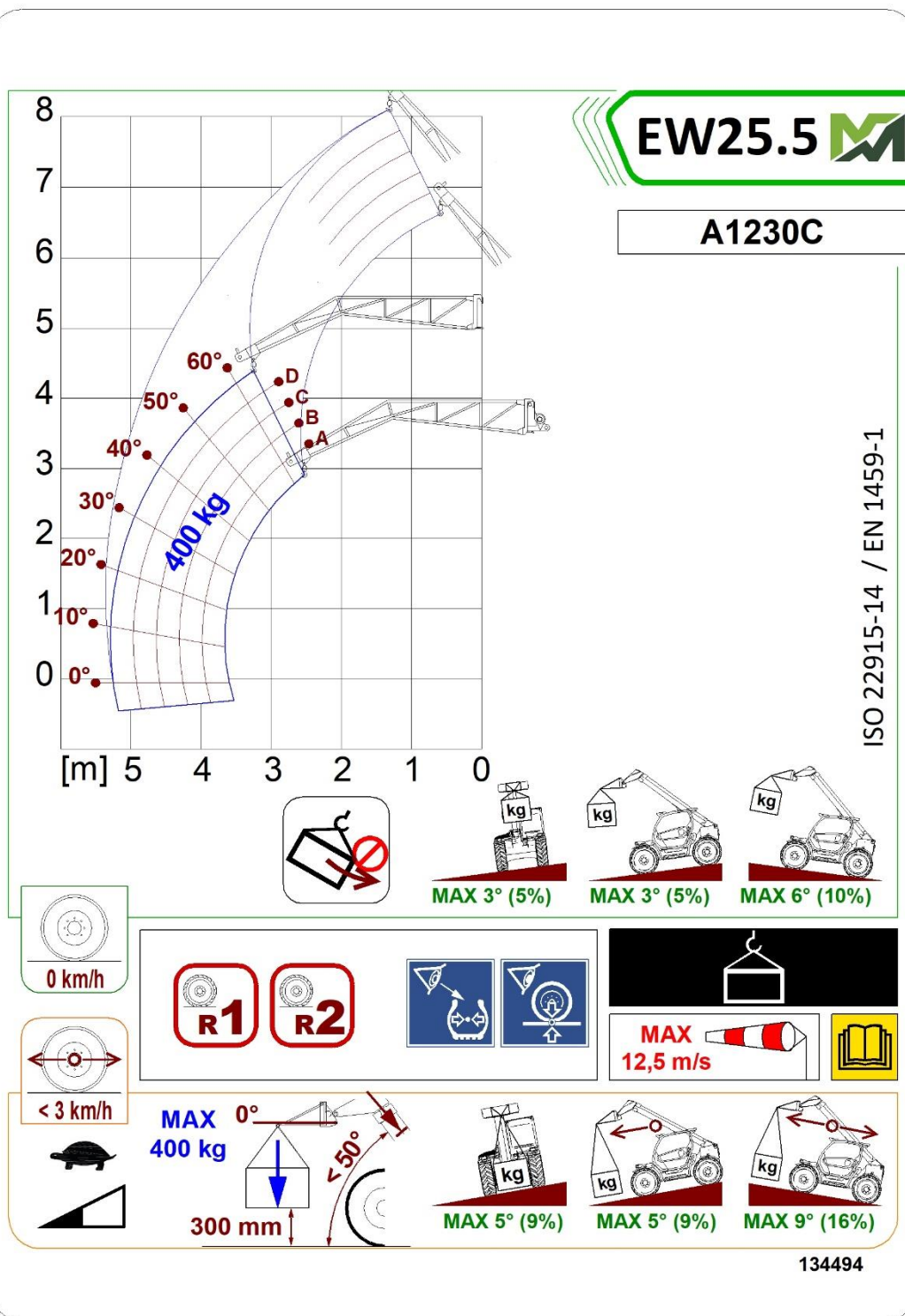


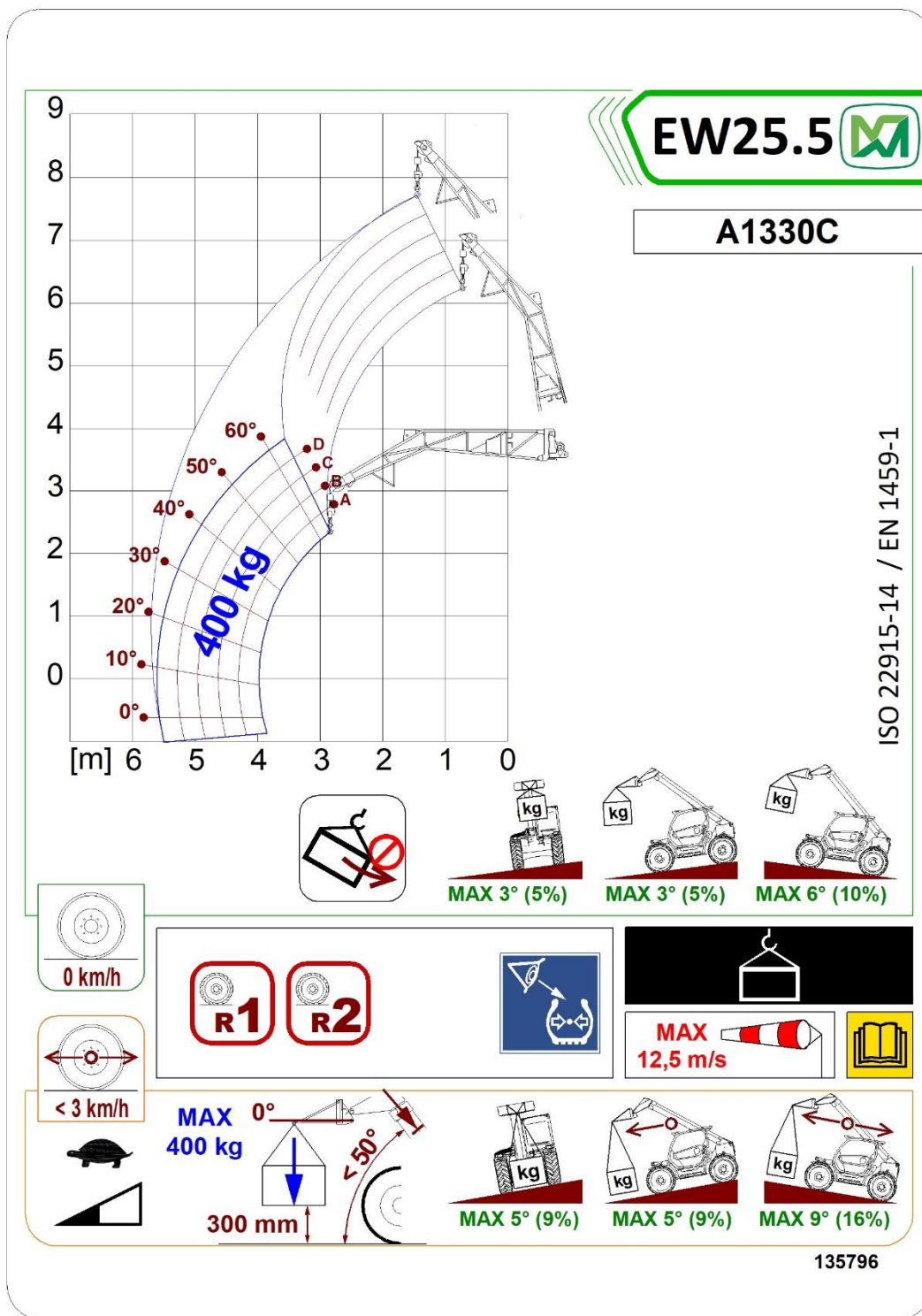


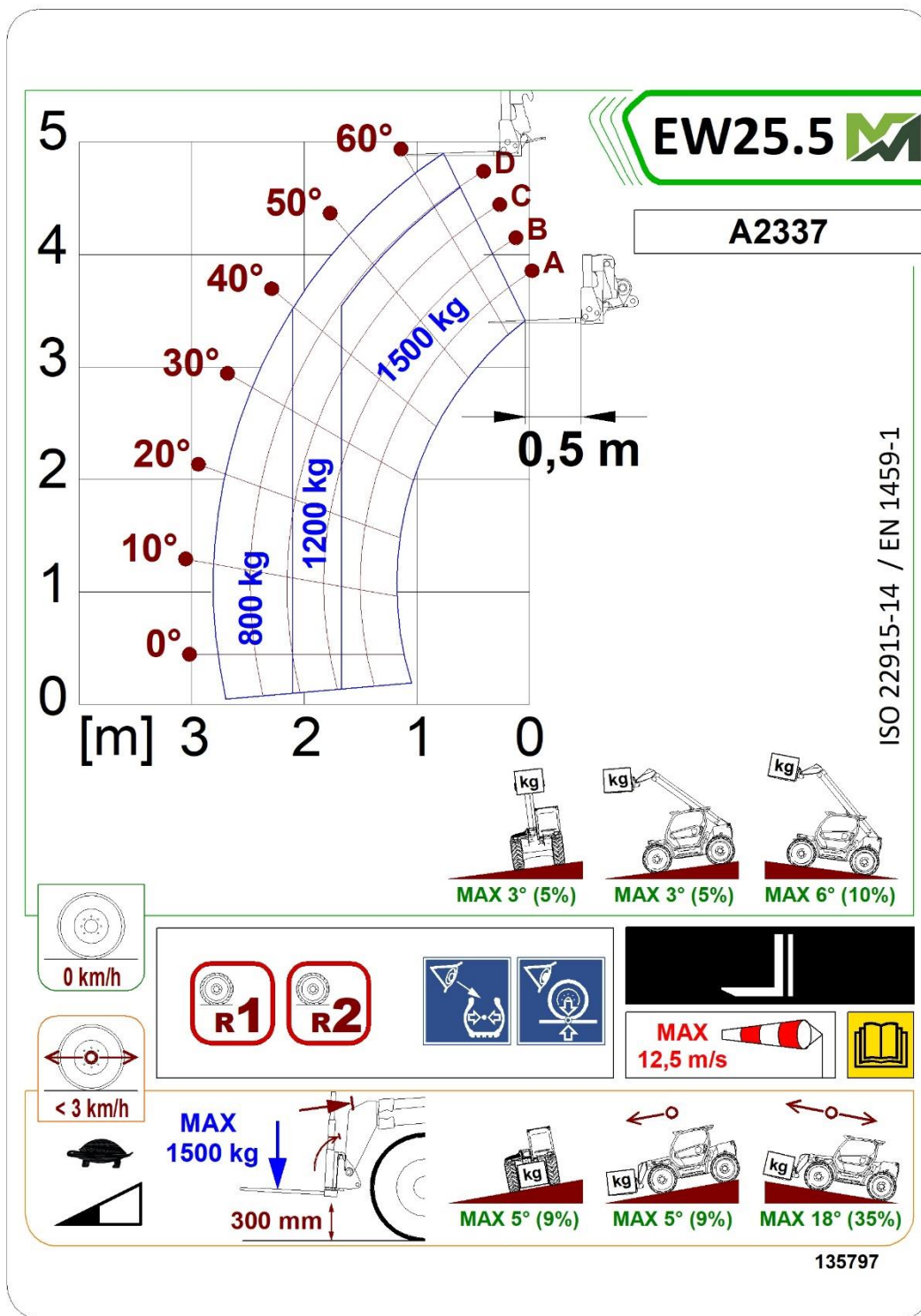


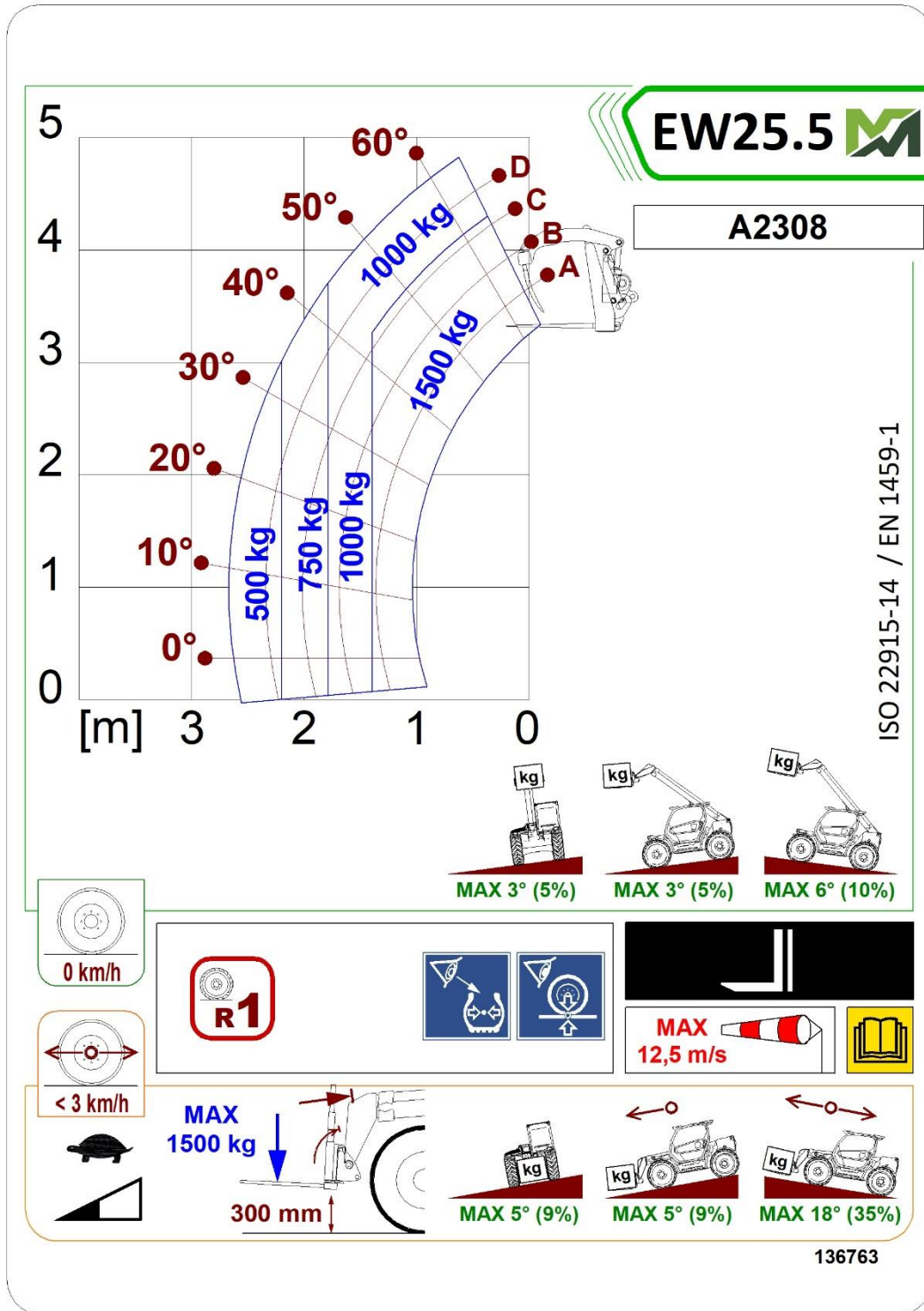


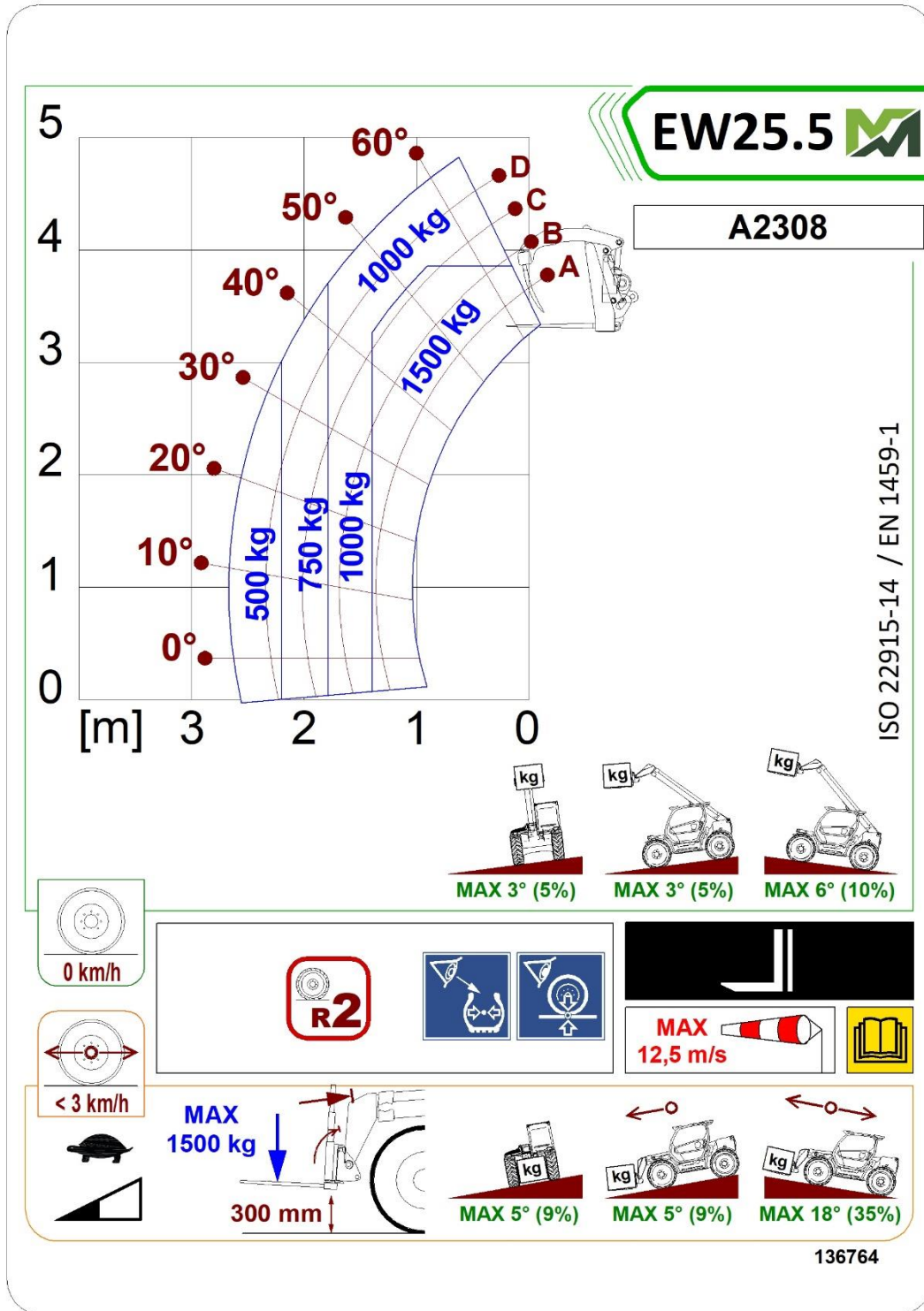


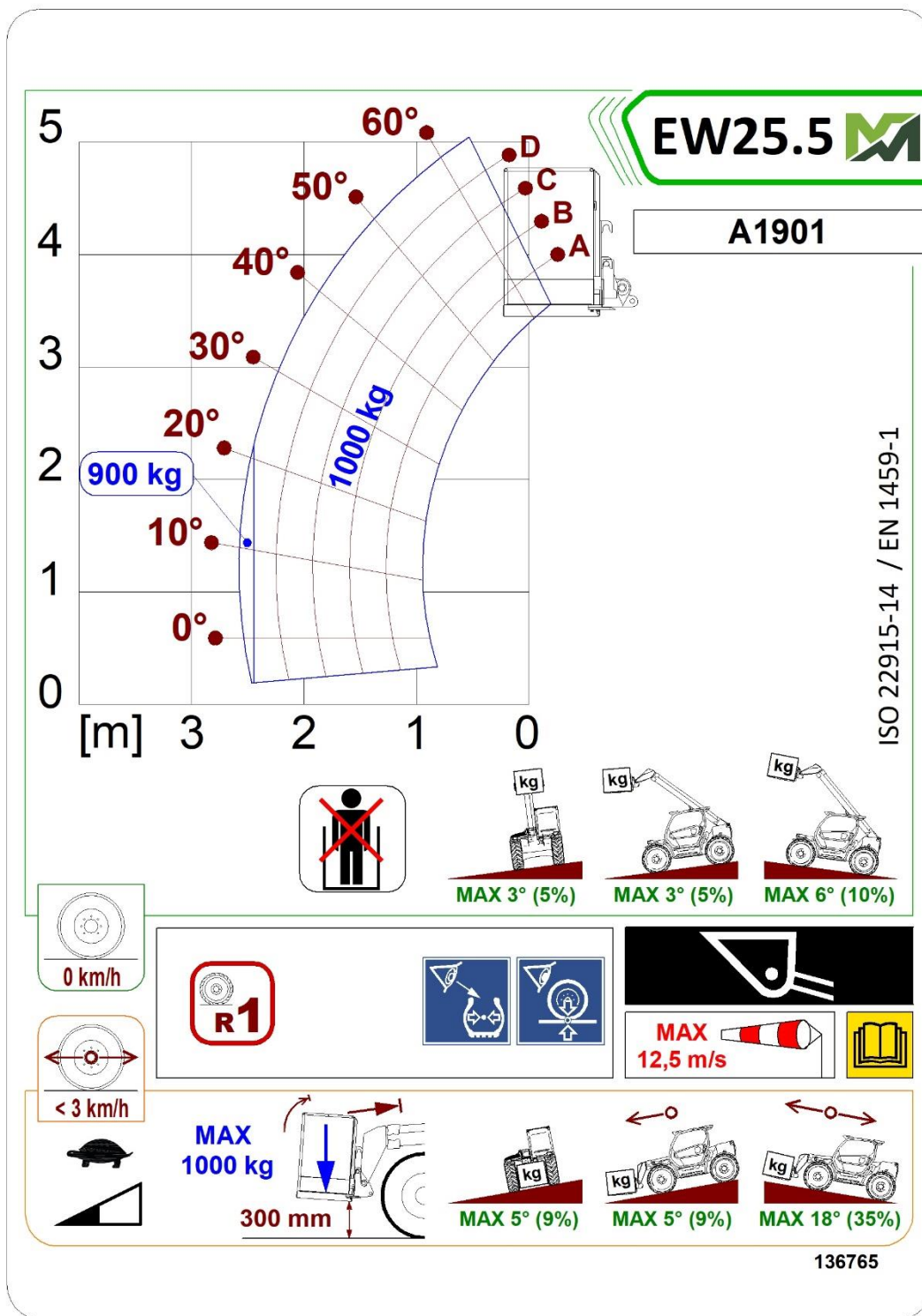


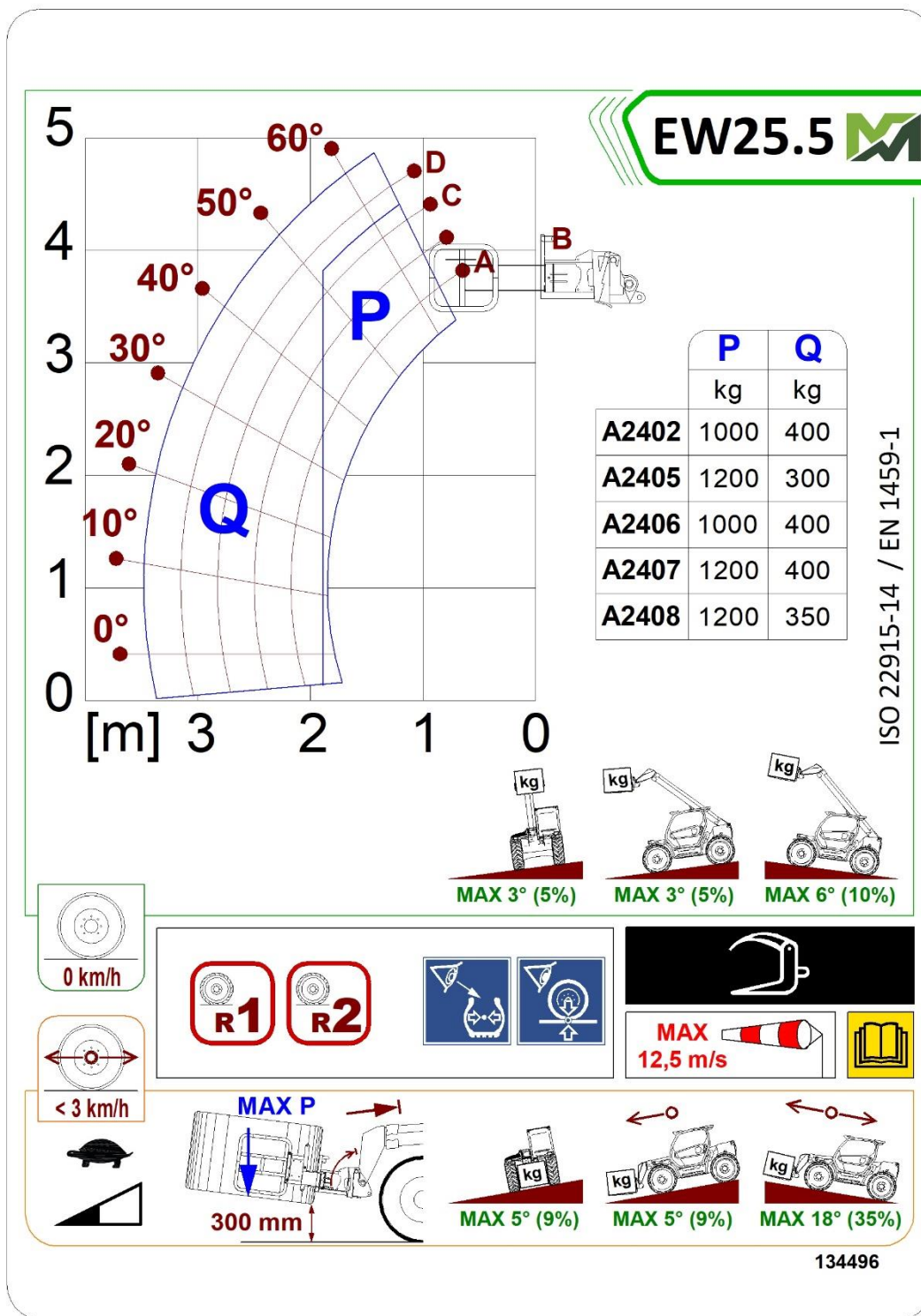


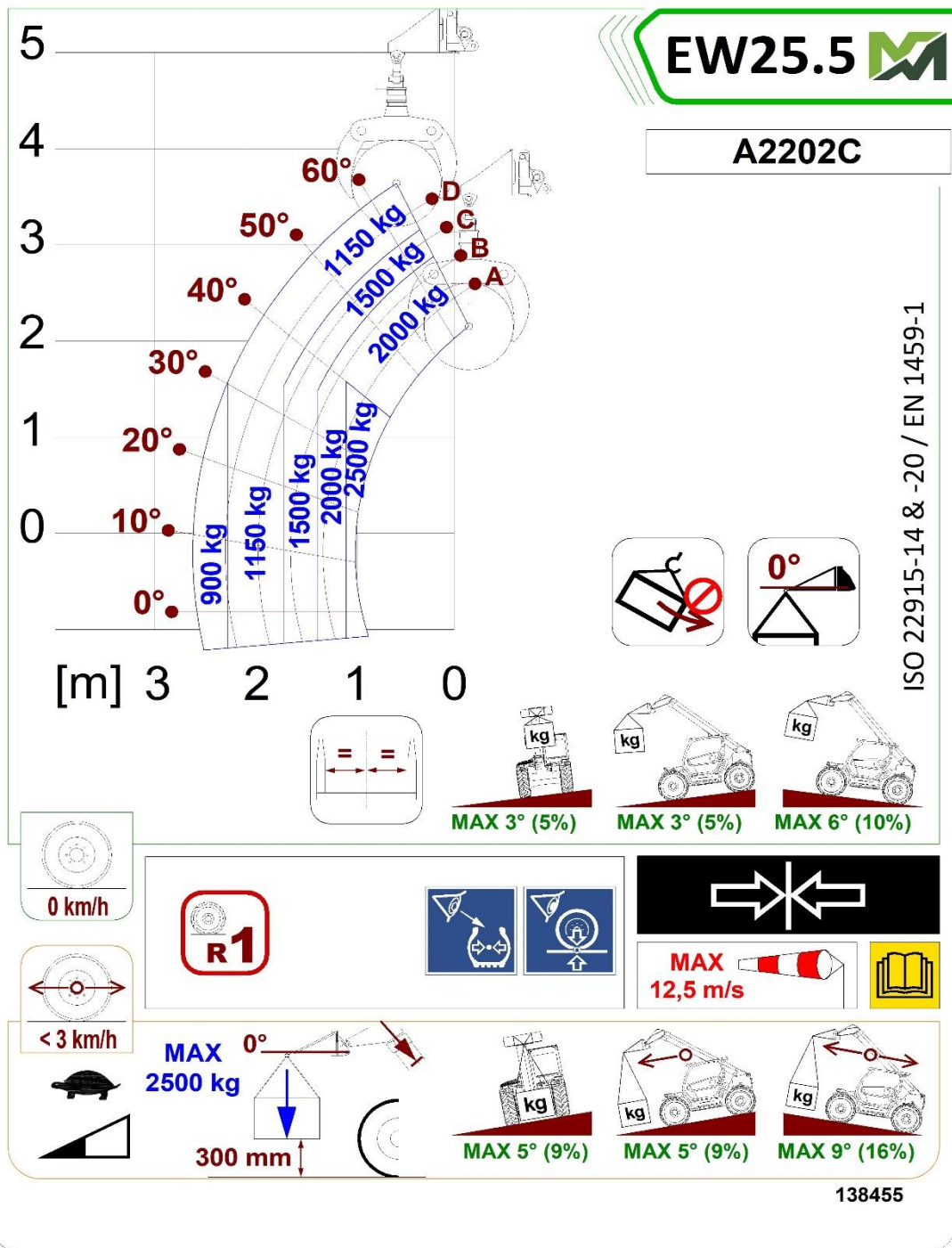




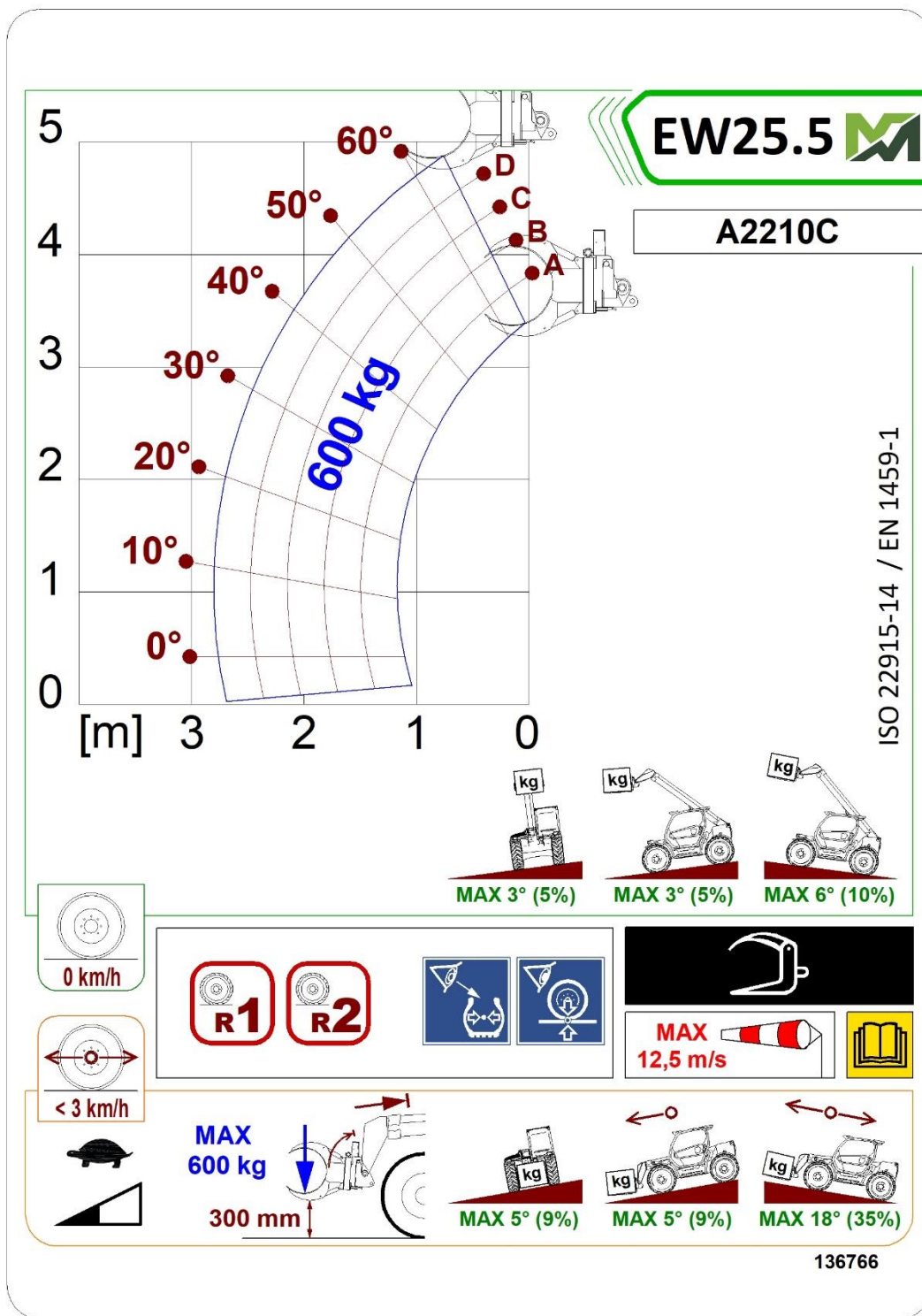


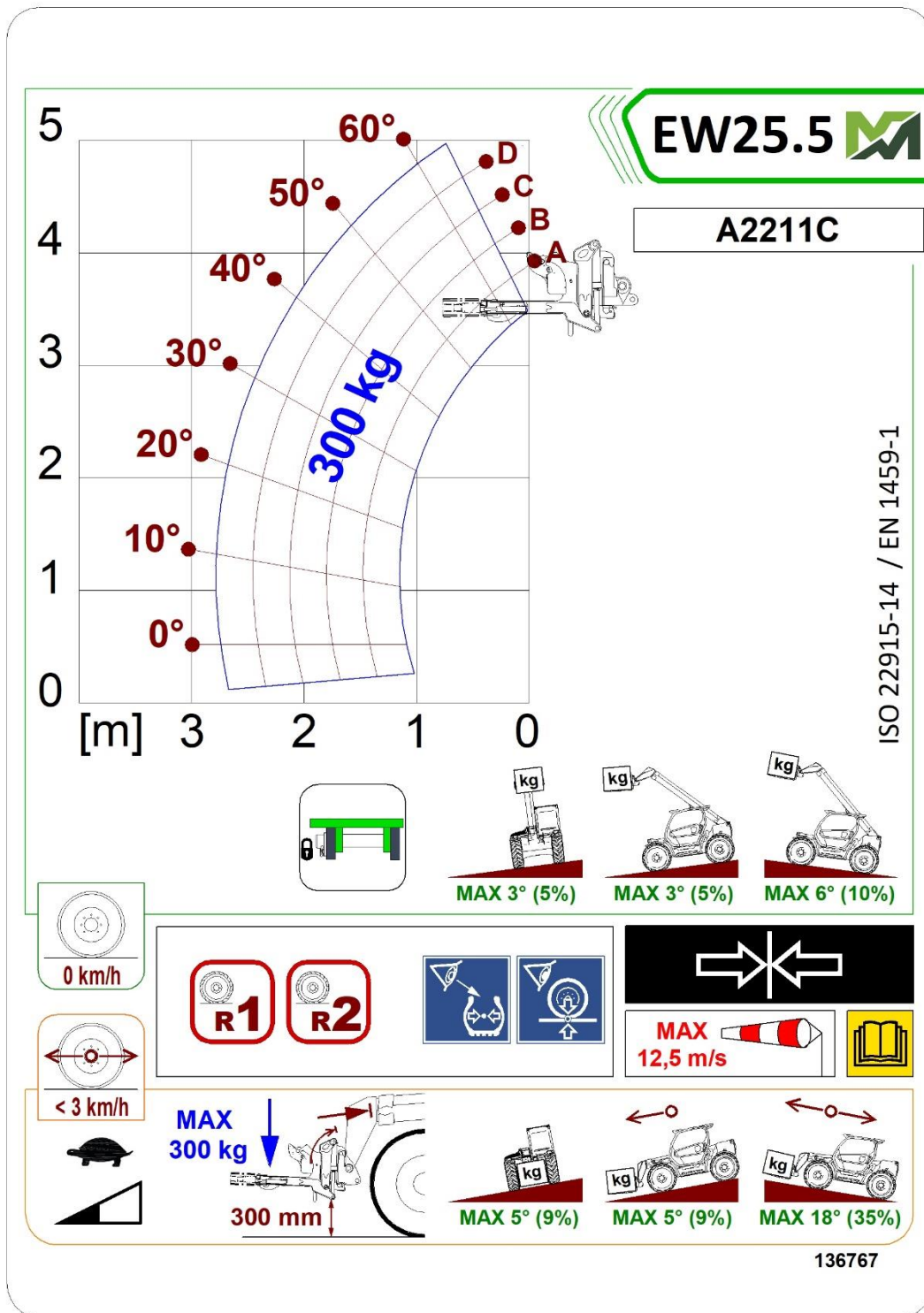


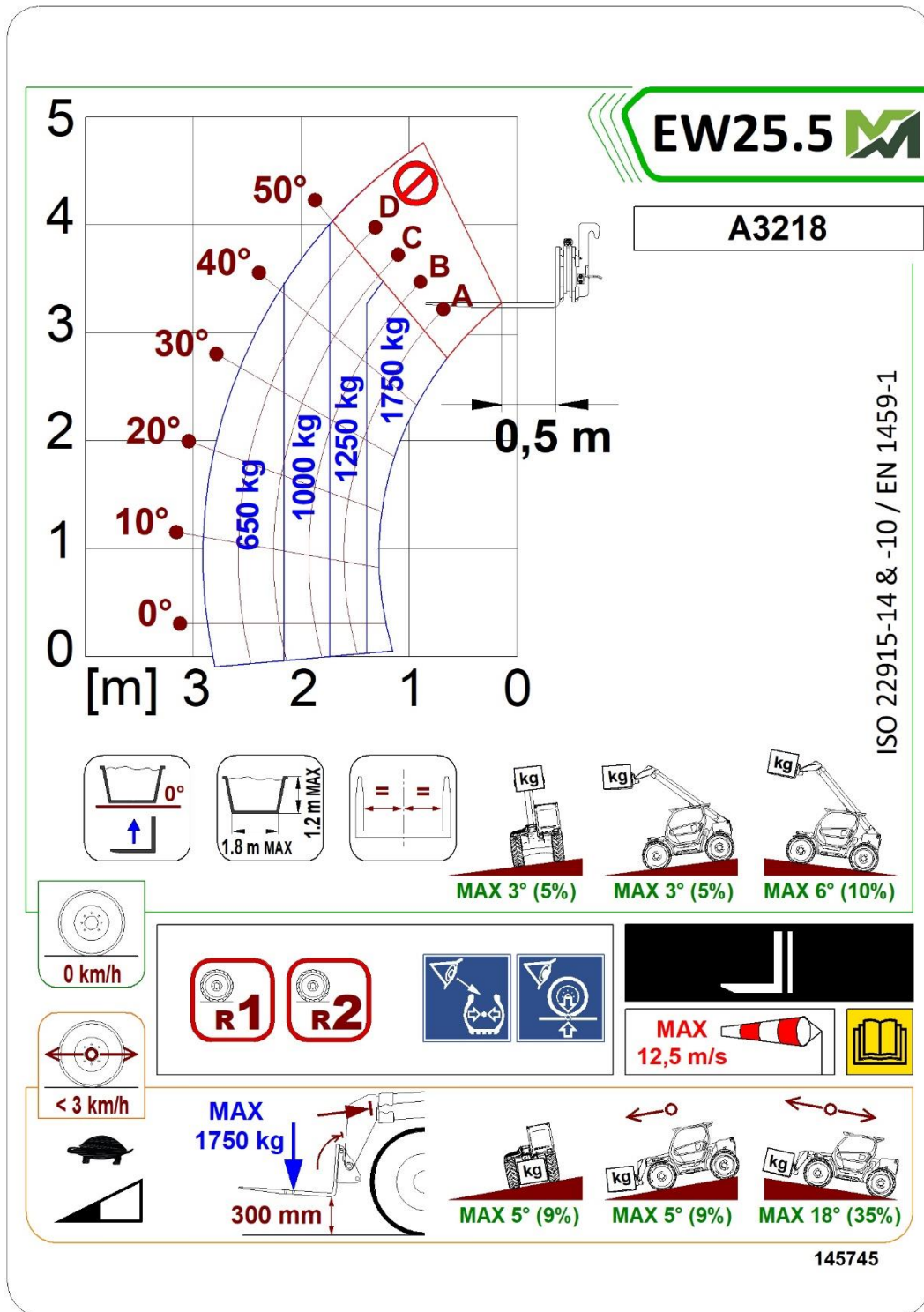














HORQUILLAS Y ACCESORIOS PARA EL BASTIDOR MERLO ZM2 EWORKER

LUM00507-E

M3 ZM2-B EW INTRODUZIONE

M3 1 ZM2-A EW FORCHE

M3 2 ZM2-C EW INSTALLAZIONE

M3 3 ZM2-D EW DESCRIZIONE E ISTRUZIONI

M3 4 ZM2-D EW DATI TECNICI



INTRODUCCIÓN	9
HORQUILLAS.....	11
HORQUILLAS APROBADAS	13
IDENTIFICACIÓN	13
SÍMBOLOS DATOS TÉCNICOS	13
INSTALACIÓN	15
DESINSTALACIÓN	17
[A0326]	
HORQUILLAS.....	18
INSTALACIÓN DE ACCESORIOS	19
ACCESORIOS APROBADOS	21
IDENTIFICACIÓN	21
CONTROLES PRELIMINARES	22
INSPECCIÓN DEL CABLE	22
MANTENIMIENTO	23
ELEVACIÓN	23
INSTALACIÓN	25
DESINSTALACIÓN	28
ALMACENAMIENTO DE LOS ACCESORIOS	29
ALMACENAMIENTO POR PERIODOS BREVES	29
ALMACENAMIENTO POR PERÍODOS PROLONGADOS.....	29
PUESTA EN SERVICIO DESPUÉS DE PERIODOS BREVES.....	29
PUESTA EN SERVICIO DESPUÉS DE PERIODOS LARGOS.....	29
MANDOS ACCESORIO.....	30



INSTRUCCIONES OPERATIVAS SOBRE LOS ACCESORIOS.. 31

INFORMACIONES GENERALES 33

BASTIDORES ADICIONALES CON HORQUILLAS..... 34

A0198..... 36

A0289..... 36

A0299..... 36

A0270C..... 36

A0278..... 36

A3218..... 37

PALAS 38

A0697..... 39

A0723..... 39

A0809..... 40

A0835..... 40

HORQUILLAS CON PUNTAS 41

A2308..... 42

A2337..... 42

PINZAS 43

A2402 | A2405 | A2406 | A2407 | A2408 | 44

A2210C..... 44

A2202C..... 45

OTROS ACCESORIOS 46

A1901..... 47

A2211..... 48

ACCESORIOS PARA CARGAS SUSPENDIDAS..... 49

A1000..... 50

A1124C..... 50

A1230C..... 50

A1330C..... 51

PLATAFORMAS..... 53

DATOS TÉCNICOS DE LOS ACCESORIOS ZM2S EWORKER 55

[A0198]	
BASTIDOR FEM II	57
[A0609]	
BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES EXTRALARGAS.....	58
[A0299]	
BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES ESTÁNDAR	59
[A0270C]	
BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES + TRANSPORTADOR HIDRÁULICO	60
[A0278]	
BASTIDOR CON HORQUILLAS FEM + POSICIONADOR/TRANSPORTADOR HIDRÁULICO	61
[A3218]	
BASTIDOR CON PLACA GIRATORIA	62
[A0697]	
PALA PARA EXCAVACIÓN	63
[A0723]	
PALA PARA PRODUCTOS A GRANEL.....	64
[A0809]	
PALA 4X1 MULTIFUNCIÓN	65
[A0835]	
PALA MULTIUSO CON GARFIO.....	66
[A2308]	
HORQUILLA ESTIÉRCOL CON GARFIO.....	67
[A2337]	
HORQUILLA PARA BALAS DE 2/3 PUNTAS ABATIBLES CON PROTECCIÓN DESLIZANTE	68
[A2402 - A2405 - A2406 - A2407 - A2408]	
PINZA PARA BALAS REDONDAS INDIVIDUALES	69
[A2210C]	
PINZA PARA BARRILES	70
[A2202C]	
PINZA PARA TRONCOS	71
[A1901]	
CESTA PARA TRANSPORTAR MATERIALES	72



[A2211]	
ELEVADOR DE CUBOS DE DESECHOS	73
[A1000]	
GANCHO EN BASTIDOR.....	74
[A1124C]	
BRAZO GRÚA	75
[A1230C]	
PLUMÍN.....	76
[A1330C]	
PLUMÍN CON CABRESTANTE.....	77





INTRODUCCIÓN

Las horquillas y los accesorios aprobados para esta máquina son aquellos para los que MERLO ha facilitado el esquema de carga para la combinación máquina/accesorio en el CONTENEDOR DE LOS DIAGRAMAS en la cabina y en el MÓDULO 2.

Todos los datos presentados en este módulo se expresan utilizando el SISTEMA MÉTRICO INTERNACIONAL y el U.S.CUSTOMARY SYSTEM



ATENCIÓN



NO utilizar accesorios no aprobados por MERLO para esta máquina.

NO MODIFICAR los accesorios.

NO USAR los accesorios para fines diferentes de los previstos en las instrucciones de uso.

ADVERTENCIA

INSTRUCCIONES PARA LA PLATAFORMA.

Este manual no incluye el uso con plataforma de trabajo aéreo TREEMME: para este accesorio, consultar el correspondiente Manual del Operador.

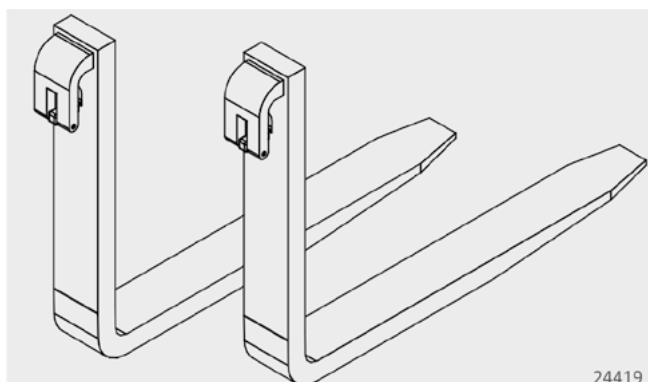


SECCIÓN

HORQUILLAS



HORQUILLAS APROBADAS



24419



ATENCIÓN



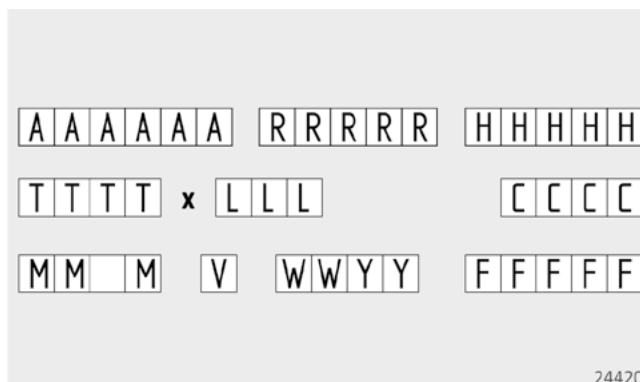
UTILIZAR únicamente horquillas aprobadas por Merlo para esta máquina.

NO MODIFICAR las horquillas.

NO USAR las horquillas para fines diferentes de los previstos en las instrucciones de uso.

Las horquillas aprobadas para esta máquina son aquellas para las que MERLO ha facilitado el esquema de carga para la combinación máquina/accesorio en el CONTENEDOR DE LOS DIAGRAMAS en la cabina y en el MÓDULO 2.

IDENTIFICACIÓN



24420

El marcado está punzonado en cada horquilla. Los datos que contiene son:

- A MATRÍCULA
- C CÓDIGO MATERIAL
- F NÚMERO PEDIDO DE PRODUCCIÓN
- H CÓDIGO MERLO
- L BARICENTRO DE LA CARGA (mm)
- M MATERIAL
- R CÓDIGO COMERCIAL
- T CAPACIDAD (kg)
- V LOGO DEL FABRICANTE
- W SEMANA DE FABRICACIÓN
- Y AÑO DE FABRICACIÓN

SÍMBOLOS DATOS TÉCNICOS



PESO DEL ACCESORIO.



DIMENSIÓN DEL ACCESORIO.



CAPACIDAD DEL ACCESORIO.

INSTALACIÓN

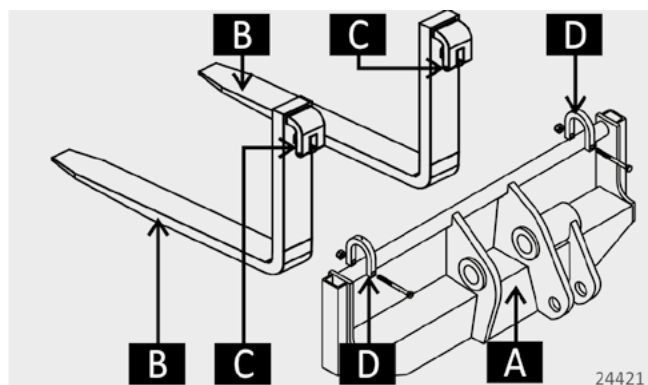


ATENCIÓN

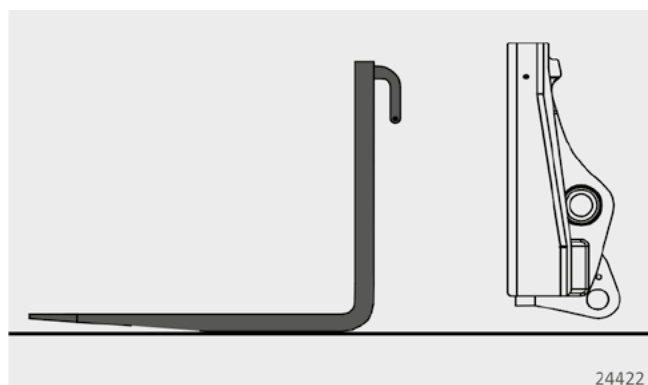


NO INSTALAR en el bastidor horquillas adicionales u otros accesorios simultáneamente con las horquillas.

NO SOLICITAR la intervención de otro operador para instalar las horquillas. Esta operación debe ser realizada por un solo operador.

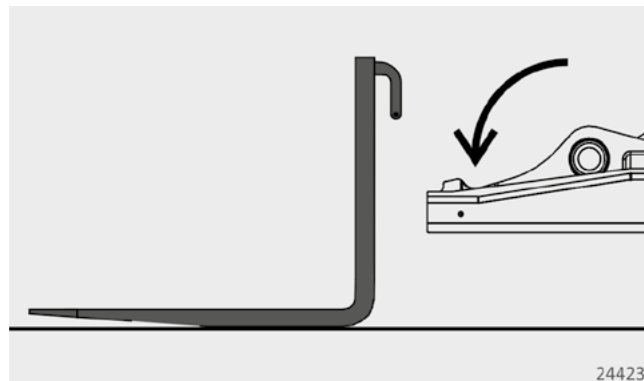


- A. BASTIDOR DE LA MÁQUINA
- B. HORQUILLAS
- C. PARADA DE SEGURIDAD
- D. DISPOSITIVOS DE BLOQUEO LATERAL

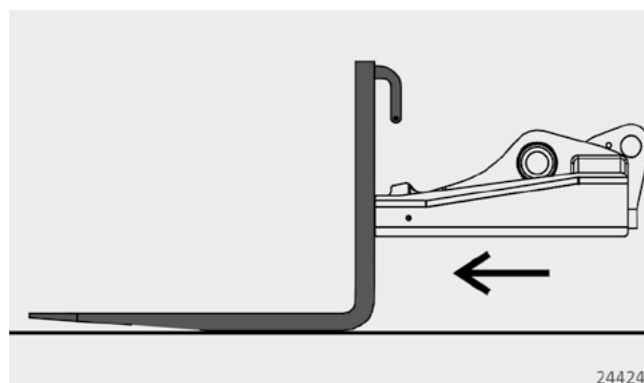


Colocar las horquillas [B] de forma paralelas en el suelo y guiar la máquina hasta situarse cerca del punto de anclaje.

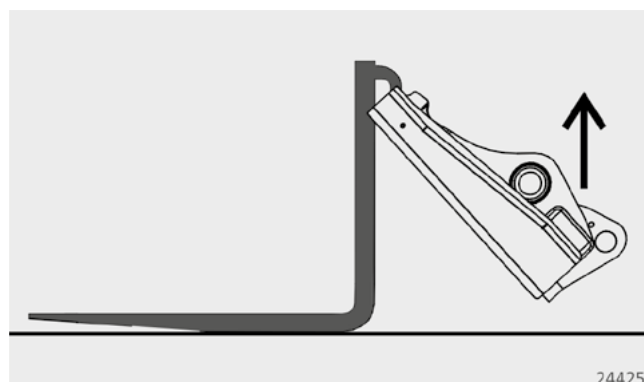
Accionar el freno de estacionamiento y seleccionar el modo neutro [N] del cambio 2V y del sentido de marcha.



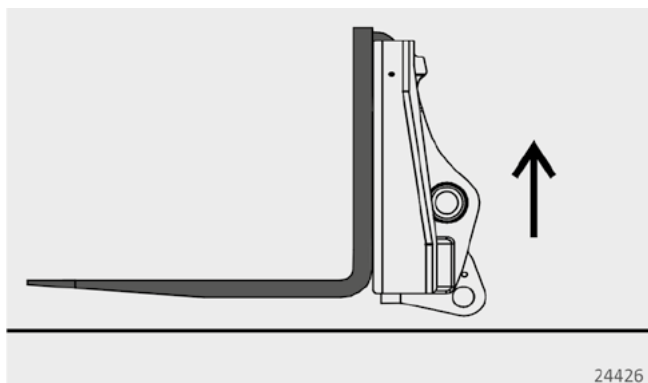
Inclinar el bastidor [A] hacia abajo.



Extender el brazo hasta que quede cerca de los enganches de las horquillas.

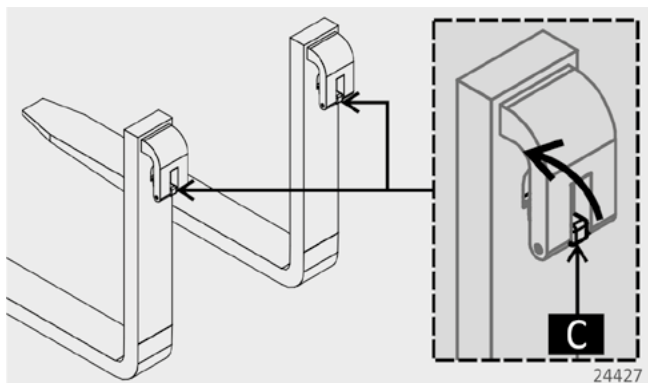


Levantar el brazo y al mismo tiempo inclinar el bastidor hacia arriba hasta enganchar las horquillas.



Levantar las horquillas algunos centímetros del suelo.

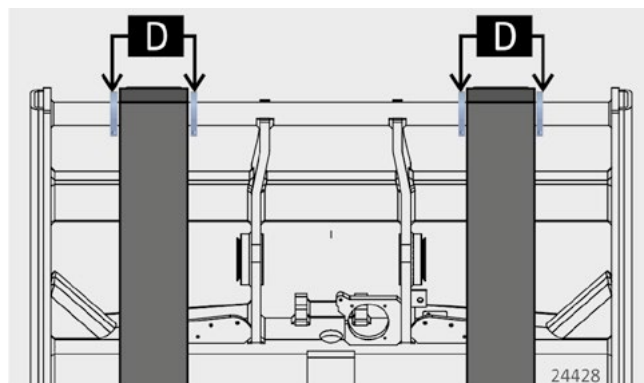
Apagar el motor según el procedimiento (véase MÓDULO 1 - SECCIÓN 3). Descender de la cabina y cerrar la puerta.



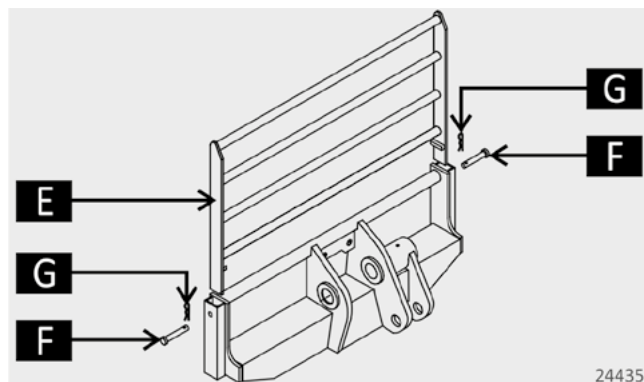
Controlar que los retenes de seguridad [C] de las horquillas estén correctamente bajados para evitar un posible desenganche accidental; de lo contrario, llevarlos manualmente a la posición de bloqueo.

IMPORTANTE

NO UTILIZAR las horquillas si no se han bajado correctamente ambos retenes de seguridad [C]; si es necesario, bajar el brazo y repetir el procedimiento de instalación.



Colocar los dispositivos de bloqueo lateral [D] suministrados (2 en cada horquilla) para evitar el deslizamiento lateral de las horquillas y bloquearlos con los tornillos.



Insertar la extensión extraíble [E] dentro de las referencias colocadas a los lados del bastidor para evitar cualquier caída de la carga levantada hacia la cabina.

Bloquear la extensión desmontable [E] en su posición introduciendo los pernos [F] y los pasadores [G].

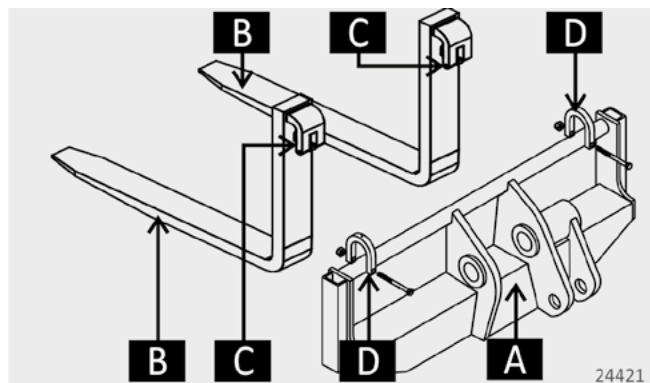
IMPORTANTE

NO DESPLAZAR cargas con las horquillas sin haber instalado la extensión desmontable [E].

NO UTILIZAR la extensión desmontable [E] para finalidades diferentes de las indicadas.

DESINSTALACIÓN

NO SOLICITAR la intervención de otro operador para instalar las horquillas. Esta operación debe ser realizada por un solo operador.

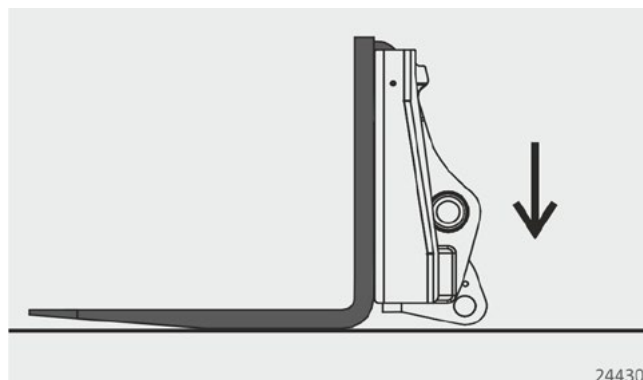


- A. BASTIDOR DE LA MÁQUINA
- B. HORQUILLAS
- C. PARADA DE SEGURIDAD
- D. DISPOSITIVOS DE BLOQUEO LATERAL

Recoger y bajar el brazo de la máquina, luego colocar el bastidor [A] en posición vertical.

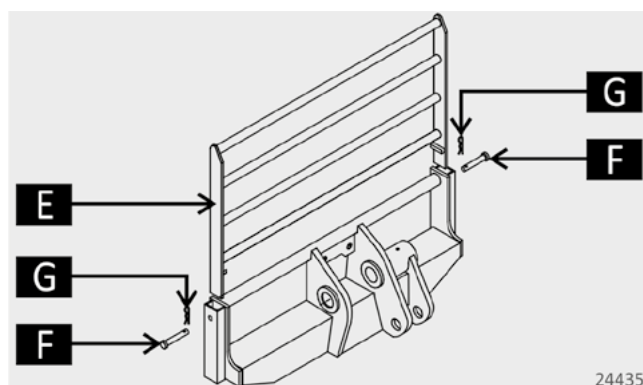
Conducir la máquina hasta situarse cerca del punto de desenganche de las horquillas y asegurarse de que sea apto para soportar su peso (véase capítulo LISTA HORQUILLAS).

Accionar el freno de estacionamiento y seleccionar el modo neutro [N] del cambio 2V y del sentido de marcha.



Bajar las horquillas al suelo.

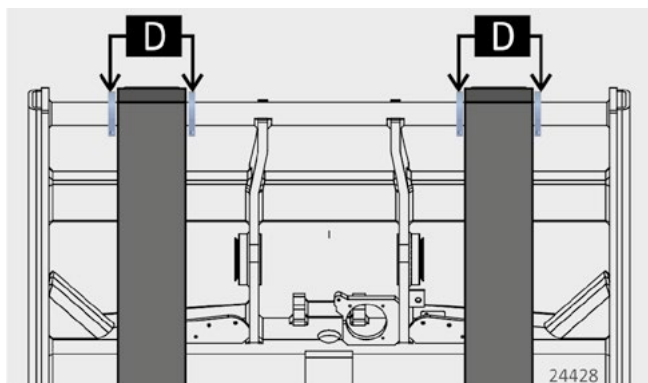
Apagar el motor según el procedimiento (véase MÓDULO 1 - SECCIÓN 3). Descender de la cabina y cerrar la puerta.



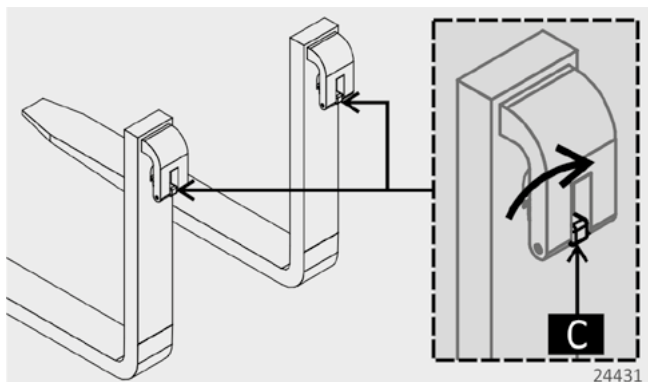
Retirar la extensión desmontable [E] desbloqueando los pasadores [G] y los pernos [F].

IMPORTANTE

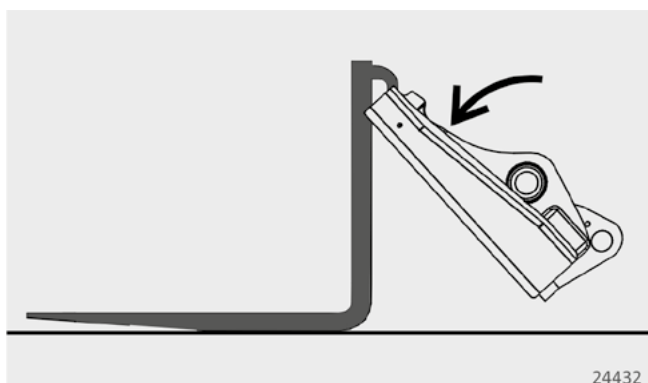
Desinstalar siempre la extensión desmontable [E] antes de utilizar la máquina con otros accesorios.



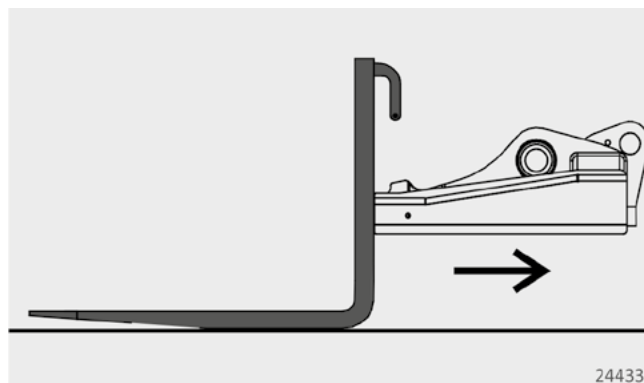
Retirar los dispositivos de bloqueo lateral [D] y colocarlos en el compartimento portaobjetos en la cabina.



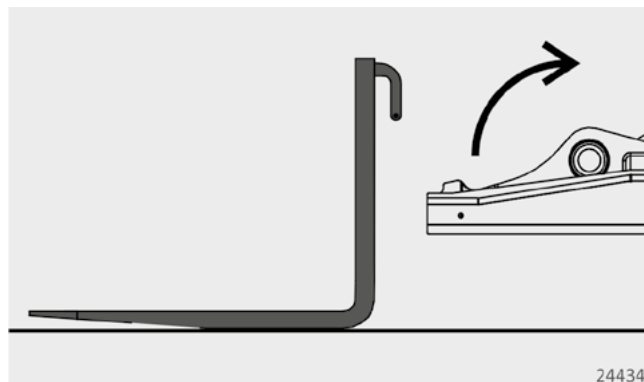
Levantar los retenes de seguridad [C] de ambas horquillas a la posición vertical. Subir a la cabina, abrocharse el cinturón de seguridad y poner en marcha el motor.



Bajar el brazo y al mismo tiempo inclinar el bastidor hacia abajo hasta desenganchar las horquillas.



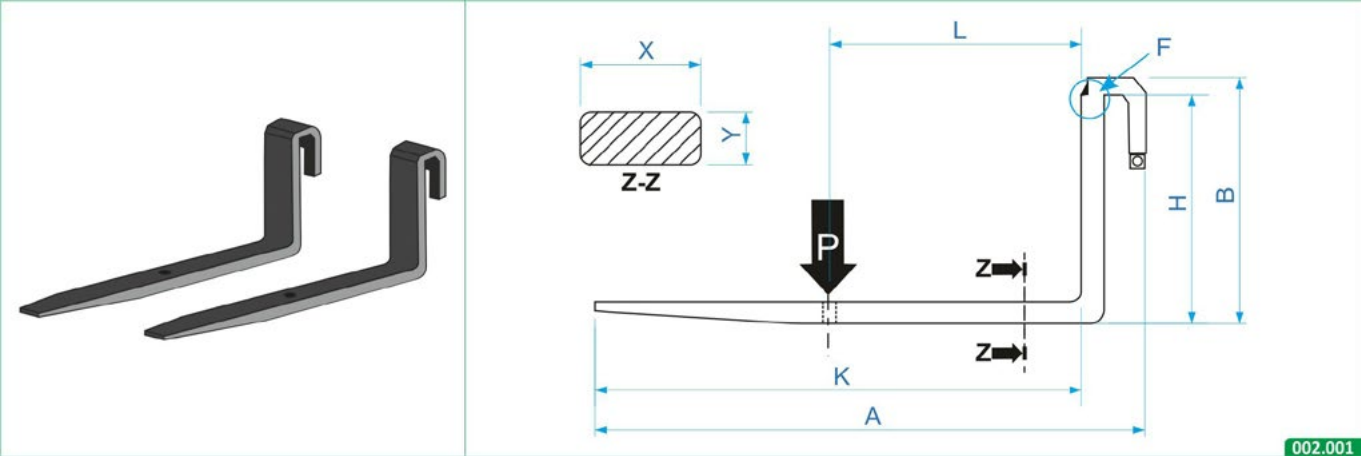
Recoger el brazo o hacer retroceder la máquina para liberar la zona operativa de las horquillas.



Inclinar el bastidor [B] hacia arriba.



[A0326]
HORQUILLAS



	A0326
	128943

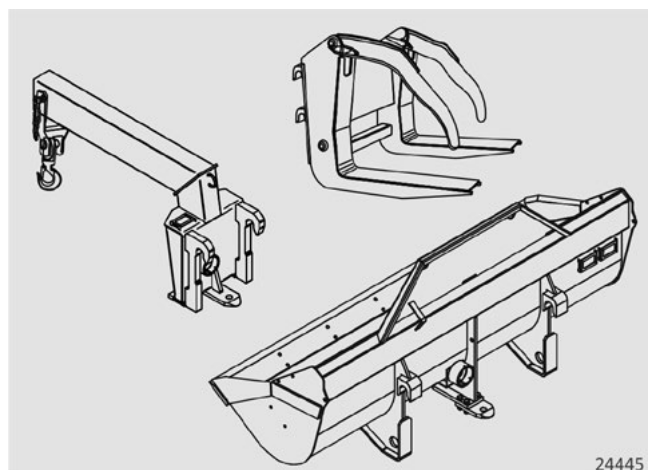
	kg	61
	lb	130
	kg	2500x500 2000x600
	lb	5500 x 20 5000 x 24
	mm	500 600
	in	20 24
K	mm	1200
	in	47
A	mm	1325
	in	53
B	mm	765
	in	31
X	mm	100
	in	4
Y	mm	40
	in	2
H	mm	705
	in	28

SECCIÓN

INSTALACIÓN DE ACCESORIOS



ACCESORIOS APROBADOS



ATENCIÓN



UTILIZAR únicamente accesorios aprobados por Merlo para esta máquina.

NO MODIFICAR los accesorios.

NO USAR los accesorios para fines diferentes de los previstos en las instrucciones de uso.

Durante la instalación o desinstalación de un accesorio asegurarse de que no haya personas en el radio de acción de la máquina.

Los accesorios aprobados para esta máquina son aquellos para los que MERLO ha facilitado el esquema de carga para la combinación máquina/accesorio en el CONTENEDOR DE LOS DIAGRAMAS en la cabina y en el MÓDULO 2.

Todos los datos presentados en este módulo se expresan utilizando el sistema métrico internacional y el sistema métrico imperial.

IDENTIFICACIÓN

TREEMME San Defendente di Cervasca (CN) - ITALY	
1	SERIAL No / YEAR
2	SAV No
3	MERLO REF - INTERFACE
4	MASS [kg]
5	RATED CAPACITY [kg]
6	PERSONS INCLUDED
7	MAX PRESSURE [bar]

24446 108917

El marcado del accesorio TREEMME contiene los siguientes datos:

- NÚMERO DE FÁBRICA**
Ejemplo: 12345678 1234/20
12345678: modelo de accesorio.
1234: progresivo de producción.
20: año de fabricación.
- NÚMERO DE SAV**
Este código se utiliza para identificar el accesorio en el manual de repuestos (Sav System).
- CÓDIGO COMERCIAL**
El manual de instrucciones y los diagramas de carga hacen referencia a este número.
- PESO TOTAL**
Para los accesorios que montan las horquillas FEM se indica el peso del accesorio sin horquillas y el sufijo FKS indica el peso del accesorio con horquillas. (En la versión en libras, no se indica el sufijo FKS)
- CAPACIDAD MÁXIMA**
@baricentro de la carga elevada.
- NÚMERO DE PERSONAS**
- PRESIÓN MÁXIMA**

IMPORTANTE

El marcado de conformidad figura en una placa adicional (véase el MÓDULO M1C).

CONTROLES PRELIMINARES

Antes de cada uso:

- limpiar el accesorio.
- Verificar que no haya partes dañadas o faltantes.
- Para los accesorios dotados de gancho, verificar especialmente la integridad del gancho y del correspondiente dispositivo de cierre.
- Para los accesorios provistos de cable:
 - controlar visualmente el estado del cable; no debe presentar defectos evidentes (cordones, dobleces, deformaciones).
 - controlar que el cable se enrolle correctamente en el tambor. Si el cable no está bien enrollado, tenso o se superpone, no utilizar el accesorio e inspeccionar el cable. (consultar el apartado INSPECCIÓN DEL CABLE). Si el problema persiste, NO UTILIZAR el accesorio y comunicarse con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.



ATENCIÓN



PRE-CALENTAMIENTO CIRCUITO AUXILIAR

Si la temperatura ambiente es inferior a 10 °C (50 °F), es necesario realizar las operaciones de extensión y recogida cable, sin carga, durante al menos 5 ciclos consecutivos, si la temperatura es inferior a 0 °C (32F), durante al menos 10 ciclos.

- Verificar la correcta fijación de los pernos y de los retenes correspondientes.
- Instalar el accesorio y, ordenando a la vez un movimiento con el motor al ralentí, verificar que no haya pérdidas de aceite.
- Comprobar el funcionamiento correcto de los mandos.
- Controlar si se encuentra instalado el sensor de reconocimiento de accesorios.

En caso contrario, NO UTILIZAR el accesorio y contactar con el Distribuidor de la zona o con el Concesionario.

INSPECCIÓN DEL CABLE

Para realizar correctamente y en forma segura la inspección del cable se necesitan dos operadores, los cuales asumirán los siguientes roles:

- operador para la inspección [1]
- operador en la cabina [2]

Para realizar la operación de inspección del cable se deben seguir estas indicaciones:

- el operador [2] coloca el accesorio instalado en el manipulador telescópico a aprox. 1,1 m del suelo; después coloca el selector de sentido de marcha en la posición neutra y aplica el freno de estacionamiento.
- el operador [1] sujeta el cable y lo mantiene tenso durante toda la operación de desenrollado.
- el operador [2] acciona el mando para desenrollar el cable con el motor a velocidad de rotación mínima hasta que intervenga el dispositivo del fin de carrera.
- el operador [1], al desenrollar el cable, lo inspecciona visualmente en toda su longitud, evaluando sus condiciones de desgaste con respecto a las indicadas en el capítulo SUSTITUCIÓN DEL CABLE, por las cuales, se hace necesaria la sustitución.
- cuando interviene el fin de carrera, el operador [2] acciona el mando para enrollar el cable con el motor a velocidad de rotación mínima.



ATENCIÓN



Durante la operación de inspección del cable es obligatorio usar guantes resistentes a la abrasión, al corte y al desgarre causados por la posible rotura de los cordones.

Durante la inspección, desenrollar el cable a una velocidad de rotación mínima del tambor.

IMPORTANTE

Evitar que el cable se apoye sobre superficies que puedan causar acumulación de material en la superficie.

Para evitar que el cable se enrolle en el tambor incorrectamente, no insistir con un movimiento de bajada del cable o de bajada del brazo del manipulador telescópico donde está instalado el accesorio, cuando la carga se encuentre apoyada en el suelo y se haya aflojado el cable.

El operador [1] debe mantener el cable tensado también durante la fase de enrollado para prevenir que el cable se enrolle incorrectamente en el tambor.

MANTENIMIENTO

Si no se especifica de otro modo, realizar el mantenimiento de los accesorios CADA 50 HORAS de funcionamiento:

- apoyar el accesorio en el suelo.
- desinstalar el accesorio del bastidor.
- apagar la máquina.
- engrasar todos los pernos que posean grasa.

ELEVACIÓN



ATENCIÓN



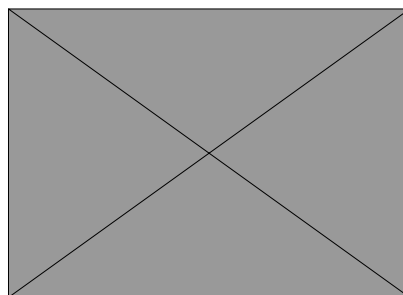
Antes de elevar un accesorio, verificar que los accesorios de elevación utilizados estén íntegros y que su capacidad sea apropiada para el peso del accesorio indicado en la placa de marcado (véase capítulo IDENTIFICACIÓN).



ATENCIÓN



NO UTILIZAR los puntos de elevación del accesorio para elevar una carga.



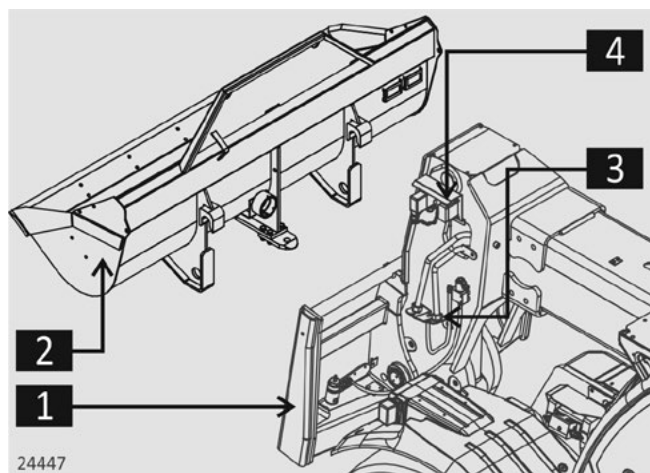
Elevar el accesorio solo si está descargado.

Los puntos de elevación del accesorio se identifican con el adhesivo que poseen.

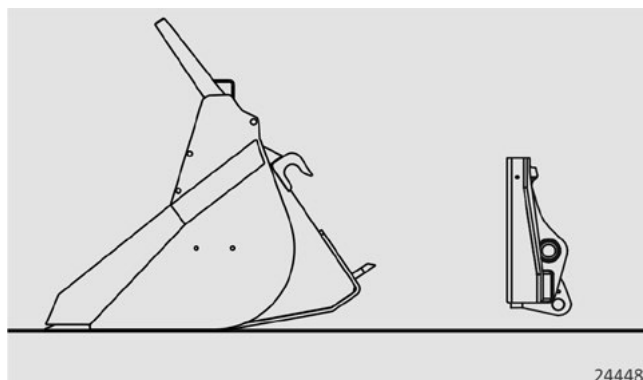
INSTALACIÓN

IMPORTANTE

Las imágenes presentadas a continuación se facilitan como ejemplo para ilustrar las operaciones de instalación de un accesorio genérico TREEMME de acople rápido.

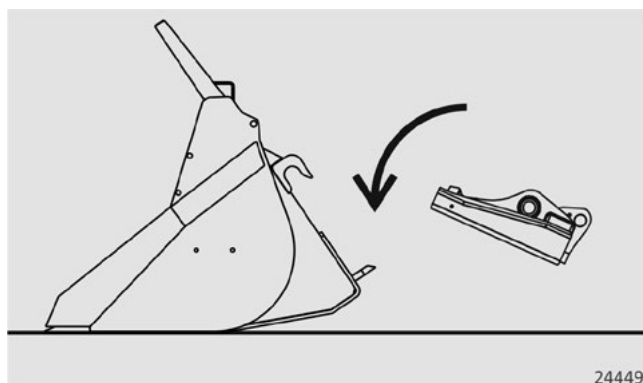


1. BASTIDOR DE LA MÁQUINA
2. ACCESORIO
3. TOMAS HIDRÁULICAS
4. TOMAS ELÉCTRICAS

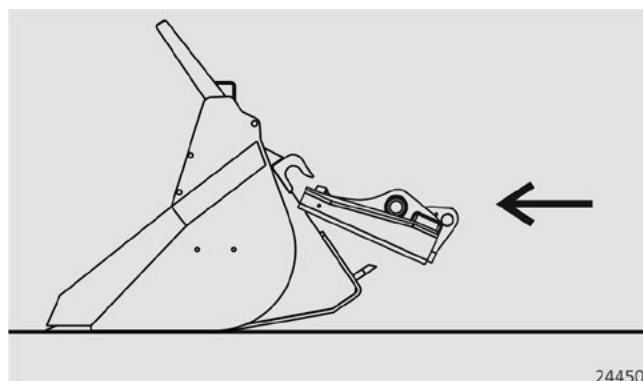


Guiar la máquina hasta situarse cerca del punto de anclaje.

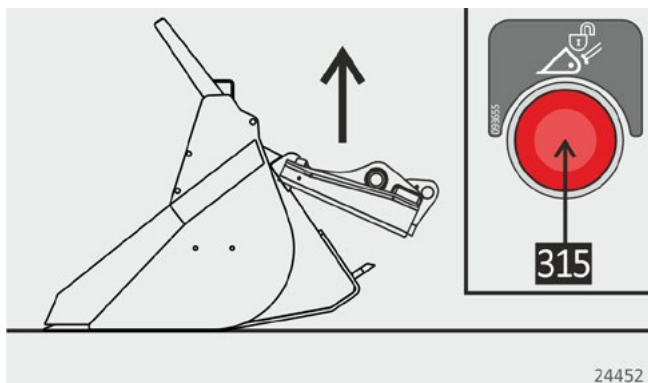
Accionar el freno de estacionamiento y seleccionar el modo neutro [N] del cambio 2V y del sentido de marcha.



Inclinar el bastidor [1] hacia abajo.

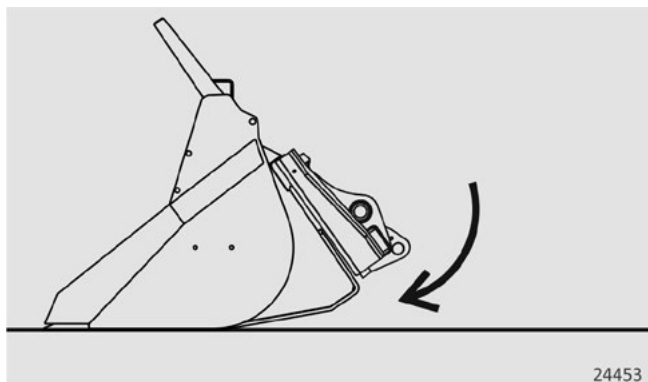


Extender el brazo hasta que quede cerca de los enganches del accesorio.



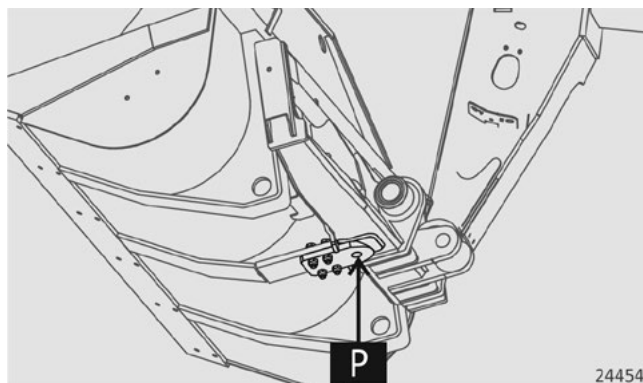
Mantener presionado el pulsador [315] (véase MÓDULO 1 - SECCIÓN 3 - PANEL FRONTAL DE MANDOS).

Levantar el brazo hasta introducir el bastidor en los ganchos del accesorio y al mismo tiempo accionar el mando del joystick para enviar el aceite a la toma hidráulica [A] del brazo y retraer los pistones de conexión rápida [P] (véase MÓDULO 1 - SECCIÓN 3 - CONTROL DE LA CARGA - JOYSTICK).



Girar el bastidor hacia arriba hasta apoyar el accesorio sobre el bastidor.

Soltar el pulsador [315] y el mando del joystick para enviar aceite a la toma hidráulica [A] de forma que salga el pistón de acople rápido y completar el enganche del accesorio.



Elevar el brazo y comprobar desde la cabina la correcta introducción del pistón de acople rápido [P] en el orificio correspondiente en el accesorio.



ATENCIÓN



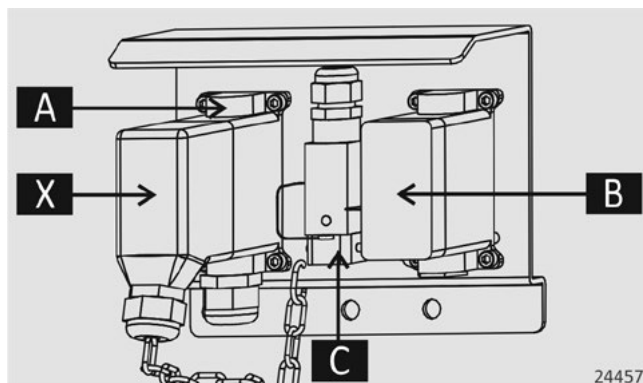
NO POSICIONARSE bajo el accesorio para comprobar la correcta introducción del pistón de acople rápido [P] en el orificio en el accesorio.

NO UTILIZAR el accesorio si el pistón de acople rápido [P] no está introducido correctamente en el orificio del accesorio: en este caso, bajar el brazo y repetir el procedimiento de instalación.



Si el accesorio posee movimientos hidráulicos, se deberán conectar los conductos a las tomas hidráulicas de la máquina [3] del siguiente modo:

- conectar el conducto hidráulico procedente del accesorio e identificado con una abrazadera a la toma hidráulica [A] del brazo.
- Conectar el segundo conducto procedente del accesorio a la toma hidráulica [B] del brazo.

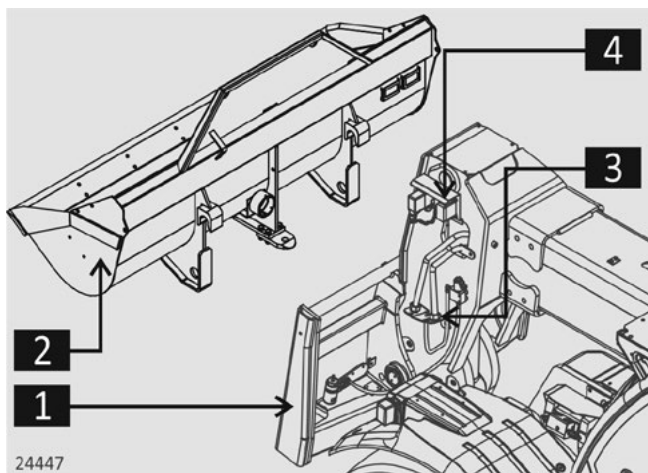


Si el accesorio posee conexiones eléctricas, se deberán conectar las clavijas en las tomas eléctricas de la máquina [4] del siguiente modo:

- retirar la tapa de la toma de apoyo [B].
- desconectar la clavija [X] de la toma [A] y conectarla a la toma de apoyo [B].
- conectar la clavija eléctrica procedente del accesorio a la toma [A] en el brazo.
- si está instalada, conectar la clavija de habilitación de alimentación continua (para accesorios preparados) a la toma eléctrica [C] del brazo.

IMPORTANTE

Las imágenes presentadas a continuación se facilitan como ejemplo para ilustrar las operaciones de desinstalación de un accesorio genérico TREEM-ME de acople rápido.



1. BASTIDOR DE LA MÁQUINA
2. ACCESORIO
3. TOMAS HIDRÁULICAS
4. TOMAS ELÉCTRICAS

Recoger y bajar el brazo de la máquina.

Conducir la máquina hasta situarse cerca del punto de desenganche del accesorio y asegurarse de que sea apto para soportar su peso (véase ficha del accesorio).

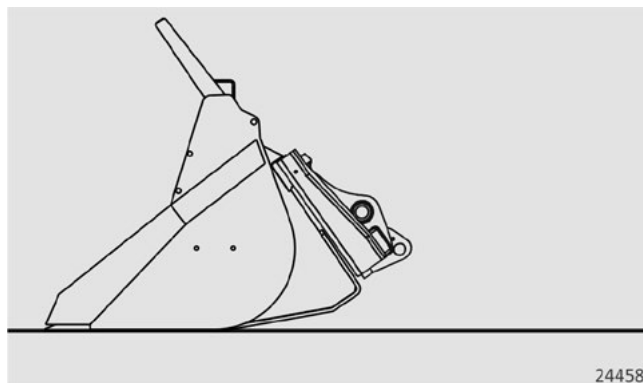
Accionar el freno de estacionamiento y seleccionar el modo neutro [N] del cambio 2V y del sentido de marcha.



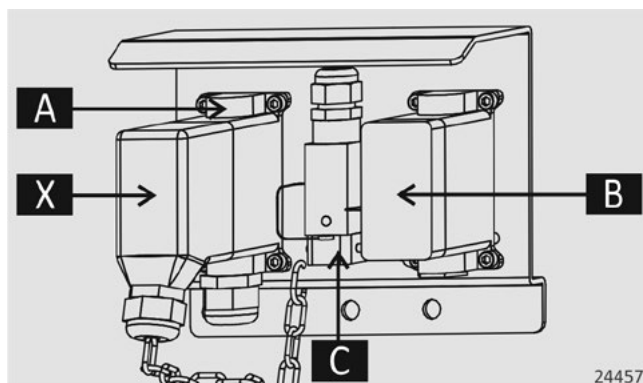
ATENCIÓN



NO INTENTAR retirar el accesorio tirando de él hacia el suelo.



Bajar el accesorio al suelo.



Si el accesorio posee conexiones eléctricas, se deberán desconectar las clavijas de las tomas eléctricas de la máquina [4] del siguiente modo:

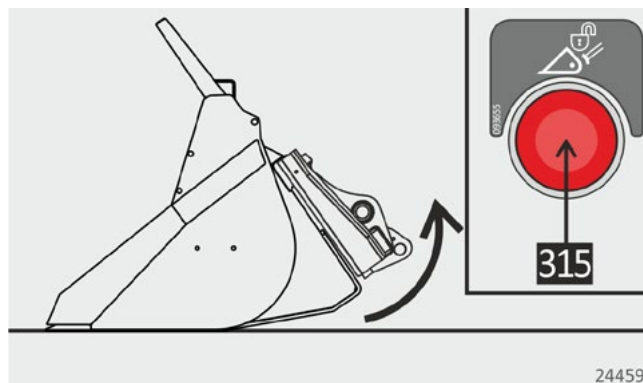
- si está instalada, desconectar la clavija de habilitación de alimentación continua (para accesorios preparados) de la toma eléctrica [C] del brazo y colocarla en su posición de reposo en el accesorio.
- desconectar de la toma [A] en el brazo la clavija eléctrica procedente del accesorio y colocarla en su posición de reposo en el accesorio.
- desconectar la clavija [X] de la toma de apoyo [B] y conectarla a la toma [A].
- Colocar la tapa de la toma de apoyo [B].

DESINSTALACIÓN



Si el accesorio posee movimientos hidráulicos, se deberán desconectar los conductos procedentes del accesorio, de las tomas hidráulicas de la máquina [3] del siguiente modo:

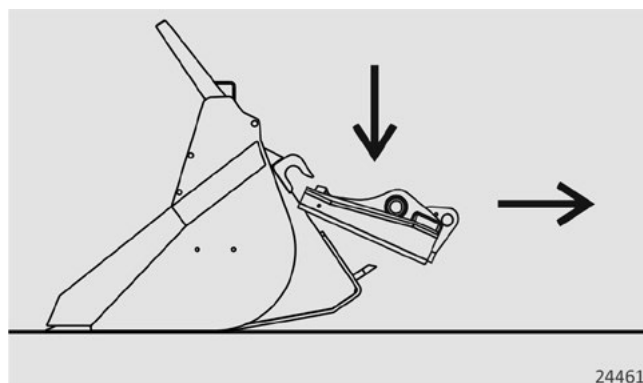
- desconectar el conducto hidráulico procedente del accesorio e identificado con una abrazadera a la toma hidráulica [A] del brazo.
-
- desconectar el segundo conducto de la toma hidráulica [B] del brazo.



Mantener presionado el pulsador [315] (véase MÓDULO 1 - SECCIÓN 3 - PANEL FRONTAL DE MANDOS).

Accionar el mando del joystick para enviar el aceite a la toma hidráulica [A] del brazo y retraer el pistón de conexión rápida [P] (véase MÓDULO 1 - SECCIÓN 3 - CONTROL DE LA CARGA - JOYSTICK), y al mismo tiempo inclinar el bastidor hacia abajo para desengancharla de los ganchos del accesorio.

Liberar el mando del joystick y el pulsador [315].



Si es necesario, bajar levemente el brazo para liberar el accesorio.

Recoger el brazo o, si es necesario, hacer retroceder la máquina prestando atención a que no haya personas en la zona operativa.

ALMACENAMIENTO DE LOS ACCESORIOS

ALMACENAMIENTO POR PERIODOS BREVES

En los periodos de inutilización, desinstalar el accesorio de la máquina:

- cerrado, no girado, con el cable enrollado y el polipasto en la posición de reposo
- almacenado en un lugar cubierto si es posible
- sobre una superficie plana y resistente
- protegido contra el acceso de personas no autorizadas
- protegerla para evitar daños
- colocar la clavija de conexión eléctrica en la posición de reposo.
- colocar los conductos hidráulicos en la posición de reposo.
- asegurarse de que la temperatura del lugar de depósito esté comprendida entre -10°C y 40°C.

ALMACENAMIENTO POR PERÍODOS PROLONGADOS

Antes de un almacenamiento para un largo periodo, además a las instrucciones anteriores, seguir las siguientes indicaciones:

- limpiar cuidadosamente todo el accesorio.
- Realizar un control visual general del estado del accesorio para identificar eventuales daños estructurales y/o abrasiones profundas en la estructura.
- Realizar un control visual general de la presencia y del buen estado de conservación de todas las etiquetas y placas presentes en el accesorio. Sustituir las placas y/o las etiquetas deterioradas o ilegibles, solicitando otras nuevas al Servicio Asistencia Técnica Merlo.
- lubricar y engrasar todos los órganos mecánicos y los pernos expuestos

PUESTA EN SERVICIO DESPUÉS DE PERIODOS BREVES

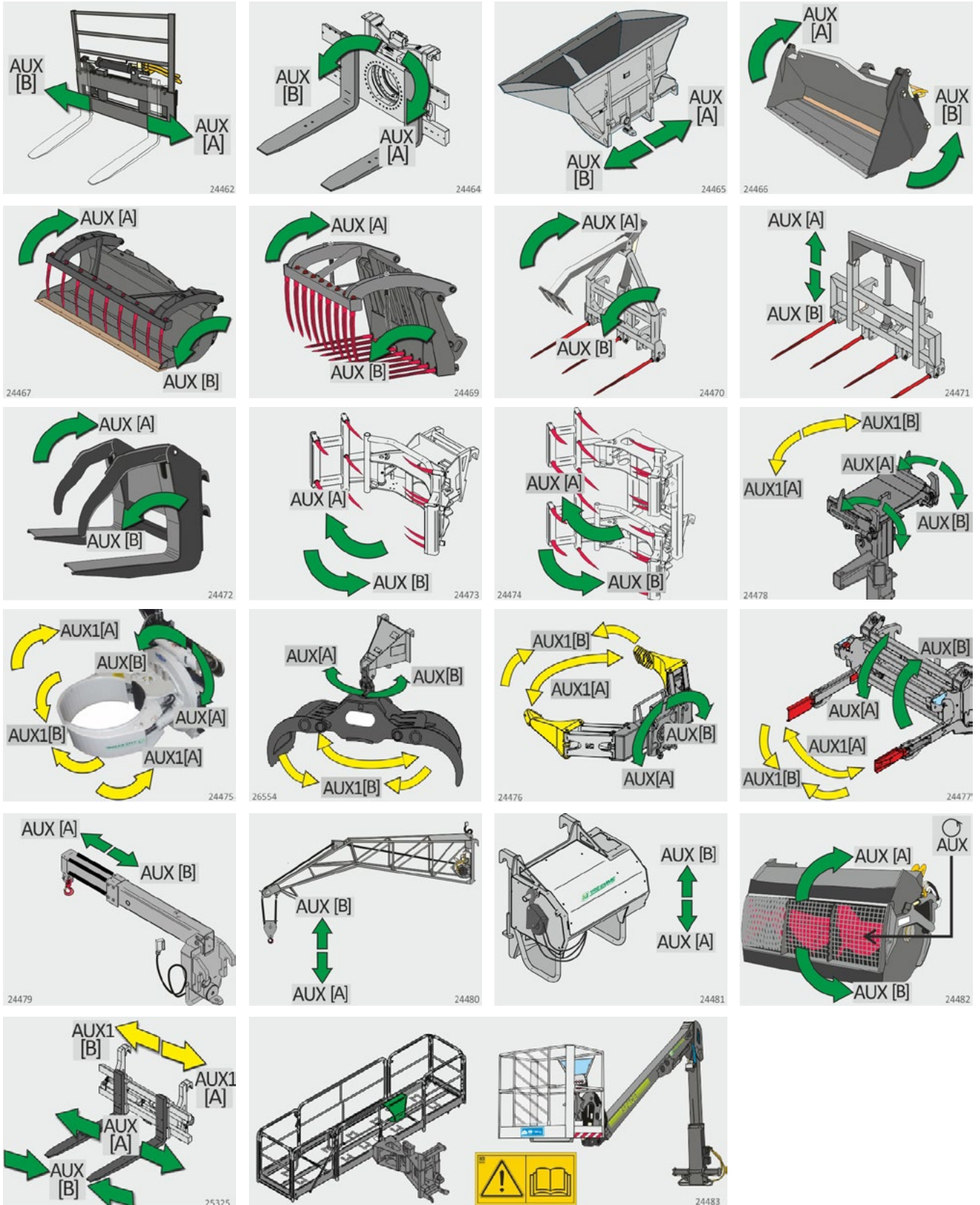
Realizar los controles preliminares descritos en este manual.

PUESTA EN SERVICIO DESPUÉS DE PERIODOS LARGOS

Después de un periodo de almacenamiento superior a los 2 meses, o ante imposibilidad de determinar la duración del periodo de almacenamiento, antes de utilizar el accesorio, efectuar los controles diarios y el mantenimiento periódico y los controles periódicos de seguridad de los 3 meses.

MANDOS ACCESORIO

Los accesorios se mueven mediante los mandos AUX y AUX 1 (si están instalados) en el joystick (consultar el MÓDULO 1 - SECCIÓN 3).



SECCIÓN

INSTRUCCIONES OPERATIVAS SOBRE LOS ACCESORIOS



INFORMACIONES GENERALES



ATENCIÓN



Antes de utilizar el accesorio, consultar el diagrama de carga para determinar la capacidad máxima del accesorio en combinación con la máquina: CONTROLAR los valores de capacidad y distancia de carga.



ATENCIÓN



NO desplazar cargas suspendidas con accesorios para cargas fijas.



ATENCIÓN



NO elevar personas dentro del accesorio.
NO UTILIZAR los accesorios para levantar personas.



ATENCIÓN



NO UTILIZAR los accesorios para usos no previstos



ATENCIÓN



NO balancear las cargas suspendidas; por tanto, regular los movimientos de la máquina.



ATENCIÓN



No golpear el accesorio porque pueden provocar serios daños a la estructura del mismo, al sistema de acople rápido y al brazo.



ATENCIÓN



Colocar la carga uniformemente en el interior del accesorio.



ATENCIÓN



CONECTAR siempre el limitador de carga (para los accesorios equipados con el mismo).
NO UTILIZAR el accesorio si el limitador de carga no está conectado.

Para la circulación en carretera con el accesorio instalado, atenerse a las reglas del país en el que se utiliza la máquina y, si está previsto, consultar los documentos de homologación.

A continuación se presentan las instrucciones y precauciones generales para las categorías de accesorios disponibles; remitirse al CÓDIGO COMERCIAL para consultar el capítulo de los DATOS TÉCNICOS

**BASTIDORES ADICIONALES CON HORQUILLAS**

MERLO REF	DESCRIPCIÓN
A0198	BASTIDOR FEM CON HORQUILLAS FEM II
A0609	BASTIDOR CON HORQUILLAS EXTRALARGAS
A0299	BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES ESTÁNDAR
A0270C	BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES + TRANSPORTADOR HIDRÁULICO
A0278	BASTIDOR CON HORQUILLAS FEM + POSICIONADOR/TRANSPORTADOR HIDRÁULICO
A0501	HORQUILLA FEM II

INSTRUCCIONES GENERALES

**ATENCIÓN**

NO instalar en el bastidor horquillas adicionales, o bien, otros accesorios que sustituyan las horquillas estándar.

**ATENCIÓN**

NO levantar una carga si las horquillas NO están en posición simétrica respecto del eje del vehículo.

**ATENCIÓN**

NO levantar una carga utilizando solo una horquilla.

**A0198**

BASTIDOR FEM CON HORQUILLAS FEM II

Estructura para aplicar en el bastidor estándar de la máquina, para enganchar horquillas FEM.

**ATENCIÓN**

INSTALAR ÚNICAMENTE HORQUILLAS FEM AUTORIZADAS POR MERLO.
HORQUILLAS FEM AUTORIZADAS A0501

IMPORTANTE

Para instalar las horquillas FEM, consultar el apartado específico

A0289

BASTIDOR CON HORQUILLAS EXTRALARGAS

Estructura para aplicar al bastidor estándar de la máquina, cuando se requiere una longitud mayor de las horquillas.

Su construcción permite un ángulo superior al 5° con el bastidor cerrado.

A0299

BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES ESTÁNDAR

Estructura para aplicar al bastidor estándar de la máquina, de la cual mantiene las mismas medidas de enganche, su construcción permite un ángulo superior a 5°.

A0270C

BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES + TRANSPORTADOR HIDRÁULICO

Estructura para montar en el bastidor estándar de la máquina, de la cual mantiene las mismas medidas de enganche.

El ancho entre las horquillas se regula mediante el mando hidráulico.

A0278

BASTIDOR CON HORQUILLAS FEM + POSICIONADOR/TRANSPORTADOR HIDRÁULICO

Accesorio compuesto por una parte fija enganchada en el bastidor estándar y una parte móvil con enganches aptos para las horquillas FEM.

Mediante accionamiento hidráulico se puede:

- regular el ancho entre las horquillas.
- mueve la carga transversalmente con respecto al brazo de la máquina trasladando la parte móvil respecto a la parte fija.

A3218

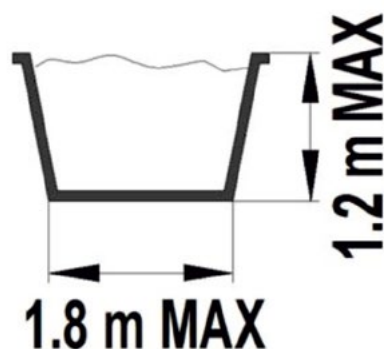
BASTIDOR CON PLACA GIRATORIA

Accesorio compuesto por una parte fija enganchada en el bastidor estándar y una parte giratoria con enganches aptos para las horquillas FEM.

Bastidor giratorio de 360°

**ATENCIÓN**

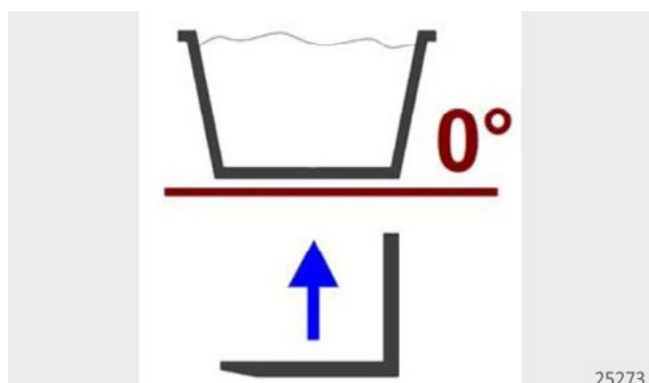
RESPETAR LAS DIMENSIONES MÁXIMAS de la caja.



25272

**ATENCIÓN**

Levantar la carga (subida y extensión) solo con la caja en posición horizontal



25273

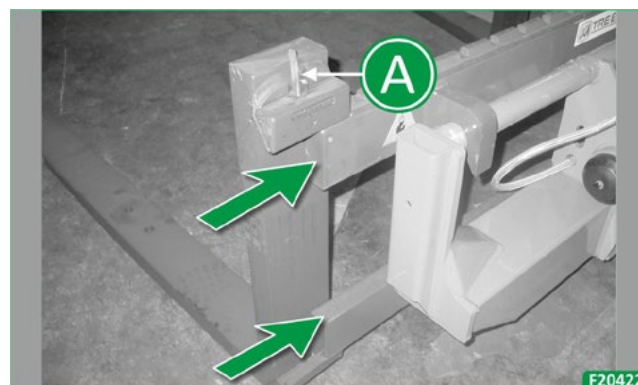
A0501

HORQUILLA FEM II

Horquilla con enganche según normativa FEM.

Para instalar las horquillas FEM II:

- Elevar el perno de seguridad (A) de las horquillas.
- Introducir manualmente las horquillas en la posición deseada en el bastidor.
- Introducir el perno de seguridad (A) en una de las ranuras previstas para bloquear la posición de la horquilla.



**PALAS**

MERLO REF	DESCRIPCIÓN
A0697	PALAS PARA EXCAVACIÓN
A0723	PALAS PARA PRODUCTOS A GRANEL
A0809	PALA MULTIFUNCIÓN
A0835	PALA MULTIUSO CON GARFIO

INSTRUCCIONES GENERALES

Las operaciones de excavación o carga deben ser efectuadas con el brazo telescópico recogido y la marcha adelante.

**ATENCIÓN**

NO GOLPEAR el neumático con la pala para evitar posibles pinchazos o daños.

**ATENCIÓN**

No LLEVAR A CABO las operaciones de excavación o carga con el brazo telescópico extendido o utilizando el movimiento de extensión.

**ATENCIÓN**

NO utilizar la marcha atrás para arrastrar la pala o la cortadora en el suelo, porque podría provocar daños a la estructura del accesorio y al brazo.

IMPORTANTE

El diagrama de trabajo específico indica la máxima área de trabajo de la máquina en referencia al peso específico del material cargado.

IMPORTANTE

Los códigos comerciales [AXXXX] de referencia presentan un sufijo específico (por ejemplo B, C, etc.) que no aparece en el diagrama de carga.

A0697**PALA DE EXCAVACIÓN**

Accesorio para manipular material con una densidad máxima de 2.250 kg/m³ (consultar el diagrama de carga)

A0723**PALAS PARA PRODUCTOS A GRANEL**

Accesorio para manipular material con una densidad máxima de 1.800 kg/m³ (consultar el diagrama de carga)

**ATENCIÓN**

NO USAR PARA EXCAVACIÓN DE TIERRA

**A0809****PALA MULTIFUNCIÓN**

Accesorio para desplazar material con densidad máxima:

A0809 [PARA EXCAVACIÓN] 2.250 kg/m³

Para descargar el material, inclinar la pala hacia abajo o bien inclinar hacia arriba y abrir gradualmente la pala utilizando los mandos del joystick.

Para utilizar la pala multifunción como una hoja de empuje, proceder del siguiente modo:

- retraer por completo el brazo.
- Accionar con el joystick la apertura completa de la pala.
- Bajar el brazo telescópico para apoyar la hoja de empuje en el suelo.
- Empujar el material avanzando lentamente y de forma regular con la máquina.

A0835**PALA MULTIUSO CON GARFIO**

Accesorio para manipular material con una densidad máxima de 1.800 kg/m³ (consultar el diagrama de carga)

Las palas multiuso con garfio a las que se hace referencia en esta sección, están disponibles en diferentes versiones según el tipo de garfio instalado.

IMPORTANTE

Prestar atención durante el cierre del garfio para evitar que el material cargado dañe las puntas.



HORQUILLAS CON PUNTAS

MERLO REF	DESCRIPCIÓN
A2308	HORQUILLA PARA ESTIÉRCOL CON GARFIO
A2337	HORQUILLA PARA BALAS 2/3 PUNTAS BASCULANTES CON PROTECCIÓN DESLIZANTE

INSTRUCCIONES GENERALES

ATENCIÓN

NO INCLINAR excesivamente el bastidor hacia abajo si el brazo telescópico está retraído ya que las puntas pueden interferir con los neumáticos.

ATENCIÓN

NO LEVANTAR una carga utilizando solo una punta. La capacidad de cada accesorio se refiere al accesorio completo y no a cada punta.

IMPORTANTE

Prestar atención durante el cierre del garfio (si el accesorio lo posee) para evitar que el material cargado dañe las puntas.

IMPORTANTE

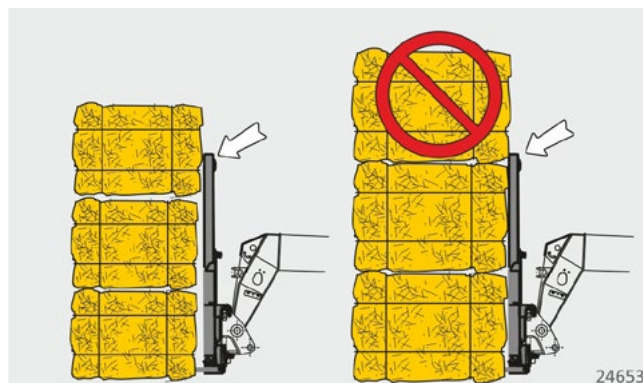
Para la circulación en carretera, levantar completamente las puntas abatibles (si están instaladas en el accesorio).

A2308**HORQUILLA PARA ESTIÉRCOL CON GARFIO**

Accesorio para manipular material con una densidad máxima de 800 kg/m³ (consultar el diagrama de carga)

A2337**HORQUILLA PARA BALAS 2/3 PUNTAS BASCULANTES CON PROTECCIÓN DESLIZANTE**

Accesorio apto para desplazar una o más balas superpuestas, con protección superior regulable manualmente.



Colocar la protección deslizante en posición vertical para retener la carga.

**PINZAS**

MERLO REF	DESCRIPCIÓN
A2402 A2405 A2406 A2407 A2408	PINZA PARA BALAS REDONDAS [INDIVIDUAL]
A2210C	PINZA PARA BARRILES
A2202C	PINZA PARA TRONCOS



INSTRUCCIONES GENERALES

**ATENCIÓN**

NO DESPLAZAR una carga con un diámetro superior al diámetro máximo indicado en los DATOS TÉCNICOS del accesorio.

**ATENCIÓN**

NO INCLINAR excesivamente el bastidor hacia abajo si el brazo telescópico está retraído ya que las puntas pueden interferir con los neumáticos.

**ATENCIÓN**

PRESTAR ATENCIÓN cuando se utiliza la pinza para evitar el riesgo de caída del material desplazado.

A2402 | A2405 | A2406 | A2407 | A2408 |

PINZA PARA BALAS REDONDAS (INDIVIDUAL)

Accesorio para mover balas redondas:

según el tipo de bala redonda que se desea desplazar, se pueden instalar dientes en la pinza para balas redondas no encintadas o fijar los dos brazos redondeados para balas redondas encintadas.

Existen dos modelos para pinzas de balas redondas: [A2403 y A2413] las pinzas inferiores y superiores se accionan al mismo tiempo [A2403A y A2413A] el accionamiento de la pinza superior e inferior es independiente.

A2210C

PINZA PARA BARRILES

Accesorio para la manipulación de barriles; pinza giratoria de 180° o 360° según el modelo.

**ATENCIÓN**

EL ACCESORIO no es adecuado para movimientos de rotación múltiples y/o continuos en el tiempo.

A2202C

PINZA PARA TRONCOS

Accesorio para mover troncos;
pinza giratoria de 360°

**ATENCIÓN**

EL ACCESORIO no es adecuado para movimientos de rotación múltiples y/o continuos en el tiempo.

IMPORTANTE

Para el mantenimiento de la pinza, consultar el manual de uso y mantenimiento del fabricante de la pinza instalada en el accesorio.



OTROS ACCESORIOS

MERLO REF	DESCRIPCIÓN
A1901	CESTA PARA TRANSPORTAR MATERIALES
A2211	ELEVACIÓN BIDONES BASURA

A1901

CESTA PARA TRANSPORTAR MATERIALES

Accesorio para mover material: la descarga y la carga del material debe realizarse desde el exterior del accesorio y con la presencia de un operador en la cabina para controlar que no se supere la capacidad máxima del accesorio o de la máquina en combinación con el accesorio (consultar el correspondiente diagrama de carga).

**ATENCIÓN**

NO LEVANTAR personas o animales dentro del accesorio.

**ATENCIÓN**

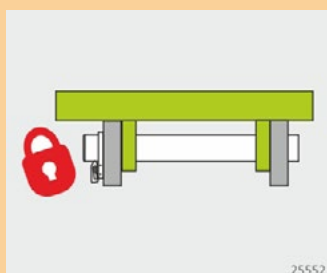
La capacidad del accesorio es inferior a la capacidad máxima de la máquina.

A2211**ELEVACIÓN BIDONES BASURA**

Accesorio para la manipulación y vaciado de cubos de desechos.

**ATENCIÓN**

Este accesorio necesita un bastidor preparado para perno de fijación inferior



Bloquear el bidón [3] accionando el mando [AUX2]; se cierran las paletas de bloqueo del bidón y se introduce el retén del bidón [4].

Se enciende el testigo de habilitación para el vaciado [5]; en caso contrario, no utilizar el accesorio y repetir las operaciones de enganche del bidón.

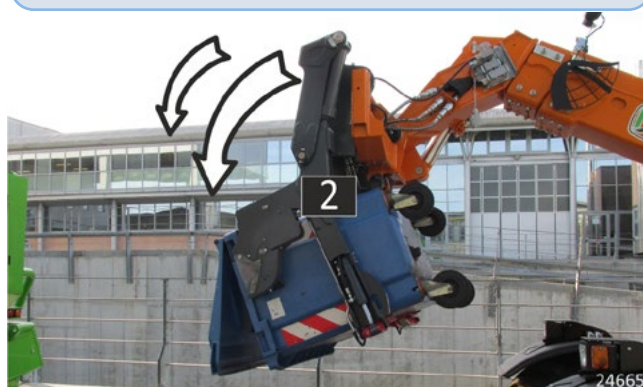
IMPORTANTE

Con el testigo [5] encendido NO BAJAR el brazo para no dañar el bidón.

INSTRUCCIONES OPERATIVAS

Bajar y recoger el brazo de la máquina y girar el bastidor a la posición vertical.

Conducir la máquina acercándose al bidón que se desea desplazar. Extender el brazo hasta alinear los pernos del bidón de los desechos [A] con el alojamiento específico del accesorio.



Posicionar el bidón en el punto de vaciado.

Utilizar el mando [AUX1] para accionar la apertura de la estructura volcable [2] 90° y vaciar el bidón.

**ACCESORIOS PARA CARGAS SUSPENDIDAS**

MERLO REF	DESCRIPCIÓN
A1000	GANCHO EN BASTIDOR
A1124C	BRAZO GRÚA
A1230C	PLUMÍN
A1330C	PLUMÍN CON CABRESTANTE

**A1000**

GANCHO EN BASTIDOR

Accesorio para la elevación y el desplazamiento de cargas (suspendidas) con eslingas adecuadas.

IMPORTANTE

Operar siempre con el accesorio elevado.

A1124C

BRAZO GRÚA

Accesorio para la elevación y el desplazamiento de cargas (suspendidas) con eslingas adecuadas.

IMPORTANTE

Operar siempre con el accesorio elevado.

A1230C

PLUMÍN

Accesorio para la elevación y el desplazamiento de cargas suspendidas.

A1330C**PLUMÍN CON CABRESTANTE****MANTENIMIENTO**

cada 50 horas

Accesorio para la elevación y el desplazamiento de cargas suspendidas.

**ATENCIÓN**

NO utilizar el accesorio con el bastidor girado hacia abajo.

Para las demás instrucciones sobre el transporte del plumín, consultar el apartado TRANSPORTE DEL PLUMÍN Y PLUMÍN CON CABRESTANTE

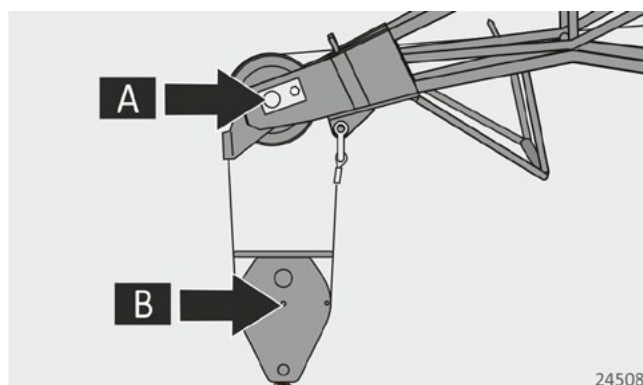


Engrasar el tornillo de fin de carrera del cable.

IMPORTANTE

Cuando se coloca el accesorio en tierra, verificar que el cable no sea aplastado.

NO INSISTIR en el mando de descenso del cable o de bajada del brazo cuando el polipasto está apoyado en tierra para evitar desenrollar el cable de forma incorrecta.



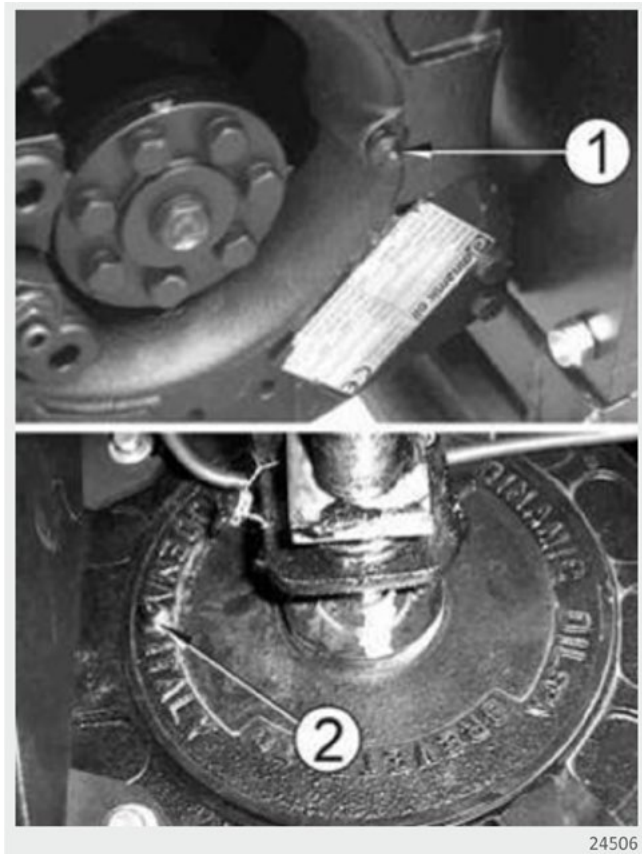
Engrasar los pernos indicados:

- Polea de reenvío del cable [A].

Colocar el polipasto en la posición de reposo.



cada 50 horas



Engrasar el cabrestante a través de las graseras [1] y [2].

PLATAFORMAS

PLATAFORMAS

Consultar el manual de uso y mantenimiento

**ATENCIÓN**

NO elevar personas si el vehículo no está preparado y equipado con una plataforma de trabajo aéreo Merlo aprobada.



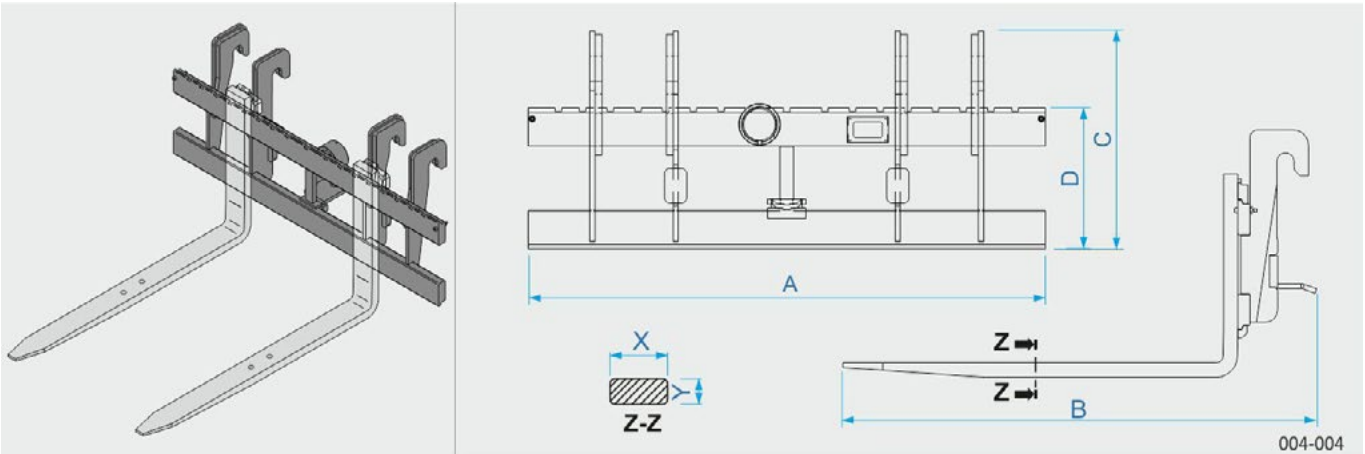
SECCIÓN

DATOS TÉCNICOS DE LOS ACCESORIOS ZM2S EWORKER



[A0198]

BASTIDOR FEM II

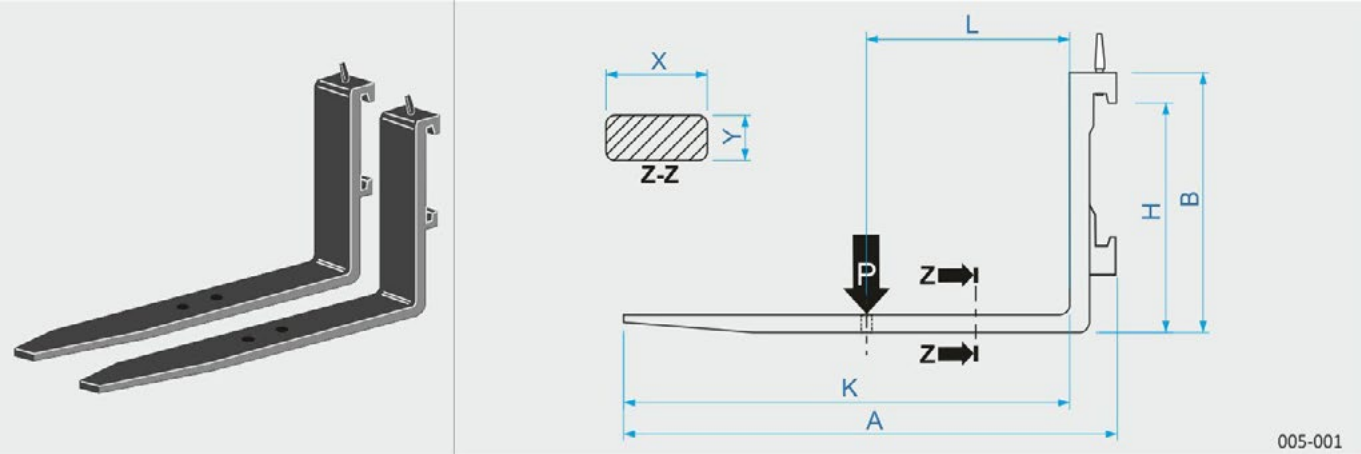


		A0198	
	kg	250	140
	lb	550	310
	kg	250	250
	lb	550	550
	kg	2500	2500
	lb	5500	5500
A	mm	1500	1500
	in	59	59
B	mm	1500	1500
	in	10	10
C	mm	800	800
	in	25	25
D	mm	382	382
	in	16	16
X		100	100
		4	4
Y		40	40
		2	2

INSTALAR ÚNICAMENTE HORQUILLAS FEM AUTORIZADAS POR MERLO. HORQUILLAS FEM AUTORIZADAS A0501



[A0501]
HORQUILLAS FEM II PARA BASTIDOR FEM II [A0198]

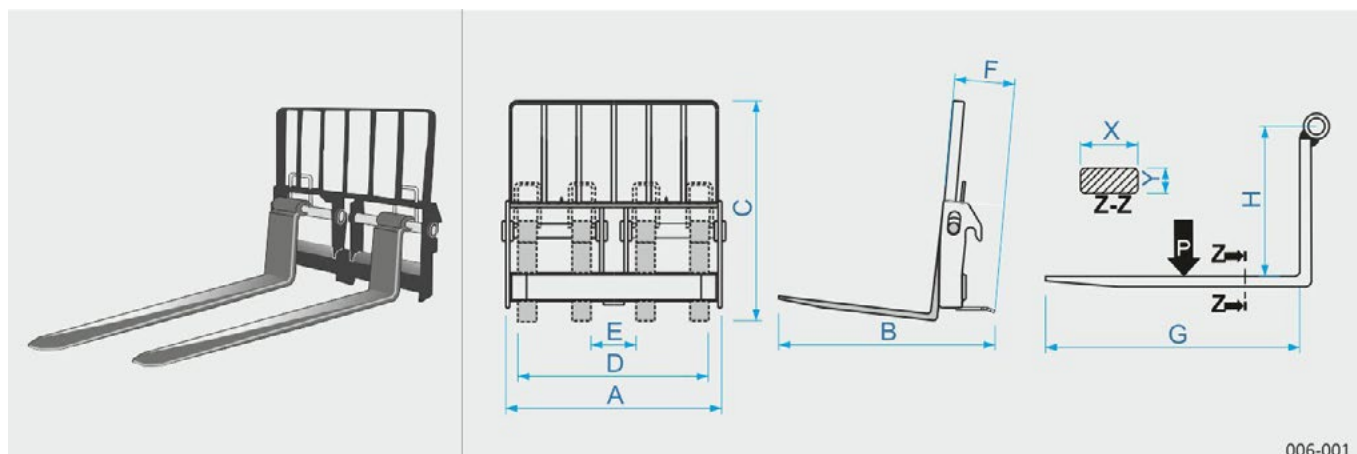


005-001

		A0501	
	kg	60	
	lb	130	
	kg	1250	
	lb	2760	
A	mm	1290	
	in	51	
B	mm	655	
	in	26	
X	mm	125	
	in	5	
Y	mm	50	
	in	2	
H	mm	568	
	in	23	
K	mm	1200	
	in	48	
L	mm	500	
	in	20	

[A0609]

BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES EXTRALARGAS

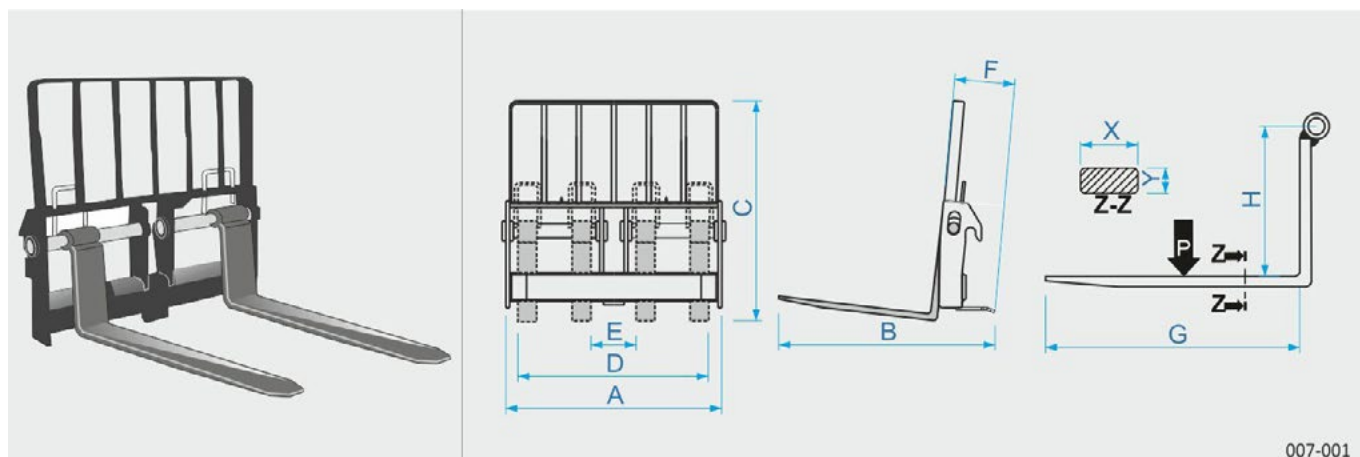


006-001

	A0609	
	kg	310
	lb	684
	kg	1800
	lb	3970
A	mm	1210
	in	48
B	mm	2300
	in	91
C	mm	1250
	in	50
D	mm	990
	in	39
E	mm	295
	in	12
F	mm	355
	in	14
G	mm	2000
	in	79
H	mm	579
	in	23
X	mm	100
	in	4
Y	mm	45
	in	2

[A0299]

BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES ESTÁNDAR

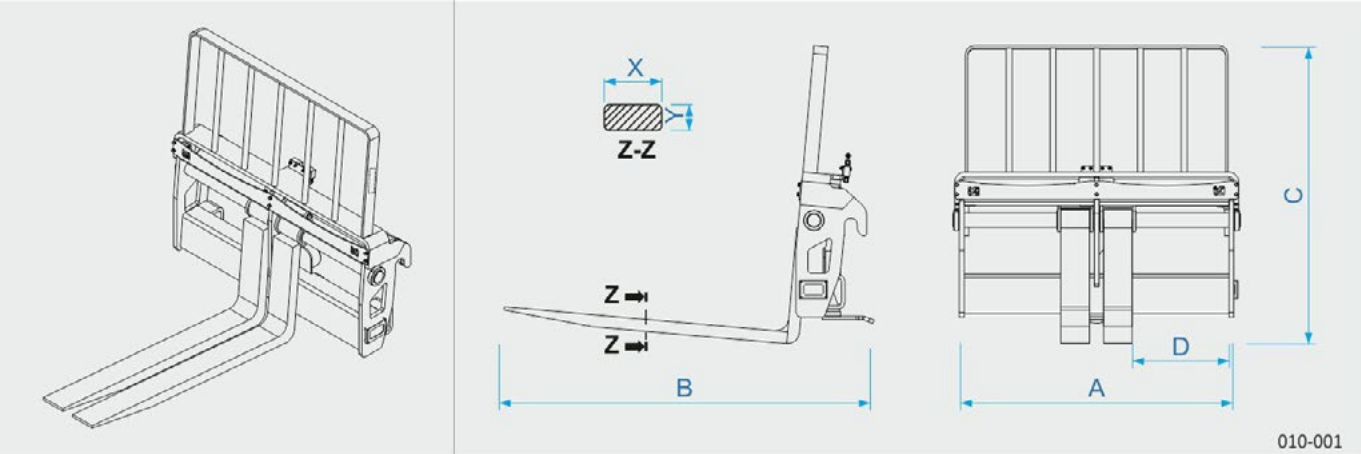


007-001

		A0299	
	kg	250	
	lb	550	
	kg	3000	
	lb	6620	
A	mm	1210	
	in	48	
B	mm	1500	
	in	60	
C	mm	1250	
	in	50	
D	mm	990	
	in	39	
E	mm	295	
	in	12	
F	mm	355	
	in	14	
G	mm	1200	
	in	48	
H	mm	579	
	in	23	
X	mm	100	
	in	4	
Y	mm	45	
	in	2	



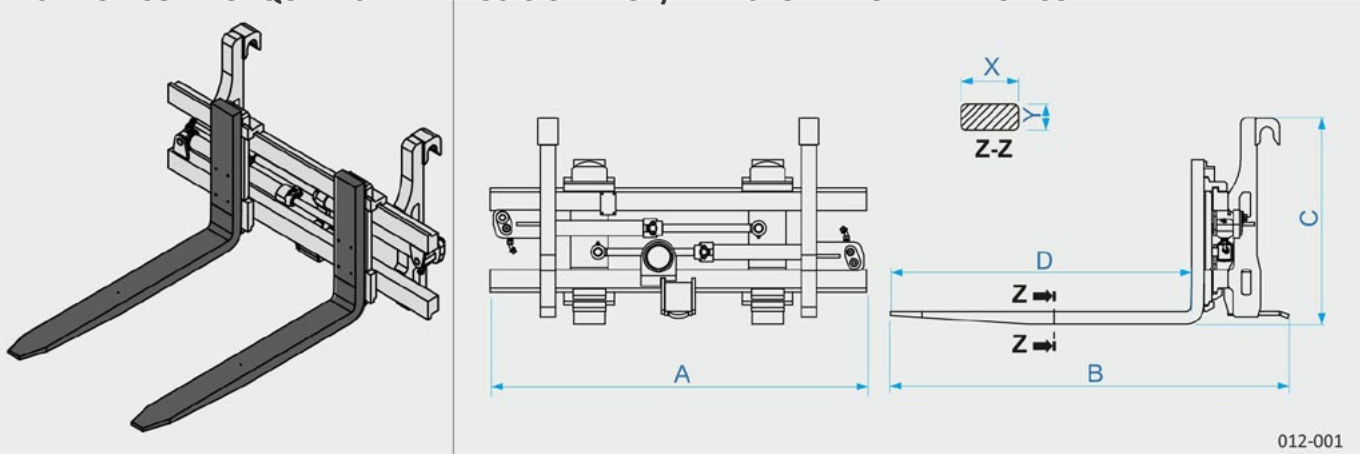
[A0270C]
BASTIDOR CON HORQUILLAS FLOTANTES + TRANSPORTADOR HIDRÁULICO



		A0270C	
	kg	315	
	lb	700	
	kg	4500	
	lb	10000	
A	mm	1200	
	in	48	
B	mm	1560	
	in	62	
C	mm	1250	
	in	50	
D	mm	400	
	in	16	
X	mm	120	
	in	5	
Y	mm	50	
	in	2	



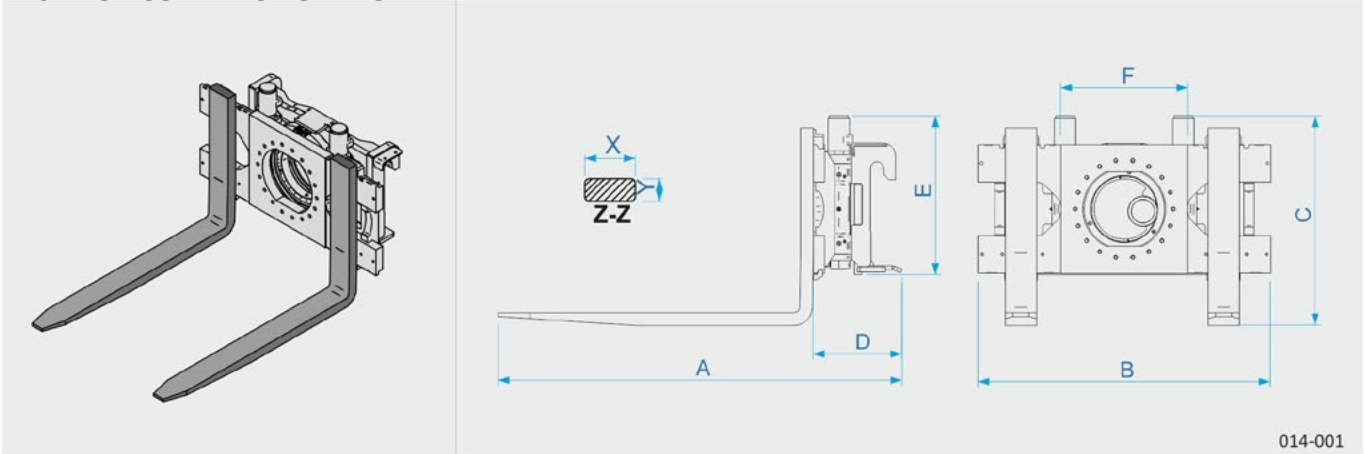
[A0278]
BASTIDOR CON HORQUILLAS FEM + POSICIONADOR/TRANSPORTADOR HIDRÁULICO



		A0278	
	kg	280	
	lb	620	
	kg	2500	
	lb	5500	
A	mm	1085	
	in	43	
B	mm	1550	
	in	62	
C	mm	1252	
	in	50	
D	mm	1200	
	in	48	
X	mm	100	
	in	4	
Y	mm	40	
	in	2	

[A3218]

BASTIDOR CON PLACA GIRATORIA

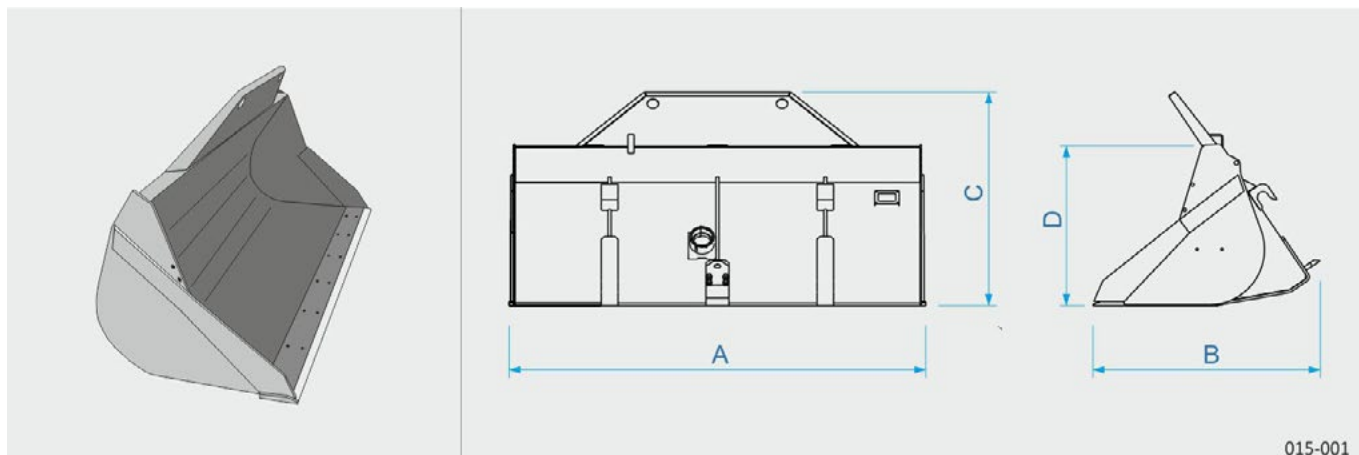


014-001

		A3218	
	kg	370	
	lg	820	
	kg	2500	
	lg	5500	
A	mm	1650	
	in	65	
B	mm	1000	
	in	40	
C	mm	790	
	in	32	
D	mm	390	
	in	16	
E	mm	722	
	in	29	
F	mm	178	
	in	8	
X	mm	100	
	in	4	
Y	mm	40	
	in	2	

[A0697]

PALA PARA EXCAVACIÓN



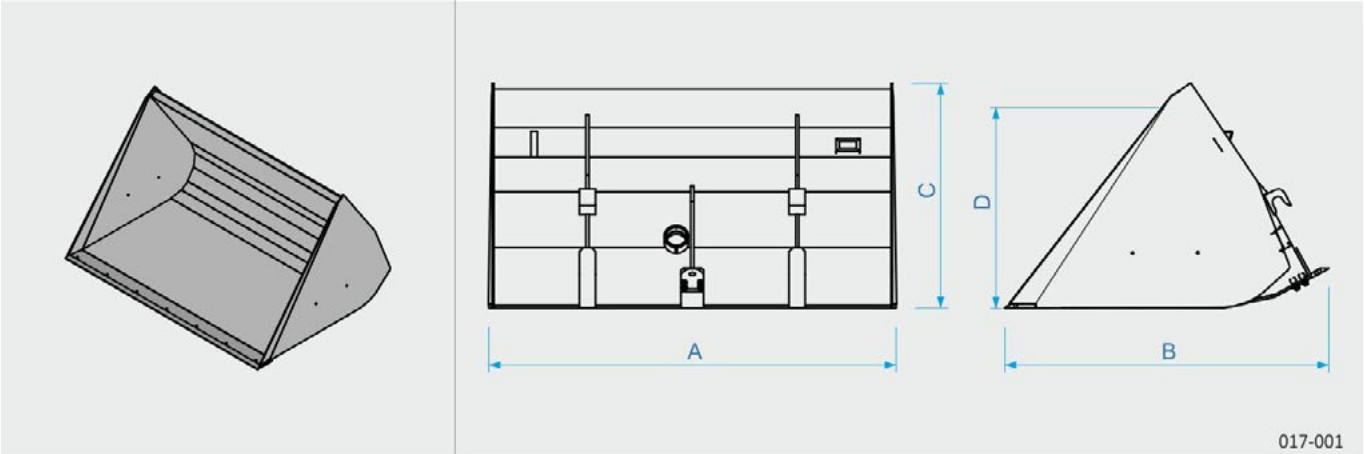
015-001

		A0697	
	kg	280	
	lb	620	
	l	500	
	gal	130	
A	mm	1700	
	in	67	
B	mm	920	
	in	37	
C	mm	820	
	in	33	
D	mm	665	
	in	27	

accesorios disponible	A0697	
	A0908	
	A0909	
	A2601	

[A0723]

PALA PARA PRODUCTOS A GRANEL

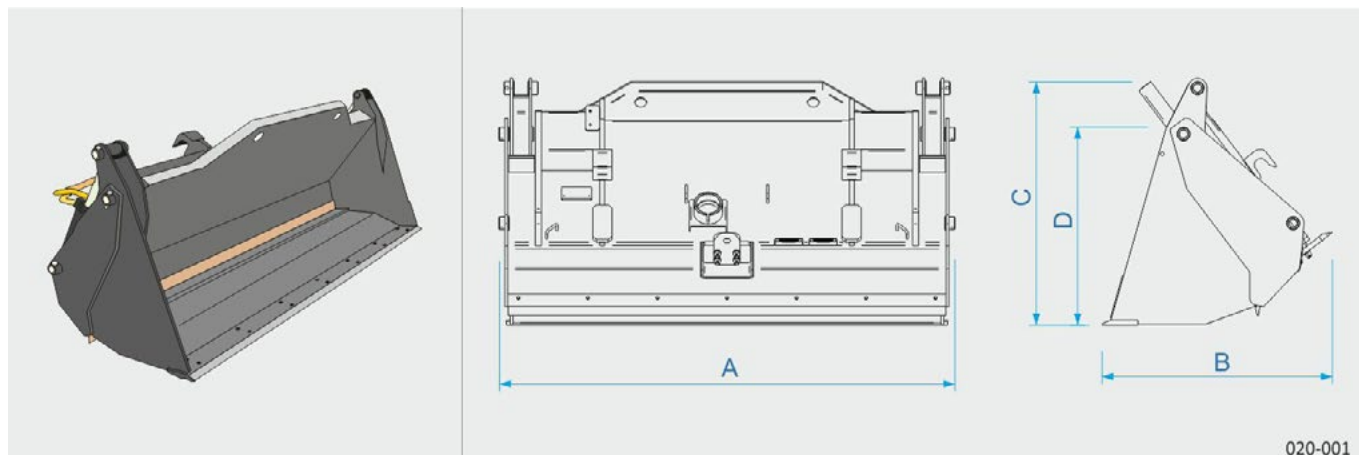


		A0723	
	kg	425	
	lb	940	
	l	1400	
	gal	370	
A	mm	1700	
	in	67	
B	mm	1500	
	in	60	
C	mm	1100	
	in	44	
D	mm	935	
	in	37	

accesorios disponible	
	A0907

[A0809]

PALA 4X1 MULTIFUNCIÓN

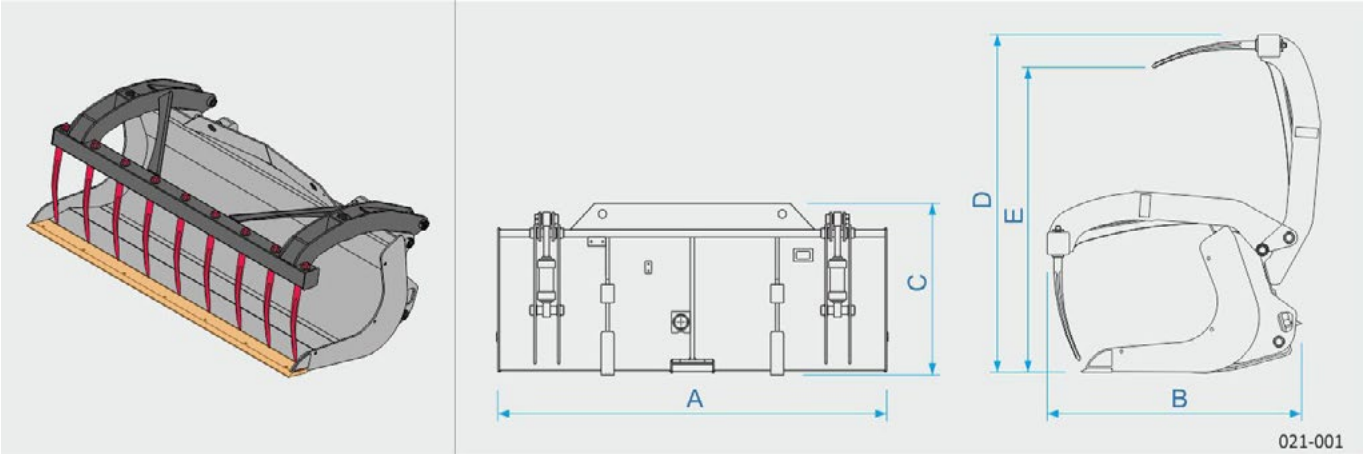


		A0809	
	kg	610	
	lb	1350	
	l	500	
	gal	132	
A	mm	1765	
	in	70	
B	mm	960	
	in	38	
C	mm	1000	
	in	40	
D	mm	825	
	in	33	

accesorios disponible	
	A0889
	(7) A2600

[A0835]

PALA MULTIUSO CON GARFIO

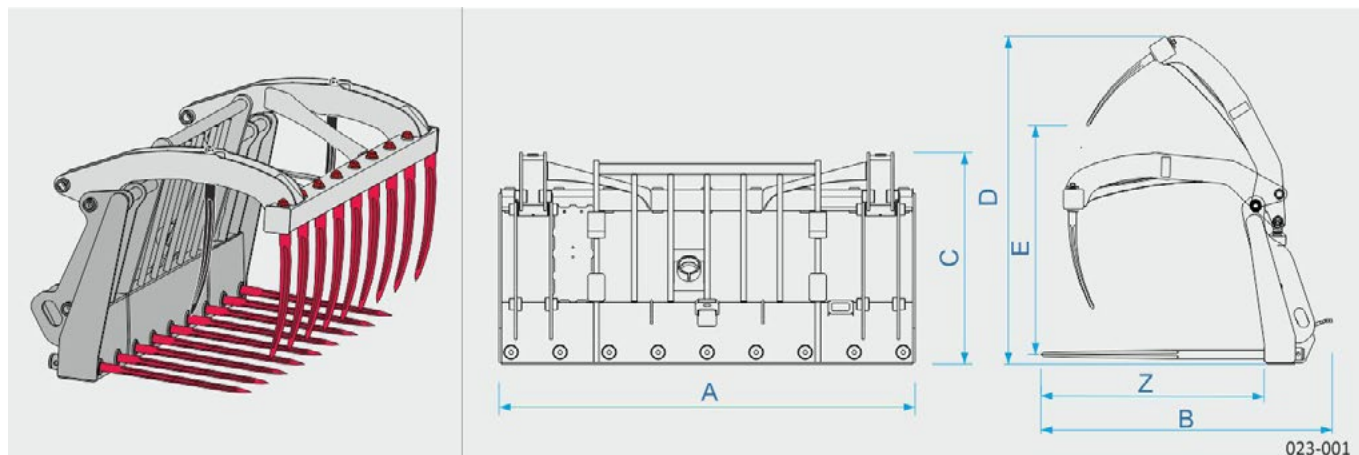


	A0835	
	kg	497
	lb	1100
	l	700
	gal	180
A	mm	1840
	in	73
B	mm	1165
	in	46
C	mm	840
	in	34
D	mm	1550
	in	61
E	mm	1255
	in	49

accesorios disponible	A0835
	A0882
	A0848

[A2308]

HORQUILLA ESTIÉRCOL CON GARFIO

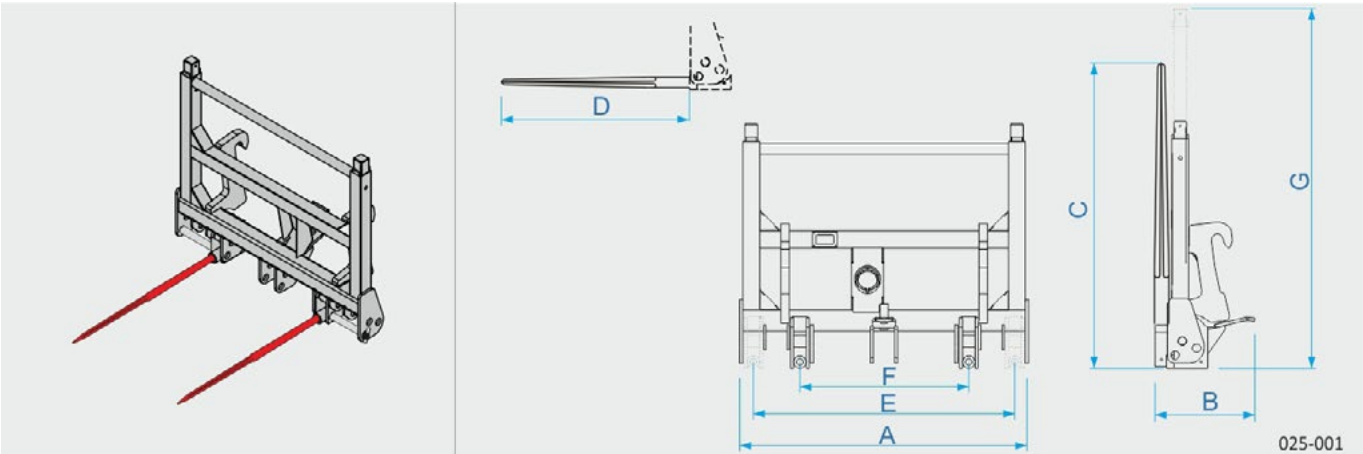


		A2308	
	kg	580	
	lg	1280	
	kg	2000	
	lb	4400	
A	mm	2280	
	in	90	
B	mm	1285	
	in	51	
C	mm	955	
	in	38	
D	mm	1755	
	in	70	
E	mm	1380	
	in	55	
Z	mm	795	
	in	32	

accesorios disponible	A2300	A2301	A2307
	A0848		

[A2337]

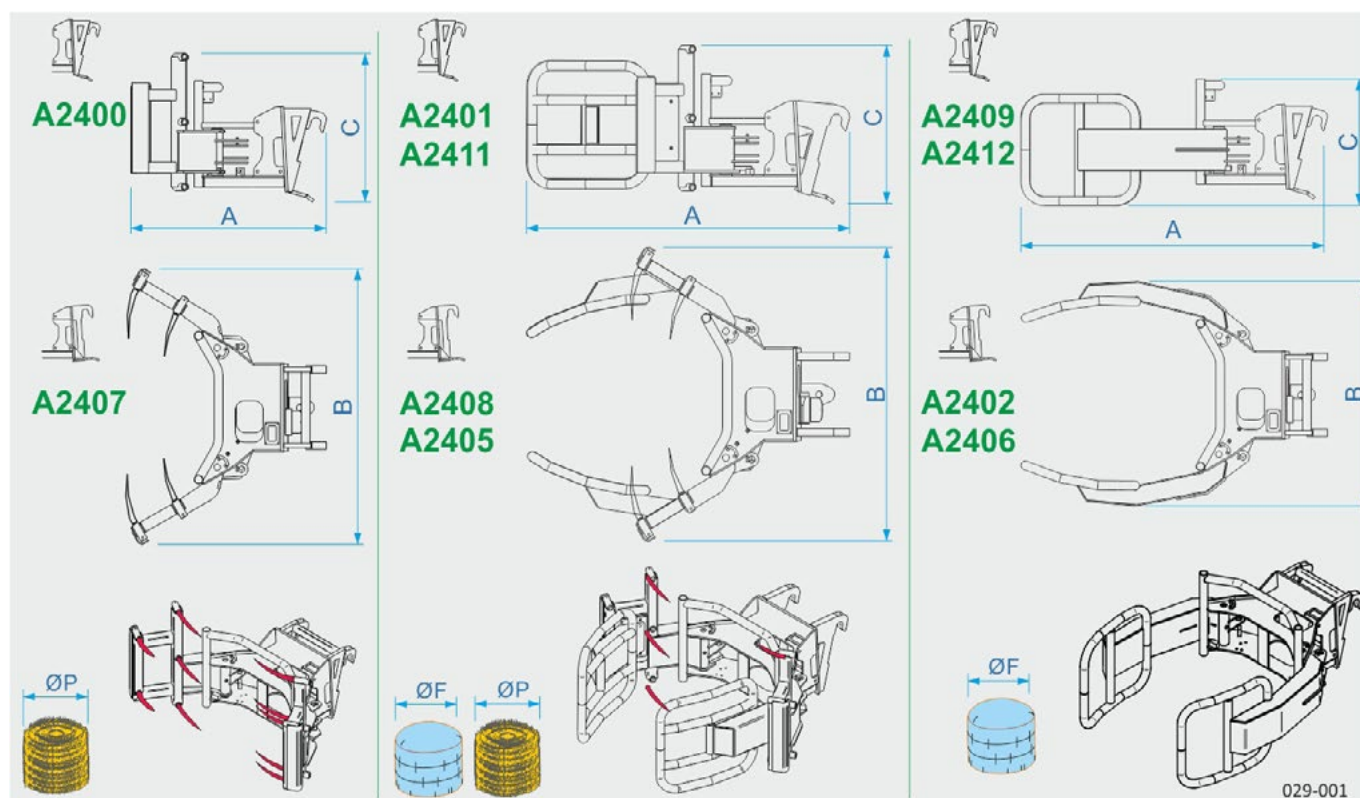
HORQUILLA PARA BALAS DE 2/3 PUNTAS ABATIBLES CON PROTECCIÓN DESLIZANTE



		A2337	
	kg	220	
	lb	490	
	kg	1500	
	lb	3300	
A	mm	1390	
	in	55	
B	mm	470	
	in	19	
C	mm	1035	
	in	41	
D	mm	840	
	in	34	
E	mm	800	
	in	32	
F	mm	1240	
	in	49	
G	mm	1630	
	in	65	

[A2402 - A2405 - A2406 - A2407 - A2408]

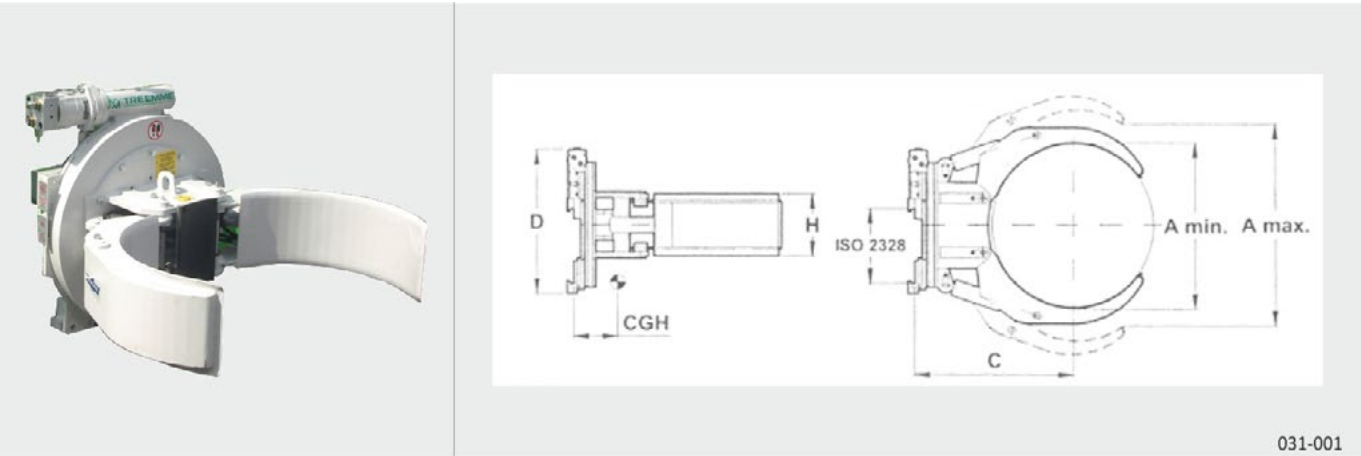
PINZA PARA BALAS REDONDAS INDIVIDUALES



		A2407	A2408	A2405	A2402	A2406
	kg	200	270	330	210	240
	lb	440	600	740 - 730	460	530
	kg	1200	1200	1200	1000	1000
	lb	2600	2600	2600	2200	2200
A	mm	1055	1655	1835	1690	1835
	in	42	66	73	67	73
B	mm	1485	1495	1495	1215	1200
	in	59	59	59	48	48
C	mm	800	905	725	680	905
	in	32	36	29	27	36
Ø F	mm	1200 2000	1200 2000	1200 2000	---	---
	in	48 79	48 79	48 79	---	---
Ø P	mm	---	1400 1500	1400 1800	1400 1500	1400 1800
	in	---	56 60	56 71	56 60	56 71



[A2210C]
PINZA PARA BARRILES

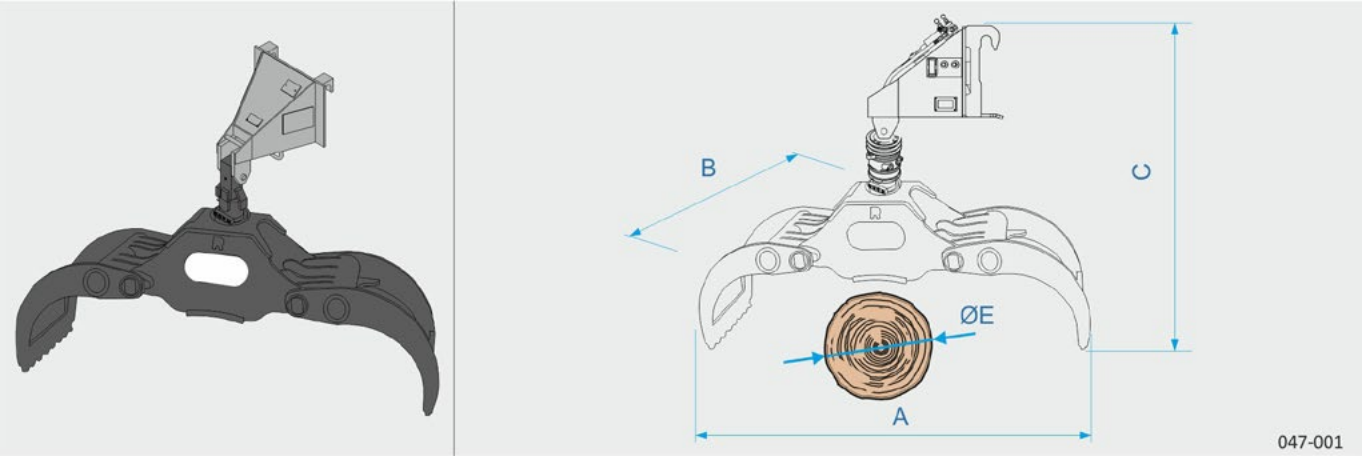


031-001

		A2210C	
	kg	275	
	lb	610	
	kg	600	
	lb	1300	
A	mm	600 700	
	in	24 28	
C	mm	590	
	in	24	
D	mm	725	
	in	29	
H	mm	230	
	in	10	



[A2202C]
PINZA PARA TRONCOS

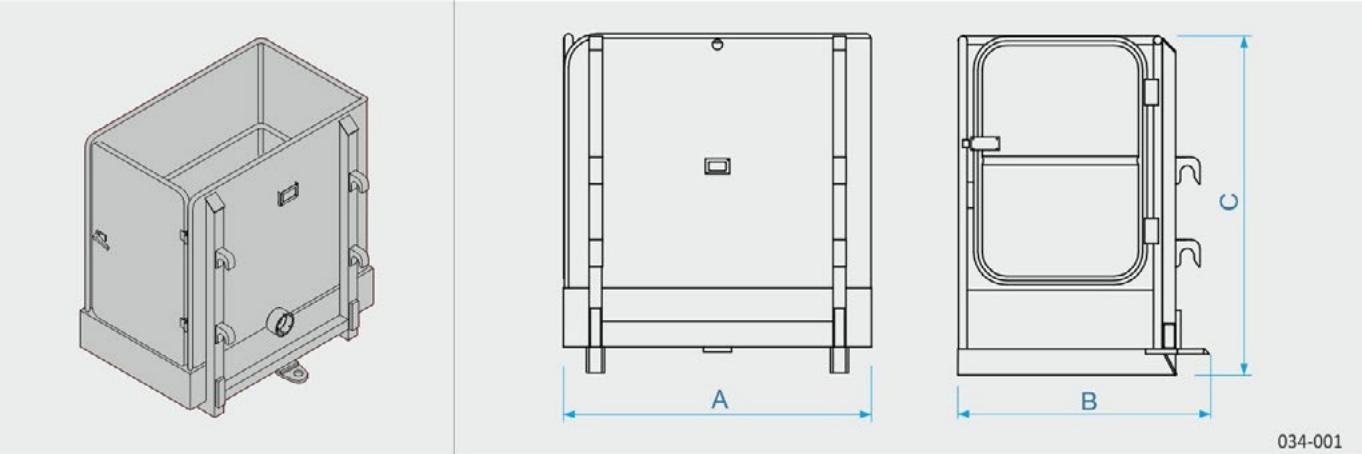


		A2202C	
	kg	3500	
	lb	7700	
	kg	350	
	lb	772	
A	mm	1070	
	in	43	
B	mm	495	
	in	20	
C	mm	1610	
	in	64	



[A1901]

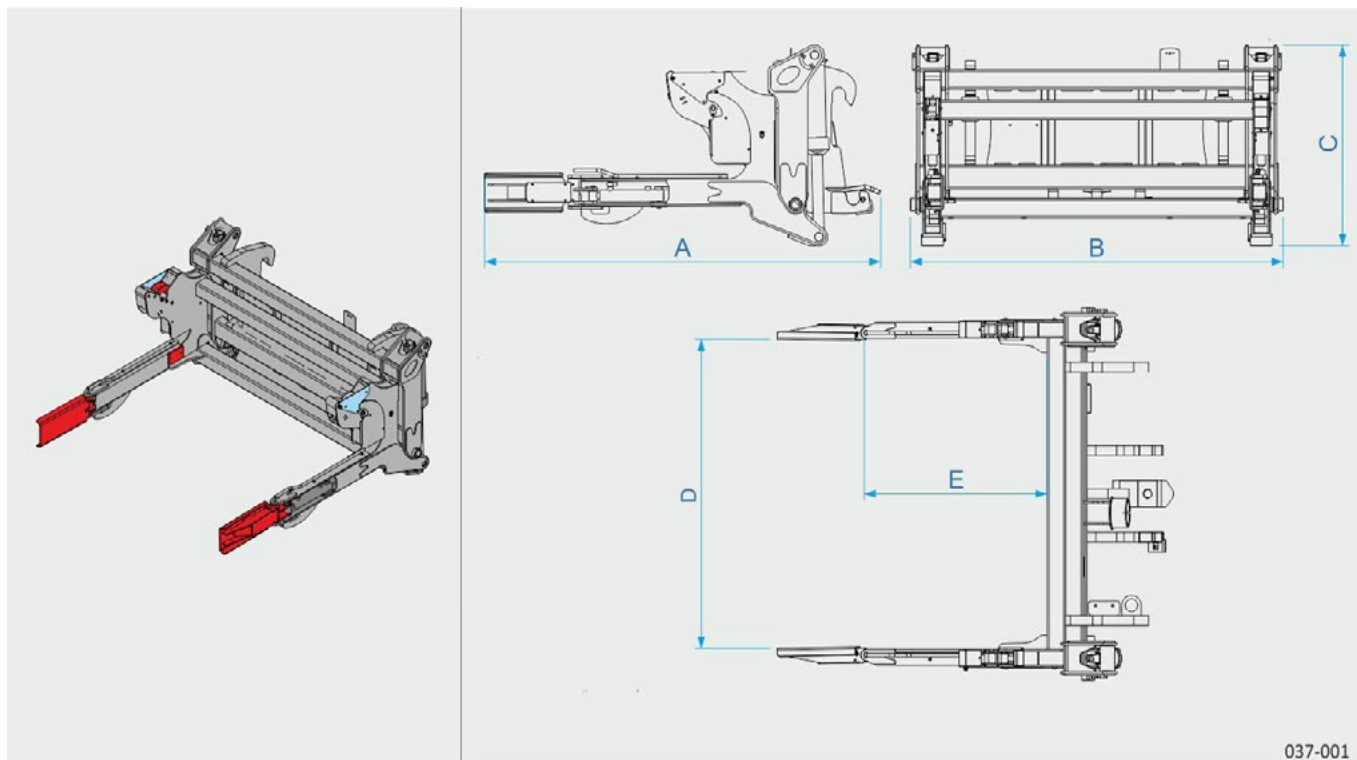
CESTA PARA TRANSPORTAR MATERIALES



		A1901	
	kg	217	
	lb	478	
	kg	1000	
	lb	2200	
A	mm	1200	
	in	48	
B	mm	995	
	in	40	
C	mm	1320	
	in	52	

[A2211]

ELEVADOR DE CUBOS DE DESECHOS



037-001

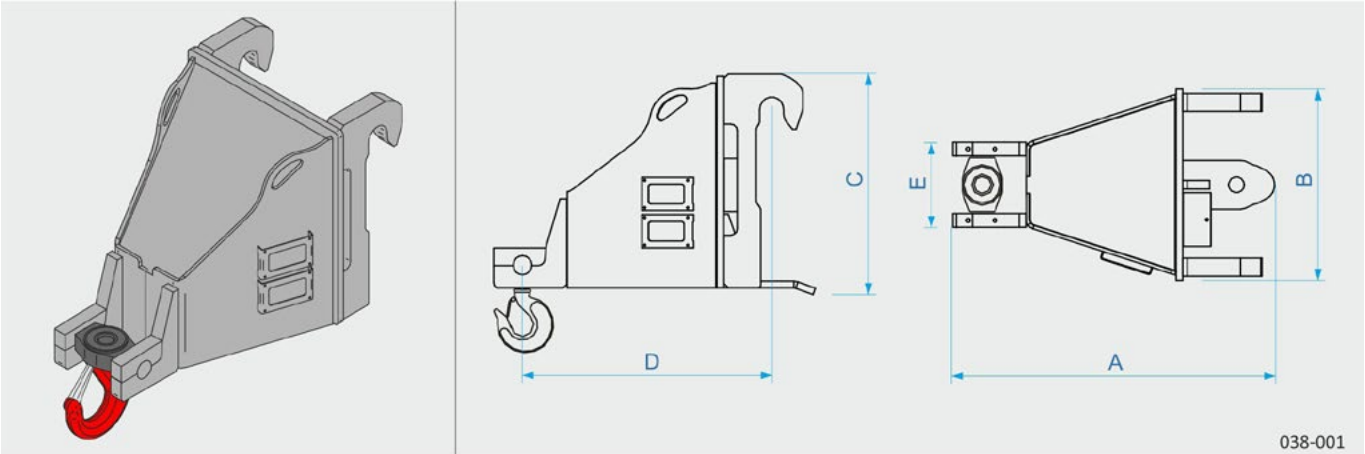


A2211

	kg	350
	lg	770
	kg	300
	lb	660
A	mm	1630
	in	65
B	mm	1530
	in	61
C	mm	825
	in	33
D	mm	1260
	in	50
E	mm	740
	in	30

[A1000]

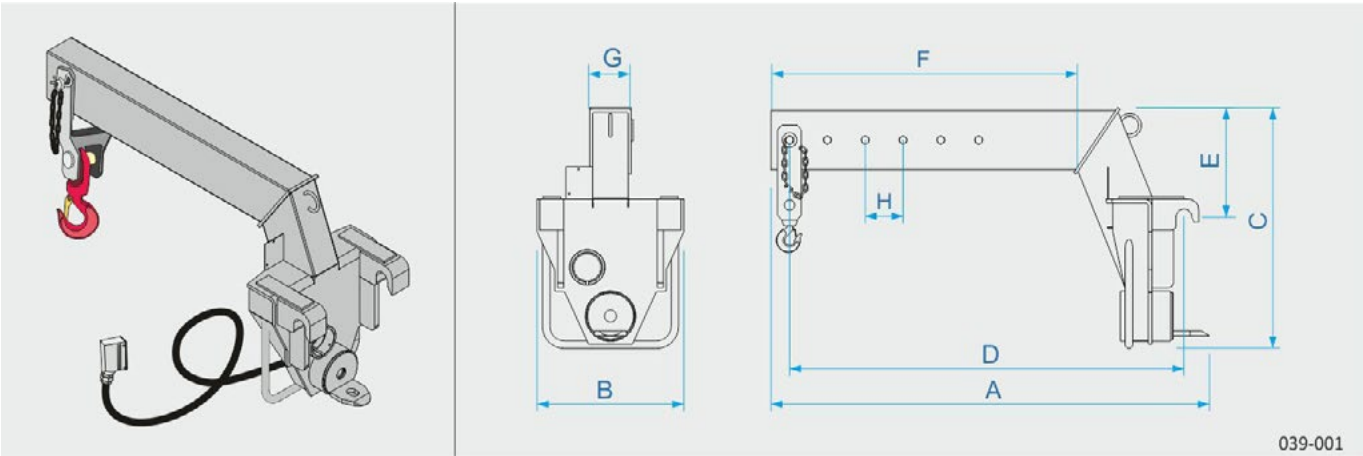
GANCHO EN BASTIDOR



		A1000	
	kg	100	
	lb	220	
	kg	5000	
	lb	11000	
A	mm	725	
	in	29	
B	mm	430	
	in	17	
C	mm	495	
	in	20	
D	mm	560	
	in	23	
E	mm	190	
	in	8	

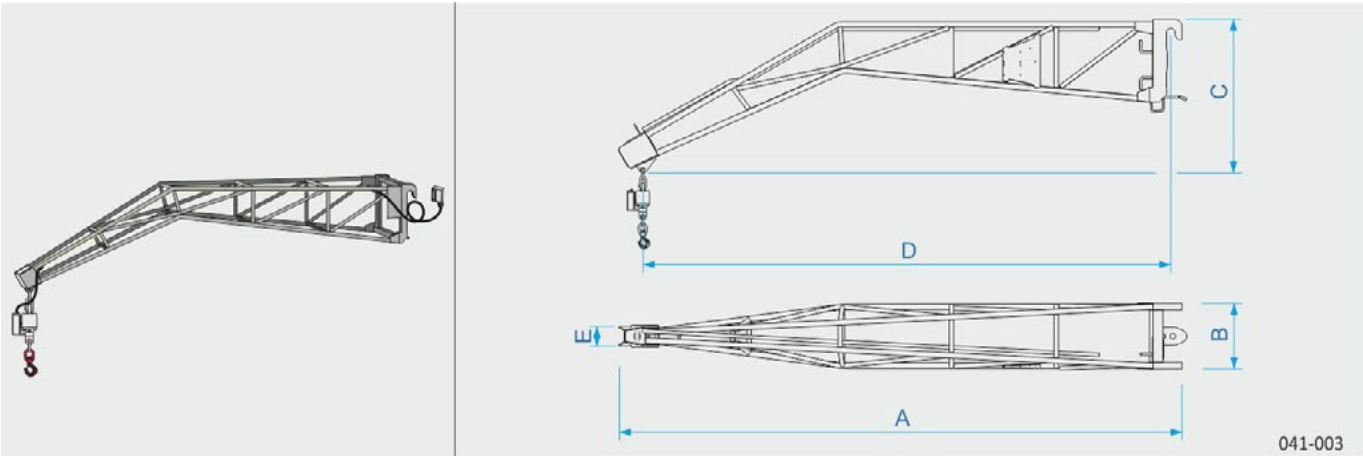


[A1124C]
BRAZO GRÚA



		A1124C	
	kg	125	
	lg	280	
	kg	1500	
	lg	3300	
A	mm	1500	
	in	60	
B	mm	500	
	in	20	
C	mm	805	
	in	32	
D	mm	1335	
	in	53	
E	mm	365	
	in	15	
F	mm	1030	
	in	41	
G	mm	140	
	in	6	

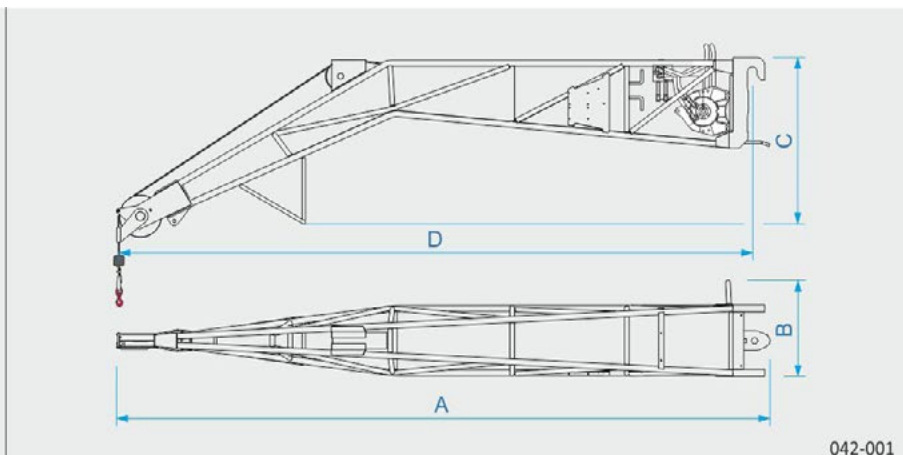
[A1230C]
PLUMÍN



		A1230C	
	kg	125	
	lb	250	
	kg	400	
	lb	800	
A	mm	3470	
	in	137	
B	mm	400	
	in	16	
C	mm	940	
	in	38	
D	mm	3225	
	in	127	
E	mm	135	
	in	6	

[A1330C]

PLUMÍN CON CABRESTANTE



042-001

		A1330C	
	kg	215	
	lb	470	
	kg	400	
	lb	900	
A	mm	3645	
	in	144	
B	mm	540	
	in	22	
C	mm	1000	
	in	40	
D	mm	3535	
	in	140	
Ø cable	mm	7	
	in	1/4	

			A1330C
Carrera máxima del gancho	m	30	
	ft	98'5"	
Velocidad máxima del gancho	m/min	44	
	ft/min	144'4"	
Tracciones de la cuerda		1	





CONTROLES PERIÓDICOS DE SEGURIDAD

MÁQUINA
ACCESORIOS



Programa de los controles periódicos de seguridad	4
Información general	4
Símbolos de los controles periódicos de seguridad	5
Máquina con horquillas.....	6
Cada 250 horas o 3 meses	6
Cada 500 horas o 6 meses	7
Máquina con accesorio.....	10
Cada 250 horas o 3 meses	10



Programa de los controles periódicos de seguridad

Información general

Los controles enumerados en este módulo deben realizarse al cumplirse en plazo, en horas o en meses, que finalice antes. Los resultados deben recogerse por escrito (utilizando por ejemplo las tablas suministradas en las siguientes páginas) y conservarse a disposición de los órganos de vigilancia.

Para cada control realizado, anotar el resultado obtenido seleccionando la casilla correspondiente (superado, no superado, no solicitado) y agregando una nota final si fuese necesario.



SUPERADO



NO SUPERADO



NO SOLICITADO

¡Importante!

Cada control debe considerarse superado solo si se han comprobado todos los ELEMENTOS DE CONTROL descritos. En caso de no superar un control, dirigirse a su Distribuidor de esta zona o al Concesionario para recibir asistencia técnica.

¡Atención!

NO utilizar la máquina hasta que se hayan realizado las reparaciones que fueren necesarias.

Realizar los controles en una zona limitada para impedir el acceso a personal no autorizado.

Para realizar controles que requieran la elevación de una carga, posicionar la máquina sobre una superficie nivelada y apta para soportar el peso.

Para los controles que requieren el desplazamiento de la máquina o del brazo telescópico, el operador debe:

- sentarse en el asiento del conductor;
- abrocharse el cinturón de seguridad;
- cerrar la puerta de la cabina;
- Aplicar el freno de estacionamiento (solo para operaciones con la máquina detenida).

Símbolos de los controles periódicos de seguridad

Los símbolos utilizados en la descripción de los controles de seguridad se componen de:



Información

Información general del control que se debe realizar.



Configuración

Preparación del elemento que se debe comprobar.



Operaciones

Maniobras que se deben realizar.



Controlar

Elementos de control que deben superarse.



Máquina con horquillas

Cada 250 horas o 3 meses

Modelo

Chasis

Total de horas

Controles



Notas



Sistema de control de la carga.

Regulación de la burbuja toroidal (si está instalada).

Válvulas de bloqueo de los cilindros hidráulicos.

Dirección de emergencia.

Servofreno de emergencia.

Adhesivos y placas.

Fecha:

Firma:



Cada 500 horas o 6 meses

Modelo

Chasis

Total de horas

Controles			Notas	
Sistema de control de la carga.				
Regulación de la burbuja toroidal (si está instalada).				
Válvulas de bloqueo de los cilindros hidráulicos.				
Dirección de emergencia.				
Servofreno de emergencia.				
Adhesivos y placas.				
Presión de la instalación oleodinámica (*).				
Presión del sistema de dirección hidráulica (*).				

Fecha:

Firma:

(*) comprobación que debe realizar el Distribuidor de zona o Concesionario.

Sistema de control de la carga



- Encender la máquina.
- Instalar las horquillas en el bastidor y recoger un peso igual a aproximadamente 2/3 de la capacidad máxima de la máquina, colocándolo en el centro de gravedad de la carga indicado en el diagrama.



Extender, con el brazo horizontal, hasta la intervención del sistema de control de carga.



La máquina no se ha dado la vuelta.

Se encienden las luces verde – amarillo – rojo (rectángulo) del indicador [25] en la cabina.

Se enciende de forma intermitente el avisador acústico en la cabina.

El único movimiento permitido es el de recogida del brazo.

Medir la extensión del brazo (para su posterior verificación).



Girar el selector de modo de funcionamiento (llave roja) a la posición (C) y, trabajando con extrema precaución, deslizar el brazo horizontal hacia fuera hasta que la máquina se incline..

Girar el selector del modo de funcionamiento (llave roja) a la posición (A).



La máquina se ha dado la vuelta.

Se encienden las luces VERDE – AMARILLO – ROJO (rectángulo) del indicador [25] en la cabina.

Se enciende de forma intermitente el avisador acústico en la cabina.

Medir la extensión del brazo y comprobar que es al menos **XX** cm mayor que la medida anterior (control previo).

Válvulas de bloqueo de los cilindros hidráulicos



- Encender la máquina.
- Tomar un peso en las horquillas equivalente al menos a 2/3 de la capacidad máxima del vehículo y elevar el brazo un ángulo de 30° aproximadamente. Extender con el brazo horizontal hasta que se encienda la luz amarilla del indicador [25].
- Desconectar la máquina y volver a conectar el encendido girando la llave [8] a la posición (R).
- accionar el joystick para hacer descender el brazo y liberar la presión residual del sistema hidráulico. Luego soltar el joystick.
- apagar el tablero girando la llave [8] a la posición (0).



Medir la distancia entre las horquillas y el terreno. Esperar 30 minutos y repetir la medición.



La diferencia entre las dos medidas no debe superar los 25 mm (1 in).

Regulación de la burbuja toroidal (si está instalada)



- Encender la máquina.
- situarse sobre una superficie plana.
- Nivelar la máquina.



Colocar un nivel de burbuja sobre el chasis de la máquina y verificar la planitud tanto en dirección transversal como longitudinal.



La burbuja toroidal [13] en la cabina debe indicar 0° en ambas direcciones con una tolerancia de $\pm 1^\circ$.

Dirección de emergencia



- Encender la máquina.
- Seleccionar la modalidad en el eje delantero.
- apagar la máquina.



Girar con el volante.



Debe ser posible efectuar dos giros del volante por un lado y dos por el otro sin advertir un aumento del esfuerzo en la dirección.

Servofreno de emergencia



Encender la máquina.



Apretar 3 veces el pedal del freno del servicio [15].



Debe ser posible pisar tres veces el freno de servicio sin notar un aumento del esfuerzo en el pedal.

Adhesivos y placas



Apagar la máquina.



Controlar todas las etiquetas y adhesivos de la máquina (dentro de la cabina y en el chasis).



La máquina debe tener todos los adhesivos y las etiquetas indicados en el MÓDULO 1.



Máquina con accesorio

Cada 250 horas o 3 meses

Modelo

Chasis

Total de horas

Controles			Notas	
Sistema de enganche.				
Limitador de carga (si está instalado).				
Freno del cabrestante del cable (si está presente).				
Fin de carrera del cable (si está presente).				
Movimientos hidráulicos (si están presentes).				
Gancho (si está presente).				
Cables (si están presentes).				
Adhesivos y placas.				

Fecha:

Firma:

Instalar los equipos que se van a comprobar en la balsa de la máquina tal y como se indica en el MÓDULO 3. Realizar las comprobaciones indicadas en la tabla para todos los equipos disponibles con la máquina.

Sistema de enganche



Elevar el accesorio a una altura del suelo de 1,5 m aproximadamente.



Los dos soportes superiores del accesorio deben apoyarse correctamente en el bastidor.
El pistón de acople rápido debe introducirse correctamente en el alojamiento específico del accesorio.

Limitador de carga (si está instalado)



Conectar la toma de corriente del equipo a la máquina.



Recoger completamente el brazo y bajar los estabilizadores (si están instalados).
Enganchar una carga equivalente a un 110% de la carga que figura en la placa del accesorio.



El valor indicado en la pantalla (si posee) está dentro de una tolerancia del $\pm 10\%$.
El accesorio no está deformado permanentemente.
Se encienden todas las luces del indicador [25].
Se enciende de forma intermitente el avisador acústico en la cabina.
Los movimientos permitidos son la bajada del brazo y la bajada del cable.

Freno (si está presente)



Aplicar en el gancho del accesorio una carga equivalente a la capacidad nominal máxima del accesorio.



Efectuar el movimiento de bajada del cable y luego apagar el motor.



La bajada del cable se detiene por intervención del freno del cabrestante.

**Fin de carrera del cable (si está presente)**

Aplicar en el gancho del accesorio una carga de aproximadamente 200 kg para mantener tensado el cable y evitar que se superponga en el tambor pues podría dañarse el cable;



Levantar y extender completamente el brazo de la máquina y luego accionar la bajada del cable hasta que se detenga el movimiento (activación del fin de carrera en bajada).



El cable debe envolver el tambor al menos cuatro veces.



Accionar la subida del cable hasta que se detenga el movimiento (activación del fin de carrera en subida).



El dispositivo deberá intervenir automáticamente parando la polea del gancho a una distancia mínima de 10 cm de la estructura del polipasto .

Movimientos hidráulicos (si están presentes)

Ejecutar con precaución algunos mandos AUX del accesorio.



En accesorio efectúa los movimientos conforme con sus funciones.

Gancho (si está presente)

Elevar el accesorio a una altura del suelo de 1,5 m aproximadamente.



El gancho debe tener la lengüeta y debe cerrarse correctamente.
Deberá ser posible efectuar fácilmente con la mano la rotación de todos ejes.
El gancho no deberá presentar fisuras visibles, deformaciones o desgaste.

Cables (si están presentes)

Durante la operación de inspección del cable es obligatorio usar guantes resistentes a la abrasión, al corte y al desgarre causados por la posible rotura de los cordones.



Se necesitan dos operadores, identificados del siguiente modo:

- operador 1 para todas las operaciones con el cable.
 - operador 2 para todas las maniobras desde la cabina.
-
- Encender la máquina.
 - situar la máquina sobre una superficie plana y limpia para la acumulación de material sobre las superficies del cable.



- levantar el brazo a aprox. 1,1 m. del suelo.
- llevar el mando de sentido de marcha a la posición neutra.
- Aplicar el freno de estacionamiento.



Aferrar el cables y mantenerlo tenso durante toda la operación de desenrollado.

Accionar el mando para desenrollar el cable con el motor a velocidad de rotación mínima hasta que intervenga el dispositivo del fin de carrera. No continuar insistiendo en el movimiento de desenrollado del cable o bajar el brazo de la máquina para evitar el posterior enrollado incorrecto en el tambor.

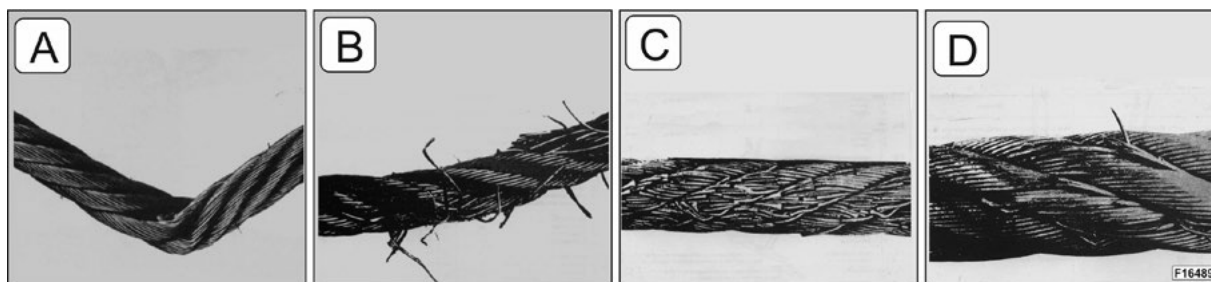
Controlar visualmente el cables en toda su longitud evaluando el estado de desgaste, y de ser necesario, sustituirlo (a continuación se ilustran algunos casos de defectos que requieren la sustitución del cables según la norma UNI ISO 4309):

A) deformación por plegado.

B) cable salido de la garganta de una polea, con deformación y plegado.

C) muchos hilos rotos y un elevado desgaste.

D) hilos rotos y desplazamiento de hilos a cordones adyacentes.



Accionar el mando de enrollado del cables y operar a la mínima velocidad posible.

Mantener el cable tenso durante toda la fase de enrollado para garantizar la posición correcta en el tambor.



El cable se enrolló correctamente en el alojamiento específico del accesorio.

**Adhesivos y placas**

Apoyar el accesorio en el suelo.



Controlar todas las placas y adhesivos presentes en el accesorio



El accesorio debe tener todos los adhesivos y las placas indicados en el MÓDULO 3.





DATOS TÉCNICOS



Información general

Datos técnicos

Todos los datos presentados en este módulo se expresan utilizando el sistema métrico internacional y el sistema métrico imperial.

El peso de la máquina se mide con:

- horquillas estándar montadas.
- instalaciones llenas hasta el nivel.
- operador no presente en la cabina.
- neumáticos estándar instalados.

El valor de capacidad máxima de la máquina se indica en la PLACA DE IDENTIFICACIÓN citada en el MÓDULO M1c y en los diagramas de cargas del MÓDULO M2.

Neumáticos que pueden instalarse

Para la información sobre los neumáticos que pueden instalarse en la máquina, consultar el MÓDULO 2.

Lubricantes

Utilizar solamente fluidos y grasas con especificaciones técnicas compatibles con las indicadas en este módulo. Comunicarse con el Distribuidor local o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.

Dimensiones de la máquina

Los diseños de las máquinas citados en este módulo para las cotas de las dimensiones se refieren a un modelo general para cualquier gama de producto, en cambio, los datos ingresados en la tabla son específicos para cada máquina en particular con equipamiento estándar.

Nomenclatura



Peso total.



Carga sobre el eje delantero sin carga sobre las horquillas.



Carga sobre el eje trasero sin carga sobre las horquillas.



Capacidad máxima.



Altura máxima de elevación.



Voladizo máximo.



Carga máxima bajo cada neumático.



Velocidad máxima.



Información sobre la batería (tensión, capacidad total, capacidad nominal, dimensiones y peso).



Consumo horario medio (consultar el ciclo WDI 2198)



Tiempo de recarga de la batería.



Dimensiones de la máquina.



Lubricantes para utilizar según las temperaturas ambientales de uso.



Aceite hidráulico.



Líquido de frenos.



Grasas.







E-WORKER

--	--

	N	37000
	lb	8300

	kmh	25
	mph	15

	m	4,8
	ft	15'8"

	V	48
	kWh	46
	Ah	960
	mm	1024x1396x459
	kg	1520

	h	9
--	---	---

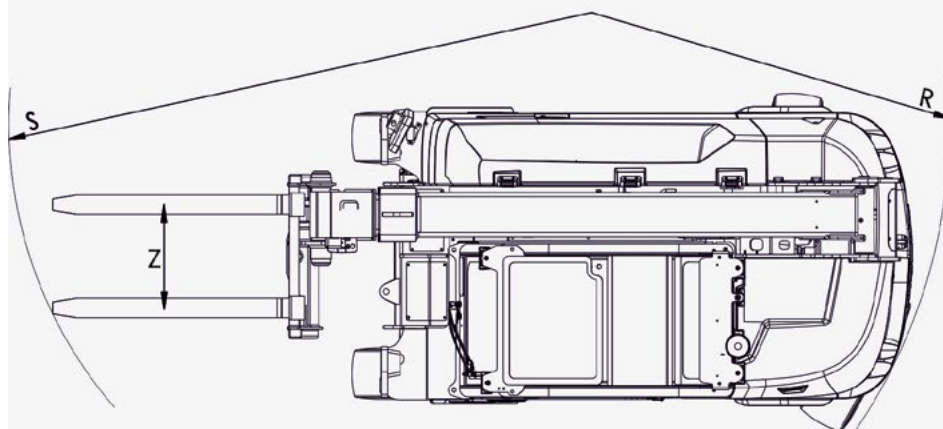
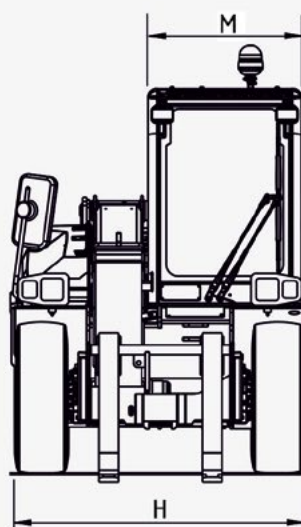
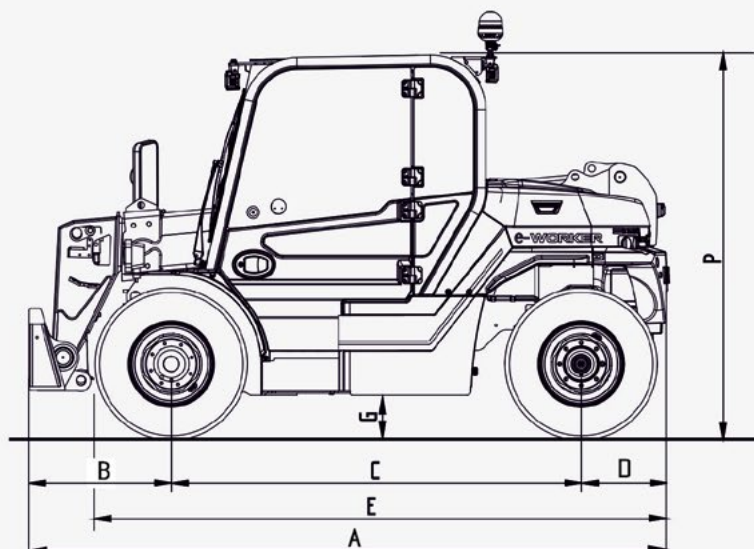
	m	2,6
	ft	8.6

	KWh/h	6 [WDI 2198]
--	-------	--------------

	kg	lb	kg	lb	kg	lb
25.5-60-2WD	4950	10900	2600	5700	2350	5200
25.5-90-4WD						



		2WD	4WD
A	mm	3310	3310
	in	130	130
B	mm	760	760
	in	30	30
C	mm	2100	2100
	in	83	83
E	mm	2950	2950
	in	116	116
G	mm	200	210
	in	7.5	8
H	mm	1540	1650
	in	61	65
M	mm	785	785
	in	31	31
P	mm	1945	1955
	in	76	77
R	mm	2750	3300
	in	108	130
S	mm	2190	2695
	in	86	106
Z	mm	530	530
	in	21	21



E-WORKER 25.5-60 2WD 25492



	-30 ; +10 [°C] -22 ; +50 [°F]	-15 ; +30 [°C] +5 ; +86 [°F]	0 ; + 40 [°C] +32 ; +104 [°F]	+20 ; +60 [°C] +32 ; +104 [°F]
	ROLOIL LI/22-HIV	ESSO UNIVIS N32	Q8 HANDEL 46 TOTAL EQUIVIS E46 WMOBILFLUID 424 PANOLIN SYNTH 46	ESSO UNIVIS N68
	Q8 BRAKE FLUID DOT 4	Q8 BRAKE FLUID DOT 4	Q8 BRAKE FLUID DOT 4	Q8 BRAKE FLUID DOT 4
	ROLOIL TIV MERLO	ROLOIL TIV MERLO	ROLOIL TIV MERLO	ROLOIL TIV MERLO





MERLO S.P.A.

Via Nazionale, 9
San Defendente di Cervasca
12010 Cuneo - Italia

 0171-614111  www.merlo.com  info@merlo.com



MANUAL DE MANTENIMIENTO

CONSERVAR ESTE MANUAL SIEMPRE CON LA MÁQUINA

EW25.5-90

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

MM-EWORKER-A-01

CHASIS
D2003232

MA00909

(ES)

H5



FECHA DE PUBLICACIÓN
06/2022

MÓDULO MM

**MANTENIMIENTO
DE LA
MÁQUINA**



INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD	5
INTRODUCCIÓN	7
MODIFICACIONES A LA MÁQUINA	7
CAPACITACIÓN DEL OPERADOR.....	7
INSTRUCCIONES OPERATIVAS	7
PELIGROS PARA EL PERSONAL.....	8
PELIGROS OCASIONADOS POR PARTES CALIENTES	9
PELIGROS AMBIENTALES	9
PELIGROS DE INCENDIOS O EXPLOSIONES	10
PELIGROS DE APLASTAMIENTO	10
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	13
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA.....	15
MANTENIMIENTO DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA	16
MANTENIMIENTO EN LOS NEUMÁTICOS	16
INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS	16
MANTENIMIENTO DE LA LLANTA	16
SUSTITUCIÓN DE UN NEUMÁTICO	16
PUNTOS DE ACCESO PARA EL MANTENIMIENTO	17
TOPE MECÁNICO DE SEGURIDAD	18
POSICIÓN DE REPOSO	18
INSTALACIÓN	18
DESINSTALACIÓN.....	18
PROGRAMACIÓN DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO	19
MANTENIMIENTO ORDINARIO.....	20
MANTENIMIENTO DE TALLER	23
MANTENIMIENTOS ADICIONALES.....	39
FUSIBLES.....	40
SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS	42



SECCIÓN 1

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD



INTRODUCCIÓN

Leer atentamente este manual antes de iniciar el mantenimiento de la máquina y conservarlo en el lugar compartimento específico en la cabina.

En caso de deterioro o por cualquier duda acerca de su utilización, contactar con el Distribuidor local o con el Concesionario. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida, ni en su totalidad ni en parte.

Todos los contenidos se refieren al nuevo producto en el momento de la publicación. Las piezas o accesorios que podrían no estar instalados en la máquina, se identifican con la leyenda "Si están instalados".

Prestar especial atención a los siguientes mensajes de clasificación de los peligros, contenidos en este manual:

**PELIGRO**

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.

**ATENCIÓN**

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

**PRECAUCIÓN**

Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas.

IMPORTANTE

Señala un mensaje importante que enfatiza un concepto o una instrucción.

MODIFICACIONES A LA MÁQUINA

No modificar la máquina bajo ningún concepto (estructura, calibraciones, seguridades, etc.).

Cualquier modificación realizada, incluido el uso de repuestos no previstos por el fabricante, puede exponer al operador y a la máquina a daños, causar la suspensión de la garantía y exonerar al fabricante de responsabilidades civiles y penales.

CAPACITACIÓN DEL OPERADOR

El operador debe estar adecuadamente entrenado en el mantenimiento de esta máquina y en el cumplimiento de las prácticas de seguridad.

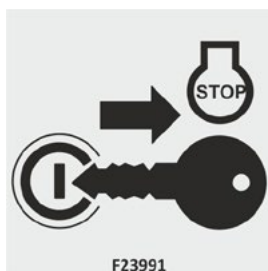
INSTRUCCIONES OPERATIVAS

Los intervalos de mantenimiento indicados en este manual se refieren al uso normal de la máquina; si la máquina se utiliza en ambientes polvorientos (por ejemplo maderas desmenuzadas, aves, harina, etc.) el mantenimiento se debe realizar con una frecuencia mayor.

Antes de utilizar la máquina, asegurarse de que se hayan completado todas las operaciones de mantenimiento necesarias.

Utilizar solo los lubricantes y repuestos originales aprobados por MERLO, indicados en el MÓDULO 5.

PELIGROS PARA EL PERSONAL



Antes de iniciar el mantenimiento de la máquina, detener el motor como se indica en el procedimiento descrito en el MANUAL DE INSTRUCCIONES.

NO REALIZAR el mantenimiento de la máquina si está encendida.



NO PERMITIR que nadie pase o permanezca dentro del radio de acción de la máquina durante las operaciones de mantenimiento.



Asegurarse de que la máquina esté aparcada en una superficie plana para que sea posible medir correctamente los niveles de los líquidos que se deben controlar.



Usar los equipos de protección individual (EPI) si las condiciones de trabajo lo requieren. Por ejemplo:

- casco de protección;
- guantes;
- calzado de seguridad.



NO REALIZAR el mantenimiento si la máquina está ubicada en un lugar con poca ventilación, iluminación insuficiente o en condiciones de cansancio, malestar o bajo el efectos de alcohol, fármacos o drogas.



Averiguar dónde puede obtener asistencia en caso de emergencia.

PELIGROS OCASIONADOS POR PARTES CALIENTES



NO intentar reparar o apretar tubos o racores hidráulicos mientras el motor está en funcionamiento o cuando el sistema hidráulico esté bajo presión.

NO usar las manos para comprobar la eventual ausencia de fugas hidráulicas. Utilizar un pedazo de cartón y ponerse guantes de seguridad para proteger las manos de posibles salpicaduras de líquidos.



NO desenroscar los tapones del circuito hidráulico cuando la máquina está encendida y el sistema está bajo presión.

Dejar que el líquido se enfríe antes de desenroscar los tapones.



Evite el contacto con las superficies calientes de la máquina (el sistema hidráulico, motores eléctricos, etc.).

PELIGROS AMBIENTALES



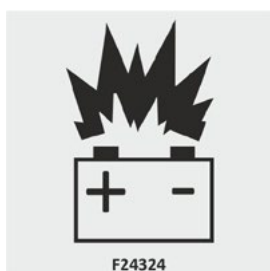
Respetar siempre las normas ecológicas del País en el que se esté utilizando la máquina.

Está terminantemente prohibido descargar o abandonar aceites, filtros o todo aquello que pueda ser fuente de contaminación medio ambiental; por lo tanto hay que prestar especial atención a la eliminación de forma segura de estos materiales perjudiciales para el hombre y el medio ambiente, utilizando para ello las organizaciones previstas para dicho fin.

PELIGROS DE INCENDIOS O EXPLOSIONES



NO provocar cortocircuitos en la batería. Los cables conectados erróneamente pueden provocar una explosión.



Mantener arcos, chispas y llamas libres lejos de la batería, ya que el líquido que contiene en su interior tiene ácido que podría ocasionar graves quemaduras.



NO fumar ni utilizar llamas libres durante las operaciones de mantenimiento en la máquina.

PELIGROS DE APLASTAMIENTO



NO permitir que nadie pase o se detenga debajo del brazo de la máquina durante las operaciones de mantenimiento.

Mantener las manos y los dedos alejados de los orificios del brazo y del cilindro de inclinación del bastidor.



NO acercar las manos o pies a los puntos de aplastamiento (por ejemplo, el brazo telescópico) cuando la máquina esté en funcionamiento.



Comprobar que no haya personas en el radio de acción de la máquina antes de desplazarla.





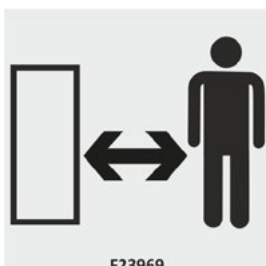
SECCIÓN 2

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA



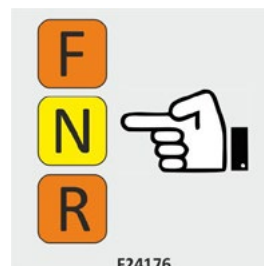
Posicionar la máquina en una superficie plana. Si nos encontramos en una pendiente, bloquear las ruedas con las cuñas correspondientes.



Mantener siempre una distancia de seguridad entre la máquina y las personas, los accesorios y los obstáculos.



Aplicar el freno de estacionamiento de la máquina.



Seleccione la posición NEUTRA del sentido de marcha (N).



Recoger completamente el brazo telescópico y después bajarlo a tierra.

Retirar los accesorios instalados.



Si fuese necesario efectuar el mantenimiento con el brazo levantado, instalar el RETÉN MECÁNICO DE SEGURIDAD (véase el apartado correspondiente).



Girar la llave de arranque [8] a la posición [0] para apagar la máquina. Retirar la llave.

Accionar los mandos hidráulicos para eliminar la presión residual de la instalación hidráulica.



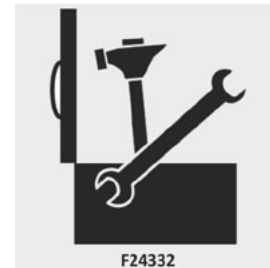
Colocar un letrero informativo en la cabina con la indicación "NO UTILIZAR".



Descender de la cabina y cerrar la puerta.



Limpiar el aceite, la grasa o el agua de las piezas de mantenimiento para eliminar cualquier superficie resbaladiza.



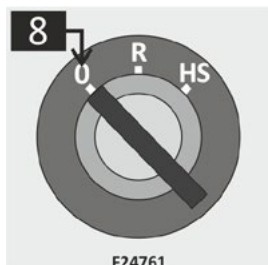
Retirar los cárteres o las protecciones móviles para poder acceder fácilmente a la zona de mantenimiento. Al terminar las operaciones volver a montar todos los cárteres y las protecciones móviles en sus posiciones originales.



Asegurarse de que no haya partes rotas, faltantes o dañadas y que los dispositivos de fijación no estén flojos o ausentes.

MANTENIMIENTO DE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Antes de efectuar el mantenimiento en la instalación eléctrica, realizar las siguientes operaciones preliminares.



Girar la llave de arranque (8) a la posición "0".

IMPORTANTE

NO realizar el mantenimiento de las partes eléctricas sin antes desconectar la máquina.



PRECAUCIÓN



Para evitar dañar los sistemas eléctricos de la máquina, NO FORZAR manualmente la desconexión de la batería:

- Con el motor en funcionamiento.
- Con el salpicadero encendido.



Comprobar que las conexiones eléctricas estén limpias y sin daños para evitar cortocircuitos o explosiones.

MANTENIMIENTO EN LOS NEUMÁTICOS

Controlar que los cuatro neumáticos sean de la misma marca, dimensiones y características entre los disponibles para la máquina.

El mantenimiento en los neumáticos debe ser realizado por un centro de asistencia cualificado o por un técnico autorizado.

Antes de realizar cualquier mantenimiento en un neumático o en una llanta, deshinchar completamente el neumático en cuestión.

INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS

Inflar los neumáticos a la presión indicada en la etiqueta de la llanta o en el MÓDULO 2, con aire comprimido exclusivamente.

Cuando se infla un neumático, mantener la distancia utilizando un tubo largo provisto de un gancho y permanecer de pie detrás de las bandas de rodadura.

MANTENIMIENTO DE LA LLANTA

NO realizar soldaduras en la llanta si el neumático está montado.

SUSTITUCIÓN DE UN NEUMÁTICO

Introducir el dispositivo de elevación (cric) a la mitad del eje de referencia y levantar la máquina.

Desenroscar los pernos de la llanta y proceder a sustituir el neumático con uno nuevo de la misma marca, dimensiones y características del original.

NO reemplazar un neumático:

- relleno de espuma de poliuretano con uno inflado con aire.
- montado en una llanta con otro montado en una llanta de tamaño diferente a la original.

Luego de la sustitución, controlar CADA 50 HORAS que el apriete de los espárragos de las ruedas sea correcto consultando el apartado ESPÁRRAGOS DE LAS RUEDAS.

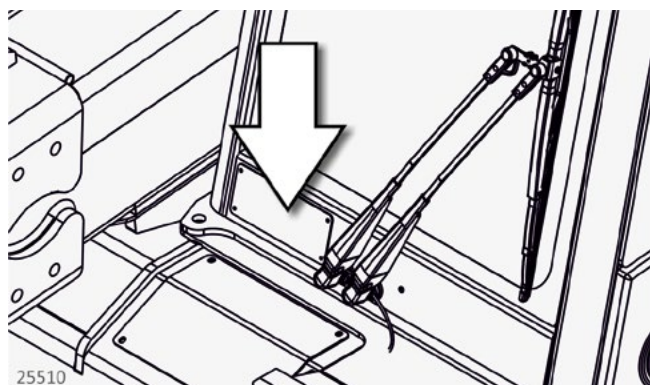
PUNTOS DE ACCESO PARA EL MANTENIMIENTO

Para ejecutar las intervenciones de mantenimiento programado que se describe en esta sección es necesario retirar o abrir los cárteres que se indican.

Al terminar las operaciones volver a montar los cárteres en su posición original y bloquearlos con los dispositivos de cierre indicados.

CÁRTER FILTRO AIRE CABINA

(sólo para los modelos equipados con aire acondicionado en la puerta y en la cabina).



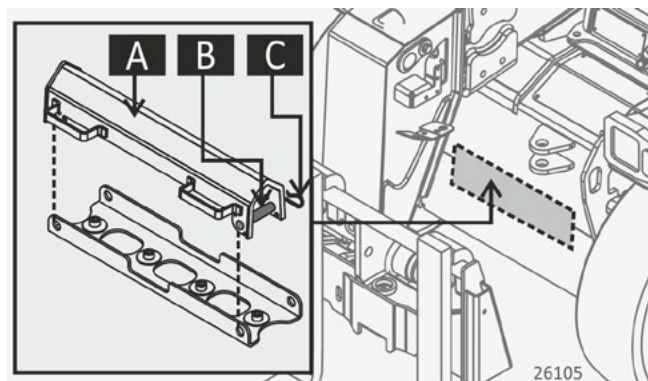
El alojamiento del filtro de aire de la cabina está situado en la parte delantera exterior de la cabina.

Desenroscar los 4 tornillos de fijación con una llave Allen de 2,5 mm y luego retirar la carcasa..

TOPE MECÁNICO DE SEGURIDAD

Para ejecutar las intervenciones de mantenimiento debajo del brazo telescópico, instalar el tope mecánico de seguridad provisto con la máquina. Si el tope mecánico de seguridad no está disponible, prever otros sistemas de retención del brazo o NO EJECUTAR ningún tipo de mantenimiento.

POSICIÓN DE REPOSO

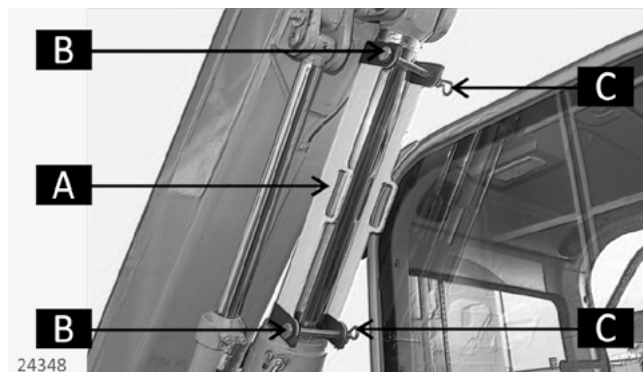


El tope mecánico de seguridad se encuentra en la parte delantera del chasis.

- A: Tope mecánico de seguridad.
- B: Pernos (x2) de fijación.
- C: Horquillas (x2) de seguridad.

Retirar las horquillas (C) y los pernos (B) de bloqueo. Sacar el tope mecánico de seguridad (A) de su posición de reposo.

INSTALACIÓN



Levantar completamente el brazo de la máquina, apagar el motor y bajar de la cabina.

Posicionar el tope de seguridad en el vástago del cilindro de elevación. Bloquearlo en posición utilizando los pernos y las horquillas retirados anteriormente.

Subir a la cabina, arrancar el motor y bajar con cuidado el brazo hasta que se acerque al tope mecánico de seguridad.

DESINSTALACIÓN

Retirar las horquillas (C) y los pernos (B) de bloqueo. Retirar el tope mecánico de seguridad (A) del vástago del cilindro de elevación y posicionarlo en reposo en el soporte específico de la máquina.

Bloquearlo en posición utilizando los pernos y las horquillas retirados anteriormente.

PROGRAMACIÓN DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO

IMPORTANTE

El mantenimiento de la máquina se subdivide como se indica a continuación:

- El MANTENIMIENTO ORDINARIO que debe ser ejecutado por el propietario de la máquina. Para poder mantener un registro de las actividades efectuadas se sugiere fotocopiar las siguientes páginas y completar los campos.
- El MANTENIMIENTO DE TALLER que debe ser ejecutado por un técnico autorizado Merlo.

El mantenimiento programado MERLO se subdivide en franjas horarias expresadas en horas de uso de la máquina y período de tiempo expresado en días/meses. Realizar el mantenimiento teniendo en cuenta cuál de las dos situaciones (horaria o temporal) se produce primero.

Después de las primeras 100 horas de funcionamiento (ver PERÍODO DE MANTENIMIENTO) y cada 500 horas (ver MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA), un mensaje especial (SERVICE REQUIRED) se ilumina en el tablero para informar al operador de la necesidad de un mantenimiento programado. Esta función no se activa en la franja de mantenimiento cada 50 horas (MANTENIMIENTO ORDINARIO).

Los intervalos de mantenimiento indicados se basan en un uso normal de la máquina; si se utiliza en condiciones ambientales severas (por ejemplo polvo, madera desmenuzada, etc.) el mantenimiento se debe realizar con mayor frecuencia.

Los símbolos de acción indicados en las tablas se identifican de esta forma:

-  BLOQUEAR
-  VERIFICAR
-  CONTROLAR
-  RELLENAR
-  ENGRASAR
-  SUSTITUIR



MANTENIMIENTO ORDINARIO

DESPUÉS DE 100 HORAS o 1 MES (período de rodaje)

MODELO:		
CHASIS:		
HORAS TOTALES:	FECHA:	FIRMA:

ELEMENTO		ACTIVIDAD
D102	Pernos de los ejes.	
D104	Pernos de dirección.	
D105	Pernos de las ruedas.	

CADA 50 HORAS o 7 DÍAS

MODELO:		
CHASIS:		
HORAS TOTALES:	FECHA:	FIRMA:

ELEMENTO		ACCIÓN
D105	Pernos de las ruedas.	
D203	Filtro de aire de la cabina.	
D205	Patines externos del brazo.	
D206	Patines internos del brazo.	
D207	Perno de fijación del brazo.	
D208	Perno de articulación del bastidor.	
D209	Pistón de desenganche rápido.	
D210	Cilindro de rotación del bastidor.	
D211	Cilindro de elevación del brazo.	
D212	Cilindro de compensación del brazo.	
D213	Articulación reductores de rueda.	
D215	Articulación del eje trasero.	
D217	Varillas de dirección.	
D216	Limpieza e inspección debajo del cárter.	



CADA 500 HORAS o 6 MESES

MODELO:		
CHASIS:		
HORAS TOTALES:	FECHA:	FIRMA:

ELEMENTO		ACCIÓN
D102	Pernos de los ejes.	
D104	Pernos de dirección.	
D105	Pernos de las ruedas.	
D203	Filtro de aire de la cabina.	
D205	Patines externos del brazo.	
D206	Patines internos del brazo.	
D207	Perno de fijación del brazo.	
D208	Perno de articulación del bastidor.	
D209	Pistón de desenganche rápido.	
D210	Cilindro de rotación del bastidor.	
D211	Cilindro de elevación del brazo.	
D212	Cilindro de compensación del brazo.	
D213	Articulación reductores de rueda.	
D215	Articulación del eje trasero.	
D217	Varillas de dirección.	
D301	Tubo guía de conductos.	

MANTENIMIENTO DE TALLER

DESPUÉS de 100 HORAS o 1 MES (período de rodaje).

ELEMENTO		ACCIÓN
D205	Patines externos del brazo.	
D151	Filtro de descarga sistema hidráulico	



CADA 500 HORAS o 6 MESES

ELEMENTO		ACCIÓN
D351	Filtro de purga del aceite del sistema hidráulico	
D151	Filtro de descarga sistema hidráulico	
D354	Aceite del eje trasero (sólo en los modelos 4WD).	
D355	Aceite para el cubo de la rueda del eje trasero (sólo modelos 2WD).	
D356	Aceite para la reducción de las ruedas del eje trasero (sólo en los modelos 4WD).	
D357	Aceite de la unidad de transmisión del eje delantero.	
D306	Patines internos del brazo.	
D390	Presión de la instalación de la dirección hidráulica.	
D391	Presión de la instalación hidráulica.	
D392	Calibración del sistema antivuelco.	
D402	Tubos hidráulicos	
D404	Limpieza e inspección debajo del cárter.	

CADA 1000 HORAS o 12 MESES

D403	Filtro de aire de la cabina.	
D351	Filtro de purga del aceite del sistema hidráulico	
D151	Filtro de descarga sistema hidráulico	
D205	Patines externos del brazo.	
D306	Patines internos del brazo.	
D354	Aceite del eje trasero (sólo en los modelos 4WD).	 
D355	Aceite para el cubo de la rueda del eje trasero (sólo modelos 2WD).	 
D356	Aceite para la reducción de las ruedas del eje trasero (sólo en los modelos 4WD).	 
D357	Aceite de la unidad de transmisión del eje delantero.	 
D401	Articulaciones	
D402	Tubos hidráulicos	
D390	Presión de la instalación de la dirección hidráulica.	
D391	Presión de la instalación hidráulica.	
D392	Calibración del sistema antivuelco.	

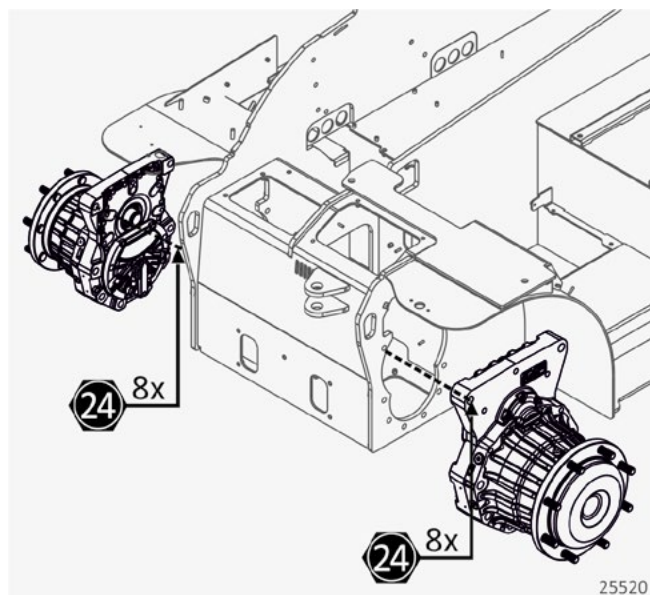


CADA 1500 HORAS o 18 MESES

ELEMENTO		ACCIÓN
D351	Filtro de purga del aceite del sistema hidráulico	
D151	Filtro de descarga sistema hidráulico	
D501	Filtro de aspiración del aceite hidráulico.	
D554	Aceite del eje trasero (sólo en los modelos 4WD).	
D555	Aceite para el cubo de la rueda del eje trasero (sólo modelos 2WD).	
D556	Aceite para la reducción de las ruedas del eje trasero (sólo en los modelos 4WD).	
D557	Aceite de la unidad de transmisión del eje delantero.	
D502	Aceite de la instalación hidráulica.	
D504	Líquido de frenos	
D306	Patines internos del brazo.	
D390	Presión de la instalación de la dirección hidráulica.	
D391	Presión de la instalación hidráulica.	
D392	Calibración del sistema antivuelco.	

D102 PERNOS DE LOS EJES

EJE DELANTERO

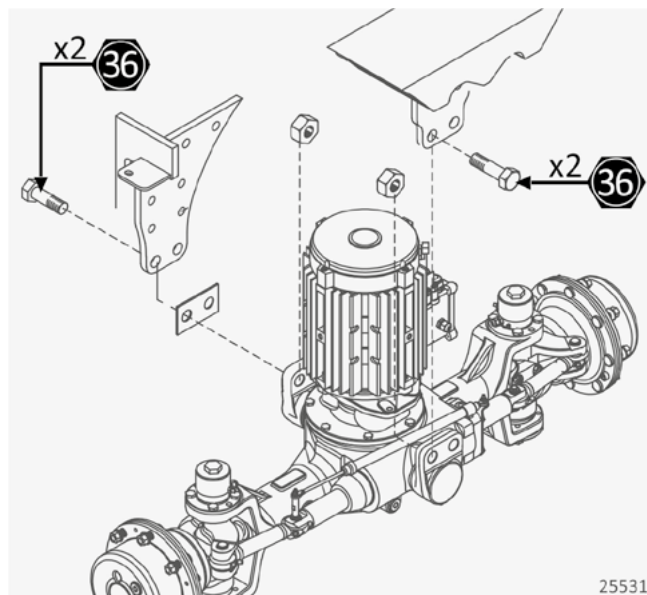


Llave hexagonal.



26,5 kgm (260 Nm).

EJE TRASERO [4WD]

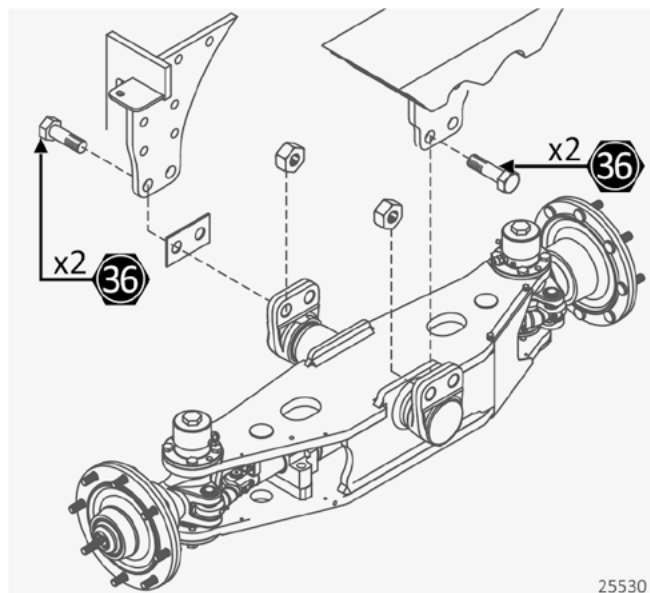


Llave hexagonal.



75 kgm (740 Nm).

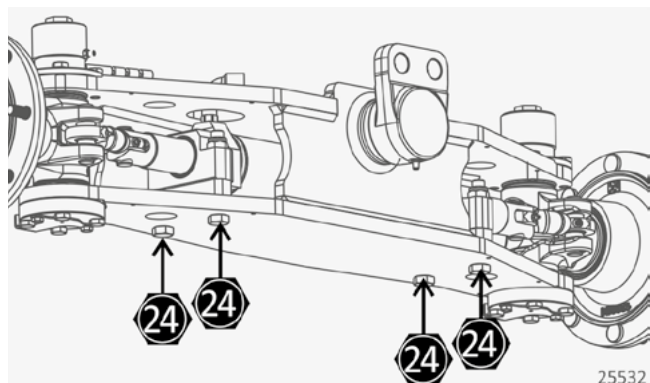
EJE TRASERO [2WD]



Llave hexagonal.

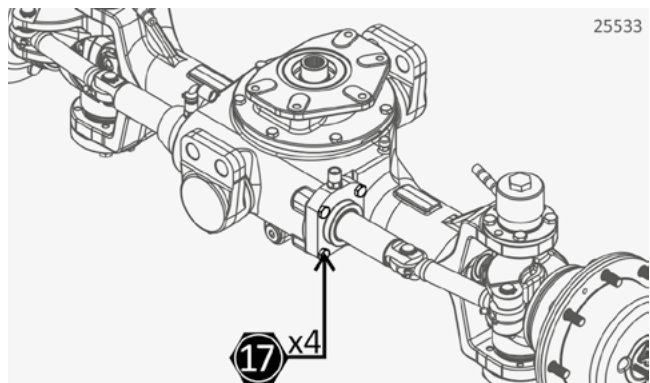


75 kgm (740 Nm).

D104 PERNOS DE DIRECCIÓN**EJE TRASERO [2WD]**

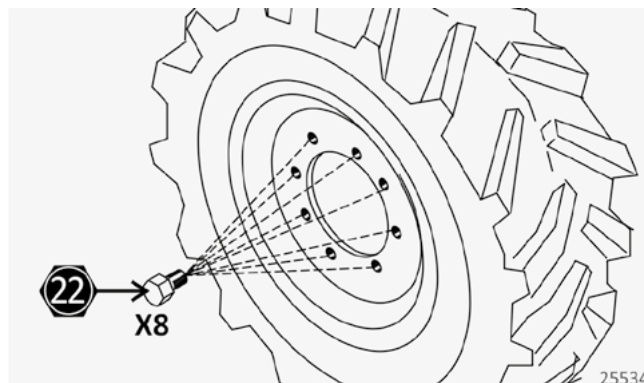
Llave hexagonal.

 22 kgm (215 Nm).

EJE TRASERO [4WD]

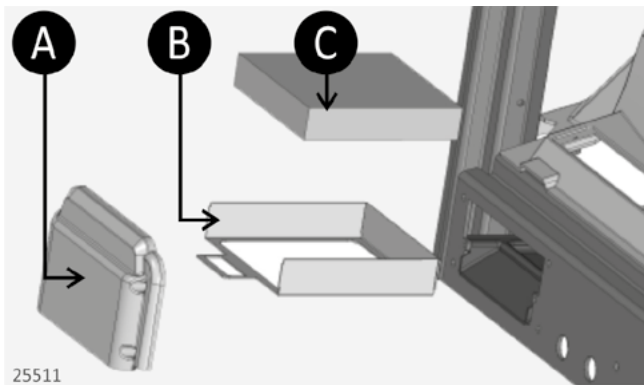
Llave hexagonal.

 5 kgm (50 Nm).

D105 PERNOS DE LAS RUEDAS (X4)

Llave hexagonal.

 22,5 kgm (220 Nm).

D203 FILTRO DE AIRE DE LA CABINA

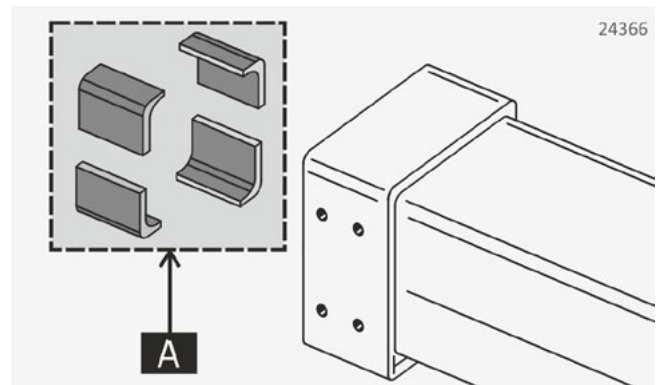
Abrir la carcasa (A) del filtro de aire del habitáculo y extraer la carcasa (B) con el asa.



Comprobar si el filtro [C] está dañado, roto o incluso con pequeños agujeros.. En caso contrario, sustituirlo.

Limpiar el filtro [C] con un chorro de aire comprimido (máximo 5 bar) en su superficie. Limpiar también las partes internas del cuerpo del filtro.

NO UTILIZAR gasolina o líquidos caliente para limpiar el filtro [A].

D205 PATINES EXTERNOS DEL BRAZO

Bajar el brazo telescópico a tierra. Apagar el motor.

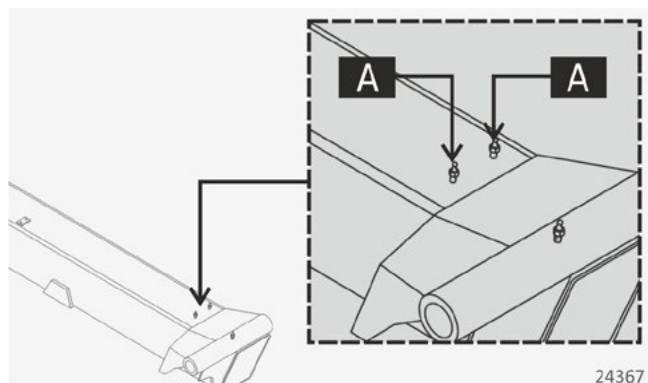


Controlar visualmente los patines externos (A) de cada brazo y comprobar el estado de desgaste, el consumo uniforme y la ausencia de surcos, rebabas o astillas (se acepta polvo de plástico) en la superficie del brazo.

Si se verifica aunque sea solo una de las condiciones precedentes, contactar con el Distribuidor local o Concesionario para recibir asistencia técnica.

La posible pérdida de barniz en el brazo en correspondencia del paso de los patines debe considerarse normal y no crea problemas de funcionamiento.

D206 PATINES INTERNOS DEL BRAZO

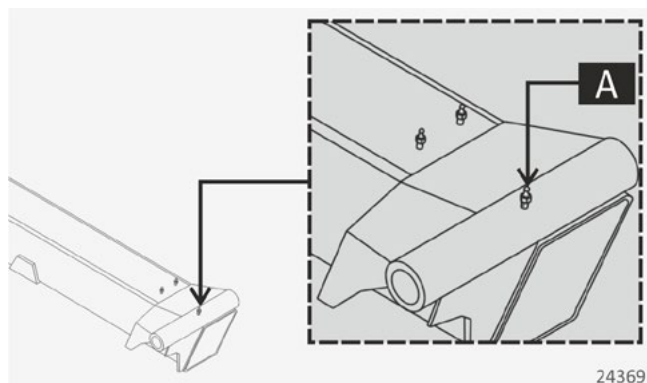


Bajar el brazo telescópico a tierra. Apagar el motor.



Engrasar a través de los engrasadores (A).
Utilizar el producto específico indicado en el
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.

D207 PERNO DE FIJACIÓN DEL BRAZO

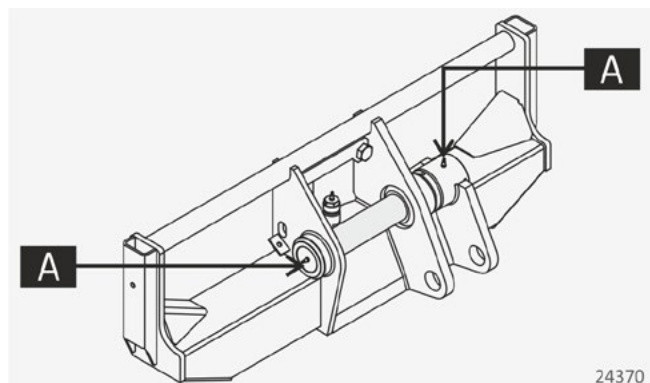


Bajar el brazo telescópico a tierra. Apagar el motor.



Engrasar a través del engrasador (A).
Utilizar el producto específico indicado en el
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.

D208 PERNO DE LA ARTICULACIÓN DEL BASTIDOR

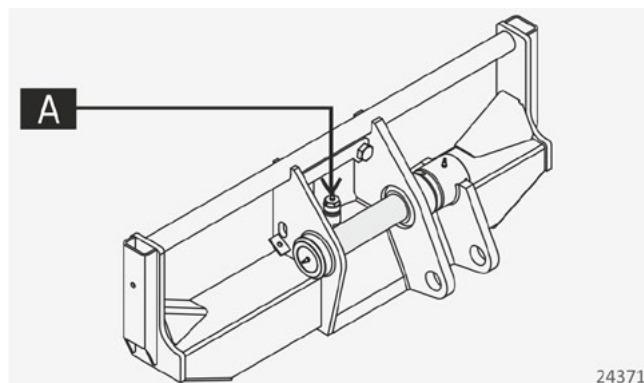


Bajar el brazo telescópico a tierra. Apagar el motor.



Engrasar a través de los engrasadores (A).
Utilizar el producto específico indicado en el
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.

D209 PISTÓN DE DESENGANCHE RÁPIDO

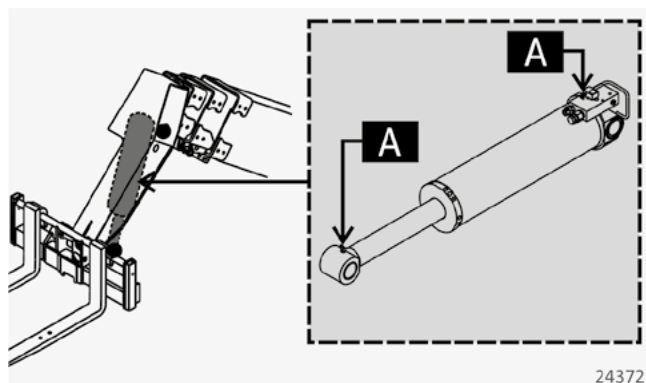


Bajar el brazo telescópico a tierra. Apagar el motor.



Engrasar a través del engrasador (A).
Utilizar el producto específico indicado en el
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.

D210 CILINDRO DE ROTACIÓN DEL BASTIDOR

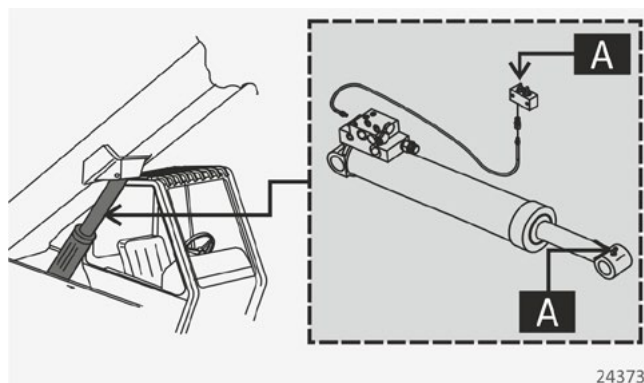


Bajar el brazo telescópico a tierra. Apagar el motor.



Engrasar a través de los engrasadores (A).
Utilizar el producto específico indicado en el
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.

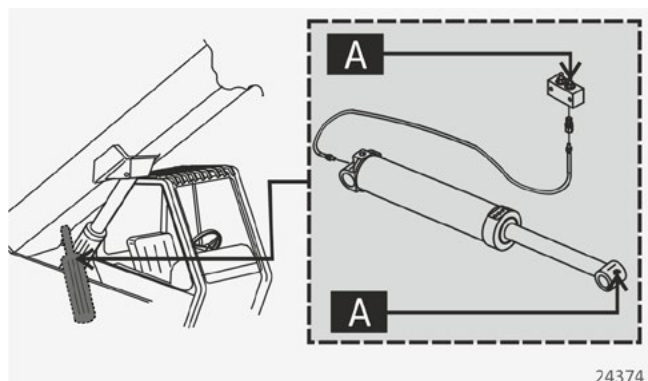
D211 CILINDRO DE ELEVACIÓN DEL BRAZO



Levantar el brazo telescópico. Apagar el motor e instalar el TOPE MECÁNICO DE SEGURIDAD.



Engrasar a través de los engrasadores (A).
Utilizar el producto específico indicado en el
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.

D212 CILINDRO DE COMPENSACIÓN DEL BRAZO

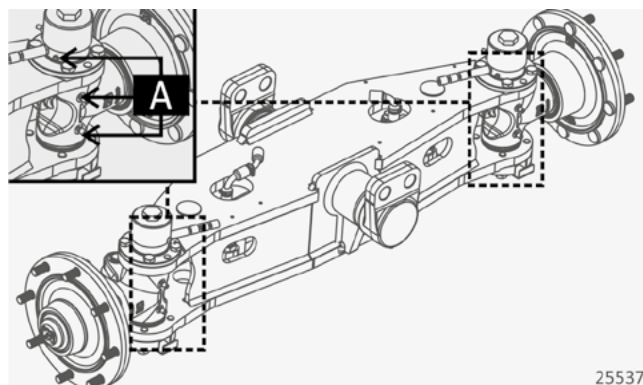
Levantar el brazo telescópico. Apagar el motor e instalar el TOPE MECÁNICO DE SEGURIDAD.



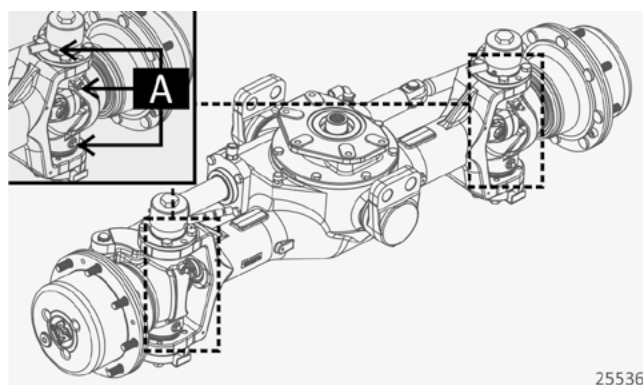
Engrasar a través de los engrasadores (A). Utilizar el producto específico indicado en el MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.

D213 ARTICULACIÓN REDUCTORES DE RUEDA

2WD



4WD



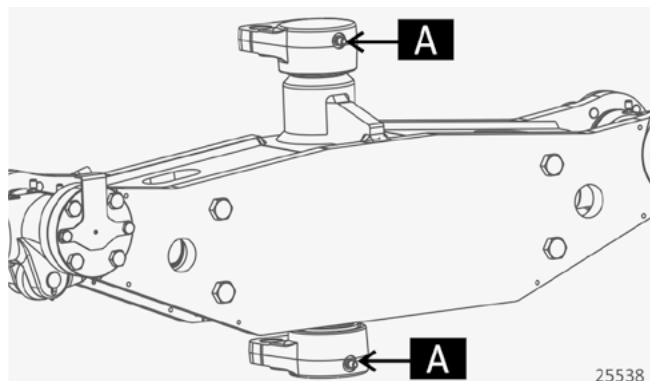
Colóquese cerca de las juntas de las ruedas del eje trasero.



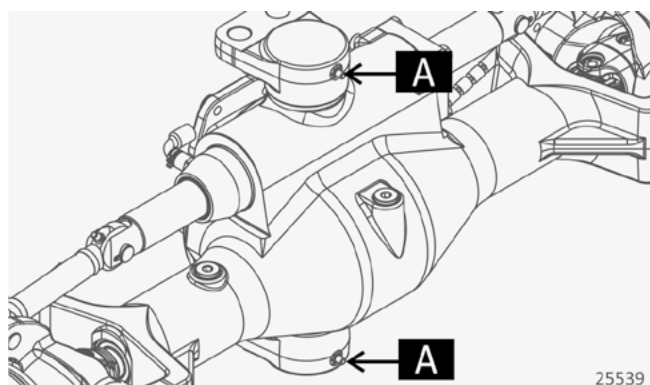
Engrasar a través de los engrasadores (A). Utilizar el producto específico indicado en el MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.

D215 ARTICULACIÓN DEL EJE TRASERO

2WD



4WD



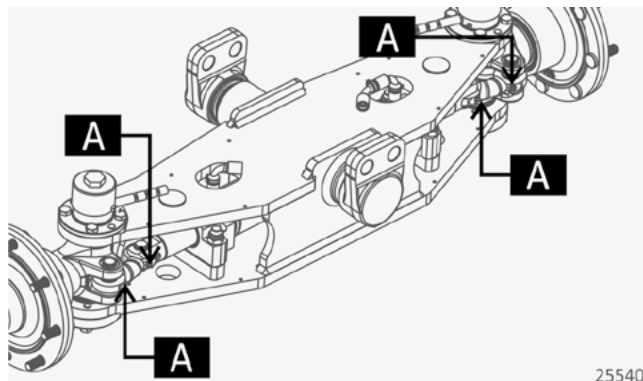
Posicionarse en la parte inferior del eje trasero (lado interno y lado externo del eje).



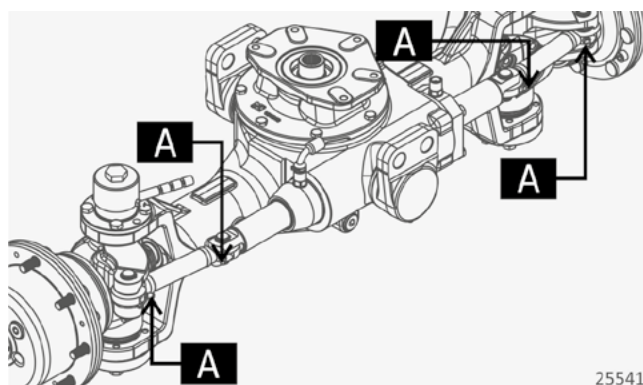
Engrasar a través de los engrasadores (A). Utilizar el producto específico indicado en el MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.

D217 VARILLAS DE DIRECCIÓN

2WD



4WD



Colocarse en el interior del eje trasero.



Engrasar a través de los engrasadores (A). Utilizar el producto específico indicado en el MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.

D216 LIMPIEZA E INSPECCIÓN DEBAJO DEL CÁRTER

Realizar este mantenimiento CADA 50 HORAS solo si la máquina se utiliza en ambientes con presencia de polvo. Para todos los demás usos, estará incluido en las intervenciones de taller CADA 500 HORAS.

**ATENCIÓN**

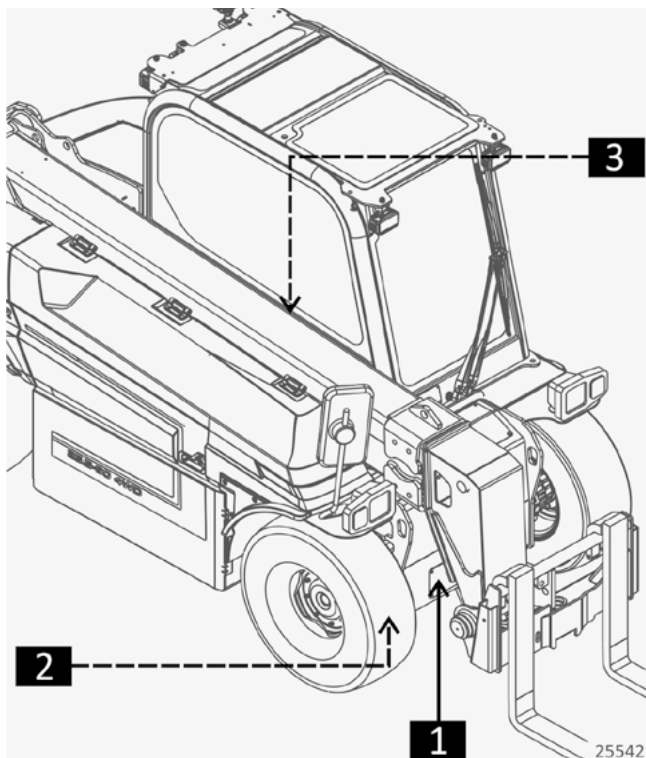
Antes de llevar a cabo estas operaciones, montar el tope mecánico de seguridad y apagar el motor.



Limpiar el material acumulado que pudiera haber.

Inspeccionar los cables eléctricos y los conductos a la vista: Controlar que se encuentren en buen estado, que no haya conductos expuestos ni pérdidas.

Retirar los cárteres indicados con una llave hexagonal (donde no expresamente indicado).

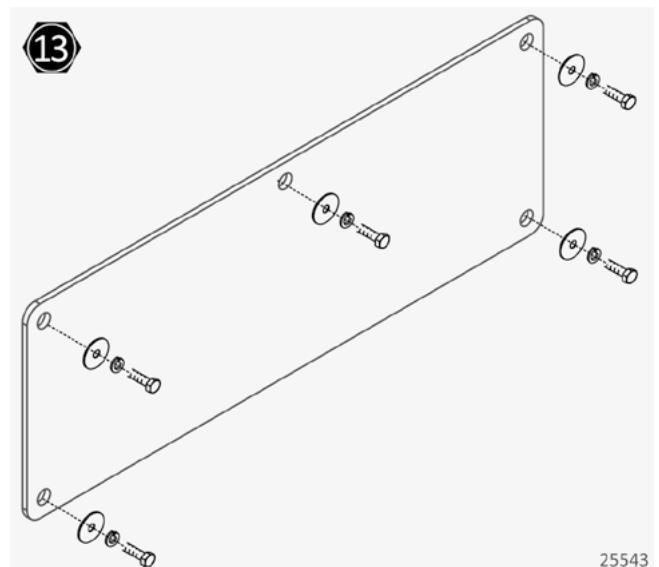
**ATENCIÓN**

Eliminar el material acumulado en el interior de las piezas calientes, para evitar posibles incendios.

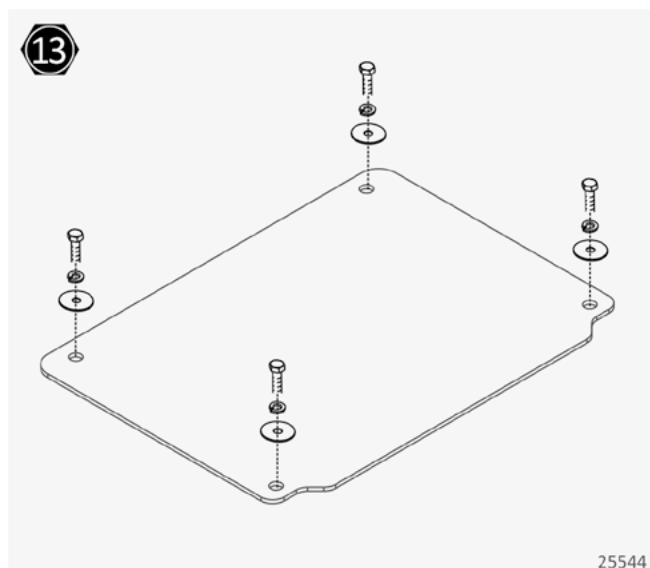
NO UTILIZAR la máquina si hay cables eléctricos o conductos hidráulicos dañados, o bien, en caso de pérdidas.

Comunicarse con el Distribuidor local o con el Concesionario para recibir asistencia técnica.

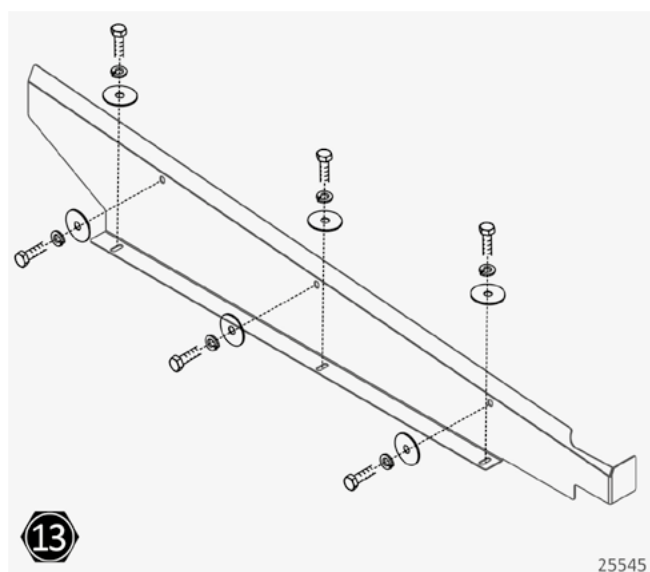
1. CARCASA DEL MARCO DELANTERO
(inspección del freno de estacionamiento).



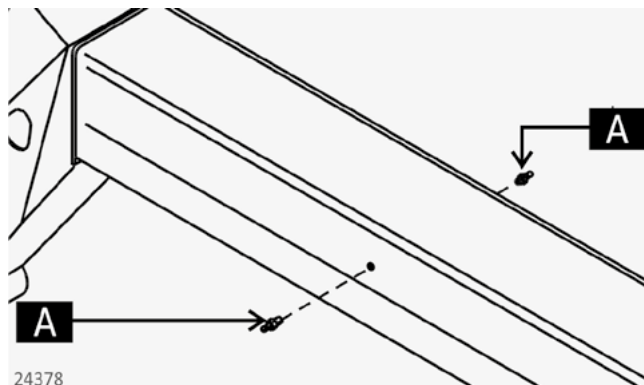
2. CARCASAS DEL MARCO INFERIORES (3 carter en total).



3. CÁRTER LADO CABINA



D301 TUBO GUÍA DE CONDUCTOS



Bajar el brazo telescópico y luego extenderlo por completo. Apagar el motor.



Engrasar a través de los engrasadores (A).
Utilizar el producto específico indicado en el
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MÓDULO 5.





SECCIÓN 3

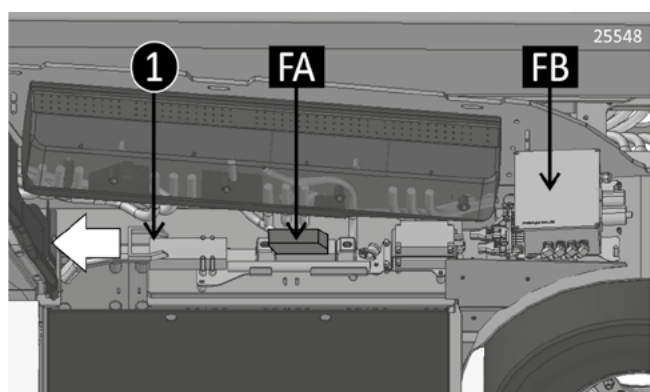
MANTENIMIENTOS ADICIONALES

FUSIBLES

En caso de mal funcionamiento de un dispositivo, controlar el estado del fusible correspondiente consultando las siguientes instrucciones. De ser necesario, sustituirlo por uno nuevo con las mismas características.

Los fusibles no incluidos en las siguientes instrucciones se utilizan en dispositivos para los cuales hay que consultar al Distribuidor local o Concesionario.

FUSIBLES EN EL COMPARTIMENTO ELÉCTRICO



Abrir el compartimento con el asa prevista. Desconectar la batería del sistema eléctrico retirando el enchufe (1).

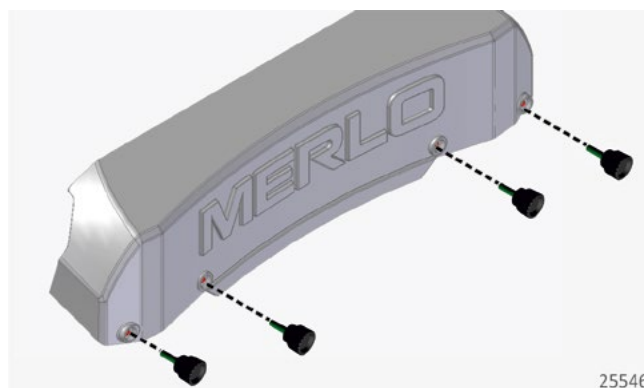
Solicitar ayuda a su distribuidor o concesionario local.

FA. Fusible del sistema eléctrico general (800A).

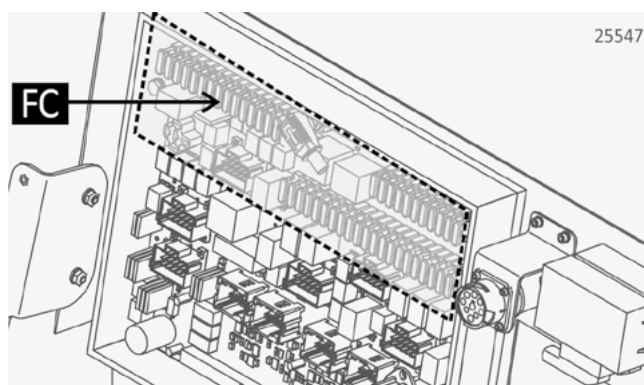
FB. Fusibles de potencia.

FUSIBLES EN LA CABINA

Los fusibles de la cabina se encuentran dentro del cárter detrás del asiento del conductor.



Para acceder al compartimento de fusibles es necesario desenroscar los pomos (A) y retirar el cárter de cobertura.



Los fusibles se identifican con una serigrafía en relieve específica. Consultar a continuación la función a la que están asociados y el amperaje máximo soportado.

FC. FUSIBLES EN LA PLACA ELECTRÓNICA

 Los fusibles marcados con el símbolo deben ser revisados por el Distribuidor de Área o Concesionario.

F1	15A	Libre.
F2	15A	Bocina de marcha adelante.
F3	15A	Flechas de intermitencia.
F4	10A	Avisador acústico (claxon).
F5	5A	Luz de matrícula, luz de posición
F6	5A	Luz de posición.
F7	5A	Luces de posición del remolque.
F8	5A	Indicador de dirección (izquierda) remolque y máquina.
F9	5A	Indicador de dirección (derecha) remolque y máquina.
F10	7,5A	
F11	25A	Libre.
F12	7,5A	
F13	15A	Libre.
F14	15A	Libre.
F15	15A	Limpiaparabrisas superior de la cabina.
F16	20A	Libre.
F17	25A	
F18	10A	
F19	10A	
F20	10A	
F21	10A	
F22	10A	
F23	10A	

F24	15A	Libre.
F25	15A	Limpiaparabrisas delantero de la cabina.
F26	15A	Faros de trabajo traseros.
F27	15A	Libre.
F28	10A	Libre.
F29	20A	Libre.
F30	5A	Libre.
F31	15A	Luces de carretera.
F32	20A	Libre.
F33	15A	Luces de cruce.
F34	15A	Libre.
F35	10A	Luces de freno.
F36	10A	Luces del remolque.
F37	15A	Calefacción del asiento.
F38	10A	Libre.
F39	10A	Libre.
F40	25A	
F41	25A	
F42	20A	
F43	15A	
F44	15A	Libre.
F45	15A	Faros de trabajo delanteros.
F46	10A	Faro en la cabina.
F47	10A	Faro en el remolque.
F48	15A	Faros de trabajo del brazo.

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS



ATENCIÓN

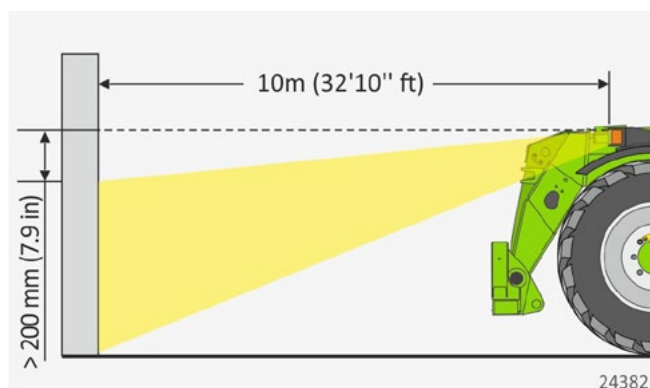


Todos los grupos de luces de la máquina utilizan tecnología LED y, por tanto, no necesitan mantenimiento. En caso de avería o mal funcionamiento, debe sustituirse el faro completo.

REGULACIÓN LUCES DE CRUCE

Después de haber sustituido la luz de cruce, regular siempre la altura del haz luminoso:

- Controlar la presión de los neumáticos e inflarlos si es necesario.
- bajar y recoger completamente el brazo.
- Posicionar la máquina en una superficie plana a una distancia de 10 metros de un muro con superficie clara y perpendicular al suelo
- Aplicar el freno de estacionamiento.
- Colocar el mando el cambio 2V y del sentido de marcha en posición neutra (N).
- Encender las luces de cruce.



Verificar que el haz luminoso esté menos de 200 mm debajo del horizonte; si es necesario ajustar la posición del faro para cumplir con el requisito





MERLO S.P.A.

Via Nazionale, 9
San Defendente di Cervasca
12010 Cuneo - Italia

 0171-614111  www.merlo.com  info@merlo.com